



Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

TOME 2 – Volume 2

Medline 7.5

Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.

Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.

Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of
3 YEARS
for your new boat*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf*
*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiése de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva*
*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 annos di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*
*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieverlängerung für Ihr neues Boot.*
*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

VOLUME 2

DESCRIPTION - BUOYANCY CHAMBER PROPULSION SYSTEM INSTALLATION AND CIRCUITS

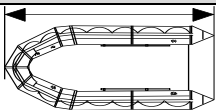
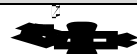
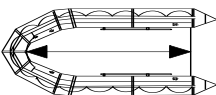
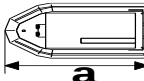
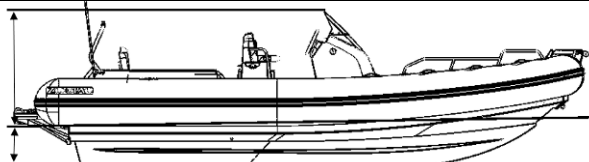
CONTENTS

I-1 TECHNICAL CHARACTERISTICS	3
I-2 INVENTORY AND LOCATION.....	6
I-3 LOCATION OF ACCESSORIES.....	9
I-4 HANDLING	10
I-4-1 Transport.....	10
I-4-2 Storage	11
I-4-3 Lifting	12
II-1 MAINTENANCE OF THE BUOYANCY CHAMBER.....	13
II-2 INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL	13
II -3 SECURING THE PROTECTIVE FLAP	14
II-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER	15
II-5 PRESSURE	17
III PROPULSION SYSTEM	18
IV HOW TO DRIVE YOUR BOAT.....	19
V-1 FUEL CIRCUIT.....	20
V-1-1 Location of items	20
V-1-2-Tank	21
V-1-3 Fuel/water separator filter	22
V-1-4 Using the fuel circuit cut-off valves	23
V-1-5 Recommendations.....	24
V-2 ELECTRICAL CIRCUIT.....	25
V-2-1 General wiring diagram	25
V-2-2 General wiring plan.....	27
V-2-3 Location of items	31
V-2-4 Circuit-breaker	31
V-2-5 Battery (not supplied).....	32
V-2-6 Navigation lights	33
V-2-7 Wiring an accessory	33

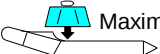
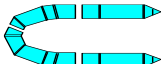
V-2-7 Wiring options	34
V-3 INSTALLATION OF THE DRAINING SYSTEMS	37
V-3-1 Description of the functional items	37
V-3-2 Draining of water from the deck	37
V-3-3 Bilge pump	38
V-3-4 Hull drain hole	39
V-4 STEERING.....	39
V-5 FIRE	40
V-6 SHEATHS.....	40
V-7 ANCHORING/MOORING.....	41
V-8 BOARDING.....	42
VI-1 POSITION OF LABELS.....	43
VI-2 DESCRIPTION OF LABELS.....	44

DESCRIPTION - Technical characteristics

I-1 TECHNICAL CHARACTERISTICS

Dimensions						
Dimension tolerance +/- 3%						
	m	6.99	 Buoyancy chamber diameter	m	0.6	
	ft	22' 11"		ft	1'12"	
	m	6.8	Without the buoyancy chamber	a	m	7.1
	ft	22' 4"			ft	23'4"
	m	2.9	 a	b	m	2.555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1.667	 b c	c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
		HA (mm)	1650	Max. air draught		
		T (mm)	552	Max. draught		

Design category	
 (Directive 2013/53/EU)	B / C

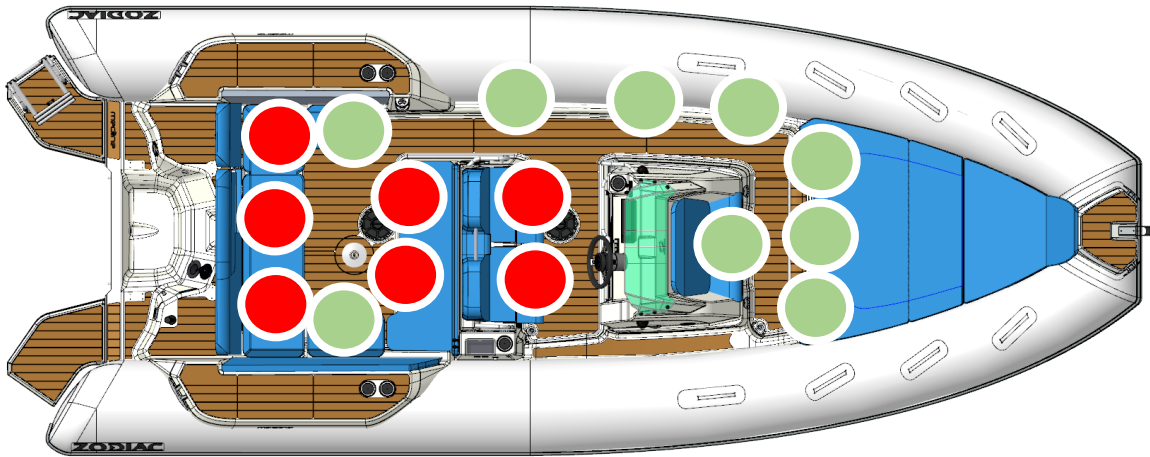
Capacity					
Weight tolerance +/- 5%					
 (ISO)			B	C	
			7*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1310	1930	Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate. Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate. 1. Weight of people 2. Personal property 3. List of all options proposed 4. Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) 5. Weight of the engine or engines
		lb.	2888	4255	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1330	1950	
		lb.	3241	4299	
		Kg	1090		The weights indicated do not include any accessories
		lb.	2403		
Number of compartments 			5		



* WARNING

**THE NUMBER OF PEOPLE FOR CATEGORY B DEPENDS ON THE NUMBER OF SEATED PLACES ON THE BACK (HALF OF THE BOAT).
PASSENGERS SHOULD ALSO BE ABLE TO HOLD ON TO A HANDLE.**

DESCRIPTION - Technical characteristics



- category B
- category C



WARNING!!!

DO NOT EXCEED THE MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE RECOMMENDED. NO MATTER HOW MANY PEOPLE ARE ON BOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PASSENGERS AND EQUIPMENT MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. ALWAYS USE THE DESIGNATED SEATS OR SEATING AREAS.

Engine				
 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE	The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.
			XL	
	MINIMUM recommended power	HP	175	
		KW	130	
	MAXIMUM recommended power	HP	250	
		KW	185	
	MAXIMUM allowed power	HP	300	
		KW	225	
 Maximum	MAXIMUM engine weight	Kg	300	
		Lbs	661	

DESCRIPTION - Technical characteristics

NOTE: The maximum authorized power, when greater than the maximum recommended power, must be used with extreme caution. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.

**WARNING!!!**

WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. ALWAYS LOAD THE BOAT CAREFULLY AND SPREAD OUT THE LOAD APPROPRIATELY, TO MAINTAIN THE THEORETICAL TRIM (APPROXIMATELY HORIZONTAL). AVOID PLACING HEAVY LOADS HIGH UP.

**WARNING!!!**

THE MAXIMUM LOAD ON THE MANUFACTURER'S PLATE SHOULD NOT BE EXCEEDED.

WE RECOMMEND, WHEN THE BOAT IS AT MAXIMUM CAPACITY:

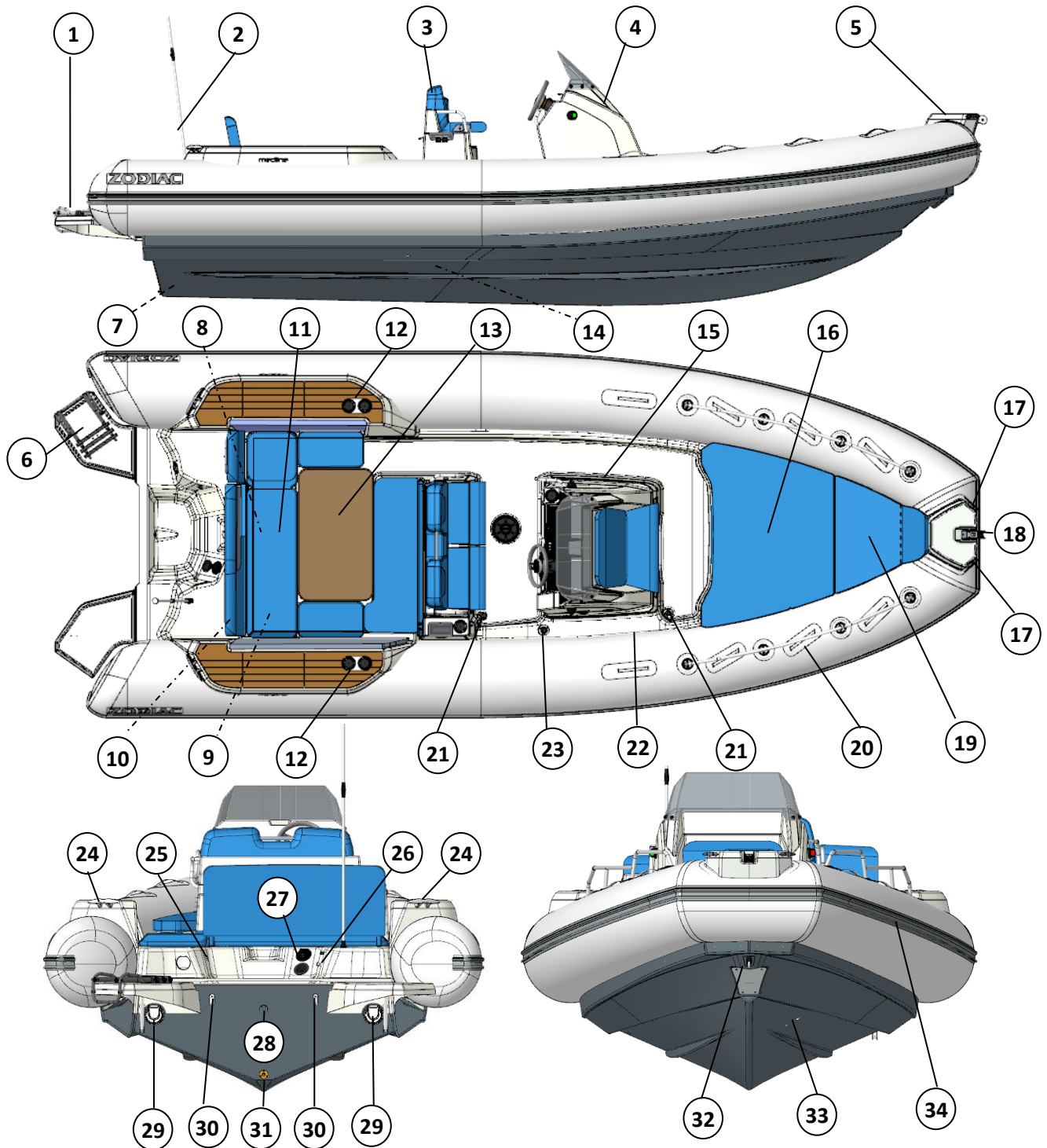
- TO SAIL CAREFULLY
- TO SPREAD THE LOAD
- MAINTAIN APPROPRIATE TRIM.

**WARNING!!!**

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE REAR COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A SPARE FUEL TANK.

DESCRIPTION - INVENTORY and location

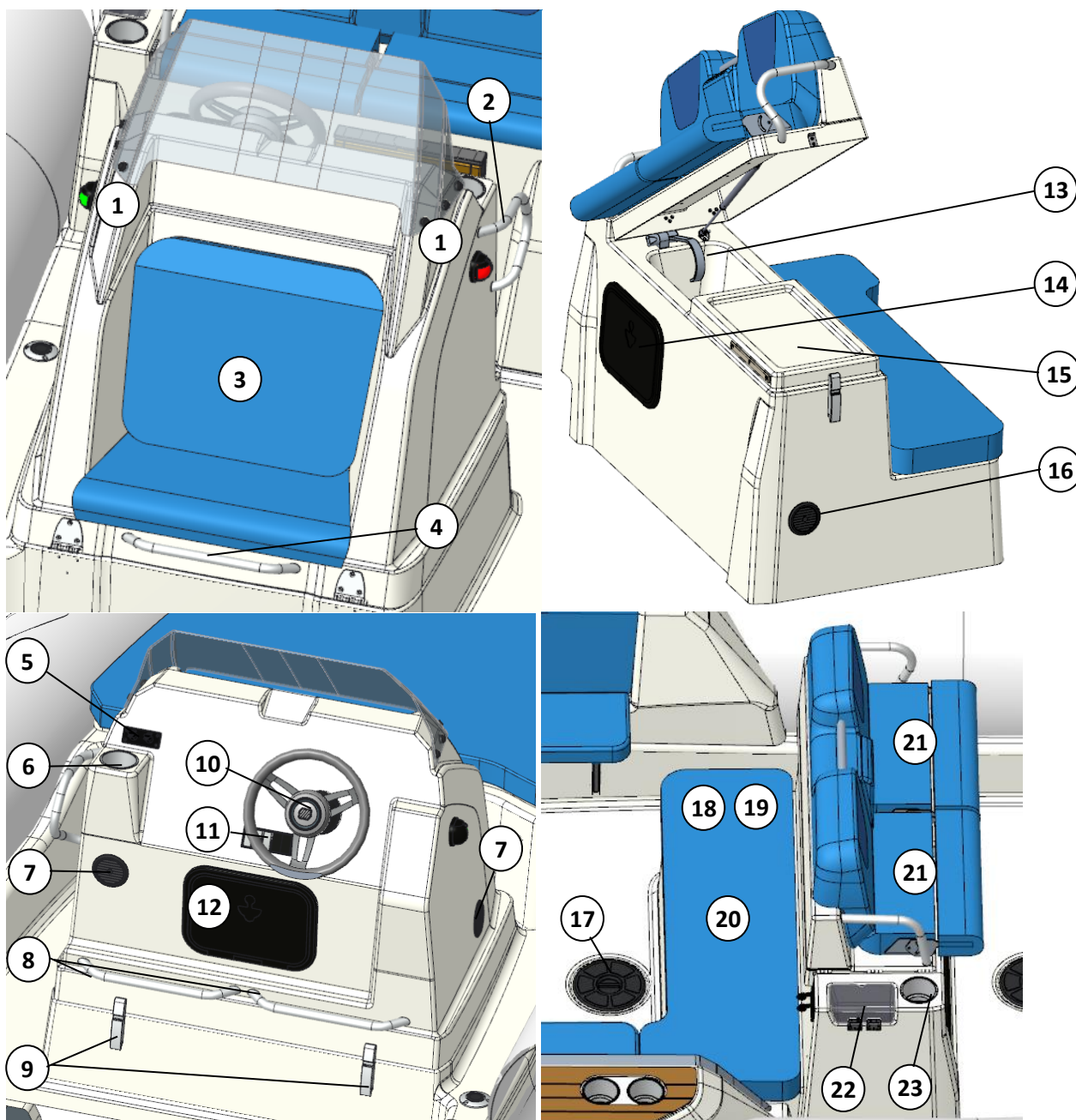
I-2 INVENTORY AND LOCATION



DESCRIPTION - INVENTORY and location

Ref.	DESCRIPTION
	Polyester hull with counter-moulded and anti-slip deck
1	Aft platform
2	White navigation light
3	Bolster assembly
4	Console assembly
5	Bow roller assembly
6	Boarding ladder
7	Electric bilge pump
8	Battery (box)
9	Water/fuel separator filter
10	Battery switch
11	After locker
12	Cup holder
13	Picnic table
14	Fuel tank assembly
15	Locker under console
16	Forward locker
17	Forward anchoring cleats
18	Removable sheave
19	Anchor locker
20	Hand rail
21	Deck drain
22	Inflation/deflation valves (X5)
23	Bow chain plate water tank filling
24	Aft anchoring cleats
25	Bilge pump outlet
26	Tank vent
27	Hydraulic steering system and engine wiring harness cable deck seal
28	Engine recess drain
29	High flow rate self-bailer
30	Towing chain plates
31	Hull scupper
32	Bow chain plate
33	Anchor locker drain
34	Rubbing strip
	Removable buoyancy chamber with wide rubbing strip, grab lines and long cones.
STANDARD EQUIPMENT	
	2 telescopic paddles, 1 foot inflator, 1 repair kit, 1 owner's manual (2 volumes), 1 pressure gauge.

DESCRIPTION - INVENTORY and location



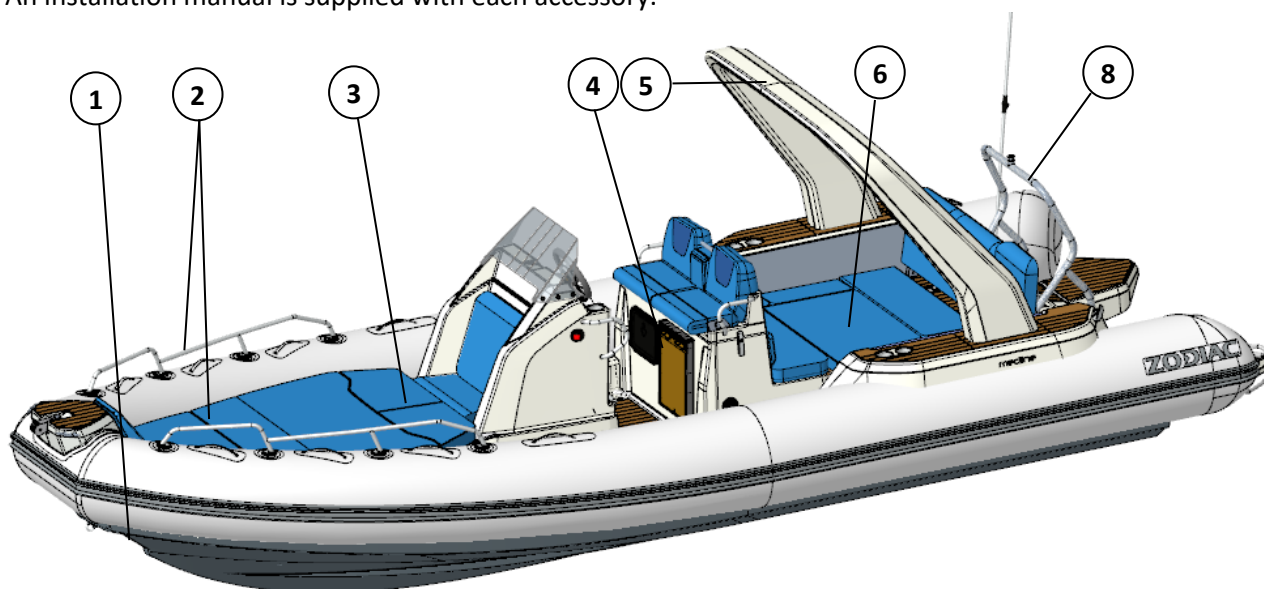
REF.	DESCRIPTION
1	Red/green navigation light
2	Handrail
3	Front seat
4	Handrail
5	12V socket and USB plug switch
6	Cup holder
7	Ventilation
8	Foot braces
9	Toggle fasteners
10	Steering wheel, hydraulic steering
11	Bilge pump/navigation light switch

DESCRIPTION - INVENTORY and location

REF.	DESCRIPTION
12	Console access hatch
13	Sink
14	Bolster access hatch
15	Work surface
16	Fuel vent
17	Fuel valve access hatch
18	Fuel overflow
19	Fuel filling
20	Bolster aft locker
21	Bolster seats with fold-up system
22	Glove compartment
23	Cup holder

I-3 LOCATION OF ACCESSORIES

An installation manual is supplied with each accessory.



REF.	DESCRIPTION
1	Fore windlass
2	Forward pulpit
3	Forward sun lounger extension
4	Refrigerator
5	Polyester frame
6	Bimini with frame
7	Bimini without frame
9	Aft sun lounger
	Ski mast
	EVA deck
	Fusion audio system, radio, mp3, aerial, 2 x 200 Watt loudspeakers
Other options available. See your ZODIAC dealer	

I-4 HANDLING

I-4-1 Transport

Trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

Use a trailer adapted to your boat.

The boat is compatible with standard road gauge. It is designed to be transported inflated.

The weight in transport conditions for a trailer includes:

Unladen weight of the boat:	1090 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Weight of the engine(s):	300 kg	<i>Weight of the engine + battery</i>
Consumable quantity:	280 kg	<i>Fuel tank and freshwater tank</i>
Options:	190 kg	<i>Model including all options</i>
Safety equipment:	95 kg	<i>Equipment + anchoring</i>
Σ:	1955 kg	



STOWING ON A TRAILER OR CRADLE:

USE THE BOW RING AND THE REAR CHAIN PLATES ON THE OUTSIDE OF THE TRANSOM.



RECOMMENDATION: IF TRANSPORTED WITH BUOYANCY CHAMBER DEFLATED!

TO AVOID DAMAGING THE CONE ENDS, WE RECOMMEND YOU USE THE TRANSPORT STRAP KIT (OPTIONAL EQUIPMENT).

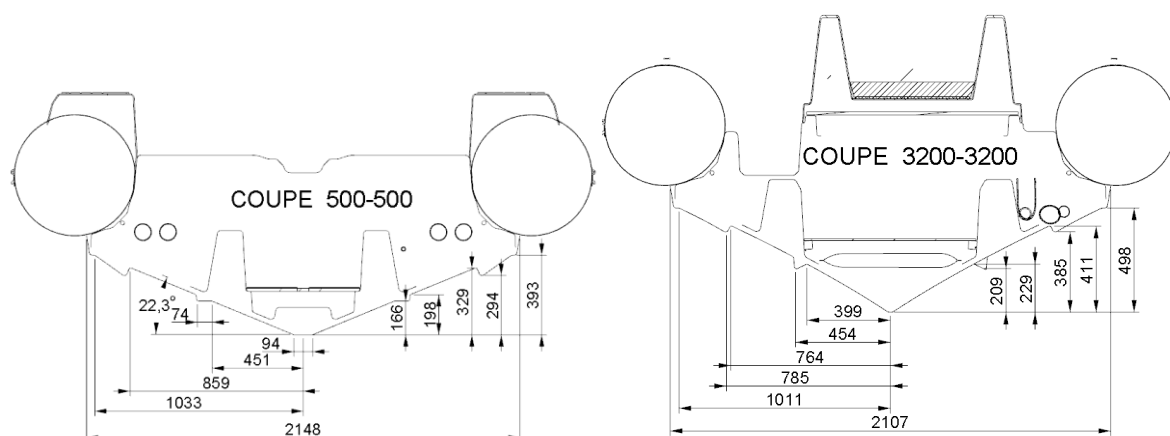
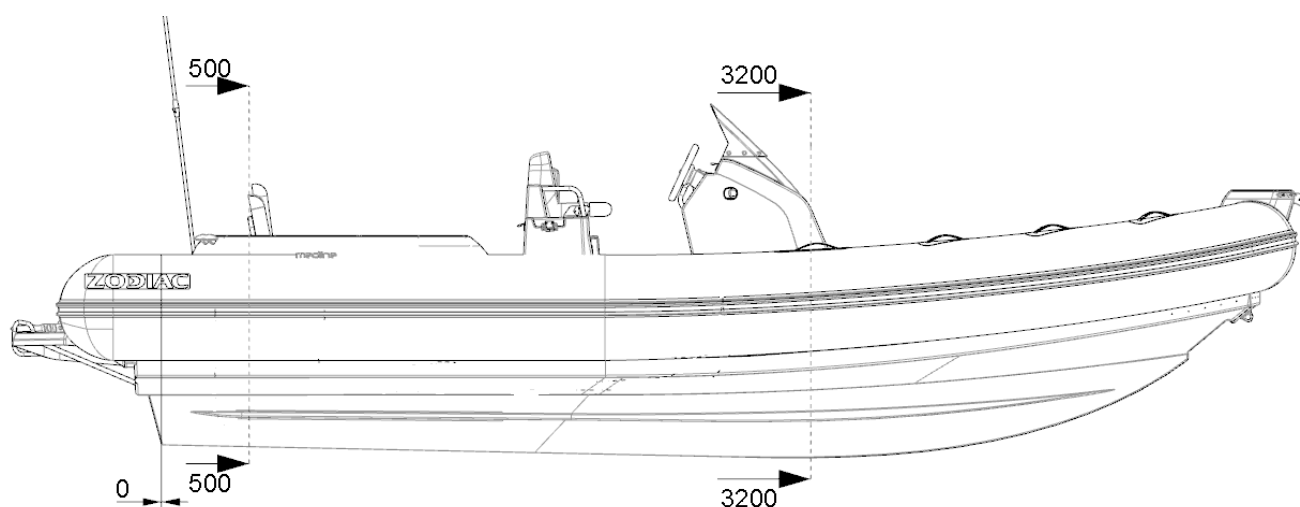
DESCRIPTION - Handling

I-4-2 Storage

The console can be tilted, the backs removed to optimise the height of the boat for storage.



WARNING!!!
THE BOAT MUST REST ON THE BOW LINE.
SEE DIAGRAM BELOW.

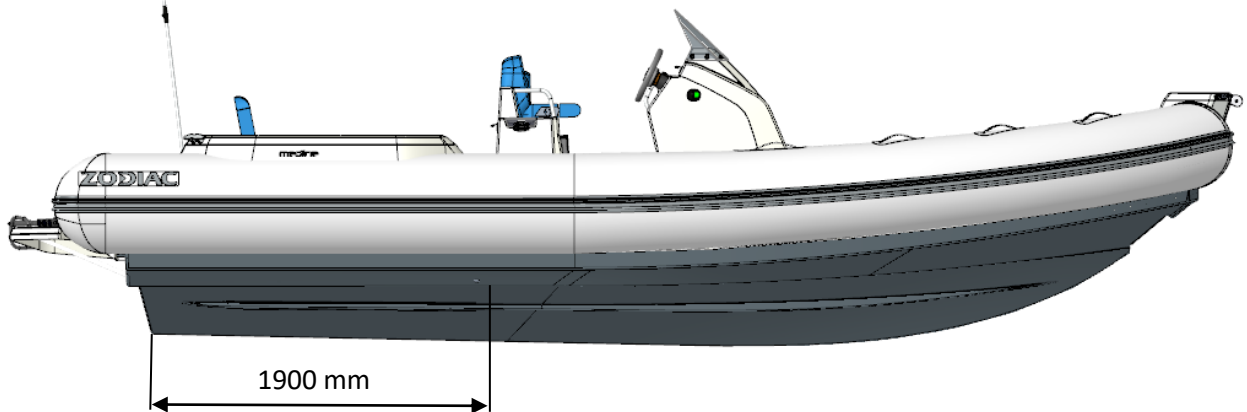


I-4-3 Lifting



WARNING

THE BOAT HAS NO LIFTING FITTINGS. HOISTING REQUIRES PASSING SUITABLE LIFTING STRAPS UNDER THE HULL.



* Estimate of the centre of gravity with the heaviest engine, options excluded.



WARNING

LIFTING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALS.



DANGER!!!

NO PASSENGERS ON BOARD WHILE LIFTING.



WARNING!!!

ALL EQUIPMENT MUST BE UNLOADED FROM THE BOAT FOR LIFTING OR DAVIT HANDLING.

BEFORE LAUNCHING THE BOAT, OPEN THE AFT DRAIN HOLE TO DRAIN ANY RAINWATER FROM THE BOTTOM OF THE BILGE (CLOSE THE DRAIN HOLE AGAIN BEFORE LAUNCHING).

BUOYANCY CHAMBER – Installing the buoyancy chamber on the hull

II-1 MAINTENANCE OF THE BUOYANCY CHAMBER

Your boat's buoyancy chamber is made of NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

The maintenance recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

II-2 INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL

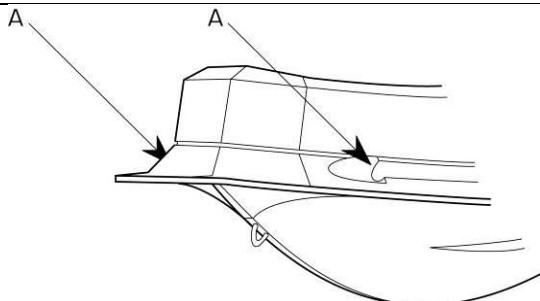


IF THE BUOYANCY CHAMBER WAS STORED AT A TEMPERATURE BELOW 0°C / 32°F, LEAVE IT AT 20°C / 68°F FOR 12 HOURS BEFORE UNFOLDING.

YOU CAN INFLATE THE NON-FITTED BUOYANCY CHAMBER (pressure 240mb) AND LET IT STABILIZE FOR AROUND ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.

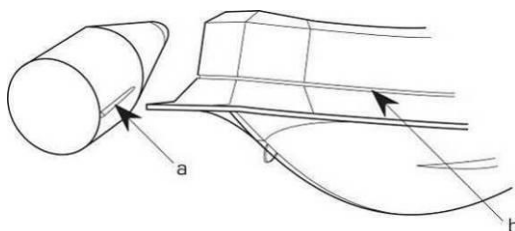
NOTE: the buoyancy chamber is fitted to the hull with the buoyancy chamber deflated

1



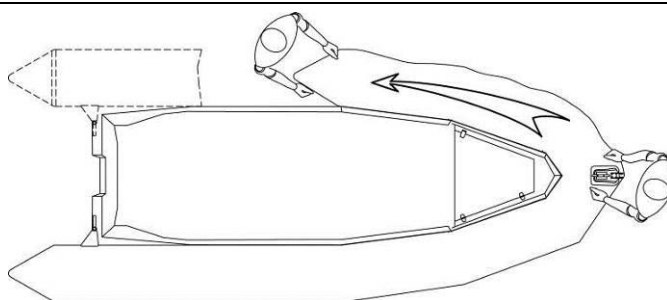
In order to facilitate the fitting of the buoyancy chamber, apply liquid soap to the hull's rails (A).

2



Place the buoyancy chamber bolt rope (a) in the hull rail (b) starting with the front of the hull. Pull the buoyancy chamber to bring it to the water guard near the transom.

3



Repeat for the other side of the buoyancy chamber.
The two protective flaps (sealing and exterior) should pass over the hull's nose.

II -3 SECURING THE PROTECTIVE FLAP

Fastening with inserts:

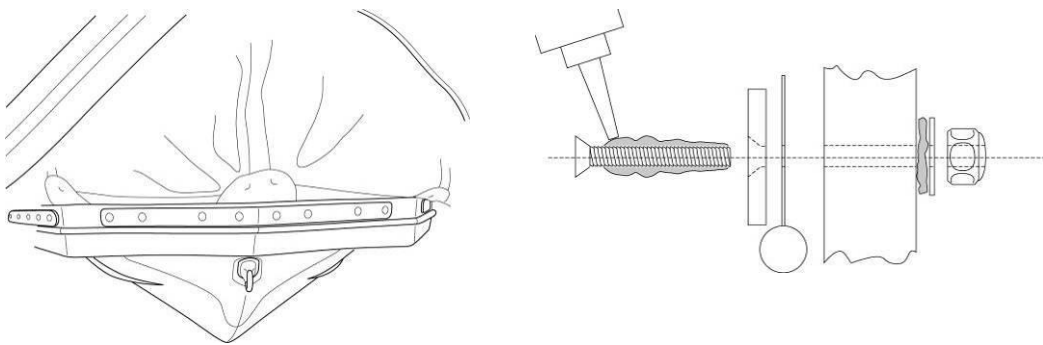
4



Place the buoyancy chamber and make fast the outer flap (buoyancy chamber deflated) using the stainless steel bars and the screws supplied in the buoyancy chamber kit. To ensure the mechanical hold of the fitting, use medium threadlock on the screws.

Fastening with bolts:

4



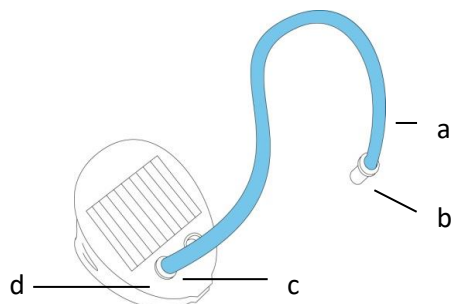
After inflating the buoyancy chamber (see the chapters below), fit the outer flap using the stainless steel bars and screws provided in the buoyancy chamber kit. Apply sealing compound on all the screws and in the hull holes to achieve watertightness.

BUOYANCY CHAMBER - INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

II-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

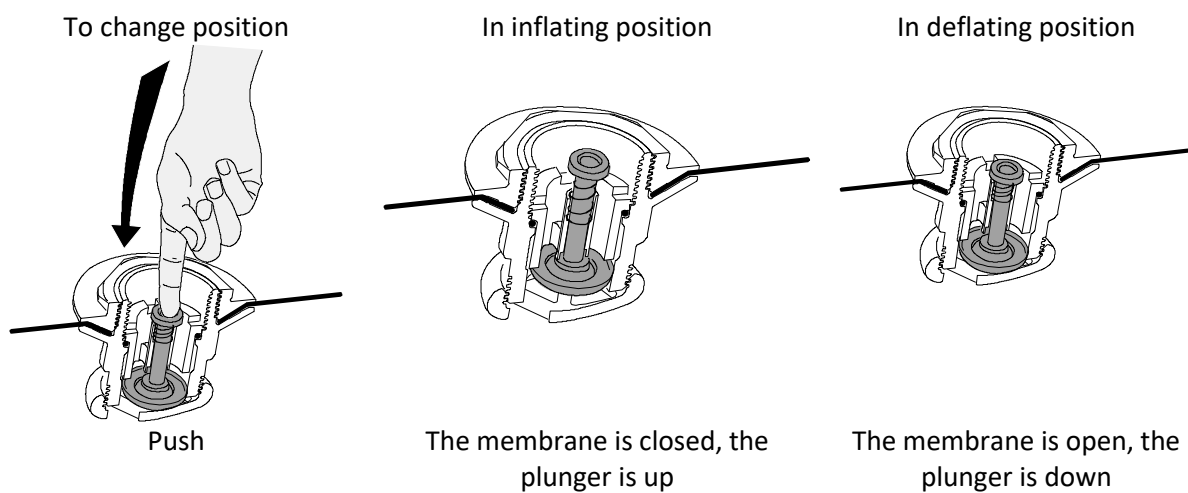
INFLATOR

- a. tube end
- b. adaptor
- c. tube base
- d. inflation valve



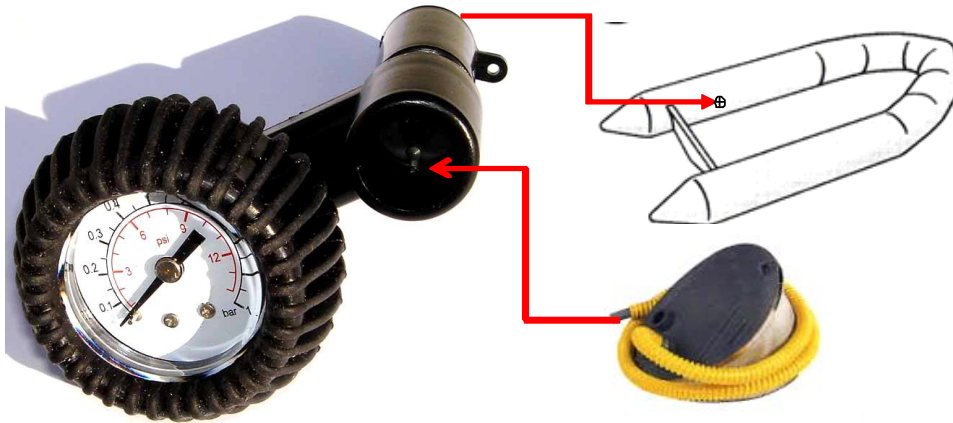
NOTE: An electrical (12 V) high output inflation pump is available as an option (contact your dealer).

"EASY - PUSH" VALVES



BUOYANCY CHAMBER - INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

PRESSURE GAUGE



WARNING!!!
DO NOT USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.

INFLATION

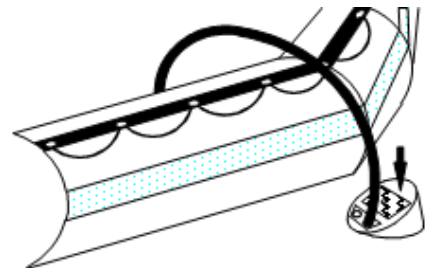
1º/ Place all valves in inflation position.

2º/ Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve to the inflation tube tip.

3º/ Attach the hose connector to the inflation pump inflation valve.

To inflate your buoyancy chamber properly, the inflation pump should be correctly placed on the ground.

The chamber inflates rapidly if the inflation pump is used smoothly and without haste.



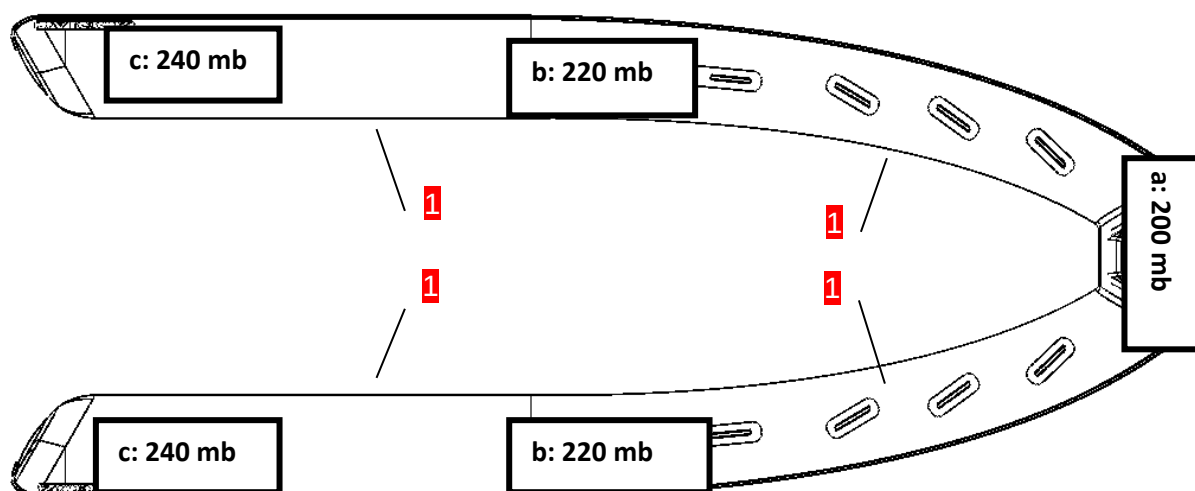
4º/ Inflate the buoyancy chamber, starting with the first compartment (a) at the bow, to 200 mb pressure.

5º/ Then inflate the midship chambers (b), to 220 mb pressure, read on the pressure gauge on the first compartment.

6º/ Then inflate the stern compartments (c) to 240 mb, with the pressure gauge still on the first compartment. The partitions (1) enable the pressure between each chamber to balance out.

7º/ Inflation is completed: screw on the inflation valve plugs.

BUOYANCY CHAMBER - PRESSURE



NOTE: A slight loss of air is normal before the cap is screwed on.
Only the plugs provide final airtightness.

II-5 PRESSURE

The buoyancy chamber has **5** compartments. Each must be inflated to a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**. It is the buoyancy chamber's correct pressure.

The ambient temperature of the air or water has a proportional effect on the buoyancy chamber's internal pressure level.	Ambient temperature	Pressure inside the buoyancy chamber
	+1°C	+4 mb / 0.06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0.06 PSI

It is therefore important to anticipate.

Check and adjust the pressure of inflatable compartments (by inflating or deflating) depending on the temperature (particularly when temperature variations are high between the morning and evening in particularly hot regions) and check that the pressure does not exceed the recommended pressure zone (from 220 to 270 mb).

RISK OF PRESSURE LOSS

Example:

Your boat is exposed to direct sunlight on the beach (temperature=50°C) at the recommended pressure (240 mb/3.4 PSI). When you launch the boat (temperature = 20°C), the temperature and pressure in the inflatable compartments will both drop (up to 120 mb) and **YOU MUST THEN RE-INFLATE THEM** until the millibars lost due to the difference between air and water temperature are regained.

It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

BUOYANCY CHAMBER - PRESSURE

RISK OF OVERPRESSURE

Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the beginning or end of the day (low outside temperature = 10°C). Later in the day, your boat is left in the sun on the beach or on the deck of a boat (temperature = 50°C). Temperature inside the inflatable compartments will increase (up to 70°C) especially with a dark colour buoyancy chamber, causing the pressure to double (480 mb). **YOU MUST THEN DEFLATE** the boat to return to the recommended pressure.

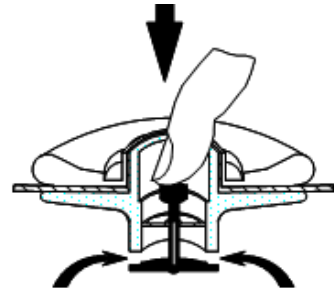


WARNING!!!

IF YOUR BOAT IS OVERINFLATED, THE PRESSURE WILL ABNORMALLY WEAR THE INFLATABLE STRUCTURE WHICH MAY LEAD TO A BREACH OF THE ASSEMBLY.

IN THE EVENT OF OVERPRESSURE

Release air by pressing the valve plunger



PROPULSION SYSTEM

III PROPULSION SYSTEM

Comply with ZODIAC's recommendations and the engine manufacturer's recommendations regarding engine fitting.

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

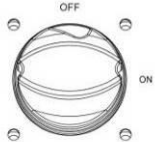
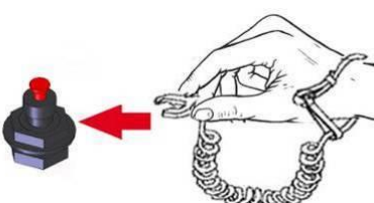
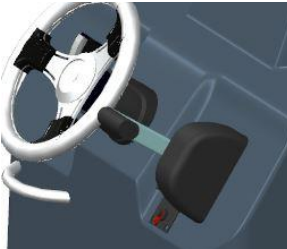
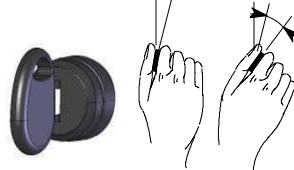
The engine bolts must be fitted through the transom using a screw hole sealing procedure (e.g: using Sikaflex sealant).

HOW TO DRIVE YOUR BOAT

IV HOW TO DRIVE YOUR BOAT

Before starting, refer to the Owner's Manual Volume I.

NOTE: Check that the buoyancy chamber is correctly inflated.

1  Battery switch set to ON	2 ON  Fuel valve to "ON".	
3  Put on and connect the circuit breaker*	4  Throttle lever on neutral.	5  Use the starter.

* If the coxswain falls overboard, immediately stopping the engine considerably reduces the risks of serious or fatal injury caused by being run over by the boat. Always connect the two ends of the emergency circuit breaker correctly.



DANGER!!!

- TURN OFF THE ENGINE AS SOON AS A SWIMMER COMES CLOSE TO THE BOAT. THEY RISK BEING SERIOUSLY INJURED BY A ROTATING PROPELLER.



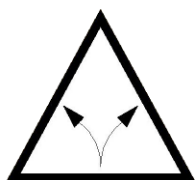
WARNING!!!

- WHEN UNDERWAY, KEEP ALL LOCKERS, DECK HATCHES AND TANK ACCESS HATCH CLOSED.

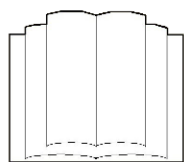
BREAKING WAVES CAN BE A SIGNIFICANT DANGER FOR STABILITY AND CAUSE FLOODING.

- IF A DECK HATCH SEAL IS DAMAGED, PLEASE CONTACT YOUR DEALER TO REPLACE IT AS SOON AS POSSIBLE.

- AVOID ABRUPT MANOEUVRES AT FULL SPEED. REDUCE SPEED IN WAVES FOR THE COMFORT AND SAFETY OF PASSENGERS.



40 KTS MAXIMUM



**MANOEUVRABILITY LIMITED TO 40 KTS MAXIMUM.
RISK OF LOSS OF CONTROL IN TIGHT TURNS. REDUCE SPEED BEFORE TURNING IN ANY DIRECTION.**

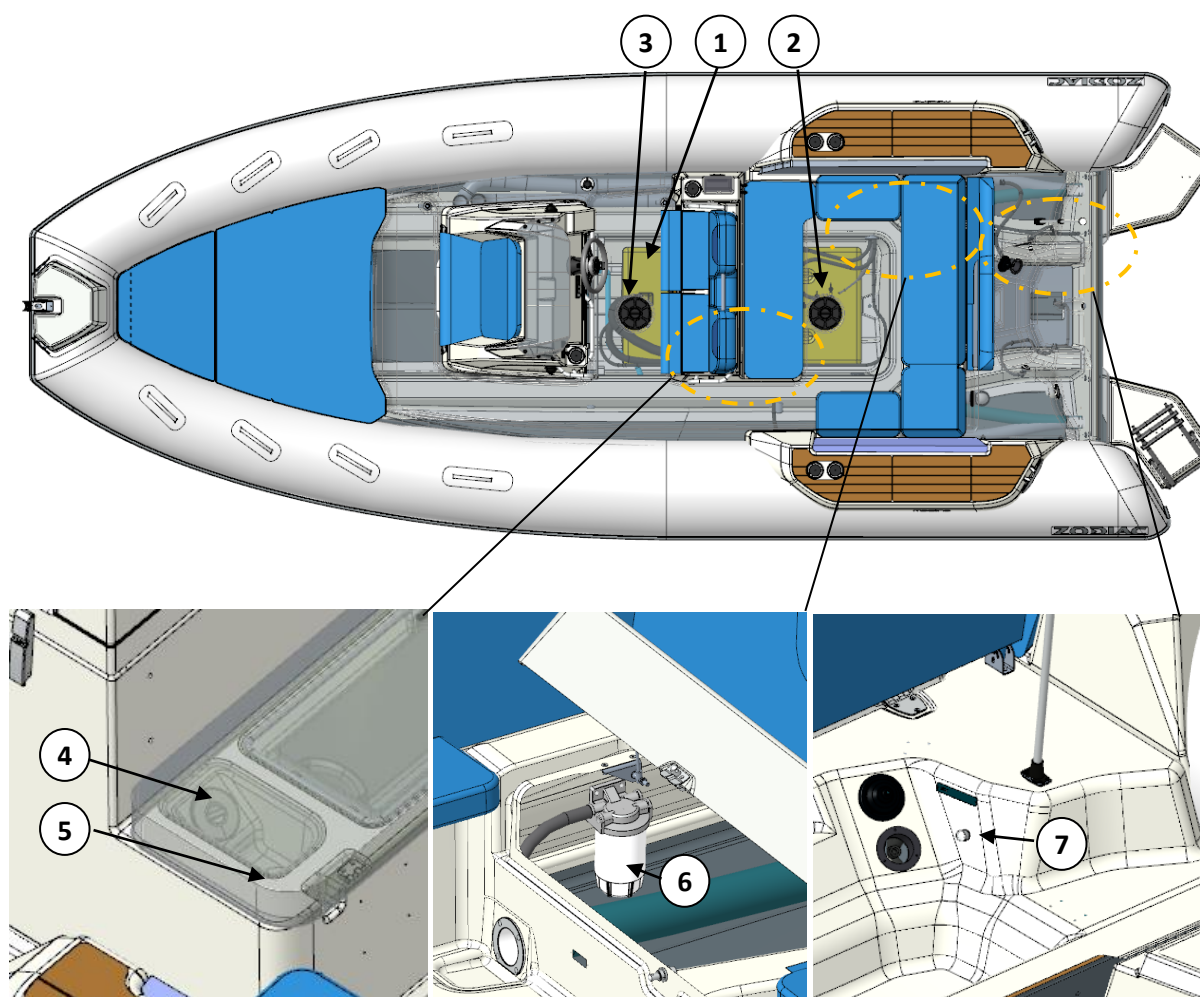
V-1 FUEL CIRCUIT



WARNING!!!

DO NOT USE TYPE E10, E85... BIOFUELS.

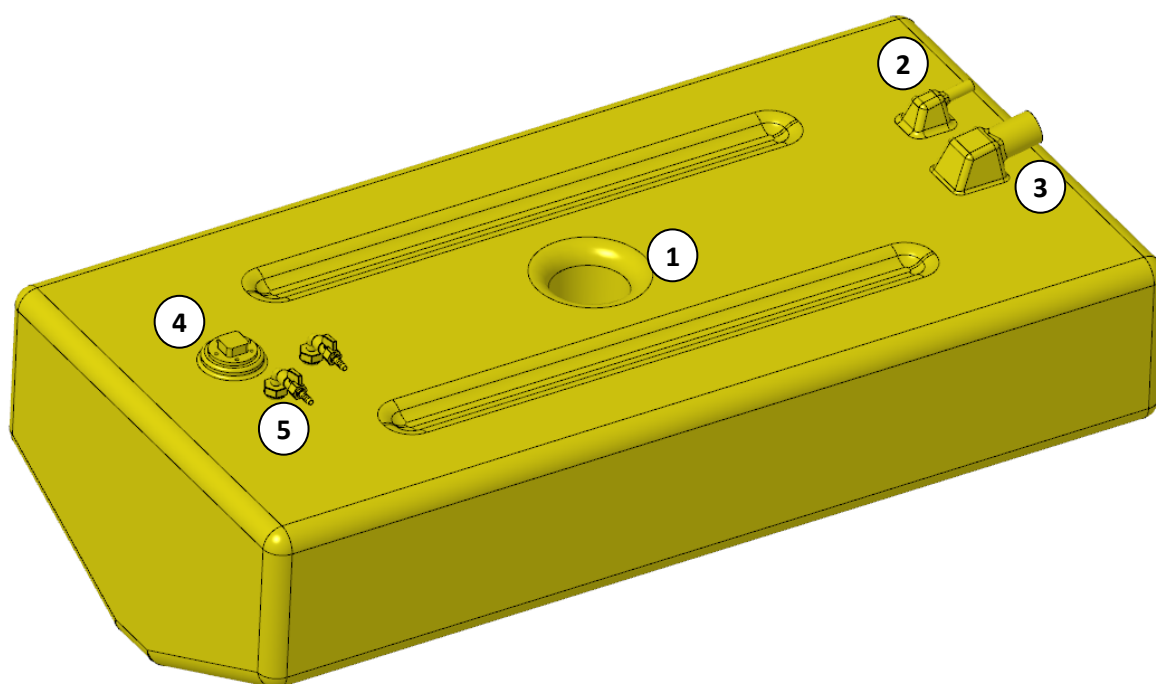
V-1-1 Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Fuel circuit valve
3	Tank filling connection access hatch and vent
4	Filling hole with cap
5	Fuel overflow outlet
6	Water/fuel separator filter
7	Tank vent

INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL

V-1-2-Tank



Ref.	DESCRIPTION
1	Tank*, given capacity 300 litres
2	Vent outlet
3	Tank filler inlet
4	Gauge transmitter
5	Intake pipe with fuel shut-off valve

*It may not be possible to use the full nominal capacity of the tank depending on the trim and the load.
A 20% reserve is recommended.*



WARNING!!!

IT IS VITAL TO HAVE A GAUGE DIAL. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE. IF YOUR BOAT DOES NOT HAVE ONE, CONTACT YOUR DEALER.

The probe supplied is to American standard:

Impedance (tank empty position) 30 Ohms

Impedance (tank full position) 240 Ohms

All the dials on the market are compatible, with a few very rare exceptions.

To connect it, refer to the electrical diagram.

V-1-3 Fuel/water separator filter

In order to protect the engine, a water / fuel separating filter is placed on the engine's fuel supply circuit.



Ref.	DESCRIPTION
1	Water/fuel separator filter
2	Replaceable filter cartridge

Make sure that there is no water in the metal bowl each time you use your boat:

- Slightly unscrew the drain cap (do not remove it completely);
- Drain the water;
- Screw the drain cap back on if only fuel remains in the bowl.

Do this more often if your engine is not functioning correctly.

INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL



WARNING!!!

IT IS VITAL TO REPLACE THE CARTRIDGE EVERY 50 OPERATING HOURS.

CONTACT THE DEALER NETWORK IN ORDER TO PURCHASE A REPLACEMENT CARTRIDGE.

CHANGING THE FILTER CARTRIDGE

Comply with ZODIAC's recommendations and with the filter manufacturer's recommendations. Follow the manual or the engine manufacturer's instructions.

Place a draining funnel under the cartridge to be replaced.

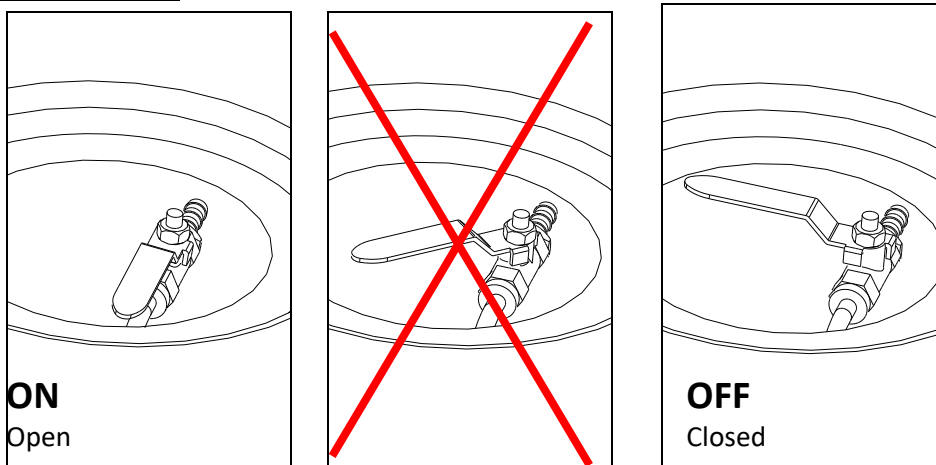
Before replacing the filter, the pressure in the fuel feed system must be released.



V-1-4 Using the fuel circuit cut-off valves

When not using your boat, close the fuel circuit valve.

Fuel circuit valve on the tank:



WARNING:

IN THE EVENT OF A FIRE ON BOARD, TURN OFF THE ENGINE AND SHUT-OFF THE FUEL CIRCUIT VALVES.

V-1-5 Recommendations



WARNING:

- IN THE EVENT OF A PETROL LEAK OR A FIRE, THE PETROL CIRCUIT CLOSING VALVE LOCATED ON THE TANK ENABLES THE TANK TO BE CUT OFF FROM THE PETROL CIRCUIT AND MUST REMAIN CLOSED.
- HAVING A FULL TANK AVOIDS CONDENSATION APPEARING ON EACH OUTLET.
- HAVE THE TANK CLEANED EVERY 5 YEARS.
- CHECK THE TIGHTENING OF THE CLAMPS ON ALL THE HOSES.
- WHEN YOU DRAIN THE FILTER, DO NOT EMPTY THE WATER INTO THE BOAT. USE A RECOVERY TRAY UNDER THE FILTER.
- SHUT OFF THE POWER SUPPLY BEFORE REMOVING THE FILTER CARTRIDGE.
- CAREFULLY READ THE INFORMATION ON THE FILTER'S INSTRUCTIONS.
- PETROL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE STOPPED BEFORE WORKING ON THE FUEL SYSTEM.
- DO NOT SMOKE; KEEP ALL NAKED FLAMES OR INCANDESCENT BODIES WELL AWAY FROM THE WORK AREA.
- NEVER DRILL THE TANK AREA WITH A DRILL BIT PROTRUDING MORE THAN 50 MM FROM THE DRILL HEAD (MARKED ON THE DECK BY A HATCH) AND DO NOT USE SCREWS OVER 20 MM LONG.
- REGULATIONS PROHIBIT ANY ACCIDENTAL POLLUTANT DISCHARGE. A MECHANISM IS FITTED TO LIMIT FUEL OVERFLOW DURING FILLING. SHOULD ANY FUEL SPILL INTO YOUR BOAT, YOU ARE RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT NO FUEL IS RELEASED INTO THE WATER. WE RECOMMEND USING A BUCKET AND SPONGE.



DANGER!!!

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE REAR COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A JERRYCAN.



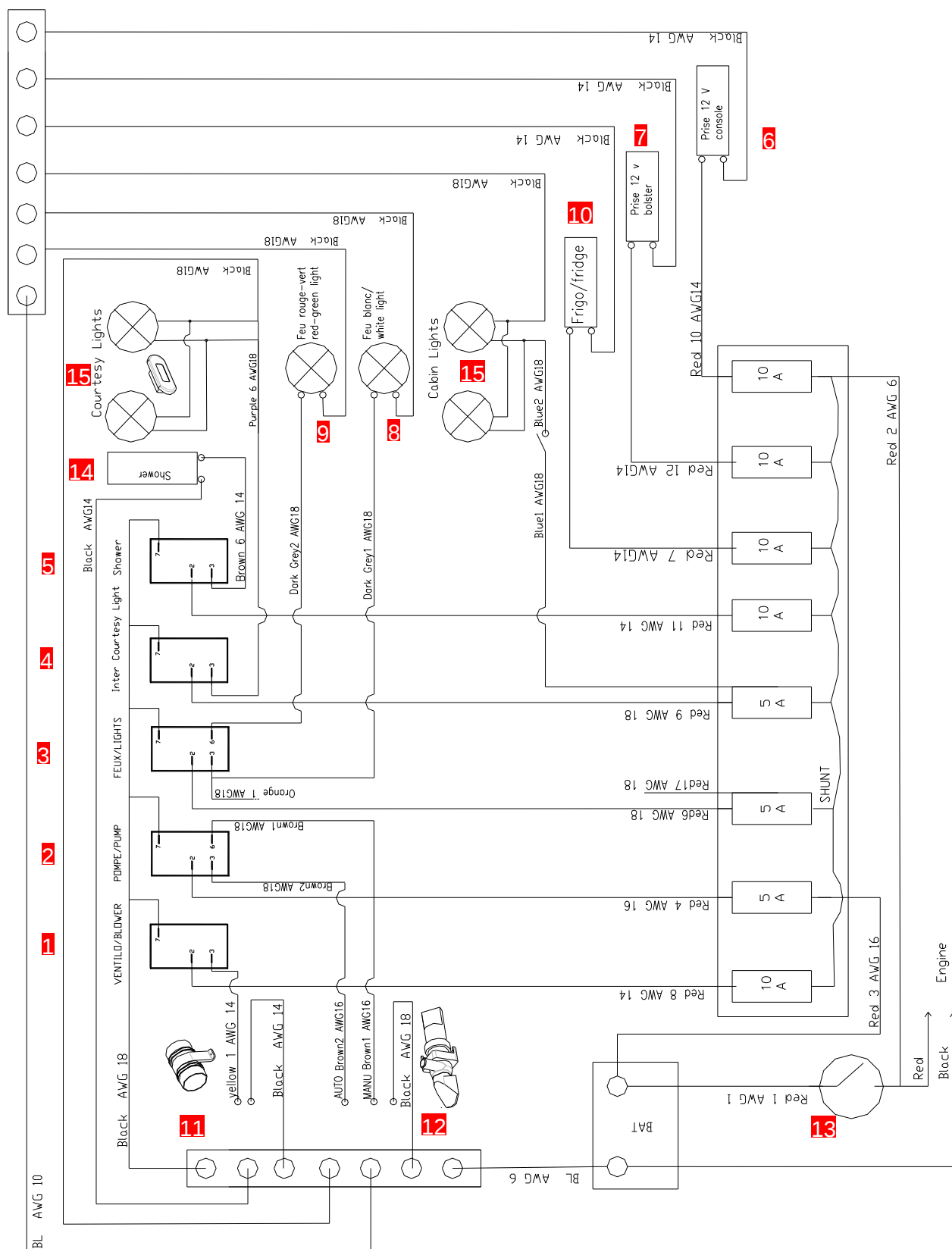
WARNING!!!

DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES CHANGE THE FUEL INSTALLATIONS, OR ALLOW UNQUALIFIED PEOPLE TO CARRY OUT MODIFICATIONS TO THESE CIRCUITS.

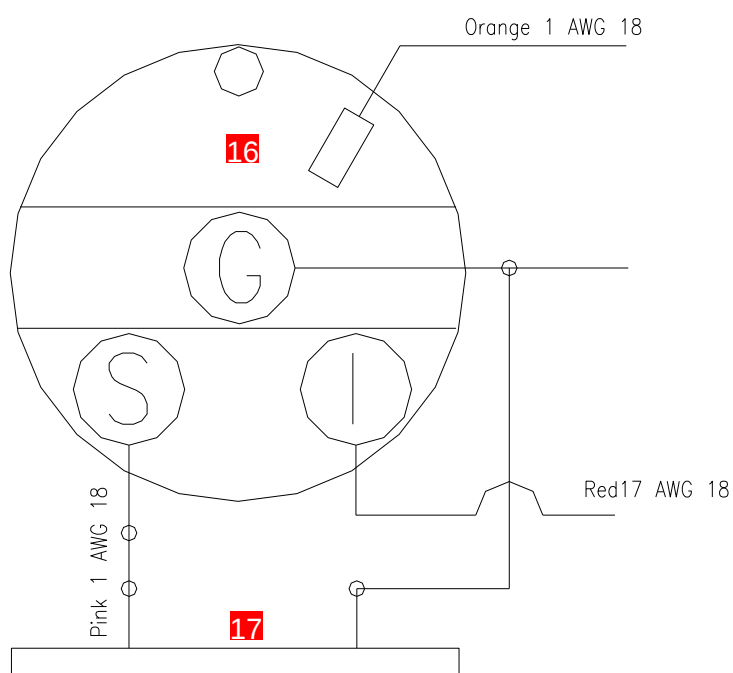
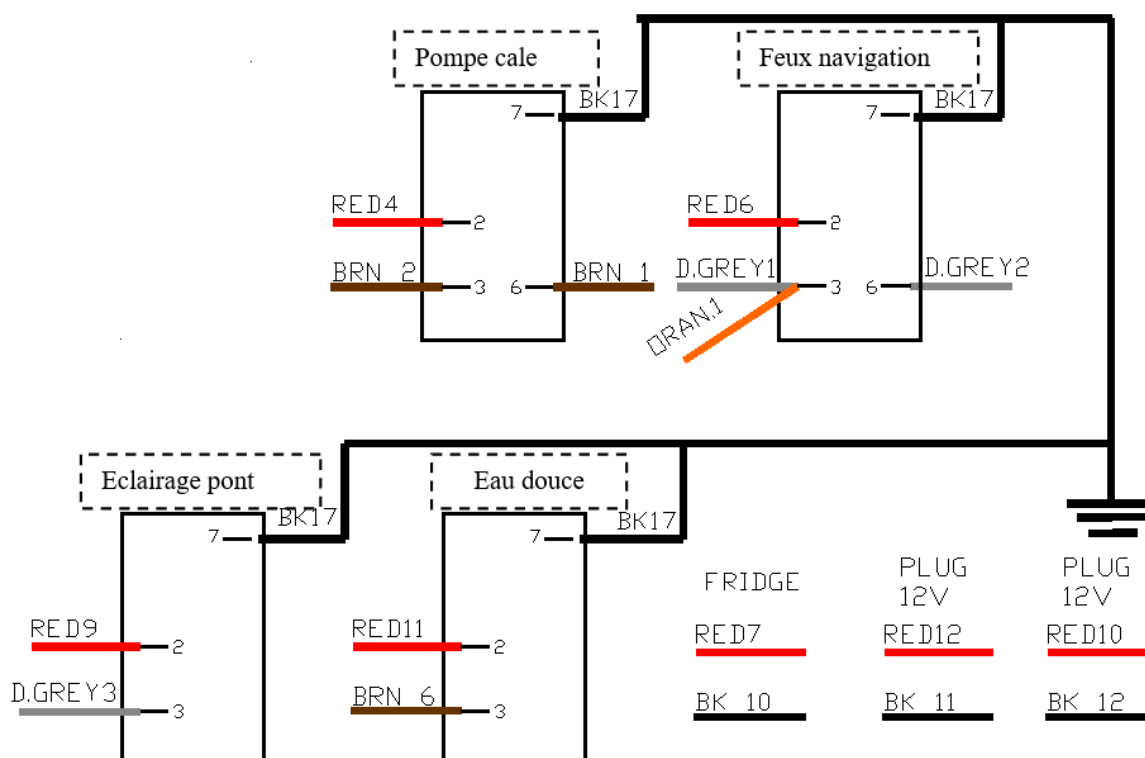
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

V-2 ELECTRICALCIRCUIT

V-2-1 General wiring diagram



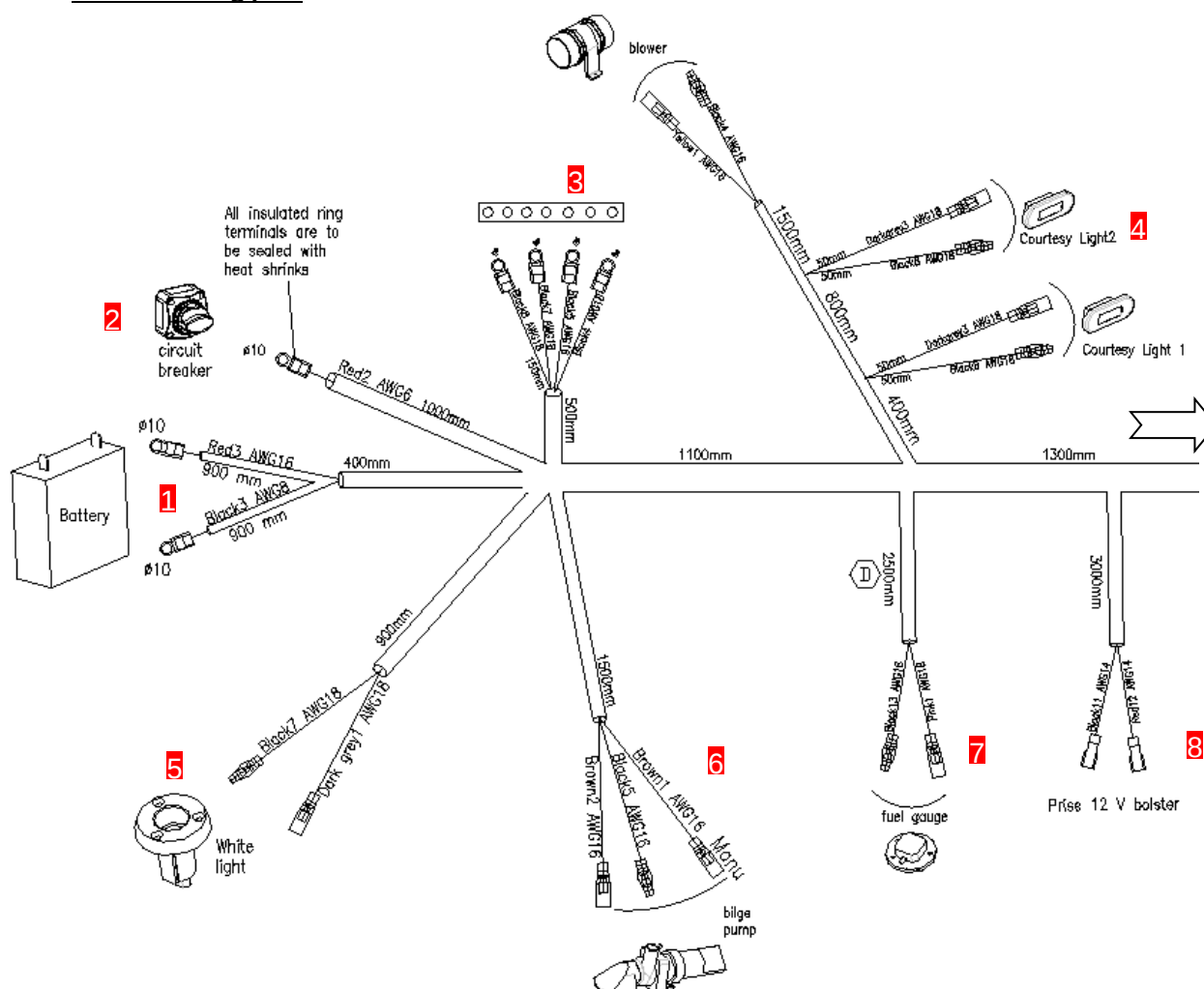
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL



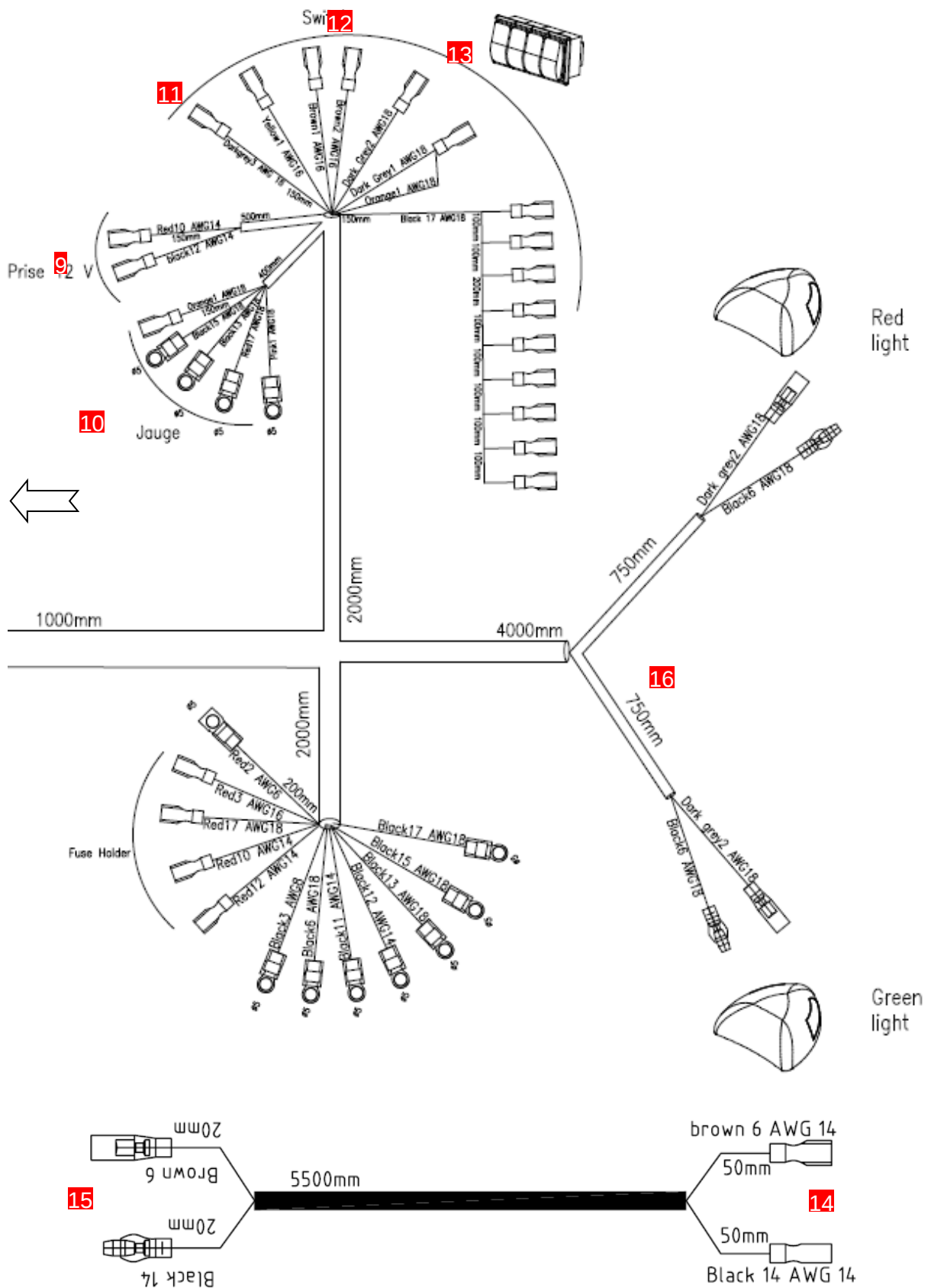
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

Ref.	DESCRIPTION
1	Bilge pump switch
2	Bilge fan switch (not supplied)
3	Navigation light switch
4	Courtesy light switch (option)
5	Shower pump switch (option)
6	USB plug /12 volts(console)
7	12V plug (bolster)
8	White light
9	Red / green light
10	Refrigerator
11	Bilge fan (not supplied)
12	Bilge pump
13	Circuit-breaker
14	Water pump connection
15	Courtesy light connection
16	Fuel gauge dial
17	Fuel gauge transmitter

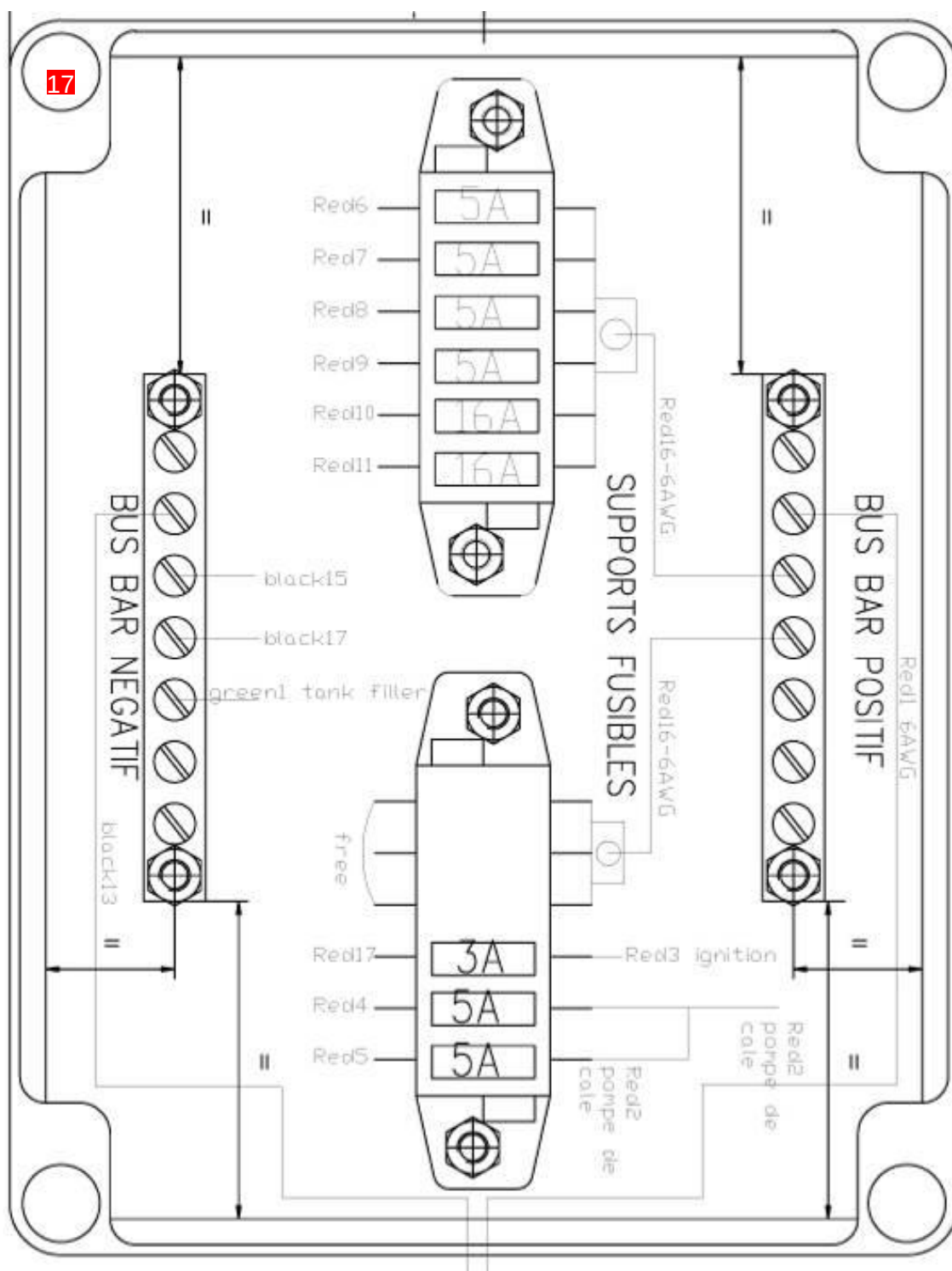
V-2-2 General wiring plan



INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL



INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

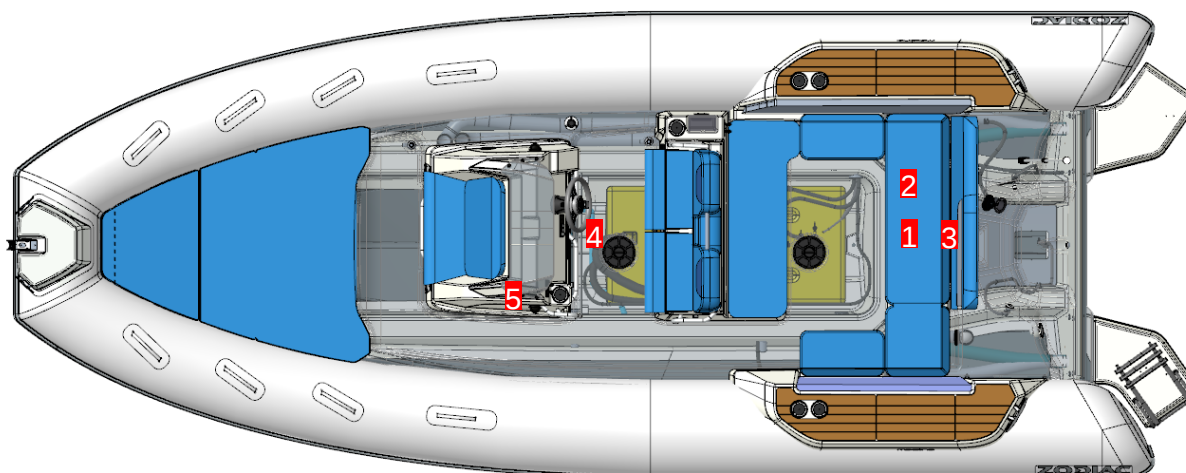


INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

Ref.	DESCRIPTION	
1	Battery connection	
2	Circuit breaker connection	
3	Bus bar ground connection	
4	Courtesy light connection (option)	
5	White light connection	
6	Bilge pump connection	
7	Fuel gauge transmitter connection	
8	12 Volt power socket connection (aft)	
9	12 Volt power socket connection (console)	
10	Fuel gauge dial connection	
11	Courtesy light switch connection	
12	Bilge pump switch connection	
13	Navigation light switch connection	
14	Shower kit switch connection	
15	Shower kit connection	
16	Red green light connection	
17	Fuse box	
	10A fuse console USB plug	Red 10 AWG16
	10A fuse bolster USB plug	Red 12 AWG16
	10A fuse refrigerator	Red 7 AWG16
	10A fuse shower kit	Red 11 AWG14
	3A fuse courtesy lights	Red 9 AWG18
	5A fuse navigation lights	Red 6 AWG18
	5A fuse bilge pump	Red 4 AWG16

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

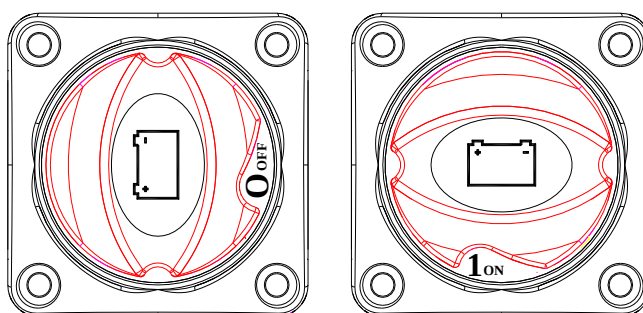
V-2-3 Location of items



Ref.	DESCRIPTION
1	Circuit-breaker access
2	Circuit-breaker
3	Battery box
4	Fuse box access
5	Fuse box

V-2-4 Circuit-breaker

When you stop using the boat, set the circuit-breaker to OFF.



WARNING

TURN OFF THE ENGINE BEFORE SETTING THE CIRCUIT-BREAKER TO "OFF"

V-2-5 Battery (not supplied)

Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.



MAINTAIN YOUR BATTERY:

- KEEP THE BATTERY CLEAN AND DRY IN ORDER TO AVOID PREMATURE WEAR.
- TIGHTEN AND MAINTAIN THE TERMINAL LUGS BY GREASING THEM REGULARLY WITH VASELINE.



WARNING!!!

THE WATER FROM THE MAINS WATER SUPPLY CONTAINS MINERALS WHICH DAMAGE BATTERIES.

YOU SHOULD THUS ALWAYS TOP UP WITH DISTILLED WATER.

WHEN YOU INSTALL THE BATTERY, MAKE SURE THAT NO FUEL TANK, FUEL FILTER OR FUEL LINE CONNECTOR IS WITHIN 12 INCHES (305 MM) OF THE SURFACE OF THE BATTERY.



WARNING

- KEEP THE BATTERIES AND THE ELECTROLYTE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
- ALWAYS KEEP THE BATTERY UPRIGHT, NEVER ON ITS SIDE.
- WHEN ADDING ELECTROLYTE OR WHEN RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT.
- BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND DANGEROUS LIQUID. IT CONTAINS SULPHURIC ACID WHICH CAN CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES.
- BATTERIES CAN EMIT EXPLOSIVE GASES. KEEP THEM AWAY FROM SPARKS, OPEN FLAMES, AND CIGARETTES ETC.
- WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, WORK IN A WELL-VENTILATED ENVIRONMENT. ALWAYS PROTECT YOUR EYES WHEN WORKING CLOSE TO A BATTERY.

NOTE:

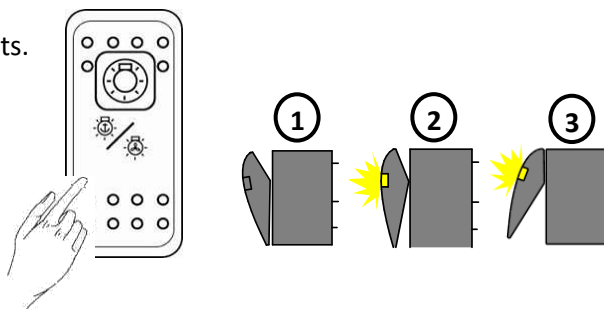
- If you do not plan to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark and dry place. Fully recharge the battery before reusing it.
- If the battery is stored for a longer period, check electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as density is too low.
- Electrolyte density: 1.28 at 20°C.

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICAL

V-2-6 Navigation lights

Press this button to switch on the navigation lights.
There are 3 positions.

- ① Off
- ② White light position
- ③ White light, red light, and green light position.



V-2-7 Wiring an accessory

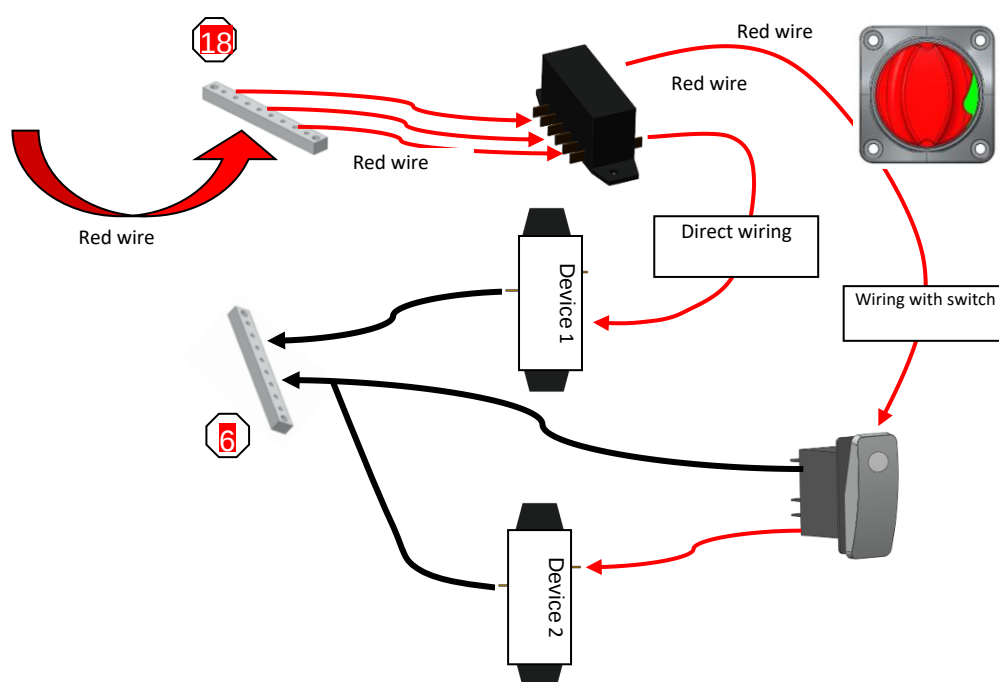
1º/ Choose a free fuse location.

2º/ Connect the power supply of your accessory to the terminal corresponding to this slot using a 6mm female tab type terminal.

3º/ If you have to add cable for the connection, use cable with a cross-section of at least 1.5mm² that complies with "marine" standards (UL1426 or SAE J378 or SAE J1127 or SAE J1128 or more generally meeting ABYC en/or EC standards).

4º/ Connect the earth cable of your accessory to the ground terminal strip using a Ø5 "ring terminal" (same comment as for the cable above).

5º/ Insert an ATO type fuse with a max current of 15A and greater than the load current of your device.



V-2-7 Wiring options

A bilge pump is fitted as standard to the boat. However, it is also possible to add extra accessories under certain conditions:

- ① The accessories you want to add must be connected to the console.
- ② Accessories are divided into two categories:
 - A** → accessories that are used or which may be used continuously during normal use of the boat,
 - B** → accessories that are used intermittently.

A	
Windscreen wipers	
Radio	
Depth sounder	
GPS	
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	336W max.

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	102W max.



WARNING

You must make sure that the total power of the accessories you add in column A is 336W (28A) or less AND that the max power of an accessory in column B is 102W (8.5A) or less.

The sections of the different cables in the wiring circuit were calculated using these figures; not following this rule may lead to electrical faults and cause short circuits.

You may connect the options directly to the positive and negative console ground terminal (within the max. power limits), using an approved fuse-holder.

NOTE: If you are getting several pieces of electrical equipment installed, the total immediate consumption could potentially exceed your outboard engine's charge capacity.

For example, the electrical wiring harness can accept instant consumption of 570 W (including navigation lights and bilge pump), which is a little less than a 48A output current. The alternators in the engines fitted generally provide 15 A when at full throttle. Check your engine's technical documentation. You should therefore avoid using this equipment over a long period of time, as you run the risk of emptying the battery and not being able to restart the engine.

INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

Example 1

You want to add:

- A 72W VHF,
- A 36W GPS,
- A 180W radio,
- Courtesy lights LED 10W
- Shower pump 48W

A	
Windscreen wipers	
Radio	180W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	72W
Σ	288W < 336W 👍

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	10 W
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	48 W
Max. power	58W (< or = 102W)

CONCLUSION



Example 2

You want to add:

- A 60W VHF,
- A 36W GPS,
- A 180W radio,
- A 120W searchlight.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	120W
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	60W
Σ	396W > 336W 👎

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	0W (< or = 102W) 👍

CONCLUSION



INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

Example 3

You want to add:

- A 60W GPS,
- A 180W radio,
- A 120W horn.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180W
Depth sounder	
GPS	60W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	240W < 336W 👍

and

B	
Cigar lighter plug (standard)	
Miscellaneous lighting	
Horn	
Miscellaneous electronic equipment	120W
Shower pump	
Max. power	120 W (>102W) 💡

CONCLUSION

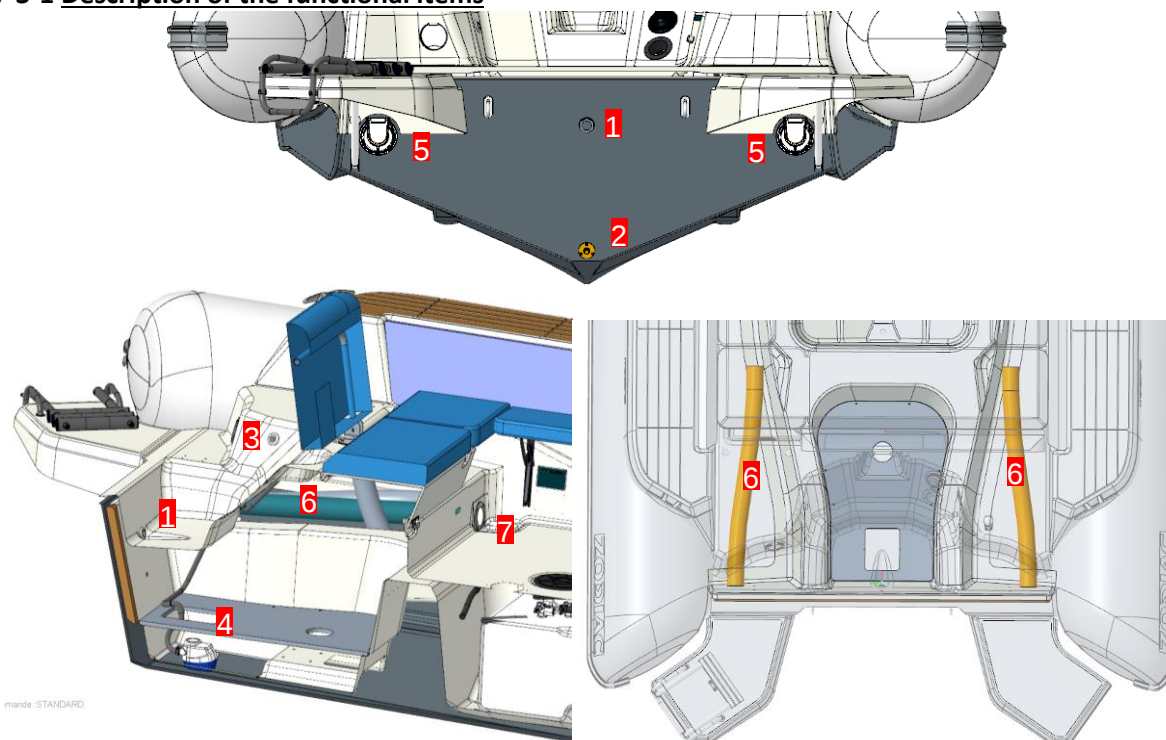


NOTE: Some manufacturers will indicate the amperage rather than the absorbed power. With direct current, as is the case here, just multiply by 12 to obtain the power.

INSTALLATION AND CIRCUIT - DRAINING

V-3 INSTALLATION OF THE DRAINING SYSTEMS

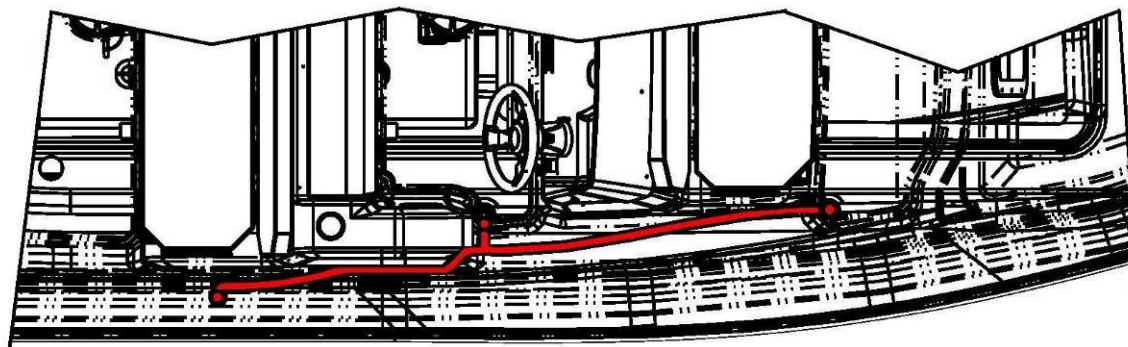
V-3-1 Description of the functional items



Ref.	DESCRIPTION
1	Engine recess drain
2	Hull scupper
3	Bilge pump outlet
4	Bilge pump
5	High flow rate self-bailer with non-return valve
6	Drain pipes
7	Scuppers

V-3-2 Draining of water from the deck

The boat is self-bailing and is equipped with a rainwater draining system: 2 scuppers on the deck, one forward of the console and a second forward of the bolster. Both are connected to a scupper that passes through the hull.



V-3-3 Bilge pump

USE

The bilge pump is not wired to the battery switch and operates independently; the switch  is always connected.

① Automatic operation (fixed position): in this position the bilge pump works automatically. The pilot light is on.

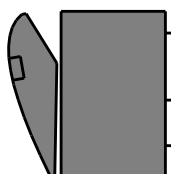
When at anchor, even for several months, it is normal that the bilge pump indicator is on. A pilot light will not empty your battery.

② Stop: in this position (set position), the bilge pump is off. The pilot light is off.

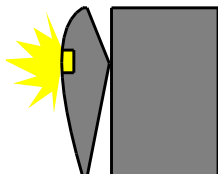
This position should almost never be used, except when the boat is out of the water and sheltered.

③ Forced operation: the switch has to be held depressed to operate it. As soon as you release the switch, it returns to automatic position (1).

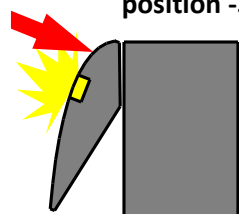
Stop
position -2



Automatic starting
position - 1



Forced starting
position -3



ZODIAC recommends the use of a tarpaulin or mooring cover in order to prevent water ingress in the event of rain.

Ensure that the system is in working order (unblocked pipes, plugs out, bilge pump switch on automatic mode, battery charged).



WARNING

AT ANCHOR, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC STARTING POSITION.



WARNING!!!

THE BILGE PUMP SYSTEM IS NOT DESIGNED TO KEEP IN CHECK WATER COMING FROM A BREACH IN THE HULL, IT IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY TO HAVE AT LEAST ONE BAILER ON BOARD WITH A SYSTEM TO PREVENT ITS ACCIDENTAL LOSS.

INSTALLATION AND CIRCUIT - DRAINING**WARNING!!!**

REGULARLY CHECK THAT THE BILGE PUMP WORKS (SEE INSTRUCTIONS) AND CLEAN THE INTAKE STRAINERS OF ANY DEBRIS LIKELY TO CAUSE A BLOCKAGE.

The flow rate of your pump is about 45 litres per minute. It may be accessed via the aft locker.

V-3-4 Hull drain hole**Out of the water (on trailer, cradle, etc.)...**

OPEN POSITION, DRAIN PLUG REMOVED.

In the water...

**CLOSED POSITION, DRAIN PLUG FITTED.
(MAKE SURE THE DRAIN PLUG IS PROPERLY
CLOSED/TIGHT)**

INSTALLATION AND CIRCUIT - STEERING**V-4 STEERING**

Comply with the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

For optimal use of your boat, please consult your dealer.

V-5 FIRE



WARNING

- **WE RECOMMEND YOU KEEP AN EXTINGUISHER ON BOARD, AND COMPLY WITH THE LAWS APPLICABLE IN YOUR COUNTRY.**
- **DO NOT PLACE INFLAMMABLE MATERIAL CLOSE TO OR ABOVE COOKING EQUIPMENT.**

The boat is supplied without a fire extinguisher; complying with the national regulations of the country in which your boat is registered is your responsibility. When in use, the boat must be fitted with portable extinguishers.

The recommended position for the extinguisher is inside the stern locker or console.

Take care to keep the bilges clean and check at regular intervals that there are no fuel leaks or vapours.

Never leave the boat unattended when cooking and/or heating equipment is in use.

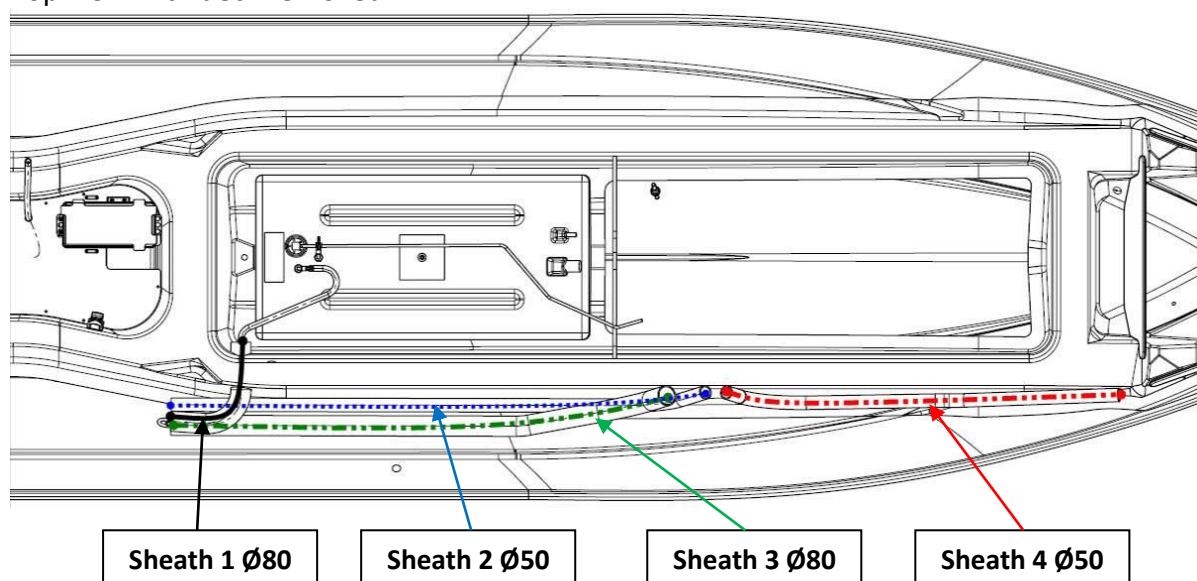
Do not smoke while handling gas or fuel.

Do not obstruct the safety controls, e.g. fuel shut-off valves, electrical system switches.

Do not fill the fuel tank when the engine is running or when cooking equipment is operating.

V-6 SHEATHS

Top view with deck removed



Sheath 1: Used to route the engine supply

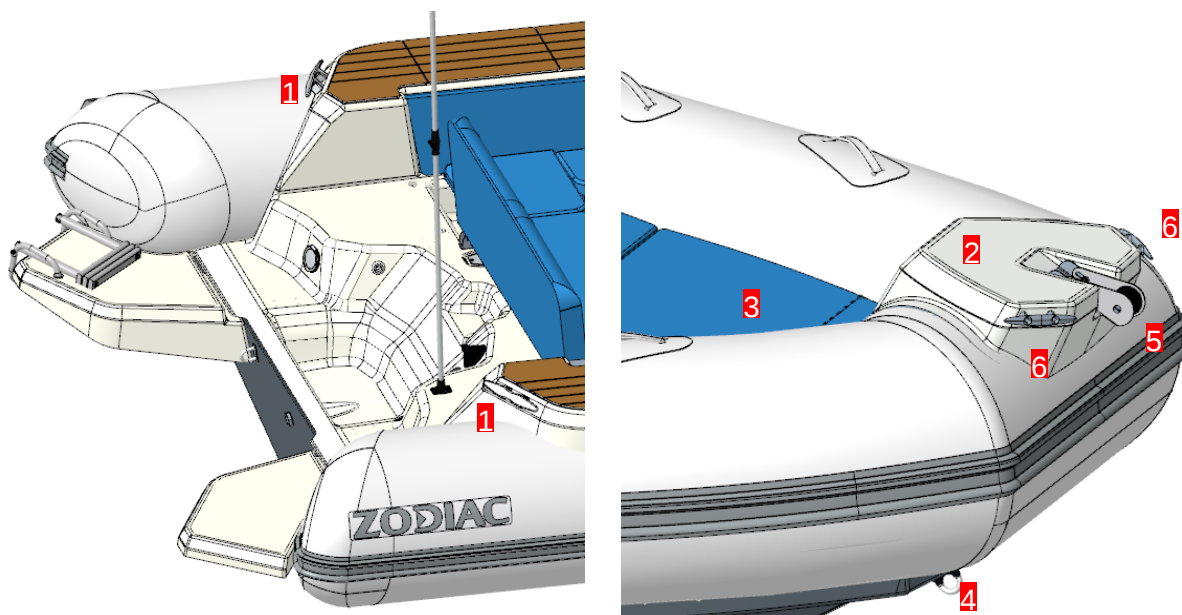
Sheath 2: Used to route the steering cables

Sheath 3: Used to route the electrical wiring harness and the engine wiring harness (not supplied)

Sheath 4: Used to route the navigation light cable and the windlass wiring harness (not supplied)

INSTALLATION AND CIRCUIT - Anchoring/mooring

V-7 ANCHORING/MOORING

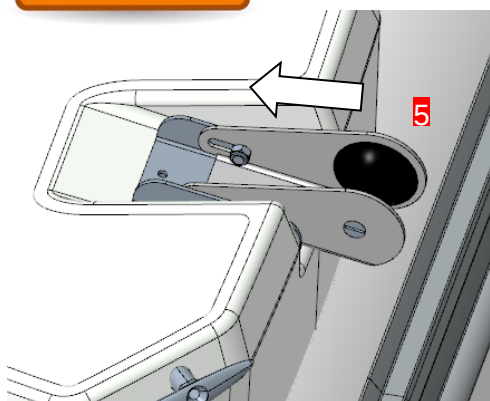


Ref.	DESCRIPTION
1	Aft bollards
2	Polyester bow roller with stainless steel bow roller
3	Anchor locker
4	Bow chain plate
5	Sheave
6	Forward cleats



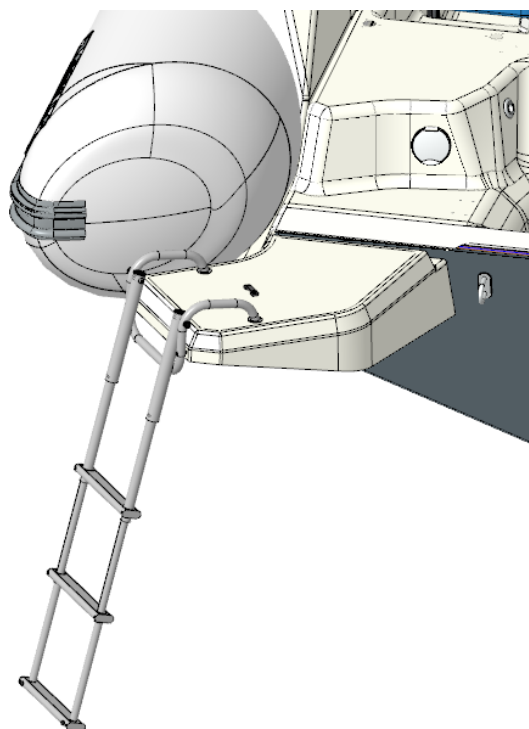
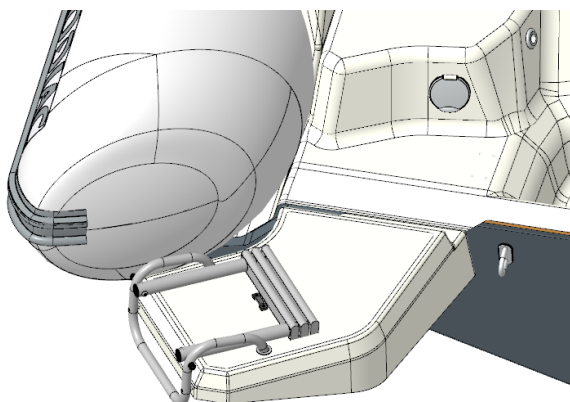
WARNING

- **FOR PERMANENT MOORING, USE THE CHAIN PLATE PROVIDED AT THE STERN.**
- **CHOOSE YOUR ANCHOR CHAIN ACCORDING TO THE LENGTH AND WEIGHT OF YOUR BOAT.**



WHEN UNDERWAY, PULL BACK THE SHEAVE TO LOCK IT

V-8 BOARDING



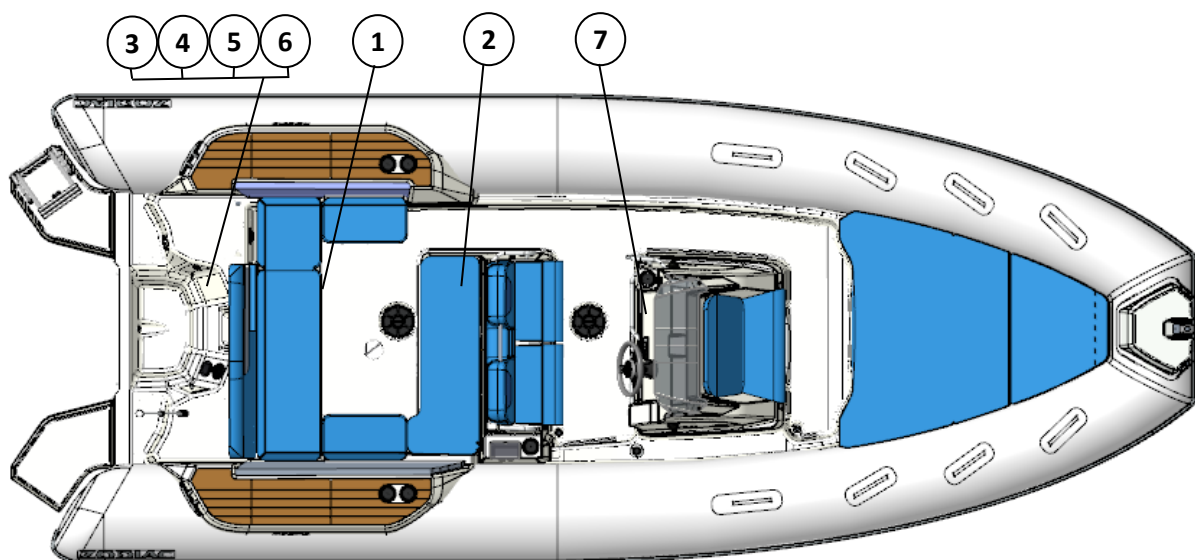
DANGER!!!

CHECK THAT THE ENGINE IS SWITCHED OFF BEFORE ANYONE CLIMBS BACK ON BOARD USING THE REAR LADDER.



WARNING

WHEN THE BOAT IS USED SOLO, IF THE LADDER CANNOT BE DEPLOYED FROM THE WATER, THE LADDER SHOULD BE PERMANENTLY DEPLOYED.

LABELLING**VI-1 POSITION OF LABELS**

LABELLING

VI-2 DESCRIPTION OF LABELS



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

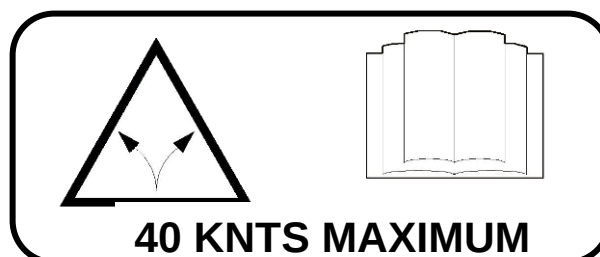
⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



7



Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

TOME 2 – Volume 2

Medline 7.5

Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.

Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.

Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of
3 YEARS
for your new boat*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf*
*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiése de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva*
*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 annos di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*
*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieverlängerung für Ihr neues Boot.*
*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

TOME 2

DESCRIPTION – FLOTTEUR

SYSTEME DE PROPULSION

INSTALLATION ET CIRCUITS

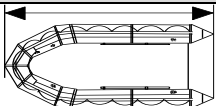
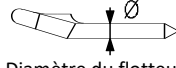
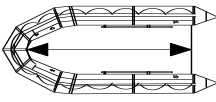
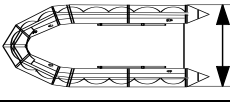
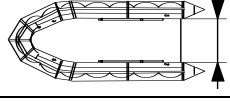
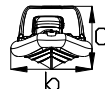
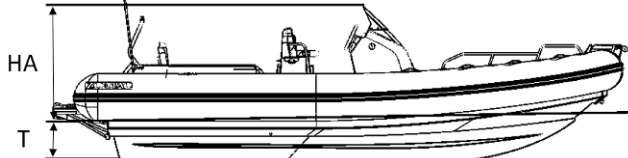
SOMMAIRE

I -1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	3
I -2 INVENTAIRE ET LOCALISATION.....	6
I -3- EMBLACEMENT ACCESSOIRES.....	9
I -4-MANUTENTION	10
I -4-1-Transport:	10
I -4-2-Stockage :.....	11
I -4-3-Levage :	12
II -1-ENTRETIEN DU FLOTTEUR.....	13
II -2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE	13
II -3-FIXATION DE LA BAVETTE.....	14
II -4-GONFLAGE DU FLOTTEUR.....	15
II -5-PRESSION	17
III - Système de propulsion	18
IV -Comment conduire votre embarcation	19
V -1-CIRCUIT de CARBURANT	20
V -1-1-Localisation des éléments :	20
V -1-2-Réservoir :.....	21
V -1-3-Filtre séparateur eau/essence :.....	22
V -1-4-Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence :	23
V -1-5-Recommandations :	24
V -2- CIRCUIT ELECTRIQUE	25
V -2-1- Schéma du faisceau général :	25
V -2-2-Plan du faisceau général :.....	27
V -2-3-Localisation des éléments:	31
V -2-4-Coupe-circuit :	31
V -2-5-Batterie (non fournie):.....	32
V -2-6-Feux de navigation :	33
V -2-7-Câblage d'un accessoire :	33

V -2-7-Branchements d'options:	34
V -3-INSTALLATION D'ASSECHEMENTS	37
V-3-1-Description des éléments fonctionnels :	37
V -3-2-Evacuation des eaux du pont	37
V-3-3-Pompe de cale:	38
V 3-4-Nable de coque:.....	39
V -4-DIRECTION	39
V -5-INCENDIE.....	40
V- 6 - GAINÉ DE PASSAGE	40
V -7-MOUILLAGE / AMARRAGE	41
V -8-REMONTÉE À BORD	42
VI-1-POSITION DES AUTOCOLLANTS	43
VI -2-DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS.....	44
VII-1-Montage des éléments livrés non montés	45
VII-1-1 WINGS.....	45
VII-1-2 STRAPONTINS	48
VII-2-Montage des éléments en option	50
VII-2-1 ARCEAU POLYESTER.....	50

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

I -1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions							
Tolérances sur les dimensions +/- 3%							
	m	6.99	 Diamètre du flotteur	m	0.6		
	ft	22' 11"		ft	1'12"		
	m	6.8	 Sans le flotteur	a	m	7.1	
	ft	22' 4"			ft	23'4"	
	m	2.9		b	m	2.555	
	ft	9' 6"			ft	8' 5"	
	m	1.667		 a b c	c	m	2
	ft	5' 6"				ft	6' 7"
	HA	HA (mm)	1650	Tirant d'air max.			
	T	T (mm)	552	Tirant d'eau max.			

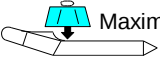
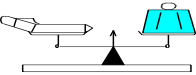
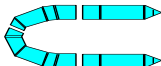
Catégorie de conception

CE (Directive 2013/53/EU)

B / C

Capacité

Tolérances sur les poids +/- 5%

 (ISO)			B	C	
			7*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1310	1930	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. 1. Masse des personnes 2. Effets personnels 3. Liste de toutes les options proposées 4. Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) 5. Masse du ou des moteurs
		lb.	2888	4255	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1330	1950	
		lb.	3241	4299	
		Kg	1090		Poids indiqués hors accessoires
		lb.	2403		
Nombre de compartiments 			5		

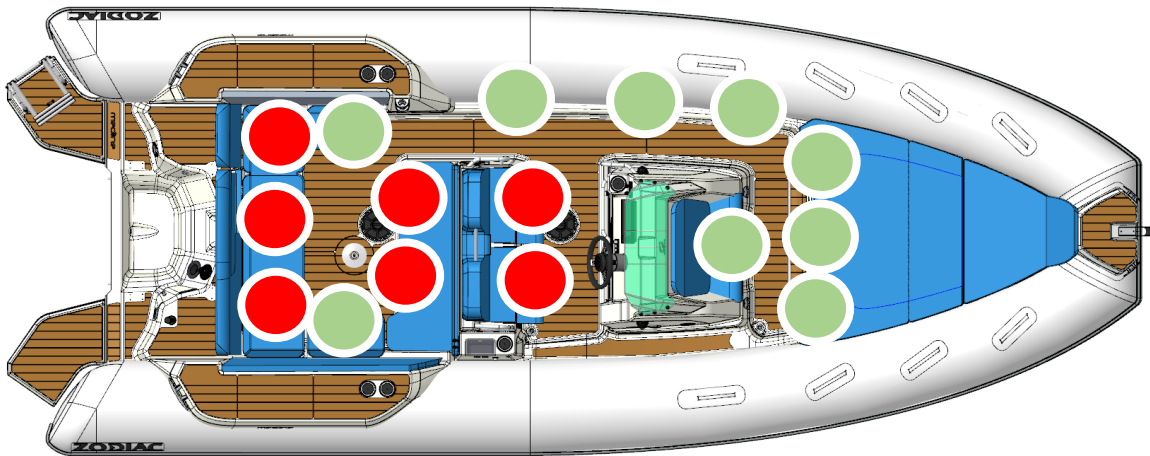


* AVERTISSEMENT

LE NOMBRE DE PERSONNES POUR LA CATEGORIE B DEPEND DU NOMBRE DE PLACES ASSISES A L'ARRIERE (MOITIE DU BATEAU).

LES PERSONNES DOIVENT EGALEMENT POUVOIR SE MAINTENIR AU MOYEN D'UNE POIGNEE.

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques



Catégorie B



Catégorie C



AVERTISSEMENT !!!

NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDEE. QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE.

TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.

Motorisation					
 Long	Longueur de l'arbre		MONOMOTEUR		Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.
			XL		
	Puissance MINI recommandée	CV	175		
		KW	130		
	Puissance MAXI recommandée	CV	250		
		KW	185		
	Puissance MAXI autorisée	CV	300		
		KW	225		
 Maximum	Poids MAXI moteur	Kg	300		
		Lbs	661		

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

NOTE : La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".



AVERTISSEMENT !!!

LORS DU CHARGEMENT DU BATEAU, NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMAL RECOMMANDEE. TOUJOURS CHARGER LE BATEAU AVEC SOIN ET REPARTIR LES CHARGES DE MANIERE APPROPRIEE POUR CONSERVER L'ASSIETTE THEORIQUE (APPOXIMATIVEMENT HORIZONTAL). EVITER DE PLACER DES CHARGES LOURDES DASN LES HAUTS.



AVERTISSEMENT !!!

LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE.

IL EST RECOMMANDE LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM :

- **DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION**
- **DE REPARTIR LES CHARGES**
- **DE CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE.**

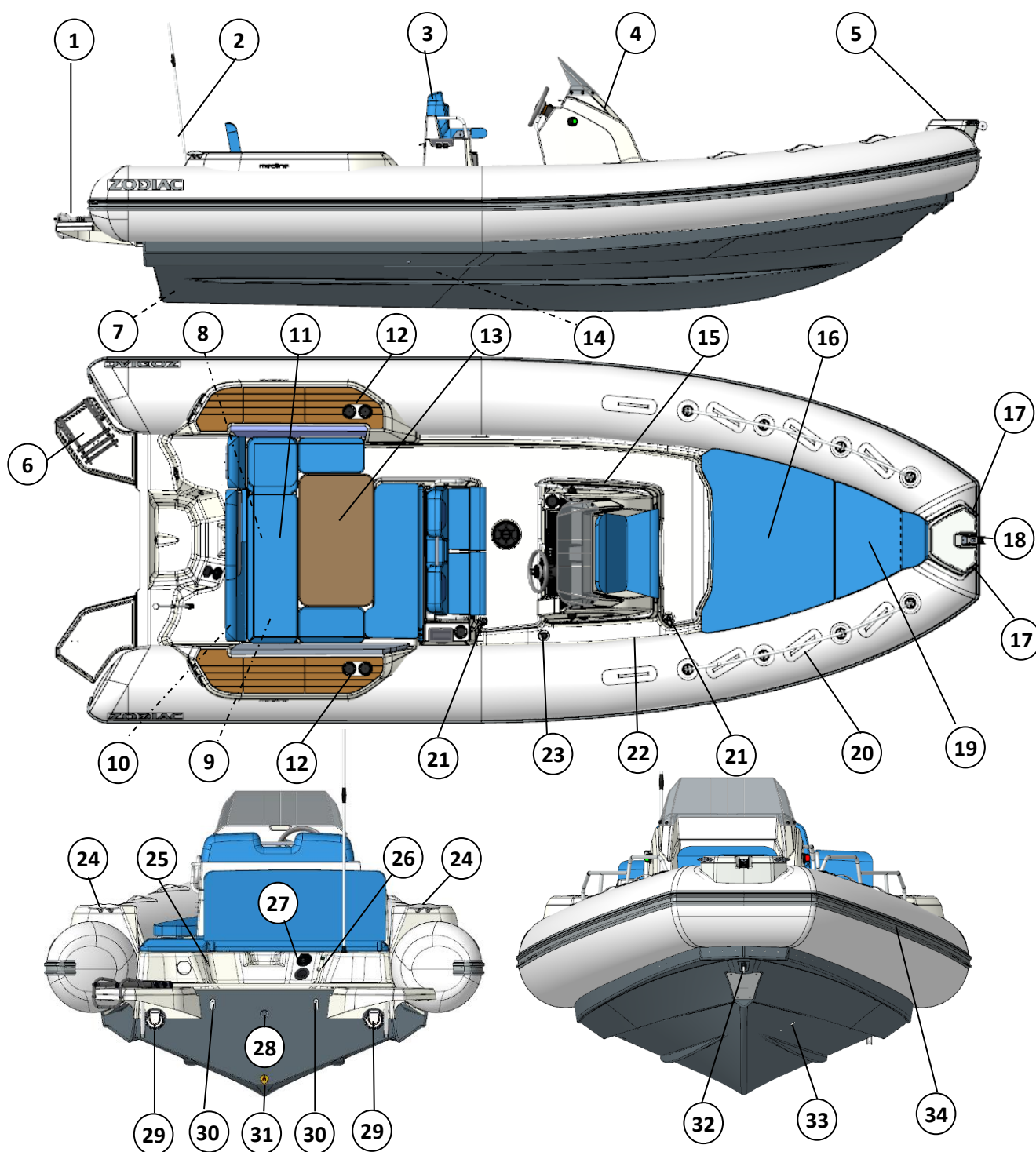


ATTENTION !!!

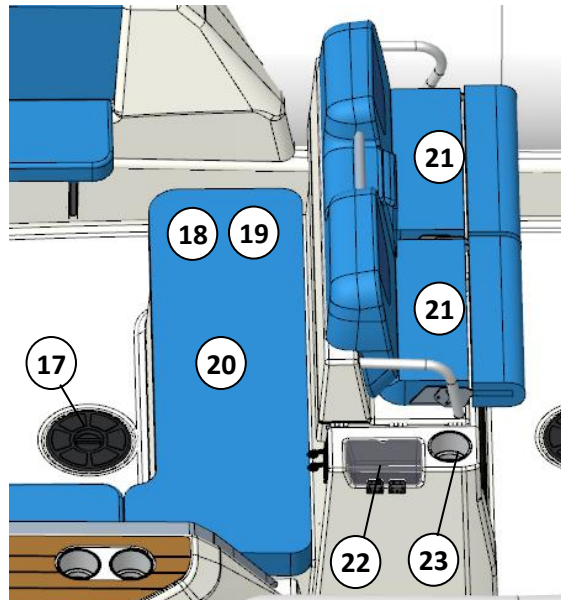
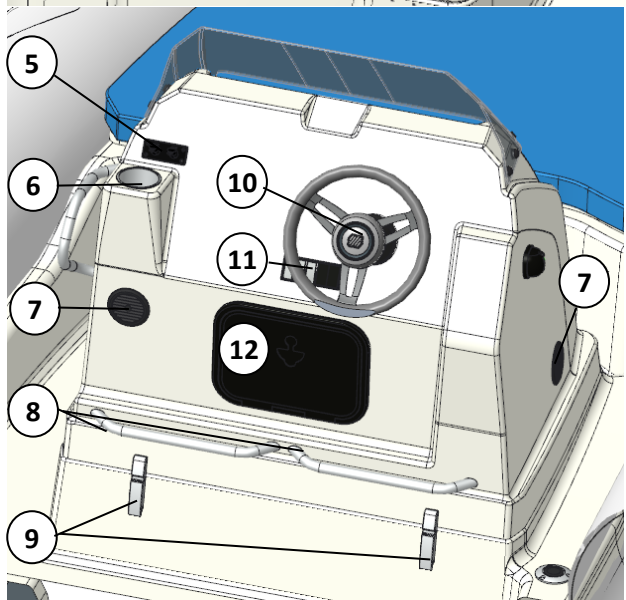
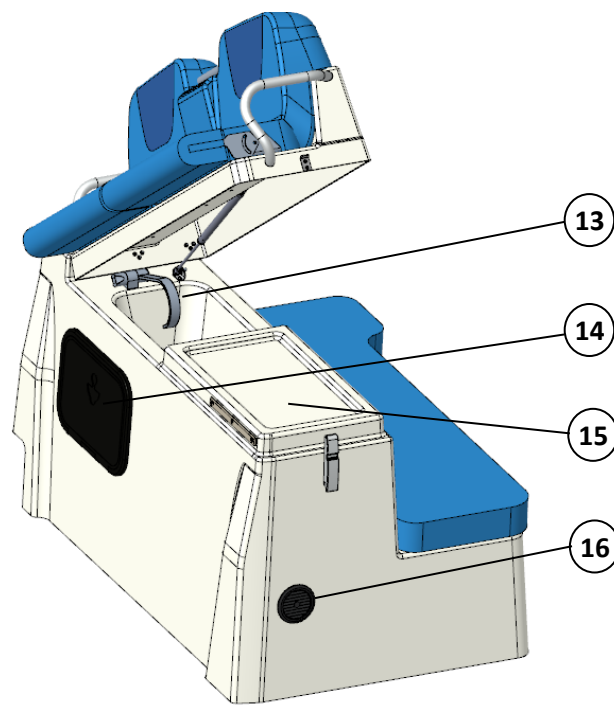
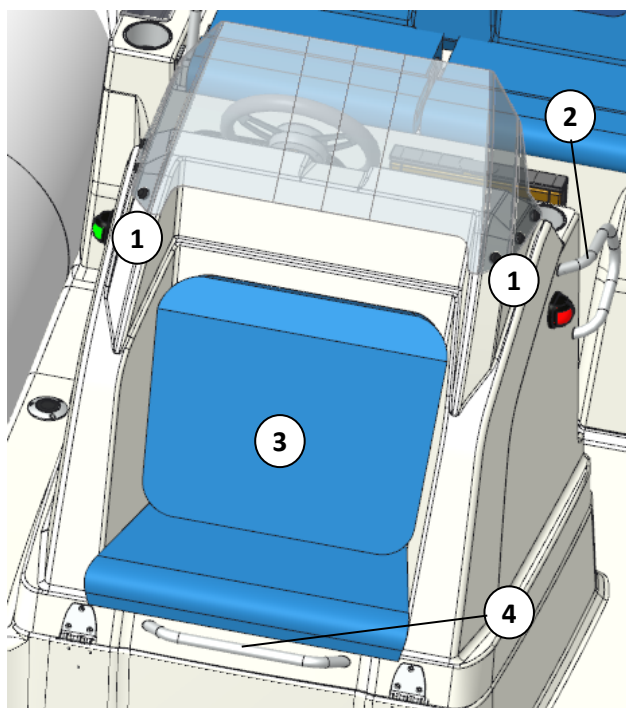
NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE.

LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.

I-2 INVENTAIRE ET LOCALISATION



Repère	DESIGNATION
	Coque polyester avec pont contre moulé et antidérapant
1	Plate-forme arrière
2	Feu de navigation blanc
3	Bolster équipé
4	Console équipé
5	Davier équipé
6	Echelle de bain
7	Pompe de cale électrique
8	Batterie (bac)
9	Filtre séparateur eau/essence
10	Coupe-batterie
11	Coffre arrière
12	Porte gobelet
13	Table pic nique
14	Réservoir essence intégré
15	Coffre sous console
16	Coffre avant
17	Taquets d'amarrage avant
18	Réa amovible
19	Coffre à mouillage
20	Poignée de maintien
21	Evacuation de pont
22	Valves de gonflement/dégonflement (X5)
23	Remplissage réservoir d'eau Cadène d'étrave
24	Taquets d'amarrage arrière
25	Evacuation pompe de cale
26	Event réservoir
27	Passerelle direction hydraulique et faisceau moteur
28	Evacuation auge
29	Vide-vite gros débit
30	Cadènes de remorquage
31	Nable de coque
32	Cadène d'étrave
33	Evacuation de balle
34	Bande anti-raggage
	Flotteur amovible avec une bande anti-raggage à profil large, des saisines et des cônes longs.
EQUIPEMENT STANDARD	
	2 pagaies télescopiques, 1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre.



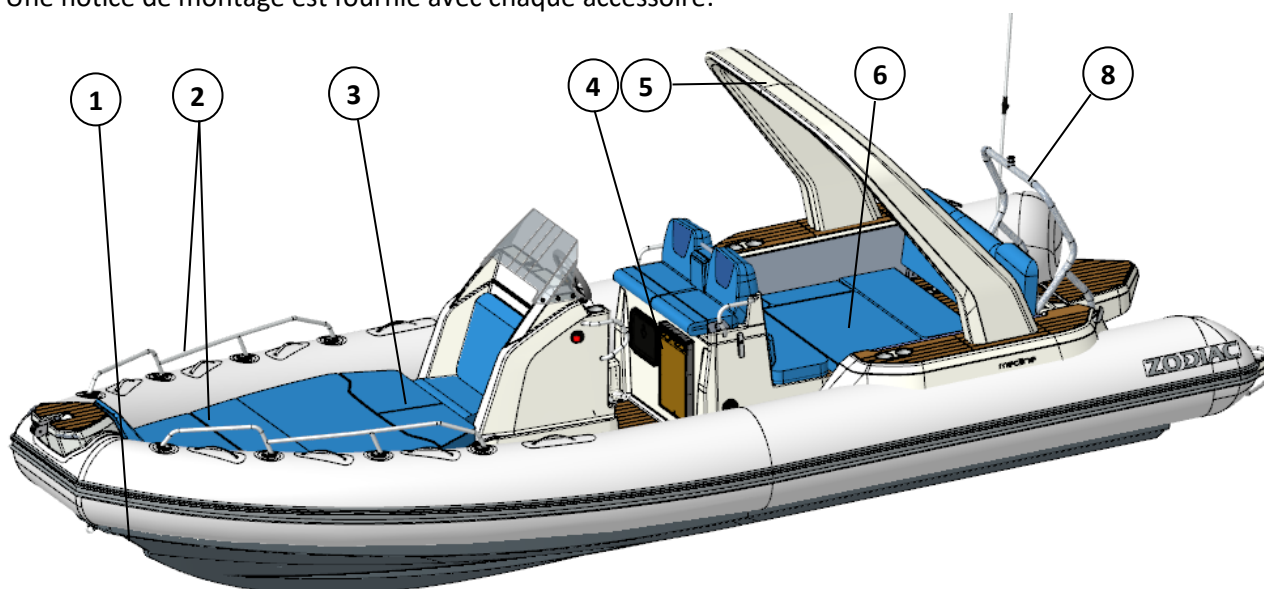
REPÈRE	DESIGNATION
1	Feu de navigation rouge/vert
2	Main Courante
3	Siège avant
4	Main courante
5	Prise 12V et prise USB Interrupteur
6	Porte gobelet
7	Ventilation
8	Cale pieds
9	Grenouillères
10	Volant, direction hydraulique
11	Interrupteur pompe de cale/ feu de navigation

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

REPERE	DESIGNATION
12	Accès technique console
13	Evier
14	Accès technique bolster
15	Plan de travail
16	Ventilation essence
17	Accès robinet essence
18	Trop plein essence
19	Remplissage essence
20	Coffre arrière bolster
21	Assises bolster avec système relevable
22	Vide poche
23	Porte Gobelet

I -3- EMBLACEMENT ACCESSOIRES

Une notice de montage est fournie avec chaque accessoire.



REPERE	DESIGNATION
1	Guindeau avant
2	Balcon avant
3	Extension bain de soleil avant
4	Réfrigérateur
4	Arceau polyester
6	Tendoline avec arceau
	Tendoline sans arceau
7	Bain de soleil arrière
9	Mât de ski
	Plancher EVA
	Système audio Fusion radio, mp3, antenne, 2 haut-parleurs 200 Watts
Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC	

I -4-MANUTENTION

I -4-1-Transport:

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.

Le bateau est au gabarit routier. Il est prévu pour être transporté gonflé.

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

Poids du bateau à vide :	1090 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	300 kg	<i>Poids moteur + batterie</i>
Réserve consommable :	280 kg	<i>Réservoir essence et réservoir d'eau douce</i>
Options :	190 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Equipement de sécurité :	95 kg	<i>Equipements + mouillage</i>
Σ :	1955 kg	



ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :

UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.



PRECONISATION : EN CAS DE TRANSPORT FLOTTEUR DEGONFLE !

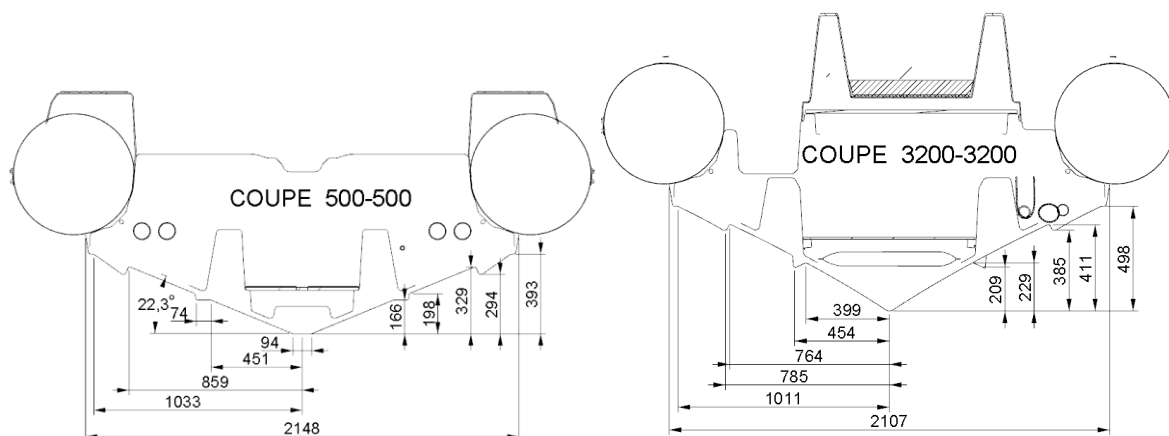
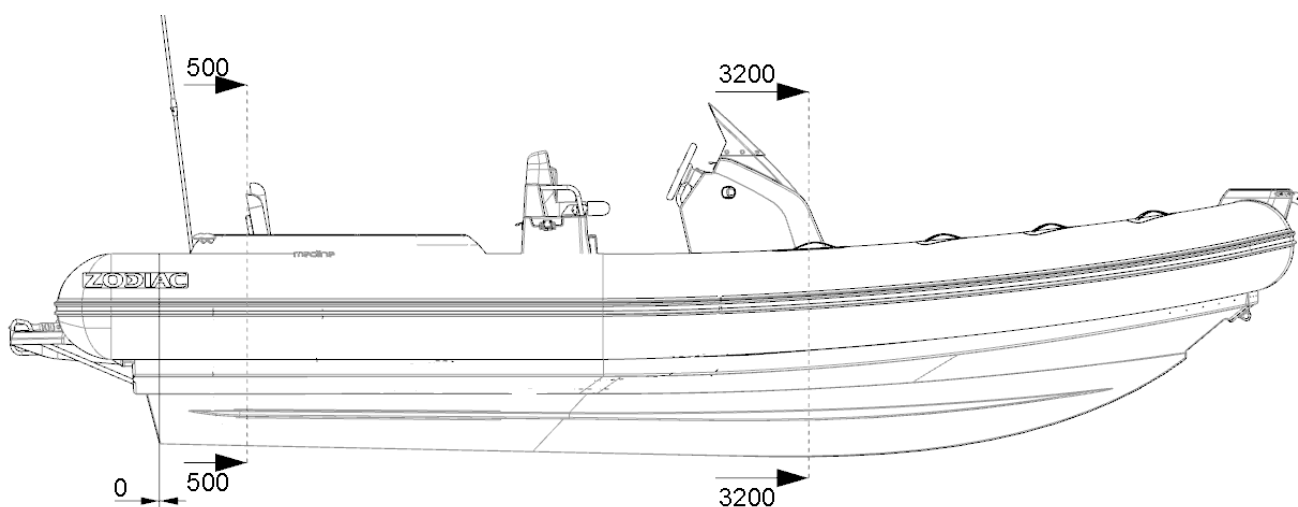
AFIN D'EVITER D'ENDOMMAGER LES CONES ARRIERE, IL EST PRECONISE DE SE PREMUNIR DU KIT DE SANGLE DE TRANSPORT (EQUIPEMENT EN OPTION).

I -4-2-Stockage :

Il est possible de basculer la console, d'enlever les dossiers arrière afin d'optimiser la hauteur de stockage du bateau.

**ATTENTION !!!**

**LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE.
VOIR CROQUIS CI-DESSOUS.**

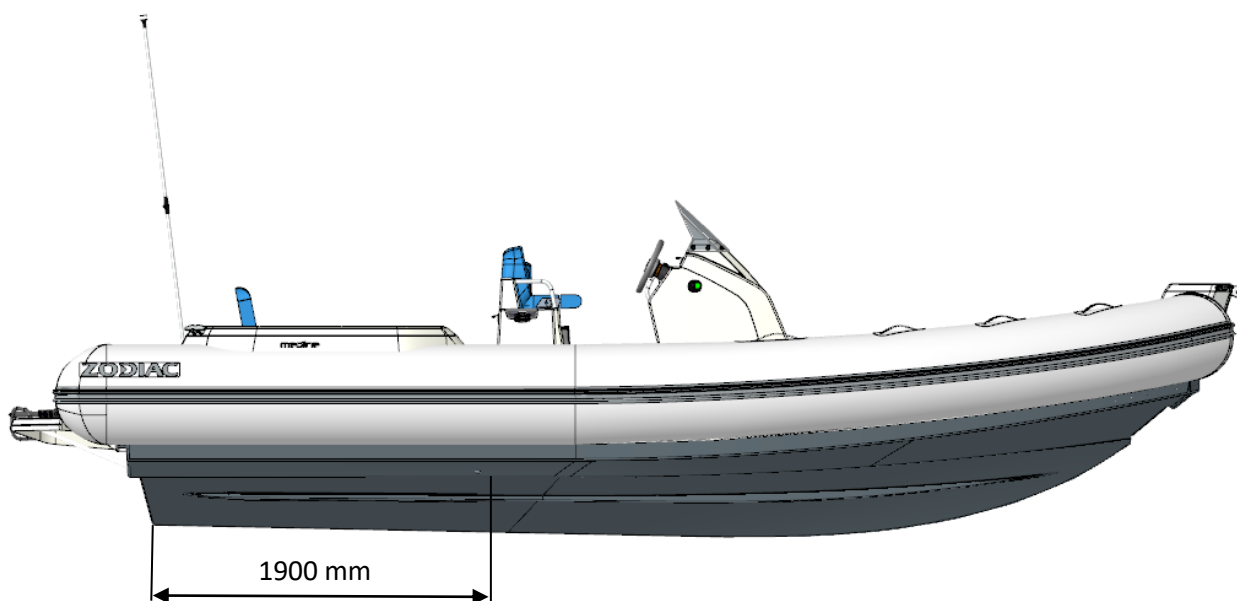


I-4-3-Levage :



AVERTISSEMENT

LE BATEAU NE DISPOSE PAS DE MOYEN DE LEVAGE. L'OPERATION DE LEVAGE DOIT OBLIGATOIREMENT S'EFFECTUER EN PASSANT DES SANGLES DE LEVAGE APPROPRIEES SOUS LA COQUE.



*Estimation du centre de gravité avec le moteur le plus lourd, hors option.



AVERTISSEMENT

POUR L'OPERATION DE LEVAGE S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.



DANGER !!!

AUCUN PASSAGER À BORD LORS DU GRUTAGE.



ATTENTION !!!

LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS.

OUVRIR LE NABLE ARRIERE DE LA COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

FLOTTEUR – Montage du flotteur sur la coque

II -1-ENTRETIEN DU FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1500 gr/m².

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

II -2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE

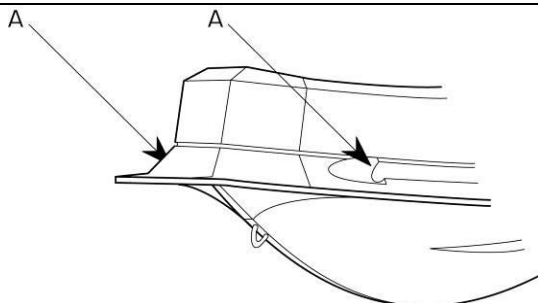


SI LE FLOTTEUR A ETE STOCKE A UNE TEMPERATURE INFERIEURE A 0°C, LAISSEZ LE 12h DANS UN LIEU TEMPÉRÉ (20°C) AVANT DE LE DÉPLIER.

VOUS POUVEZ EFFECTUER UN GONFLAGE DU FLOTTEUR NON MONTÉ (PRESSION 240mb) ET LE LAISSER STABILISER ENVIRON UNE HEURE. LE DEGONFLER ENSUITE.

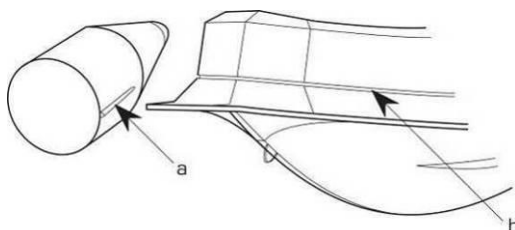
NOTE : le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

1



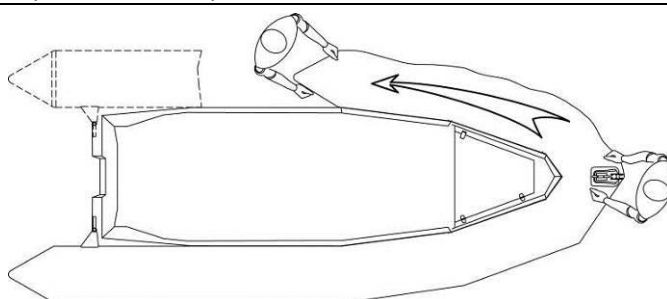
Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.

2



Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.

3



Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur.

Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.

II -3-FIXATION DE LA BAVETTE

Fixation avec inserts :

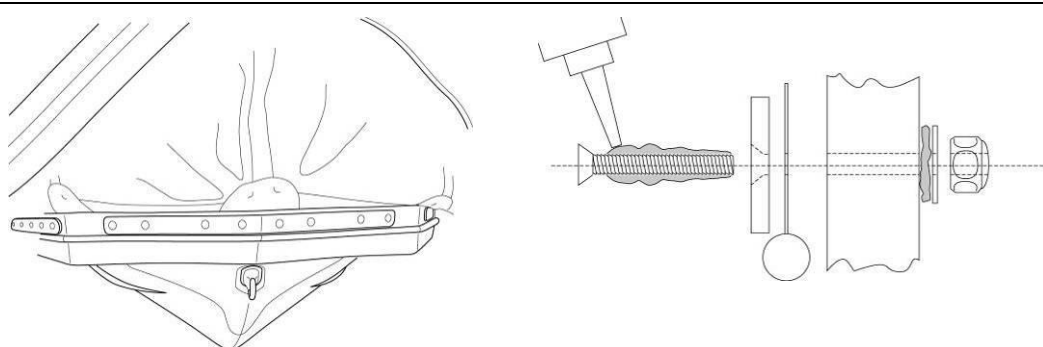
4



Mettre en place le flotteur et fixer la bavette externe (flotteur dégonflé) à l'aide des réglettes inox et des vis fournies dans le kit flotteur. Pour assurer le maintien mécanique de l'ensemble, mettre du frein filet moyen sur les vis.

Fixation avec boulons traversant :

4

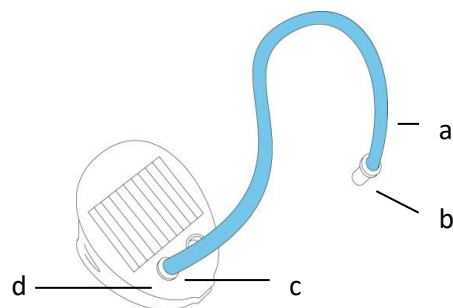


Après avoir gonfler le flotteur (voir chapitres suivants), fixer la bavette externe à l'aide des barres inox et des boulons fournis dans le kit flotteur. Pour assurer l'étanchéité de l'ensemble, mettre du mastic d'étanchéité sur les vis et dans les trous de la coque.

II -4-GONFLAGE DU FLOTTEUR

LE GONFLEUR

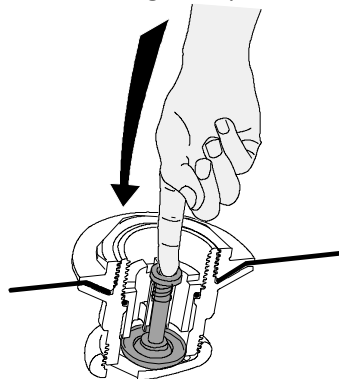
- a. embout du tuyau
- b. adaptateur
- c. embase du tuyau
- d. orifice de gonflage



NOTE : Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

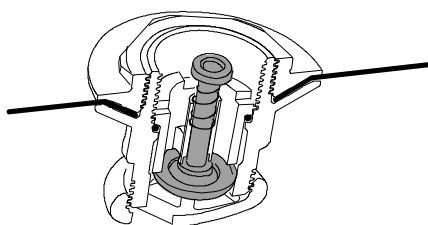
LES VALVES "EASY-PUSH"

Pour changer de position



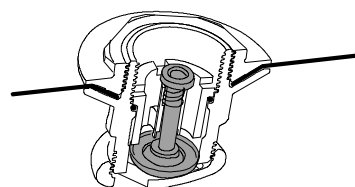
Poussez

En position de gonflage



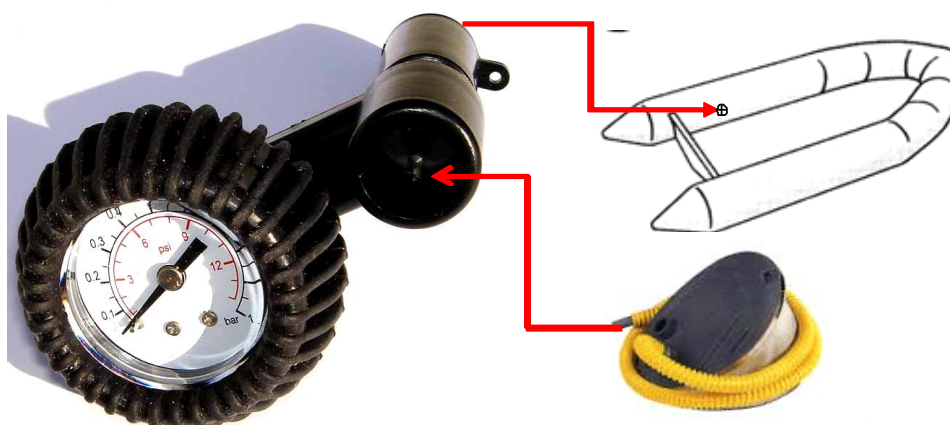
La membrane est fermée, le
poussoir en position haute

En position de dégonflage



La membrane est ouverte, le
poussoir en position basse

LE MANOMÈTRE



ATTENTION !!!

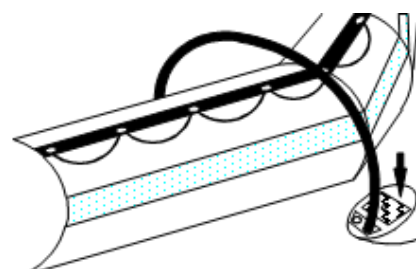
NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.

GONFLAGE

1º/ Activez toutes les valves en position gonflage.

2º/ Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

3º/ Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol. Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.



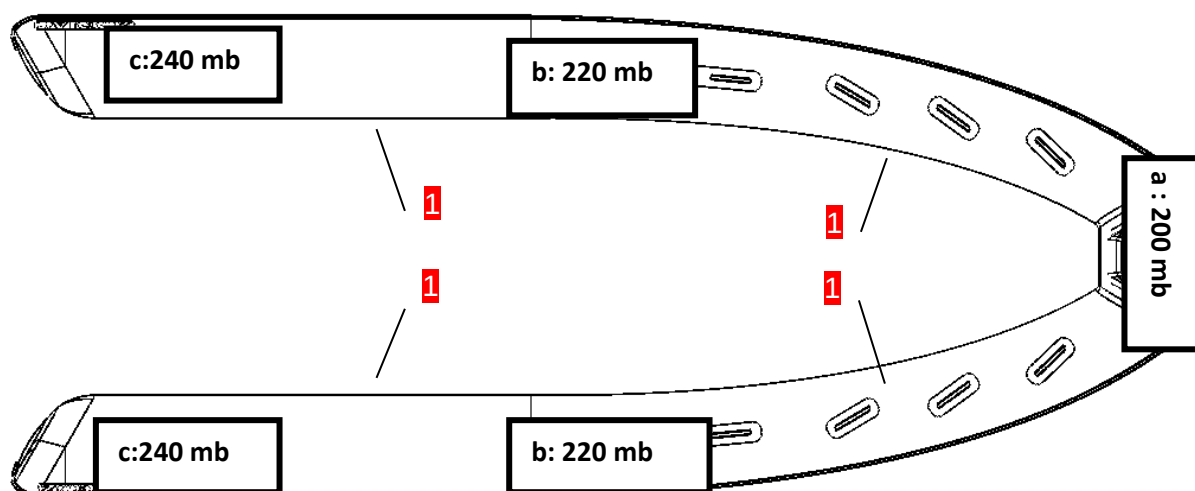
4º/ Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

5º/ Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

6º/ Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

7º/ Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.

FLOTTEUR – PRESSION



NOTE : Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

II -5-PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.
 C'est la pression d'utilisation du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur.	Température ambiante	Pression interne du flotteur
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Il est donc important de savoir anticiper.

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

RISQUE de SOUS-PRESSION

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettrez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

FLOTTEUR – PRESSION

RISQUE de SURPRESSION

Exemple :

Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

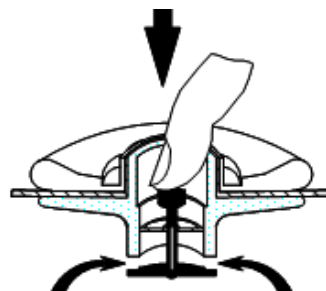


ATTENTION !!!

SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.

EN CAS DE SURPRESSION

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve



SYSTEME DE PROPULSION

III - Système de propulsion

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

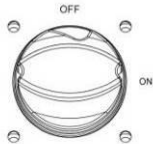
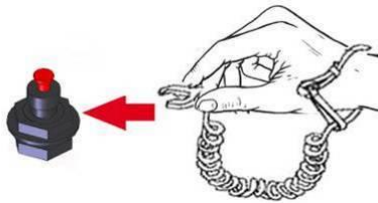
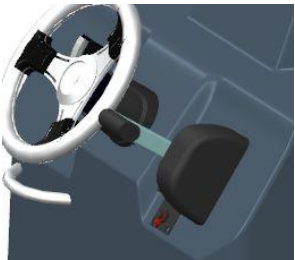
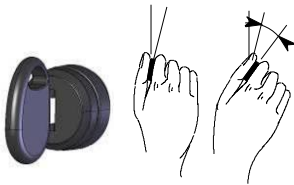
Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

IV -Comment conduire votre embarcation

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

NOTE : Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

1  Coupe-batterie sur «ON», en tension	2  Robinet d'essence sur «ON».	
3  Enfilez et branchez le coupe-circuit*	4  Poignée de commande au point mort.	5  Actionnez le démarreur.

* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.



DANGER !!!

- **COUPEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR DÈS QU'UN BAIGNEUR SE TROUVE À PROXIMITÉ DU BATEAU. IL RISQUE D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSÉ PAR UNE HÉLICE EN ROTATION.**

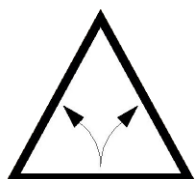


ATTENTION!!!

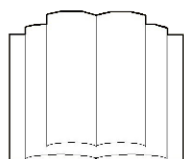
- **EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES, TRAPPE DE PONT AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCES RESERVOIR FERMES. LES VAGUES DÉFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITÉ ET L'ENVAHISSEMENT.**

- **POUR LE CAS OU LE JOINT DES TRAPPES DE PONT EST ENDOMMAGE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR LE REMPLACER AU PLUS VITE.**

- **EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES À PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SÉCURITÉ DES OCCUPANTS.**



40 NDS MAXIMUM



MANOEUVRABILITE LIMITEE A 40 NDS MAXIMUM. RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE EN CAS DE VIRAGES SERRÉS. RÉDUIRE LA VITESSE AVANT D'EFFECTUER DES VIRAGES DANS UNE DIRECTION QUELCONQUE.

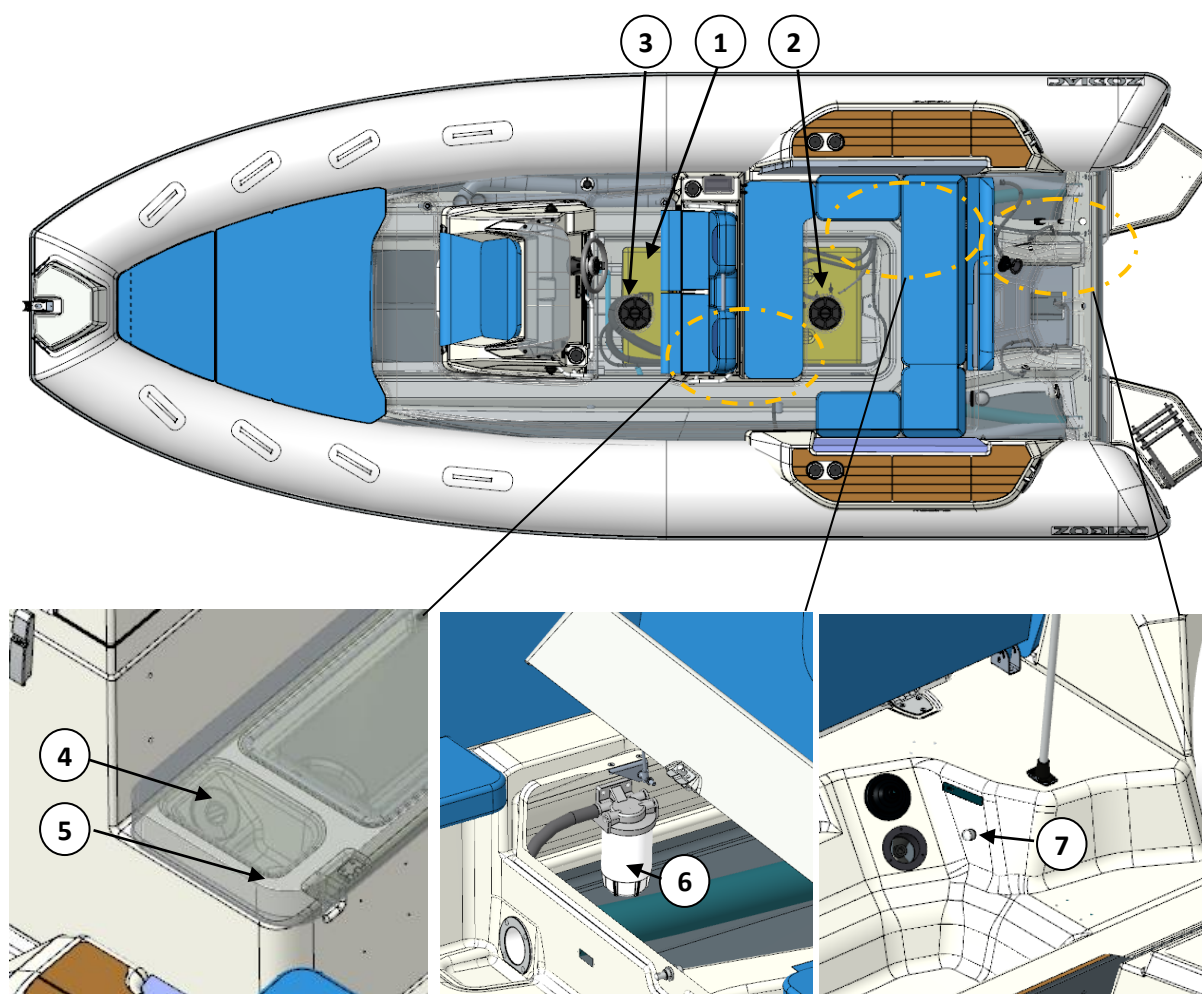
V -1-CIRCUIT de CARBURANT



ATTENTION !!!

N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85...

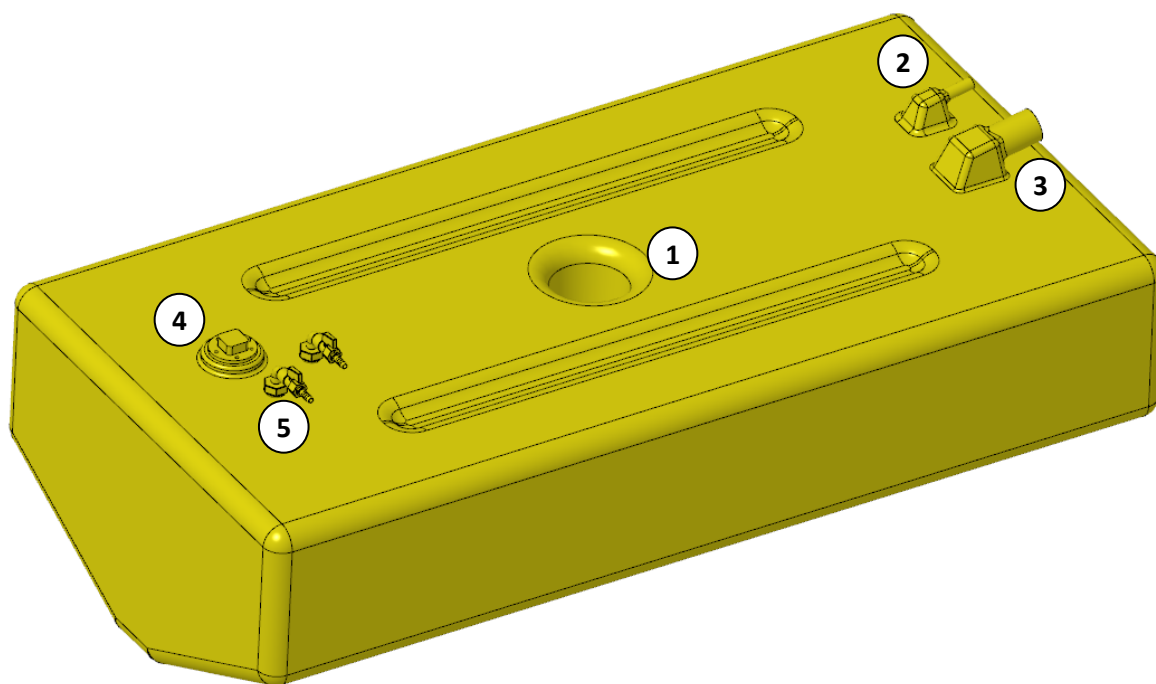
V -1-1-Localisation des éléments :



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Trappe d'accès vanne essence
3	Trappe d'accès à la connexion de remplissage et évent réservoir
4	Orifice de remplissage avec bouchon
5	Evacuation trop plein d'essence
6	Filtre séparateur eau/essence
7	Event réservoir

INSTALLATION ET CIRCUIT: CARBURANT

V -1-2-Réservoir :



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir*, capacité nominale de 300 litres
2	Sortie Event
3	Entrée Remplissage réservoir
4	Transmetteur de jauge
5	Canne d'aspiration avec vanne de fermeture essence

**La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



ATTENTION !!!

LA PRESENCE DU CADRAN DE JAUGE EST OBLIGATOIRE. CELUI-CI EST FOURNI AVEC LE MOTEUR. EN CAS D'ABSENCE VOUS DEVEZ VOUS RAPPROCHER DE VOTRE AGENT.

La sonde est du type standard américain soit :

Impédance (position réservoir vide) 30 Ohm

Impédance (position réservoir plein) 240 Ohm

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique.

V -1-3-Filtre séparateur eau/essence :

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



Repère	DESIGNATION
1	Filtre séparateur eau/essence
2	Elément de filtration interchangeable

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.

INSTALLATION ET CIRCUIT : CARBURANT**ATTENTION !!!**

IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.

CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

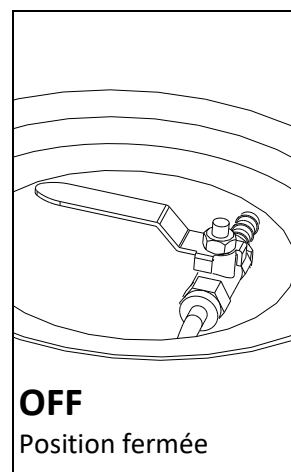
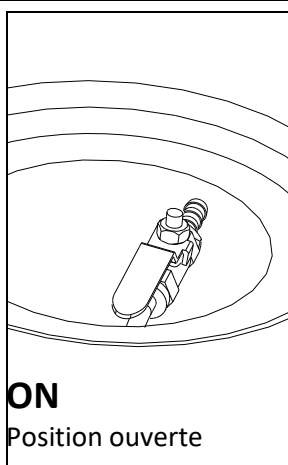
Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.

**V -1-4-Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence :**

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermer la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :

**AVERTISSEMENT :**

EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPER LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.

V -1-5-Recommandations :



AVERTISSEMENT :

- EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUEE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMEE.
- UN RESERVOIR PLEIN EVITE LA CONDENSATION A CHAQUE SORTIE.
- FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUS LES 5 ANS.
- VERIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERS SUR TOUTES LES DURITES.
- LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE.
- COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DEMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE.
- LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
- L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTEME DE CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRETES.
- NE PAS FUMER ; ELOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.
- LA REGLEMENTATION IMPOSE D'EMPECHER TOUTE DECHARGE ACCIDENTELLE DE POLLUANTS. UN DISPOSITIF D'ANTI-DEBORDEMENT EST MIS EN PLACE POUR LIMITER LE TROP PLEIN D'ESSENCE LORS DU REMPLISSAGE. POUR LE CAS OU IL Y AURAIT UN DEVERSEMENT DE CARBURANT DANS VOTRE BATEAU, IL EST DE VOTRE RESPONSABILITE DE NE PAS REJETER LE CARBURANT A LA MER. NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER UN SEAU ET UNE EPONGE.

DANGER !!!

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT



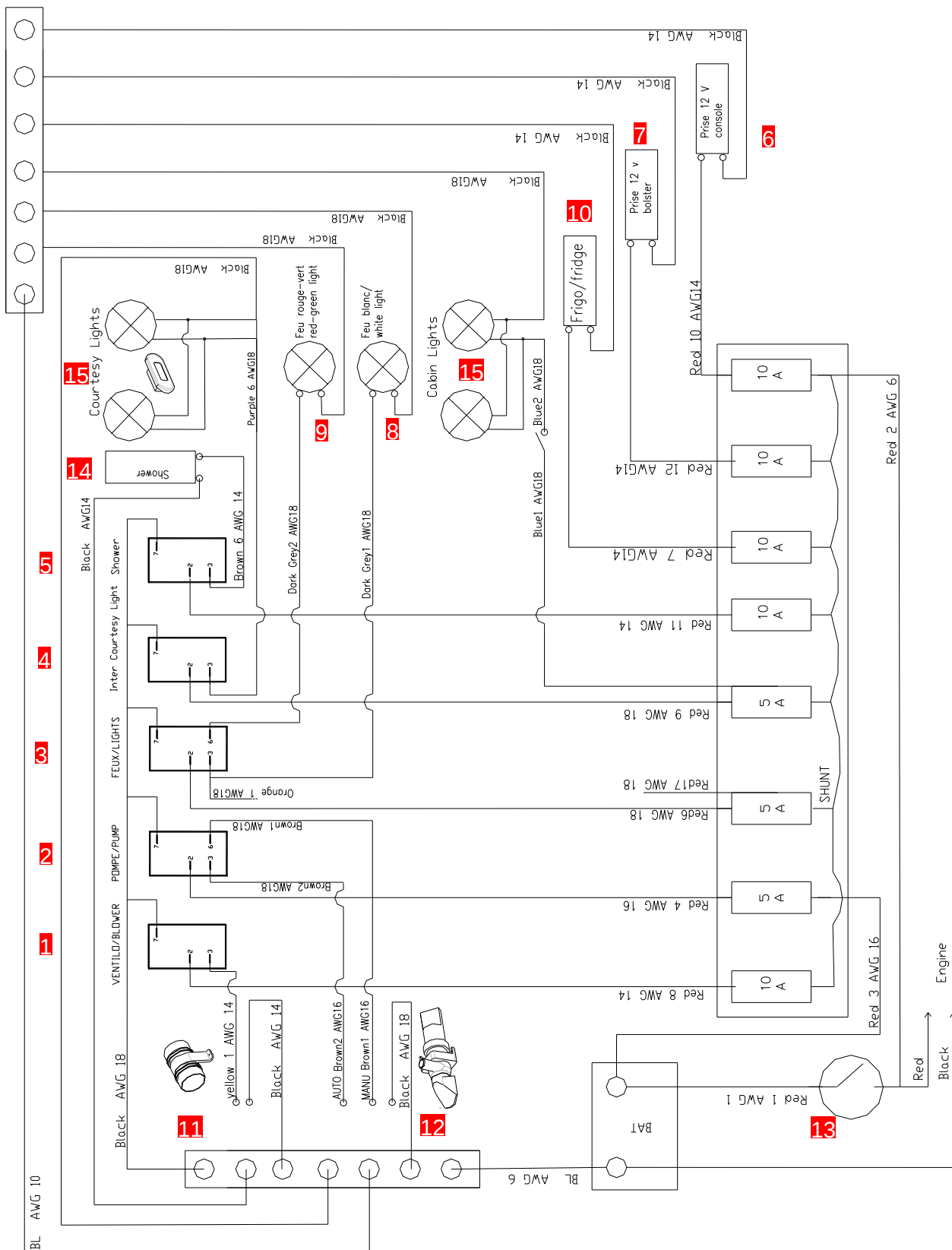
ATTENTION !!!

NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSEZ PAS UNE PERSONNE NON QUALIFIEE PROCEDER A LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.

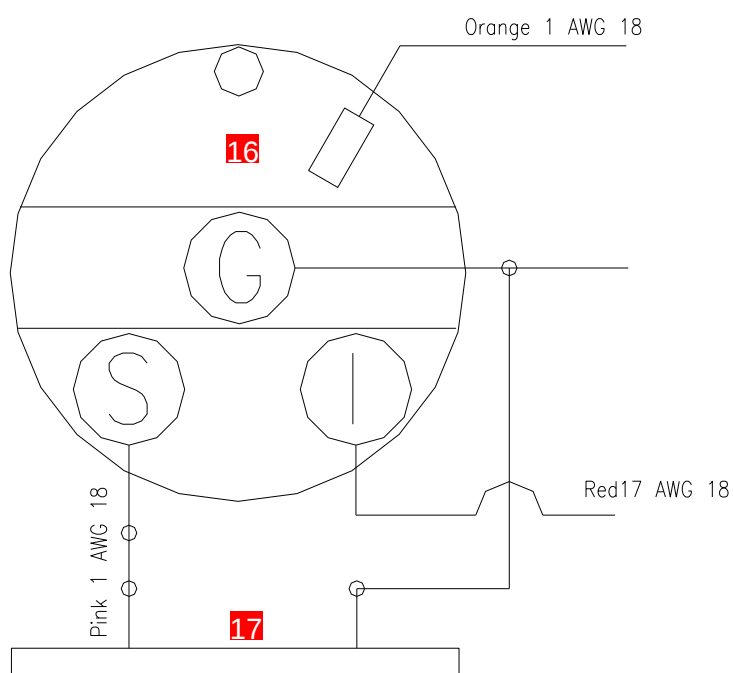
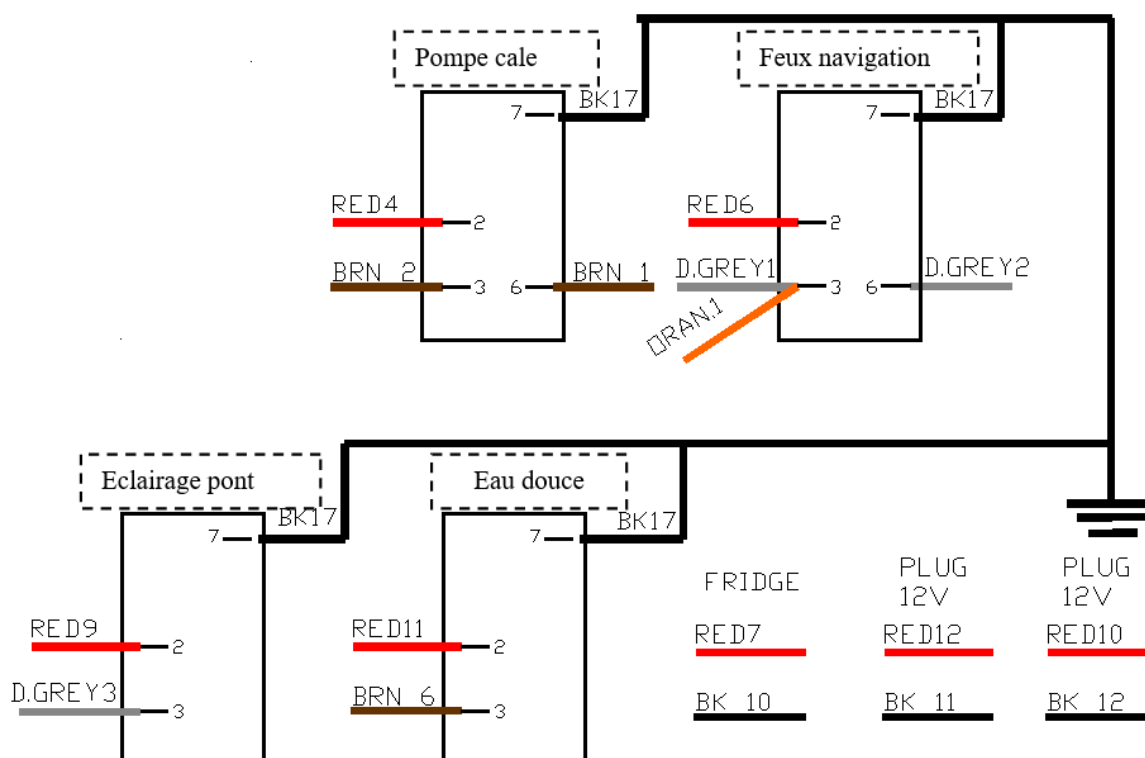
INSTALLATION ET CIRCUIT: ELECTRIQUE

V -2- CIRCUIT ELECTRIQUE

V -2-1- Schéma du faisceau général :



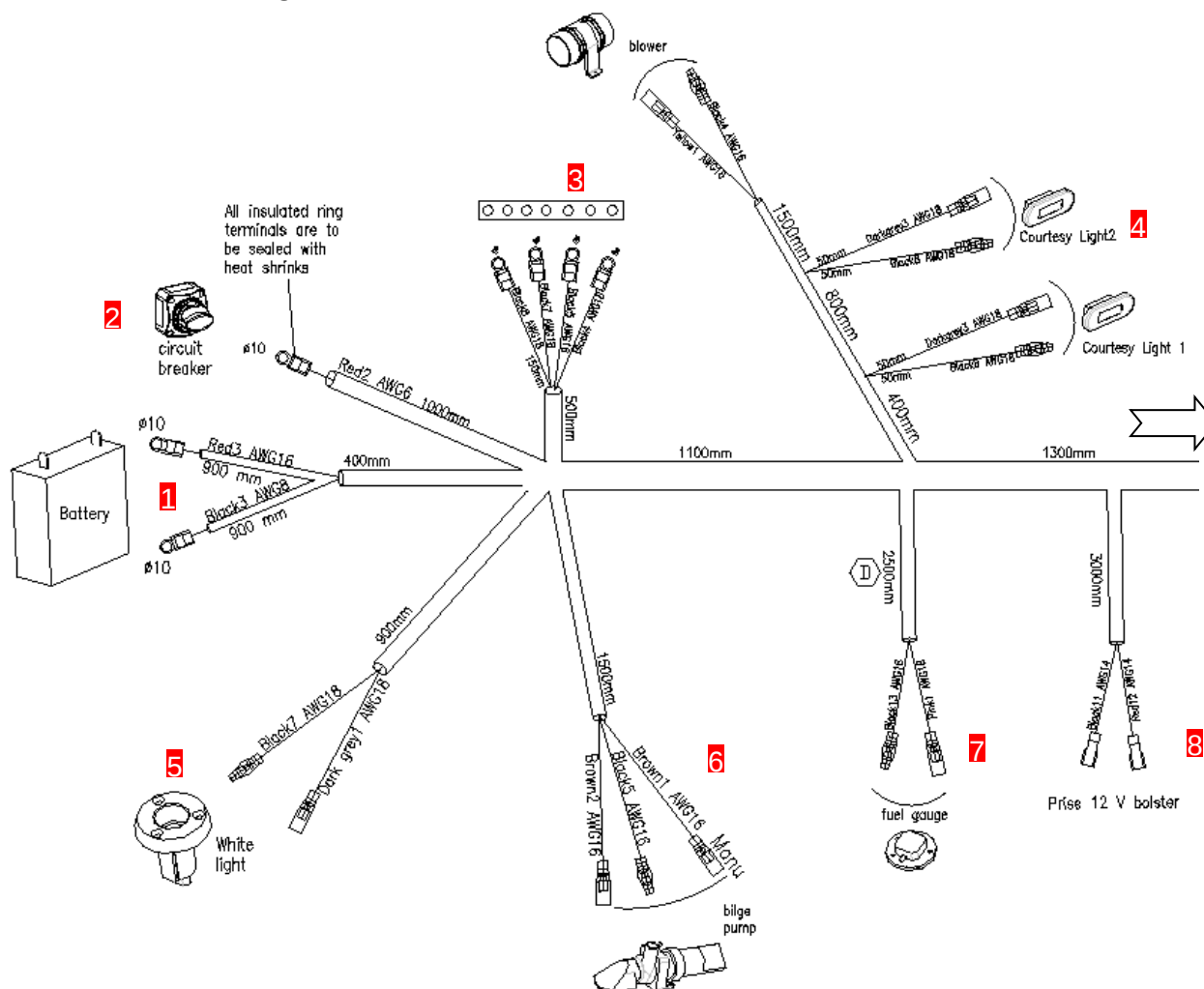
INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE



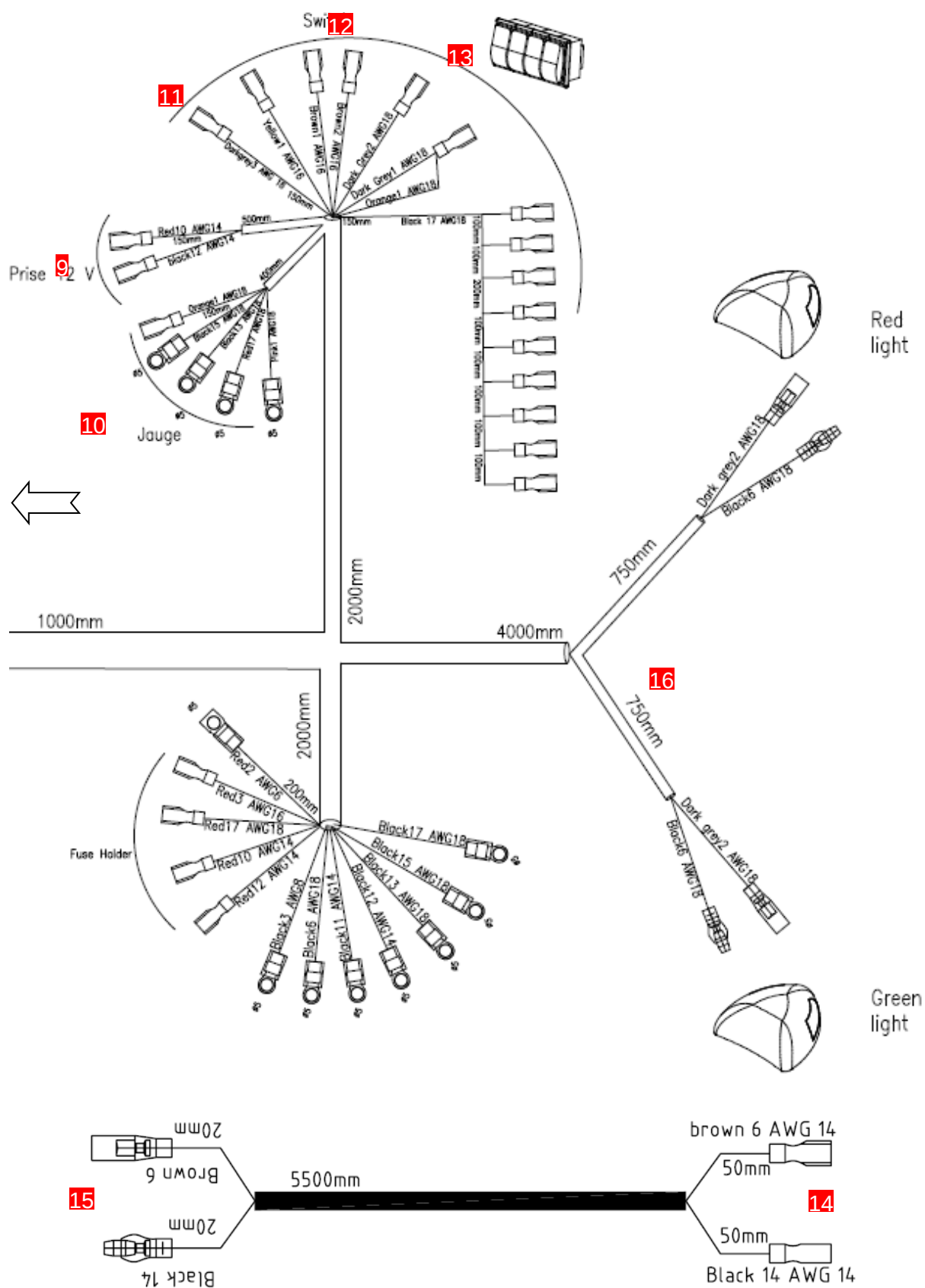
INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

Repère	DESIGNATION
1	Interrupteur pompe de cale
2	Interrupteur ventilateur de cale (non fournit)
3	Interrupteur feu de navigation
4	Interrupteur de feux de courtoisie (option)
5	Interrupteur feu de pompe de douche (option)
6	Prise USB /12 volts(console)
7	Prise 12 volts (bolster)
8	Feu blanc
9	Feu rouge vert
10	Frigidaire
11	Ventilateur de cale (non fournit)
12	Pompe de cale
13	Coupe-circuit
14	Branchement pompe à eau
15	Branchement feux de courtoisie
16	Cadran de jauge essence
17	Transmetteur de jauge essence

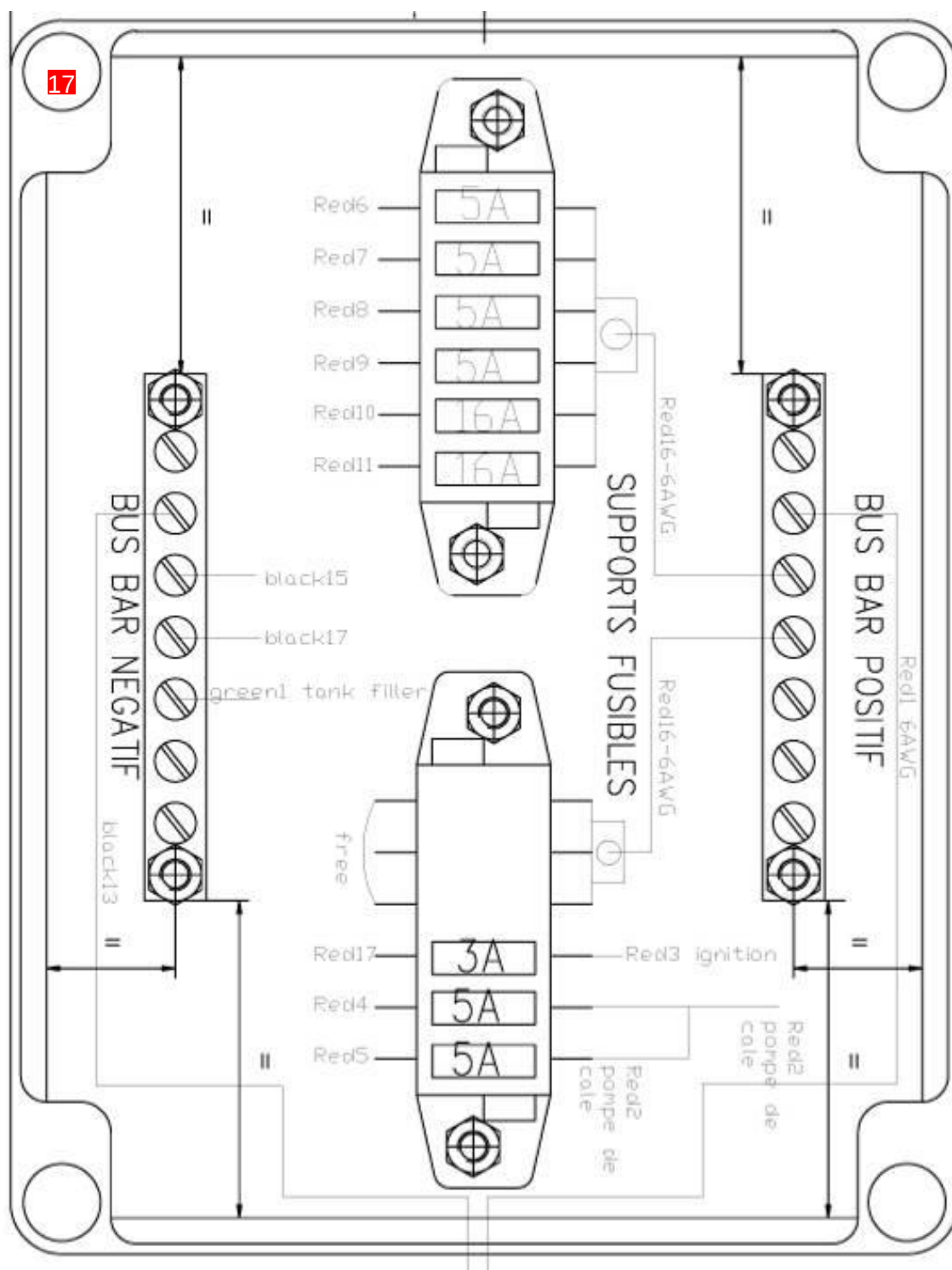
V -2-2-Plan du faisceau général :



INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

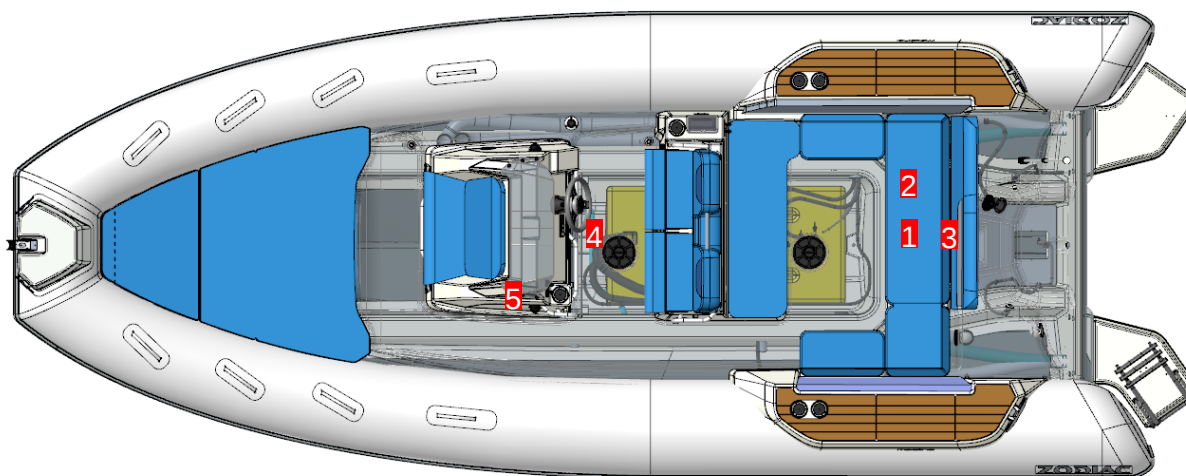


INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE



INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

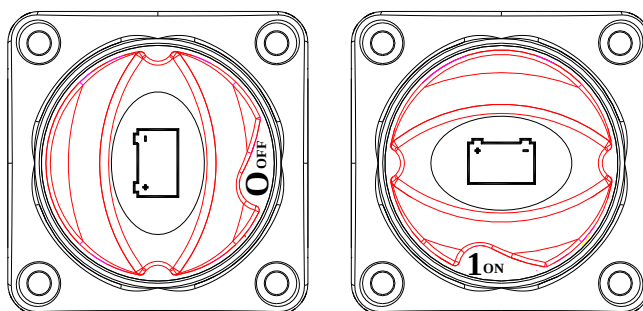
Repère	DESIGNATION
1	Branchement batterie
2	Branchement coupe-circuit
3	Branchement bus bar masse
4	Branchement feux de courtoisie (option)
5	Branchement feu blanc
6	Branchement pompe de cale
7	Branchement transmetteur de jauge essence
8	Branchement prise 12 Volts (arrière)
9	Branchement prise 12 Volts (console)
10	Branchement cadran de jauge essence
11	Branchement interrupteur feux de courtoisie
12	Branchement interrupteur pompe de cale
13	Branchement interrupteur feu de navigation
14	Branchement interrupteur kit douchette
15	Branchement kit douchette
16	Branchement feu rouge/vert
17	Boite à fusible
	Fusible 10A prise USB console Red 10 AWG16
	Fusible 10A prise USB bolster Red 12 AWG16
	Fusible 10A frigo Red 7 AWG16
	Fusible 10A Kit douchette Red 11 AWG14
	Fusible 3A feux de courtoisie Red 9 AWG18
	Fusible 5A feux de navigation Red 6 AWG18
	Fusible 5A de pompe de cale Red 4 AWG16

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE**V -2-3-Localisation des éléments:**

Repère	DESIGNATION
1	Accès coupe-circuit
2	Coupe-circuit
3	Bac batterie
4	Accès boîte à fusible
5	boîte à fusible

V -2-4-Coupe-circuit :

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.

**AVERTISSEMENT**

COUPEZ LE MOTEUR, AVANT DE METTRE LE COUPE-CIRCUIT EN POSITION « OFF »

V -2-5-Batterie (non fournie):

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.



ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :

- **MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE.**
- **RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.**



ATTENTION !!!

L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES.

FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE.

ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.



AVERTISSEMENT

- **MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**
- **NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE.**
- **LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR.**
- **L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS.**
- **LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC.**
- **LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.**

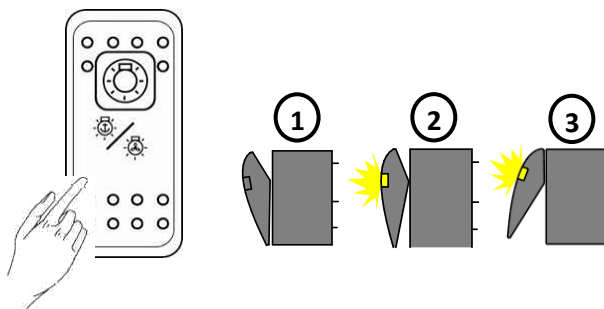
NOTE :

- **Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.**
- **Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.**
- **Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C.**

V -2-6-Feux de navigation :

Actionnez ce bouton pour allumer les feux de navigation. Il comporte 3 positions.

- ① Position éteint
- ② Position feu blanc
- ③ Position feu blanc, feu rouge et feu vert.



V -2-7-Câblage d'un accessoire :

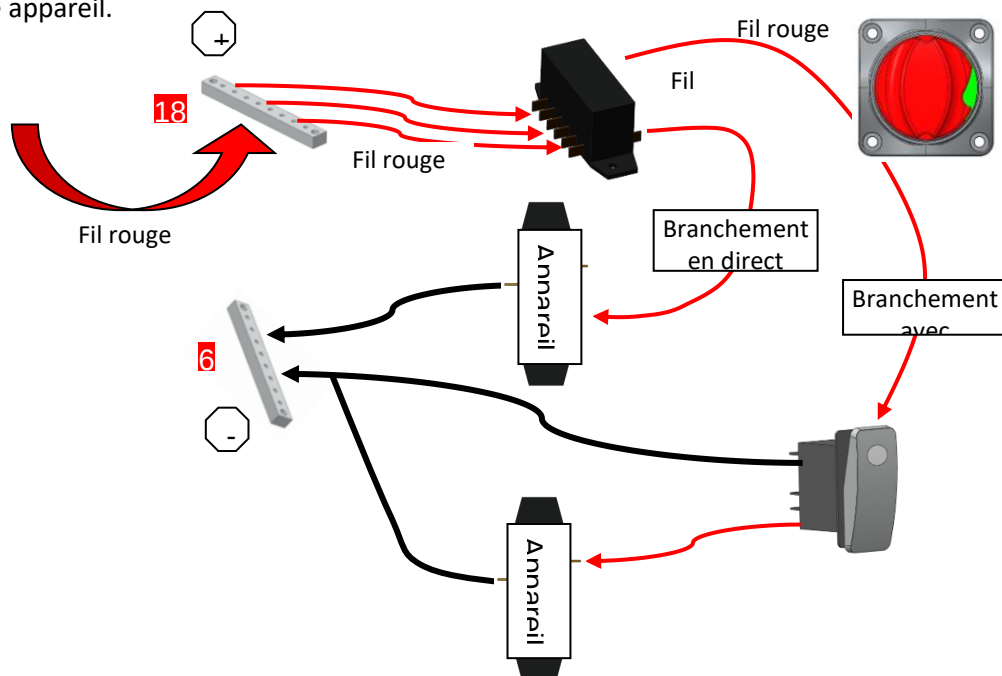
1°/ Choisir un emplacement de fusible libre.

2º/ Connecter le câble d'alimentation de votre accessoire sur la borne correspondante à cet emplacement avec une « cosse languette » femelle de 6mm.

39/ Si vous devez rajouter du câble pour le branchement, utiliser du câble de section mini 1.5mm² en respectant les recommandations en matière de câble « marine » (UL1426 ou SAE J378 ou SAE J1127 ou SAE J1128 ou d'une manière générale répondant aux recommandations ABYC et/ou CE).

4º/ Connecter le câble de masse de votre accessoire sur le bornier de masse avec une «cosse à œil» Ø5 (même remarque que précédemment pour le câble).

5a/ Insérer un fusible de type ATO d'intensité maxi de 15A et supérieure à l'intensité d'utilisation de votre appareil.



V -2-7-Branchements d'options:

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions:

- ① Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- ② Les accessoires se partagent en deux catégories :
 - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
 - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

A	
Essuie glaces	
Radio	
Sondeur	
GPS	
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	336W maxi

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	102W maxi



AVERTISSEMENT

Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous rajoutez est inférieure ou égale à 336W (28A) ET que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à 102W (8.5A).

Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des court-circuits.

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte-fusible homologué.

NOTE : Si vous faites installer de nombreux équipements électriques, La consommation instantanée totale pourra éventuellement dépasser la capacité de charge de votre moteur hors-bord.

Par exemple, le faisceau électrique peut accepter une consommation instantanée de 570 W (feux de navigation et pompe de cale compris), soit un peu moins de 48A en débit de courant. Les alternateurs des moteurs actuels fournissent en général une intensité de 15A, à plein régime. A vérifier dans la documentation technique de votre moteur. Vous devez donc éviter une utilisation prolongée de ces appareils, au risque de vider votre batterie et ne pas pouvoir redémarrer votre moteur.

INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT d'OPTIONS

Exemple 1

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 72W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Feux de courtoisie LED 10W
- Pompe de douche 48 W

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	72W
Σ	288W < 336W 👍

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	10 W
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	48 W
Puissance maxi retenue	58W (< ou = 102W)

CONCLUSION



Exemple 2

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 60W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Un projecteur de 120W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	120W
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	60W
Σ	396W > 336W 👎

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	0W (< ou = 102W) 👎

CONCLUSION



INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT d'OPTIONS

Exemple 3

Vous voulez rajouter :

- Un GPS de 60W,
- Une radio de 180W,
- Un avertisseur sonore de 120W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	60W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	240W < 336W 👍

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Equipement électronique divers	120W
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	120 W (>102W) ⚠

CONCLUSION

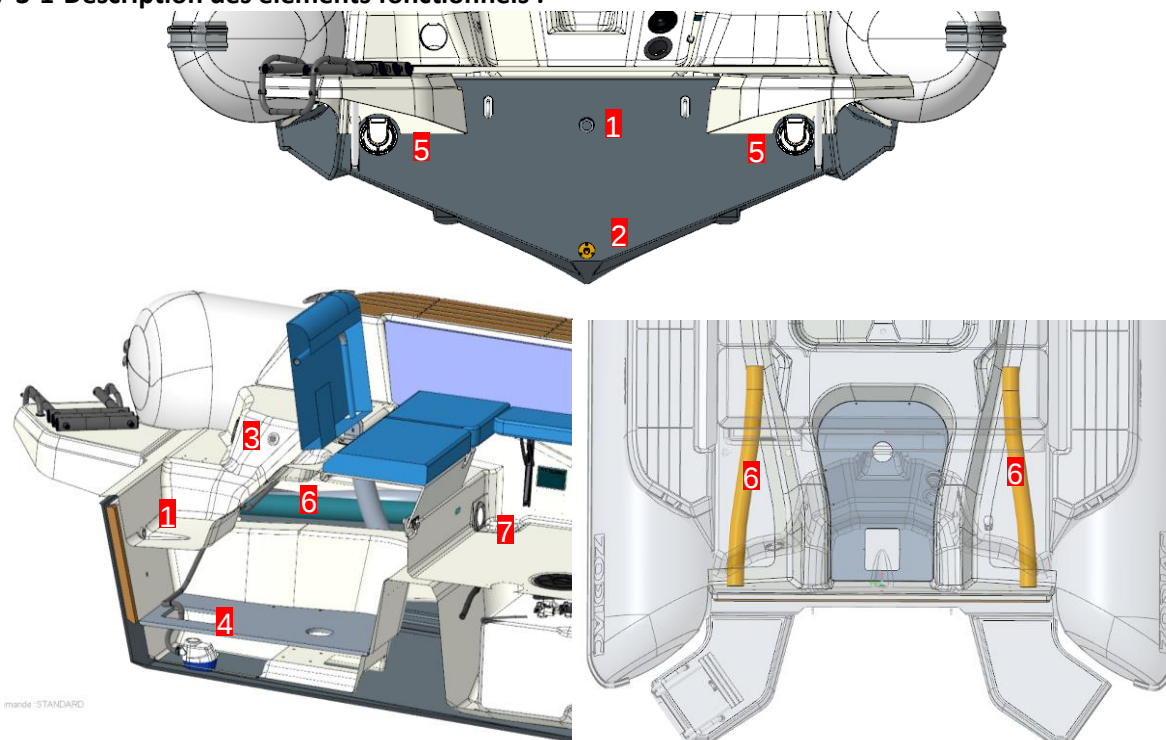


NOTE : Certains fabricants vous donneront l'ampérage au lieu de la puissance absorbée. En courant continu (c'est le cas ici), il suffit de multiplier par 12 pour obtenir la puissance.

INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT

V -3-INSTALLATION D'ASSECHEMENTS

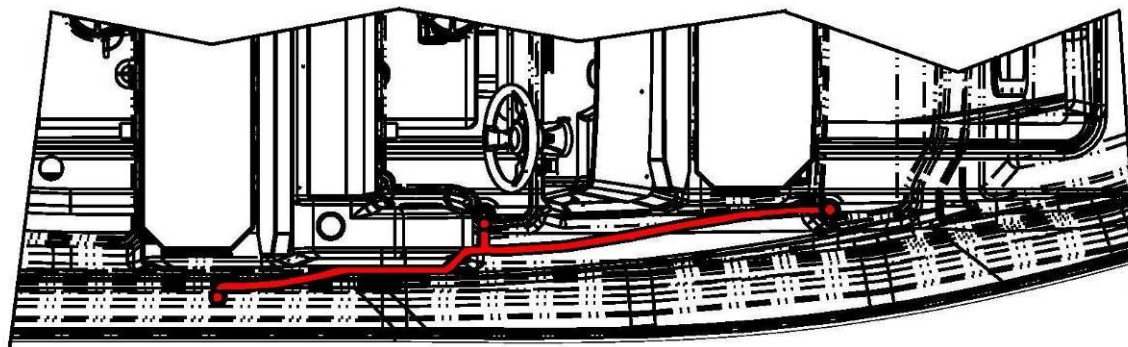
V-3-1-Description des éléments fonctionnels :



Repère	DESIGNATION
1	Evacuation auge moteur
2	Nable de coque
3	Evacuation pompe de cale
4	Pompe de cale
5	Vide vite gros débit avec clapet anti-retour
6	Tuyaux d'évacuation
7	Dalots d'évacuation

V -3-2-Evacuation des eaux du pont

Le bateau est auto videur, il est équipé d'un réseau d'évacuation des eaux de pluie : 2 dalots sur le pont, un à l'avant de la console et un deuxième à l'avant du bolster. Ils sont tous les deux reliés à un dalot traversant la coque.



V-3-3-Pompe de cale:

UTILISATION

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

① Marche automatique (position fixe): dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.

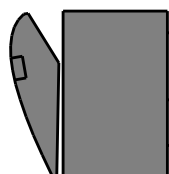
Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale soit allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.

② Arrêt: dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint.

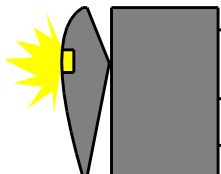
Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.

③ Marche forcée: il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).

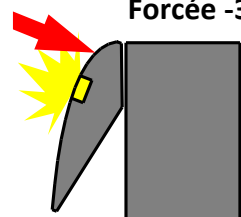
**Position
Arrêt -2**



**Position marche
Automatique- 1**



**Position marche
Forcée -3**



ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchon retiré, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).



AVERTISSEMENT

AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHÉ AUTOMATIQUE.



ATTENTION !!!

LE SYSTEME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTROLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRECHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE A BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR EVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.

INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT**ATTENTION !!!**

VERIFIEZ A INTERVALLE REGULIER LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CALE (VOIR NOTICE) ET NETTOYEZ LES POINTS DE CREPINES D'ASPIRATION DES DEBRIS QUI POURRAIENT LES OBSTRUER.

Le débit de votre pompe est d'environ 45 litres par minute. Elle est accessible par le coffre arrière.

V 3-4-Nable de coque:**Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...) ...**

POSITION OUVERT, BOUCHON DE NABLE RETIRÉ.

Bateau à l'eau...

POSITION FERMÉ, BOUCHON DE NABLE EN PLACE.

(BIEN S'ASSURER QUE LE BOUCHON DE NABLE EST CORRECTEMENT FERMÉ/SERRE)

INSTALLATION ET CIRCUIT – DIRECTION**V -4-DIRECTION**

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

V -5-INCENDIE



AVERTISSEMENT

- NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.
- NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

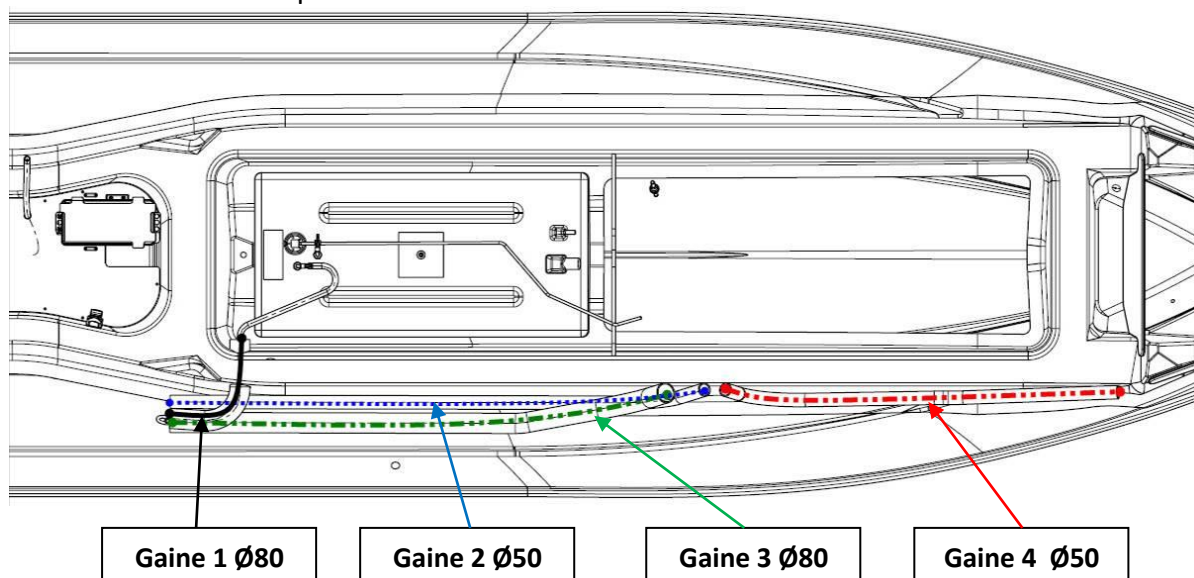
Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple : robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.

Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

V- 6 - GAINES DE PASSAGE

Vue de dessus sans le pont



Gaine 1 : Sert au passage de l'alimentation moteur.

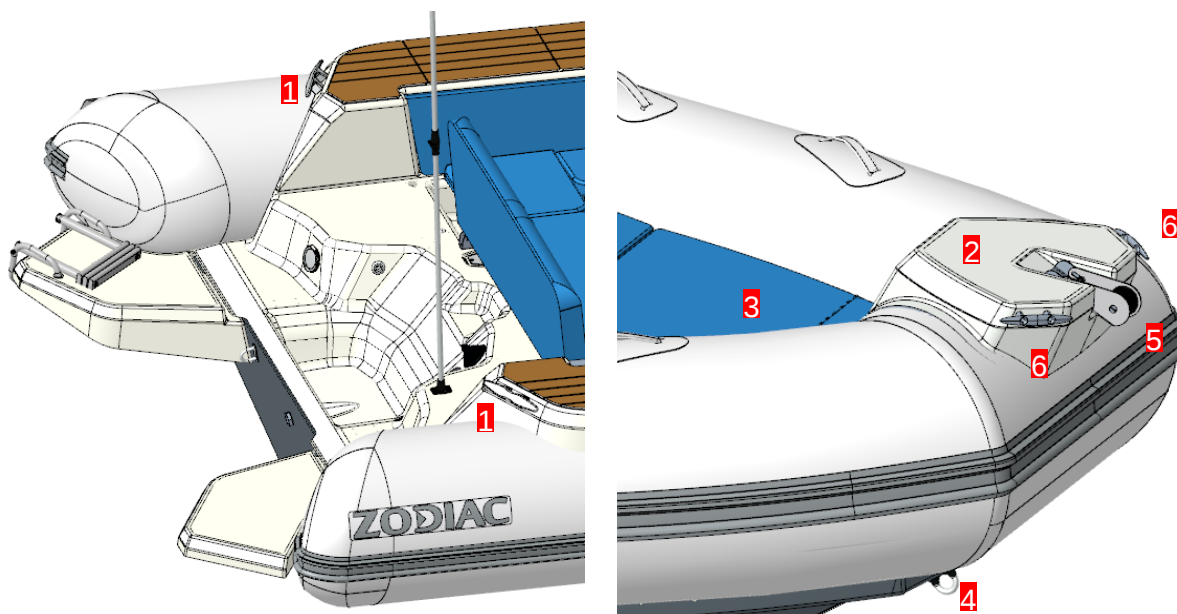
Gaine 2 : Sert au passage des câbles de direction.

Gaine 3 : Sert au passage du faisceau électrique et du faisceau moteur (non fourni)

Gaine 4 : Sert au passage du câble électrique des feux de navigation et du faisceau guindeau (non fourni)

INSTALLATION ET CIRCUIT – Mouillage / Amarrage

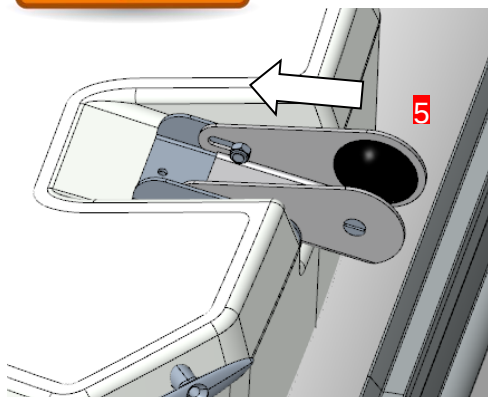
V -7-MOULLAGE / AMARRAGE



Repère	DESIGNATION
1	Taquets arrière
2	Davier polyester avec davier inox
3	Coffre à mouillage
4	Cadène d'étrave
5	Réa
6	Taquets avant

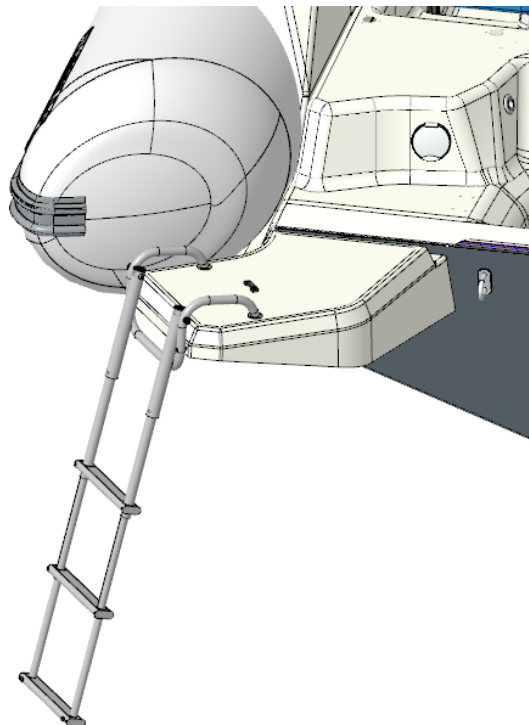
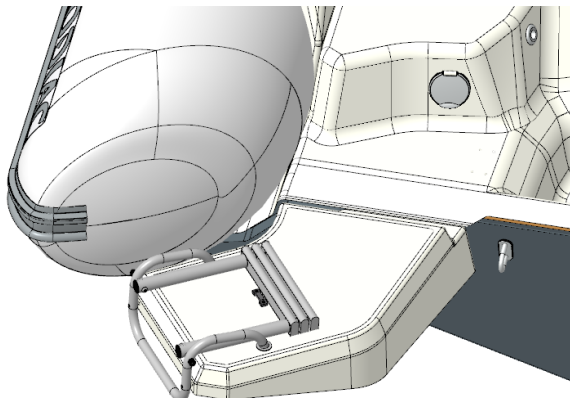
**AVERTISSEMENT**

- L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.
- CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOULLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.



RECULER LE REA EN NAVIGATION POUR ASSURER SON BLOCAGE

V -8-REMONTÉE À BORD



DANGER !!!

ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR SOIT ETEINT AVANT QU'UNE QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD PAR L'ECHELLE ARRIERE.

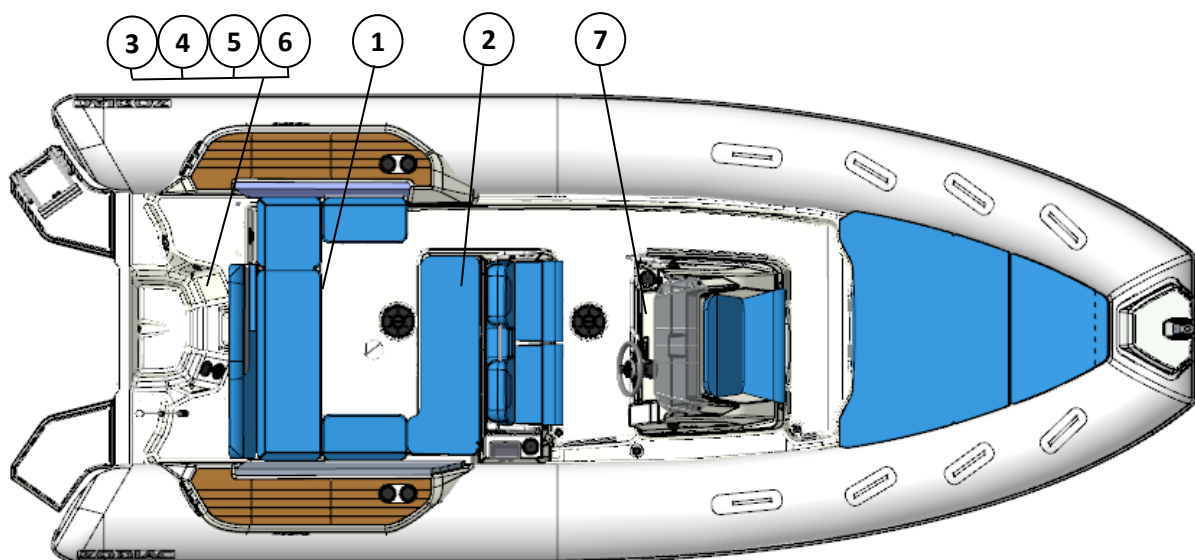


AVERTISSEMENT

QUAND LE BATEAU EST UTILISE EN SOLITAIRE, LORSQUE LE MOYEN DE REMONTEE A BORD N'EST PAS DEPLOYABLE A PARTIR DE L'EAU, LE MOYEN DE REMONTEE DOIT ETRE INSTALLE EN PERMANENCE.

SIGNALÉTIQUE

VI-1-POSITION DES AUTOCOLLANTS



SIGNALÉTIQUE

VI -2-DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

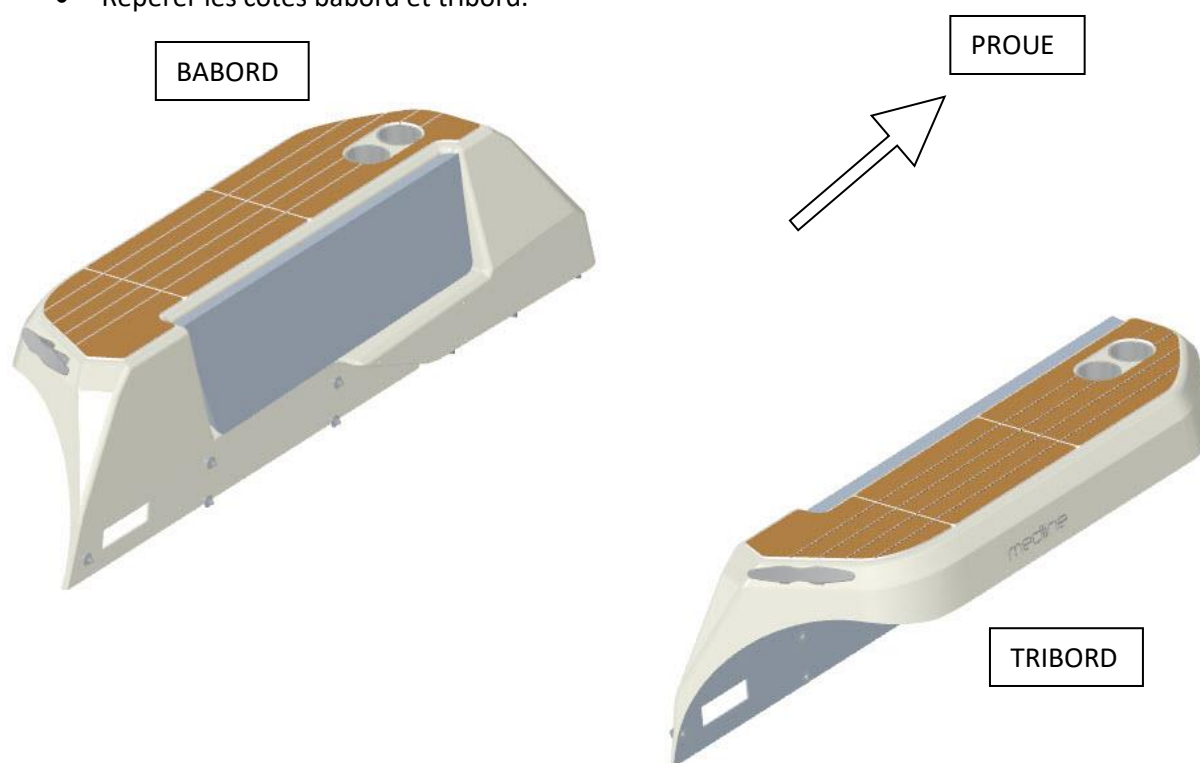
MONTAGE

VII-1-Montage des éléments livrés non montés

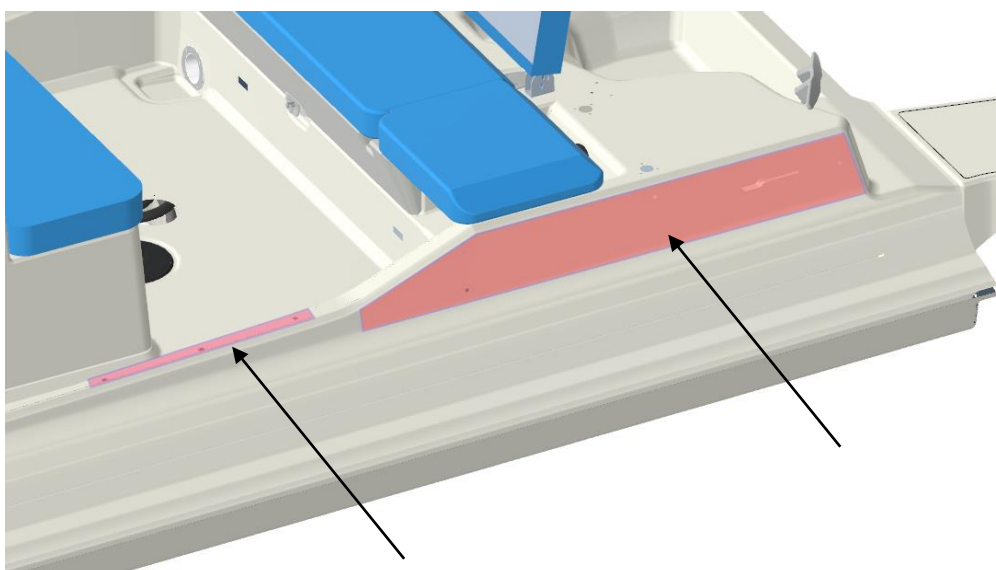
VII-1-1 WINGS

Pour des raisons de transport, les wings ne sont pas montés sur le bateau. Pour les remonter facilement, suivez les instructions suivantes :

- Déballer les wings en faisant attention de ne pas les rayer ou d'abîmer les planchers EVA.
- Repérer les côtés bâbord et tribord.



- Nettoyer les surfaces d'appui des wings a bâbord et à tribord



MONTAGE

- Déposer du Sika sur le pont



MONTAGE

- Poser les wings sur le pont et les fixer en commençant par les vis de devant.



AVERTISSEMENT
METTRE DU FREIN FILET MOYEN DANS LES INSERTS INOX.

- Finir de fixer les wings avec les boulons M8



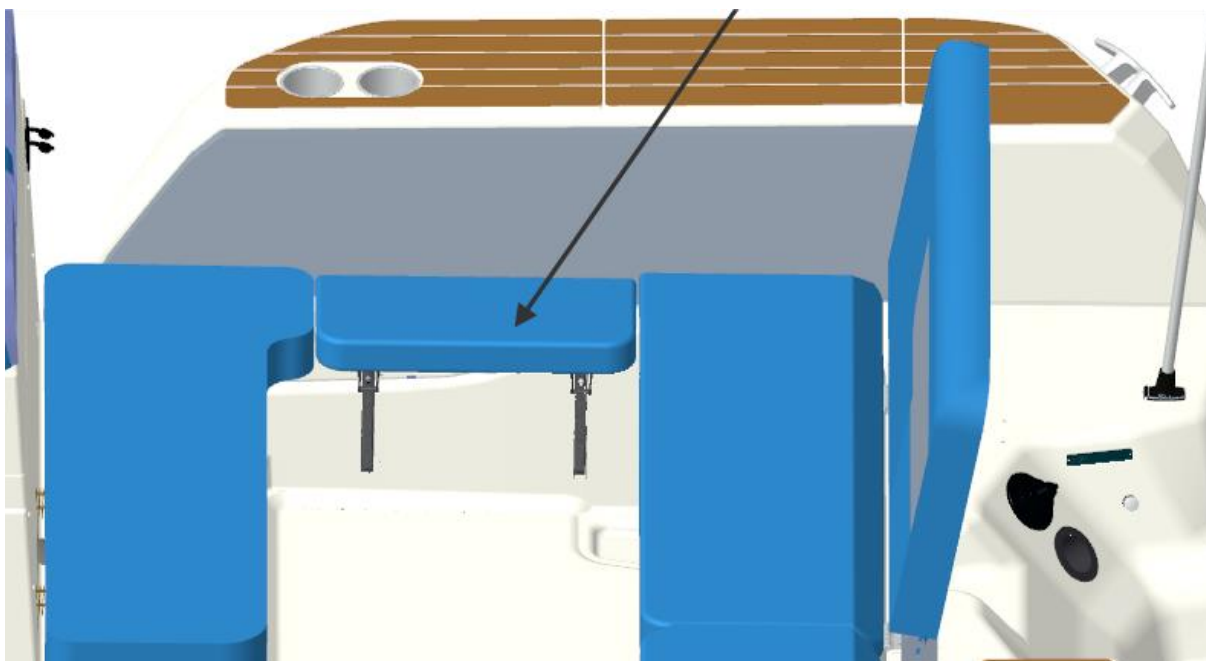
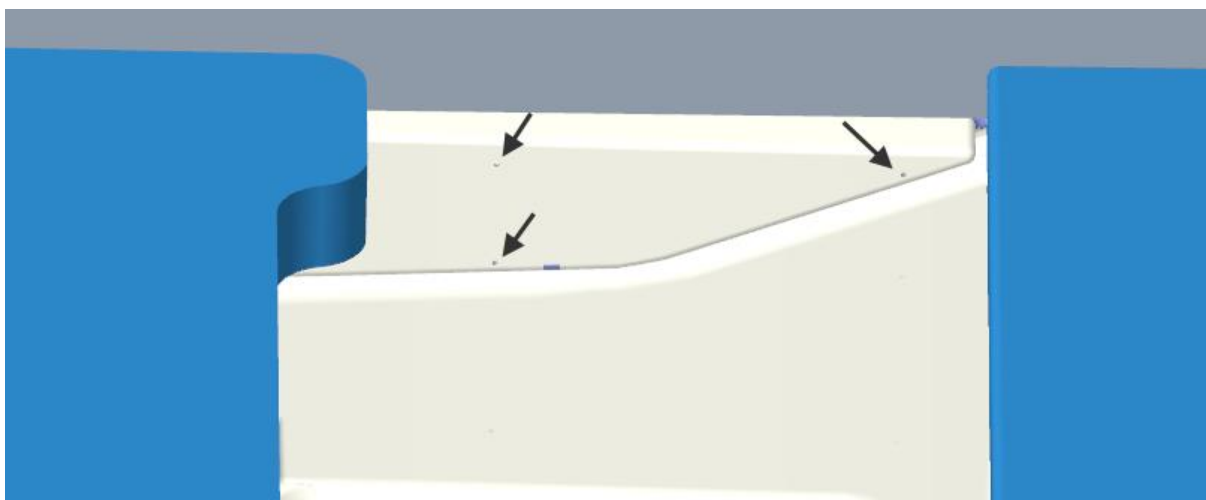
VII-1-2 STRAPONTINS



AVERTISSEMENT

CES PLACES SONT DESTINEES A L'ACCUEIL DES ENFANTS.

- Fixer les strapontins sur les wings (boulons M4)

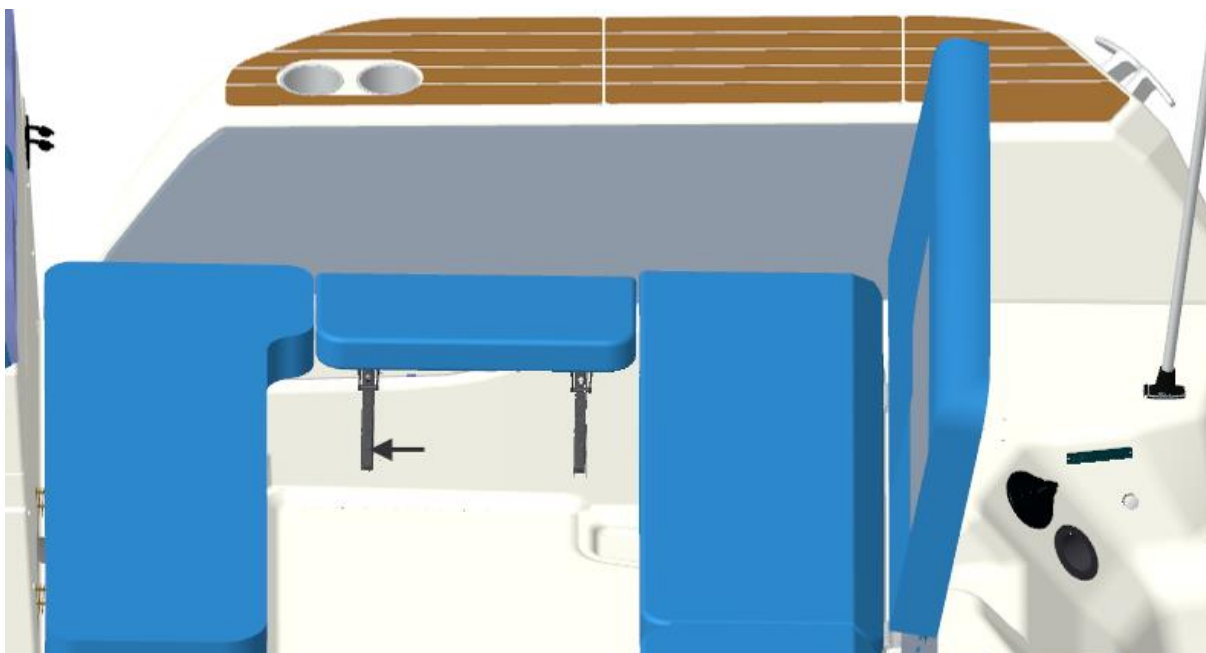


MONTAGE

- Contre percer l'équerre la plus en arrière avec une mèche Ø4.5mm



- Injecter du SIKa dans les trous pour faire l'étanchéité et boulonner les strapontins en passant par le coffre arrière.
- Contre percer l'équerre la plus en avant avec une mèche Ø4.2mm



- Injecter du SIKa dans le trou pour faire l'étanchéité et visser avec une vis tole.

VII-2-Montage des éléments en option

VII-2-1 ARCEAU POLYESTER



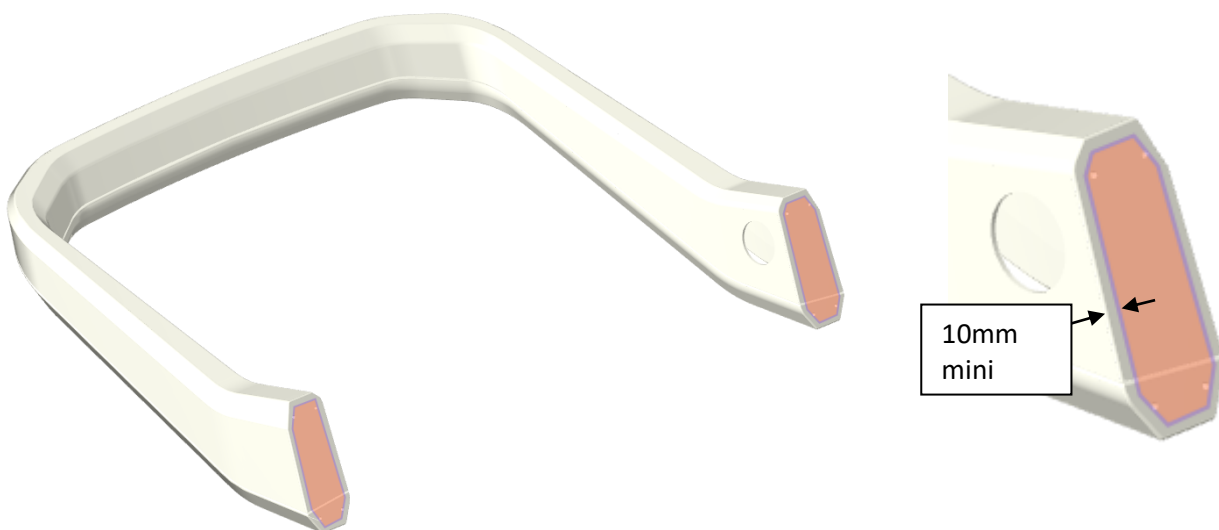
AVERTISSEMENT

POUR POUVOIR MONTER L'ARCEAU, LES WINGS DOIVENT ETRE FIXES.

ATTENTION AU SENS DE MONTAGE.



- Déposer du SIKA sur les semelles de l'arceau. Laisser 10 à 15mm de libre sur l'extérieur de la semelle pour ne pas que le SIKA déborde lors du serrage.



- Présenter l'arceau sur les wings et aligner les perçages de l'arceau sur ceux des wings.
- Boulonner avec les boulons M10.



Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

TOME 2 – Volume 2

Medline 7.5

Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.

Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.

Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of
3 YEARS
for your new boat*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf*
*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiése de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva*
*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 annos di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*
*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieverlängerung für Ihr neues Boot.*
*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

TOMO 2

DESCRIPCIÓN - FLOTADOR

SISTEMA DE PROPULSIÓN

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

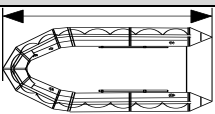
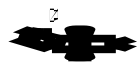
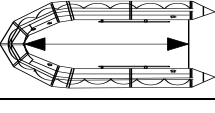
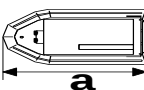
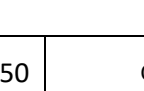
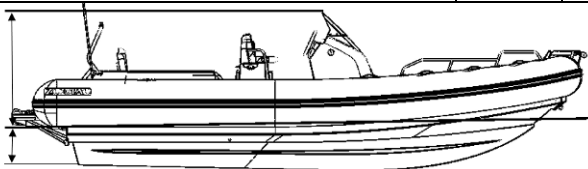
ÍNDICE

I-1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	3
I-2 INVENTARIO Y UBICACIÓN	6
I-3 EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS.....	9
I-4 MANIPULACIÓN	10
I-4-1 Transporte.....	10
I-4-2 Almacenamiento.....	11
I-4-3-Izado	12
II-1 MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR.....	13
II-2 MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO	13
II-3 FIJACIÓN DE LA FALDILLA.....	14
II-4 INFLADO DEL FLOTADOR.....	15
II-5 PRESIÓN	17
III SISTEMA DE PROPULSIÓN	18
IV CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN	19
V-1 CIRCUITO DE LA GASOLINA.....	20
V-1-1 Ubicación de los elementos.....	20
V-1-2 Depósito.....	21
V-1-3 Filtro separador agua/gasolina	22
V-1-4 Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina	23
V-1-5 Recomendaciones.....	24
V-2 CIRCUITO ELÉCTRICO	25
V-2-1 Esquema del haz general	25
V-2-2 Plano del haz general.....	27
V-2-3 Ubicación de los elementos.....	31
V-2-4 Cortacircuitos.....	31
V-2-5 Batería (no suministrada)	32
V-2-6 Luces de navegación	33
V-2-7 Cableado de un accesorio.....	33

V-2-7 Conexiones de opciones	34
V-3 INSTALACIÓN DE ACHIQUES	37
V-3-1 Descripción de los elementos funcionales	37
V-3-2 Evacuación del agua de cubierta	37
V-3-3 Bomba de achique	38
V-3-4 Espiche de casco	39
V-4 DIRECCIÓN	39
V-5 INCENDIO	40
V-6 CONDUCTO DE PASO	40
V-7 FONDEO / AMARRE.....	41
V-8 ACCESO A BORDO	42
VI-1 POSICIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS	43
VI-2 DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS	44

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

I-1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

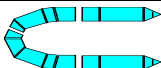
Dimensiones					
Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %					
	m	6.99	 Diámetro del flotador	m	0.6
	ft	22' 11"		ft	1' 12"
	m	6.8	Sin el flotador  a  b  c	m	7.1
	ft	22' 4"		ft	23' 4"
	m	2.9		m	2.555
	ft	9' 6"		ft	8' 5"
	m	1.667		m	2
	ft	5' 6"		ft	6' 7"
		HA (mm)	1650	Calado aéreo máx.	
		T (mm)	552	Calado máx.	

Categoría de diseño

CE (Directiva 2013/53/UE)	B / C
---------------------------	-------

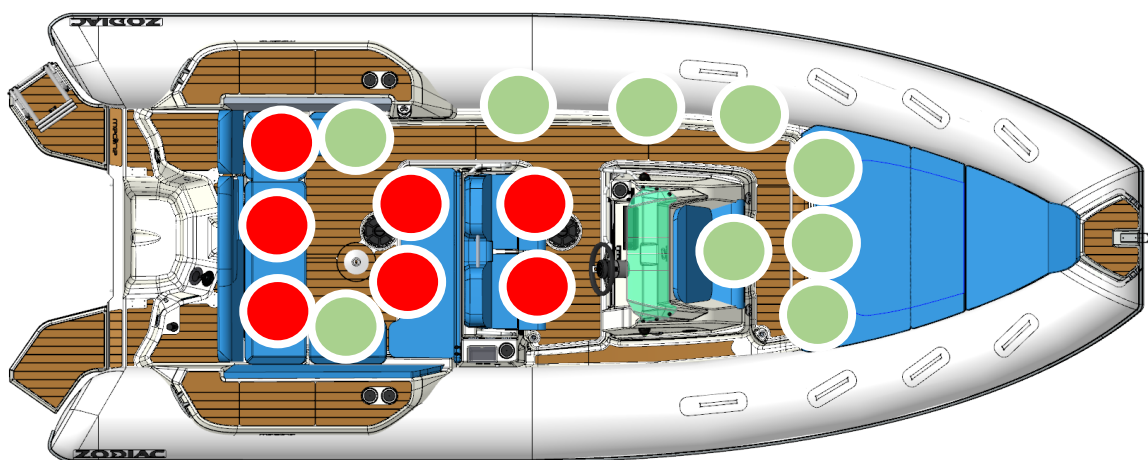
Capacidad

Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %

 (ISO)			B	C	
			7*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1310	1930	Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. 1. Masa de las personas 2. Efectos personales 3. Lista de todas las opciones propuestas 4. Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) 5. Masa de los motores
		lb.	2888	4255	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1330	1950	
		lb.	3241	4299	
		Kg	1090		Pesos indicados sin accesorios
		lb.	2403		
Número de compartimentos 			5		

*** ADVERTENCIA**

EL NÚMERO DE PERSONAS PARA LA CATEGORÍA B DEPENDE DEL NÚMERO DE ASIENTOS EN LA PARTE TRASERA (MITAD DE LA EMBARCACIÓN). LAS PERSONAS DEBEN PODER TAMBIÉN SUJETARSE POR MEDIO DE UN ASIDERO.



- categoría B
● categoría C



¡¡ADVERTENCIA!!

NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIENTEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.

Motorización					
 Long	Longitud del eje		MONOMOTOR		Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.
			XL		
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	175		
		KW	130		
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	250		
		KW	185		
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	300		
		KW	225		
 Maximum	Peso MÁXIMO del motor	Kg	300		
		Lbs	661		

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

NOTA: Cuando la potencia máxima autorizada es superior a la potencia máxima recomendada, se debe utilizar con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen su embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Véase el Tomo 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".

**¡¡ADVERTENCIA!!**

DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NUNCA SUPERE LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CARGUE SIEMPRE LA EMBARCACIÓN CON CUIDADO Y REPARTA LA CARGA DE MANERA APROPIADA PARA CONSERVAR EL ASIENTO TEÓRICO (APROXIMADAMENTE HORIZONTAL). EVITE COLOCAR CARGAS PESADAS EN ZONAS ALTAS.

**¡¡ADVERTENCIA!!**

NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE.

CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÁ CARGADA AL MÁXIMO, SE RECOMIENDA:

- NAVEGAR CON PRECAUCIÓN
- REPARTIR LA CARGA
- CONSERVAR UN ASIENTO ADECUADO DE LA EMBARCACIÓN.

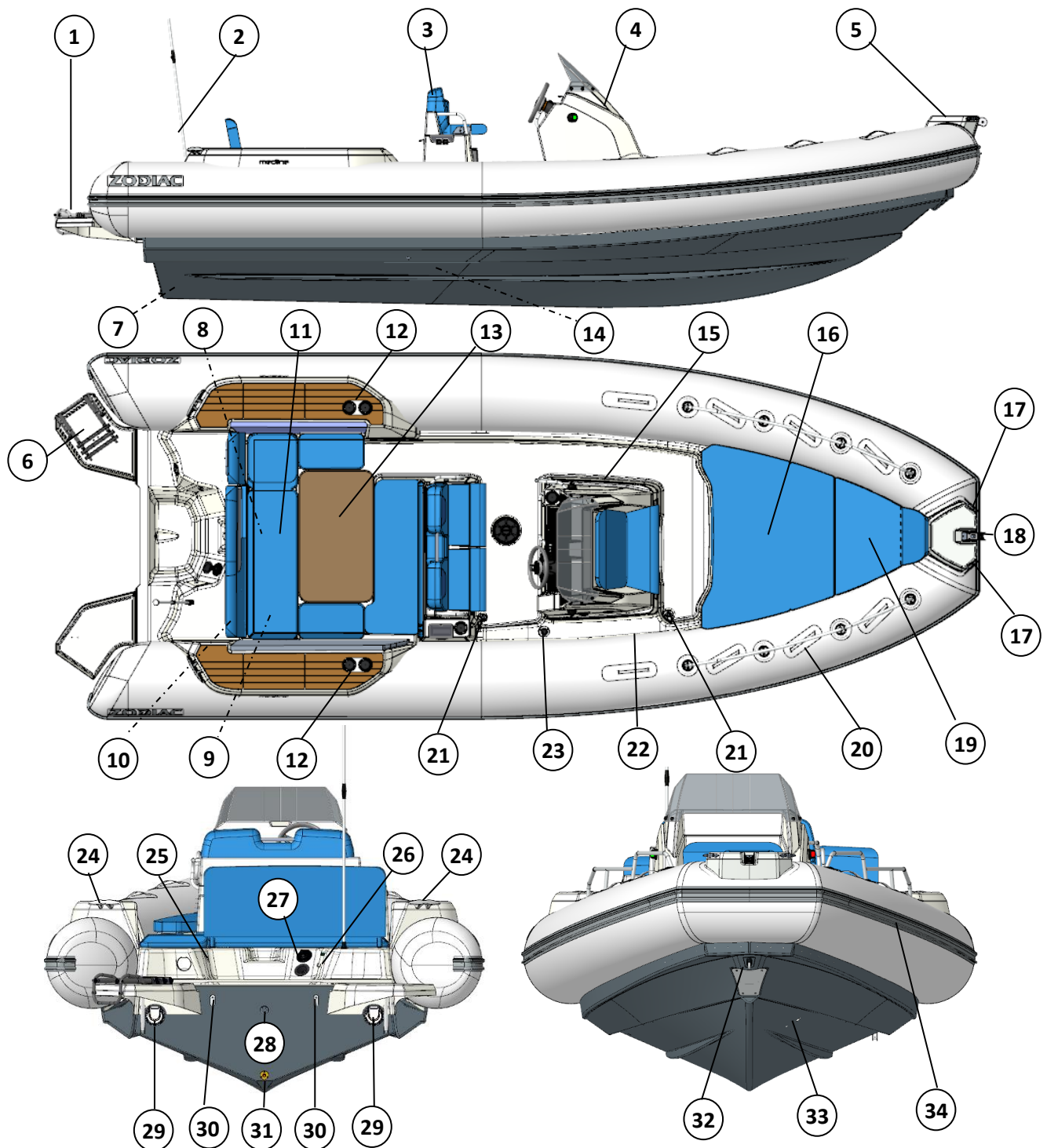
**¡¡ATENCIÓN!!**

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA.

SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

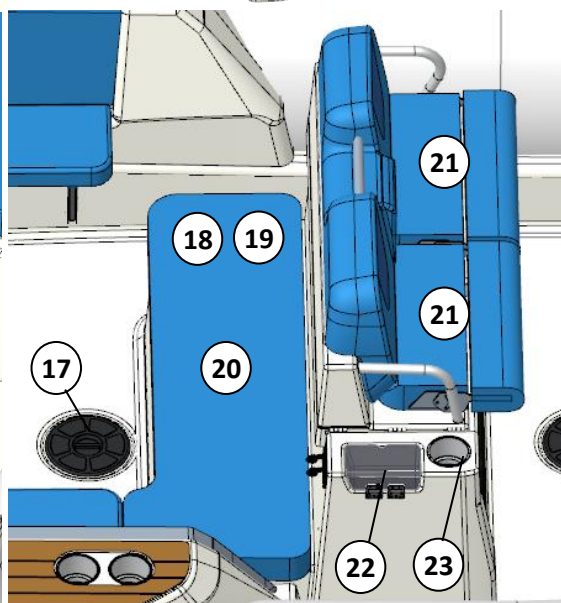
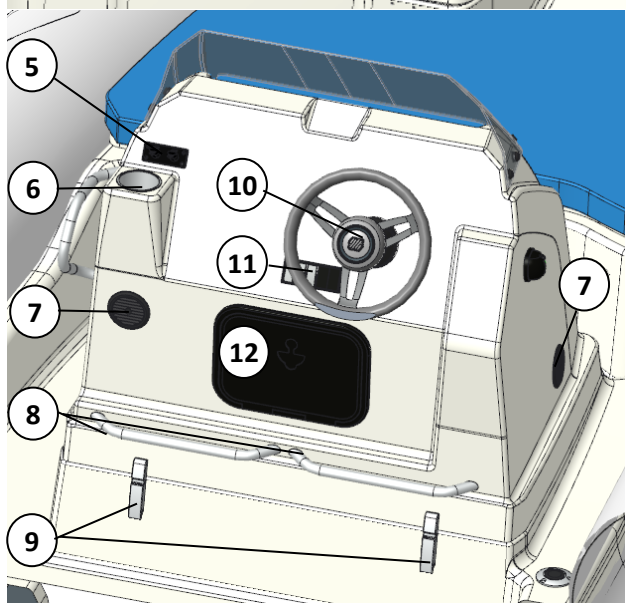
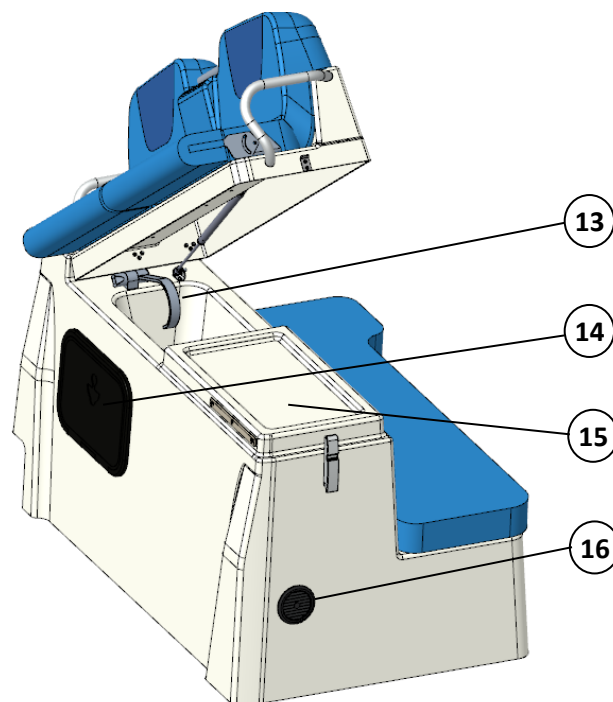
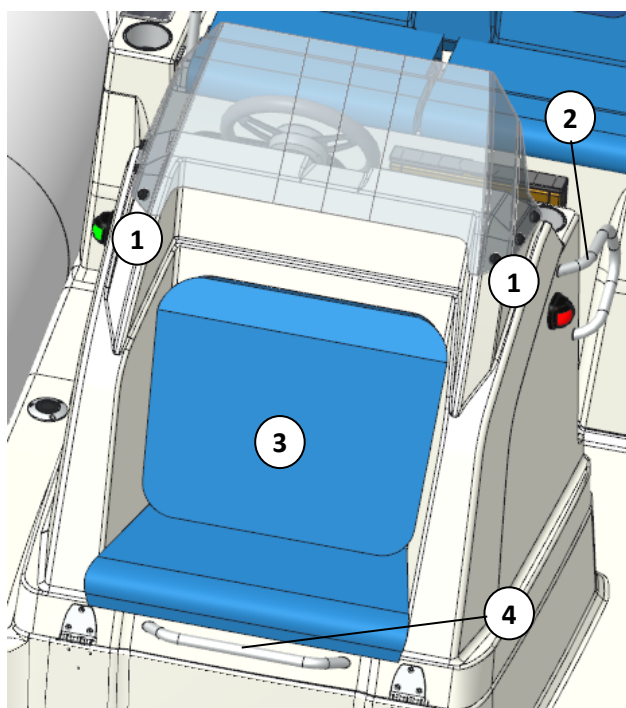
I-2 INVENTARIO Y UBICACIÓN



DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

Referencia	DESCRIPCIÓN
	Casco de poliéster con cubierta contramoldeada y antideslizante
1	Plataforma de popa
2	Luz de navegación blanca
3	Bolster equipado
4	Consola equipada
5	Cojinete de proa equipado
6	Escala de baño
7	Bomba de achique eléctrica
8	Batería (bandeja)
9	Filtro separador agua/gasolina
10	Interruptor de batería
11	Pañol de popa
12	Portavasos
13	Mesa de picnic
14	Depósito de gasolina integrado
15	Pañol bajo la consola
16	Pañol de proa
17	Cornamusas de amarre de proa
18	Roldana amovible
19	Pozo de fondeo
20	Asidero
21	Evacuación de la cubierta
22	Válvulas de inflado/desinflado (X5)
23	Llenado del depósito de agua Cáncamo de roda
24	Cornamusas de amarre de popa
25	Evacuación de la bomba de achique
26	Respiradero de depósito
27	Pasacable dirección hidráulica y haz motor
28	Evacuación cuna
29	Achicador de gran caudal
30	Cáncamos de remolque
31	Espiche de casco
32	Cáncamo de roda
33	Evacuación del pozo
34	Banda antirrozamiento
	Flotador desmontable con una banda antirrozamiento de perfil ancho, guirlandas y conos largos.
EQUIPO ESTÁNDAR	
	2 pagayas telescópicas, 1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 tomos) y 1 manómetro.

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN



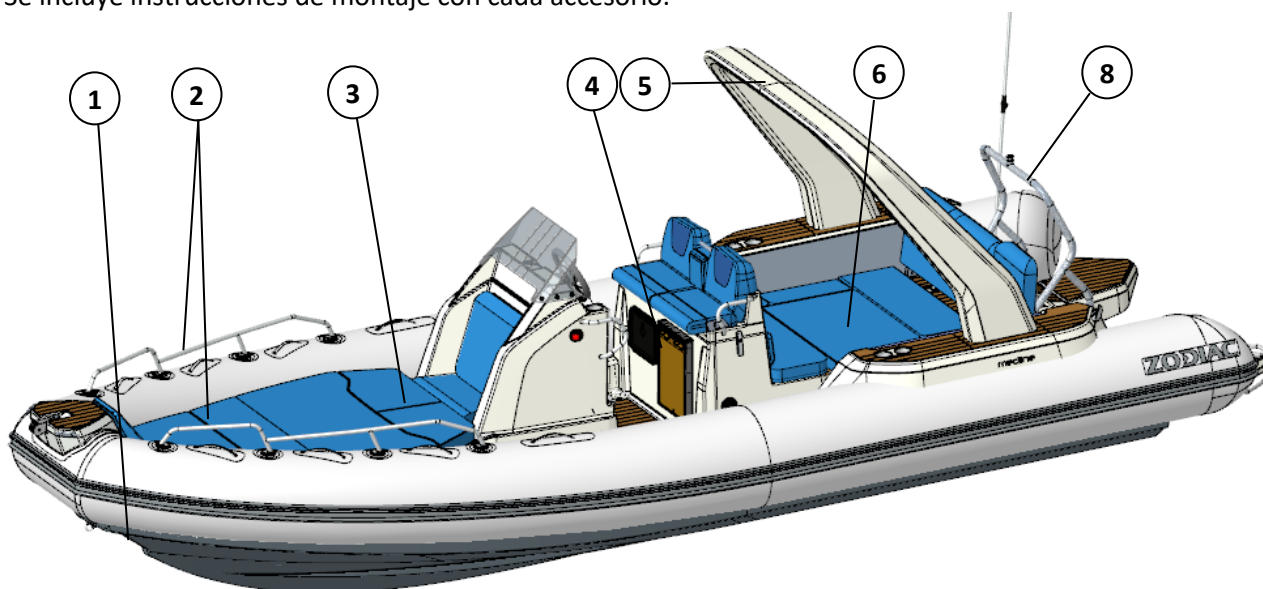
REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Luz de navegación rojo/verde
2	Pasamanos
3	Asiento delantero
4	Pasamanos
5	Toma 12V y puerto USB interruptor
6	Portavasos
7	Ventilación
8	Calapiés
9	Cierres
10	Volante, dirección hidráulica
11	Interruptor bomba de achique/ luz de navegación

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
12	Acceso técnico consola
13	Fregadero
14	Acceso técnico bolster
15	Plano de trabajo
16	Ventilación gasolina
17	Acceso llave de gasolina
18	Rebosadero gasolina
19	Llenado de gasolina
20	Pañol de popa bolster
21	Asientos bolster con sistema reclinable
22	Compartimento portaobjetos
23	Portavasos

I-3 EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS

Se incluye instrucciones de montaje con cada accesorio.



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Molinete de proa
2	Púlpito de proa
3	Extensión solárium de proa
4	Frigorífico
5	Arco de poliéster
6	Tendoline con arco
7	Tendoline sin arco
9	Solárium de popa
	Pilona de esquí
	Suelo EVA
	Sistema de audio Fusion radio, mp3, antena, 2 altavoces 200 vatios
Para otras opciones disponibles, consulte con su distribuidor ZODIAC.	

I-4 MANIPULACIÓN

I-4-1 Transporte

Los consejos para la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, en el TOMO I.

Utilice un remolque adaptado a su embarcación.

La embarcación tiene dimensiones normalizadas para el transporte por carretera. Está prevista para transportarse inflada.

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

Peso de la embarcación en vacío:	1090 kg	<i>Tolerancia +/- 5 %</i>
Peso motor(es):	300 kg	<i>Peso motor + batería</i>
Reserva consumible:	280 kg	<i>Depósito de gasolina y depósito de agua dulce</i>
Opciones:	190 kg	<i>Modelo con todas las opciones</i>
Equipo de seguridad:	95 kg	<i>Equipos + fondeo</i>
Σ:	1955 kg	



ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:

UTILICE EL CÁNCAMO DE RODA Y LOS CÁNCAMOS DE LA PARTE TRASERA EN LA CARA EXTERIOR DEL TABLERO DE POPA.



RECOMENDACIÓN: ¡EN CASO DE TRANSPORTE, FLOTADOR DESINFLADO!

PARA EVITAR DAÑAR LOS CONOS TRASEROS, SE RECOMIENDA DOTARSE DEL KIT DE CORREA DE TRANSPORTE (EQUIPO OPCIONAL).

DESCRIPCIÓN - Manipulación

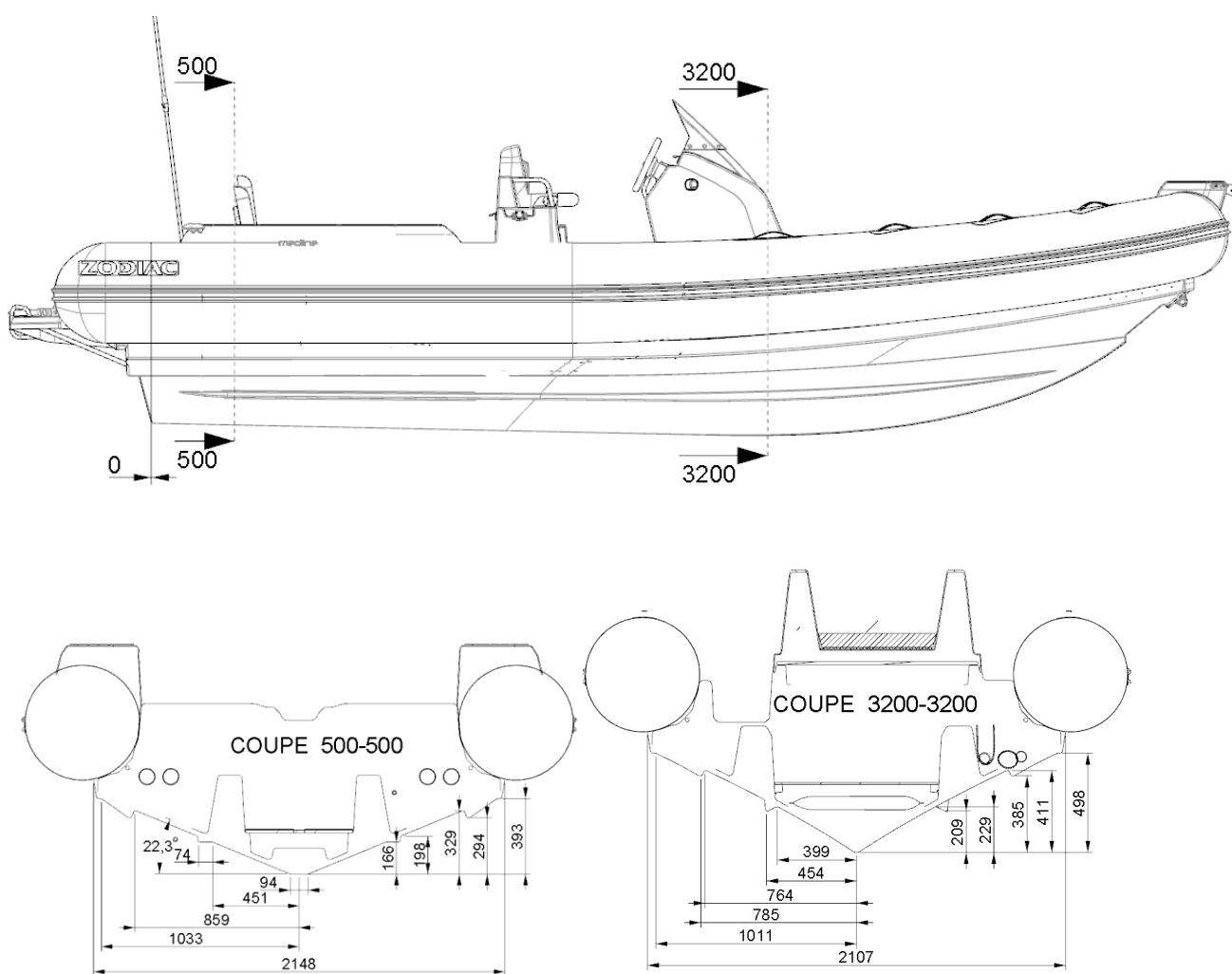
I-4-2 Almacenamiento

Es posible volcar la consola, desmontar los respaldos traseros para optimizar la altura de almacenamiento de la embarcación.

**¡¡ATENCIÓN!!**

LA EMBARCACIÓN DEBE APOYARSE OBLIGATORIAMENTE SOBRE LA LÍNEA DE RODA.

VÉASE EL CROQUIS SIGUIENTE.

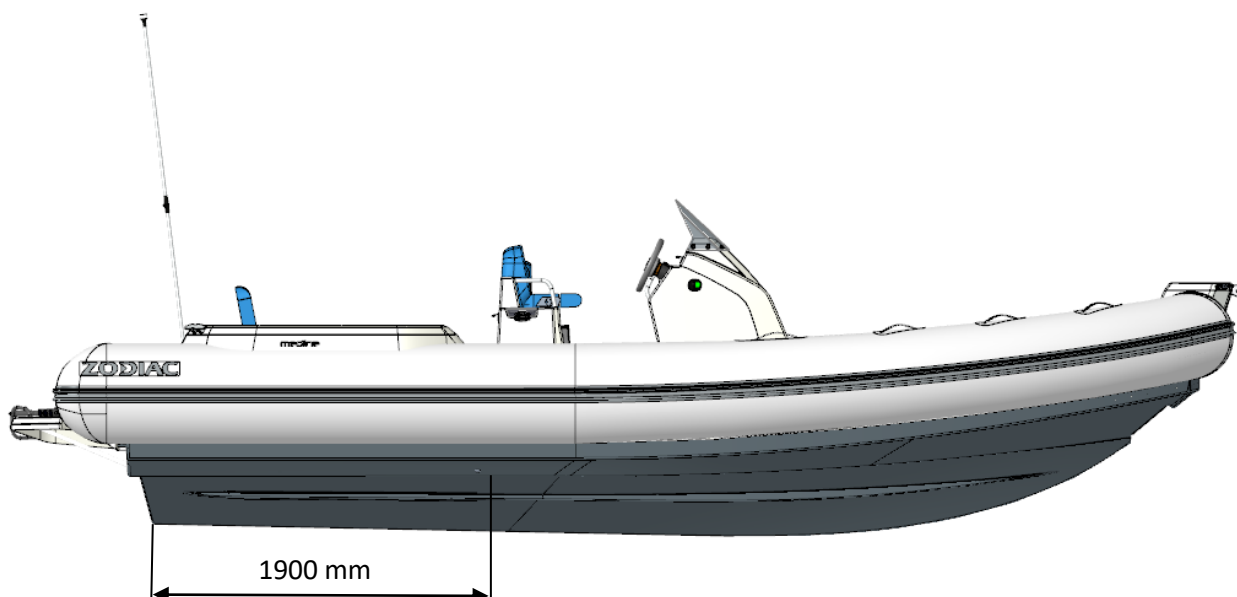


I-4-3-Izado



ADVERTENCIA

LA EMBARCACIÓN NO DISPONE DE MEDIOS DE IZADO. LA OPERACIÓN DE IZADO DEBE EFECTUARSE OBLIGATORIAMENTE PASANDO CORREAS DE IZADO ADECUADAS BAJO EL CASCO.



*Estimación del centro de gravedad con el motor más pesado, sin opciones.



ADVERTENCIA

PARA LA OPERACIÓN DE IZADO, RECURRA A ESPECIALISTAS DEL IZADO.



¡¡PELIGRO!!

NO DEBE HABER NINGÚN PASAJERO A BORDO DURANTE EL IZADO CON GRÚA.



¡¡ATENCIÓN!!

LA EMBARCACIÓN DEBE ESTAR DESCARGADA DE CUALQUIER MATERIAL DURANTE EL IZADO CON GRÚA O CON PESCANTE. ABRA EL ESPICHE TRASERO DEL CASCO ANTES DE LA BOTADURA DE LA EMBARCACIÓN PARA ASEGURAR LA EVENTUAL EVACUACIÓN DE AGUA DE LLUVIA EN LA CALA (VUELVA A CERRAR EL ESPICHE ANTES DE LA BOTADURA).

FLOTADOR – Montaje del flotador en el casco

II-1 MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador de su embarcación es de tejido de NEOPRENO CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

II-2 MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

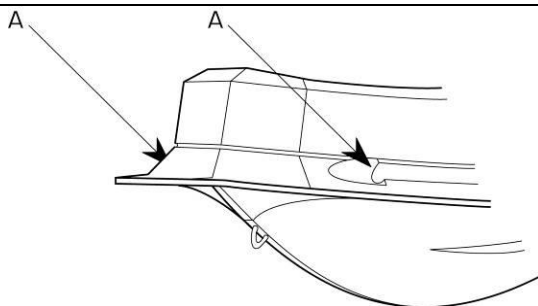


SI EL FLOTADOR SE HA ALMACENADO A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 0°C, DÉJELO 12 HORAS EN UN LUGAR TEMPLADO (20 °C) ANTES DE DESPLEGARLO.

PUEDE INFLAR EL FLOTADOR NO MONTADO (PRESIÓN 240 MB) Y DEJAR QUE SE ESTABILICE DURANTE UNA HORA APROXIMADAMENTE. A CONTINUACIÓN, DESINFLARLO.

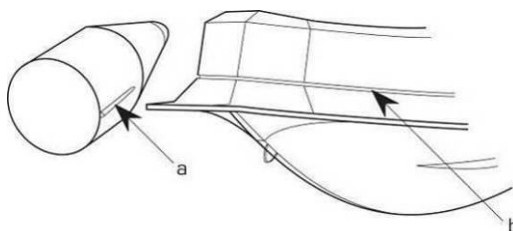
NOTA: El montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

1



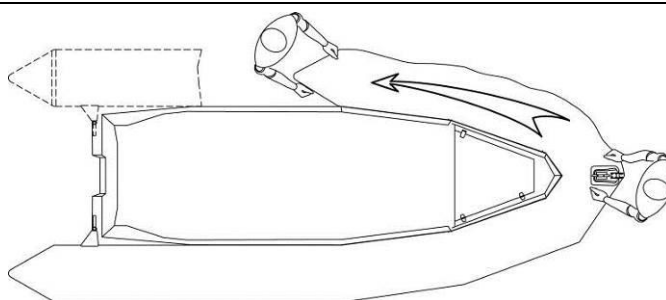
Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.

2



Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta llevar la protección contra agua al nivel del tablero de popa.

3



Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador.

Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.

II-3 FIJACIÓN DE LA FALDILLA

Fijación con tacos de anclaje:

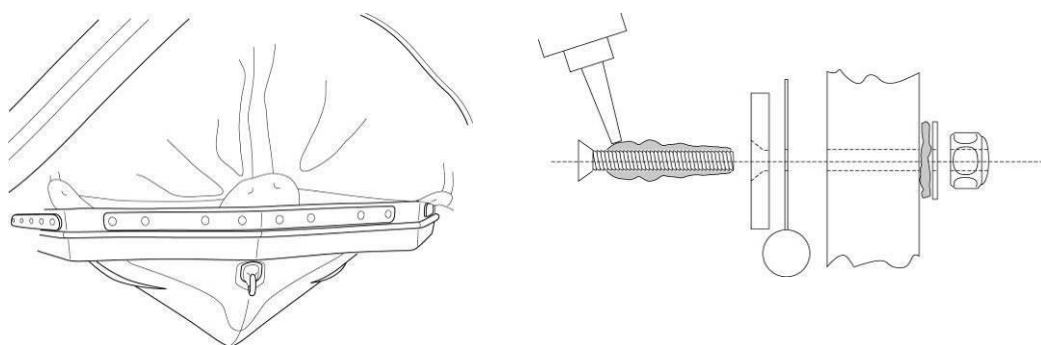
4



Coloque el flotador y fije la faldilla exterior (flotador desinflado) con ayuda de las regletas inoxidable y de los tornillos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la sujeción mecánica del conjunto, ponga fijador de roscas medio en los tornillos.

Fijación con pernos pasantes:

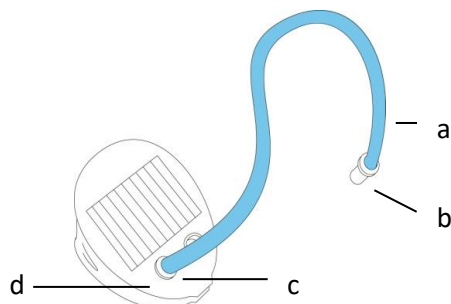
4



Después de inflar el flotador (véanse los capítulos siguientes), fije la faldilla exterior con ayuda de las barras de acero inoxidable y los pernos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, ponga masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco.

FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR**II-4 INFLADO DEL FLOTADOR****INFLADOR**

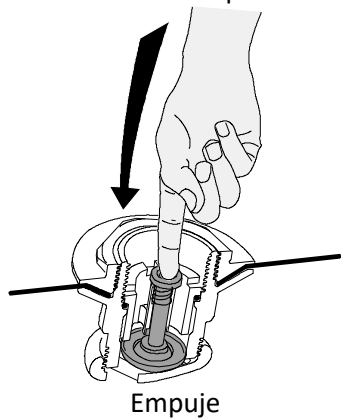
- a. extremo del tubo
- b. adaptador
- c. base del tubo
- d. orificio de inflado



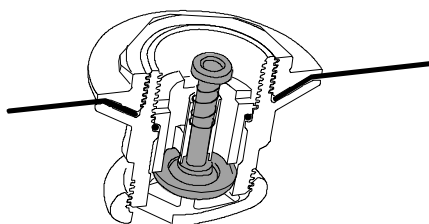
NOTA: Está disponible como opción un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

LAS VÁLVULAS "EASY-PUSH"

Para cambiar de posición

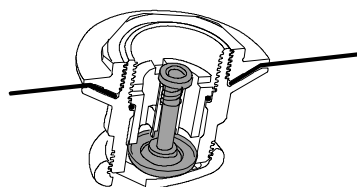


En posición de inflado



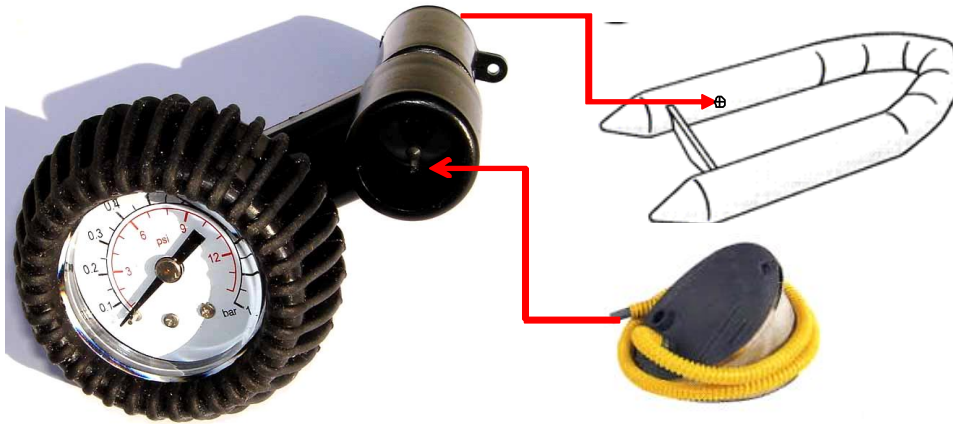
La membrana está cerrada, el pulsador se encuentra en posición alta

En posición de desinflado



La membrana está abierta, el pulsador está en posición baja

MANÓMETRO

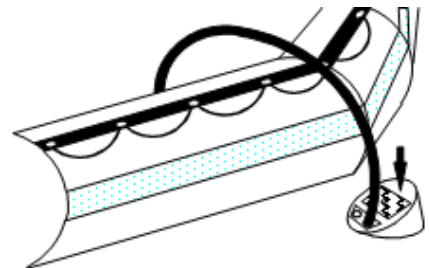


¡¡ATENCIÓN!!

NO UTILICE UN COMPRESOR NI UNA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO.

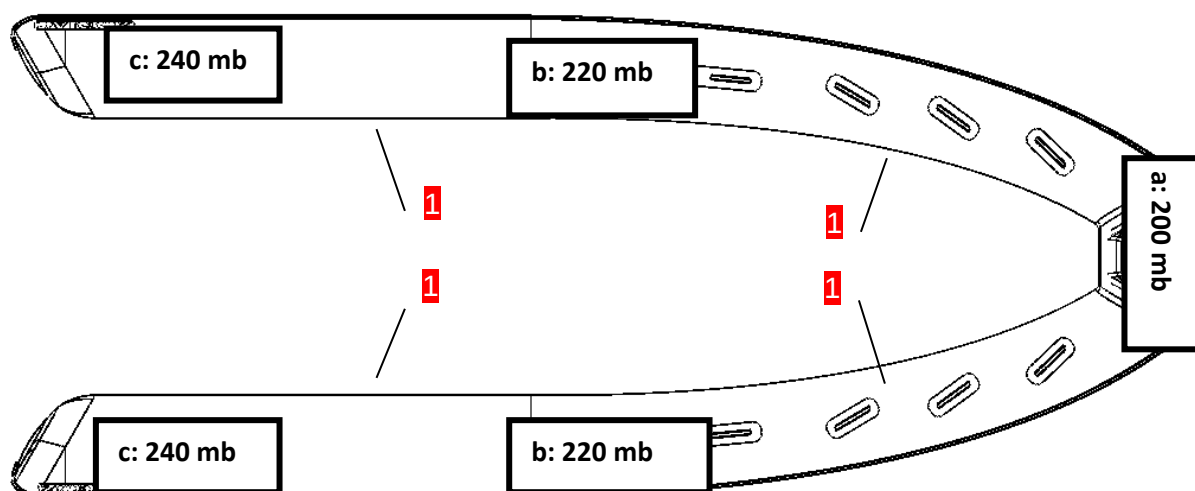
INFLADO

- 1.º/ Active todas las válvulas en la posición de inflado.
- 2.º/ Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "easy-push" en el extremo del tubo del inflador.
- 3.º/ Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador. Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo. El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.



- 4.º/ Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) a proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.
- 5.º/ Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.
- 6.º/ Infle a continuación los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.
- 7.º/ El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.

FLOTADOR - PRESIÓN



NOTA: Es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula.
Solo los tapones garantizan la estanqueidad final.

II-5 PRESIÓN

El flotador posee **5** compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb / 3.4 PSI**.
Es la presión de uso del flotador.

La temperatura ambiente del aire o del agua influye proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador.	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+1°C	+4 mbar / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mbar / 0,06 PSI

Por tanto, es importante saber anticipar.

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

RIESGO de BAJA PRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura=20°C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb), por lo que **SERÁ NECESARIO VOLVER A INFLAR** hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

FLOTADOR - PRESIÓN

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está inflada a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimientos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70°C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el doble (480 mb). **ASÍ PUES, SERÁ NECESARIO DESINFLAR** para volver a la presión recomendada.

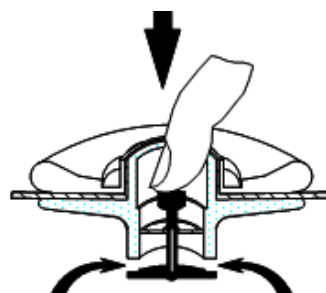


¡¡ATENCIÓN!!

SI SU EMBARCACIÓN ESTÁ DEMASIADO INFLADA, LA PRESIÓN EJERCE UN ESFUERZO ANORMAL SOBRE LA ESTRUCTURA INFLABLE, LO QUE PUEDE PROVOCAR UNA ROTURA DE ENSAMBLAJE.

EN CASO DE SOBREPRESIÓN

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



SISTEMA DE PROPULSIÓN

III SISTEMA DE PROPULSIÓN

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de su embarcación, rogamos consulte con su concesionario.

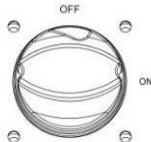
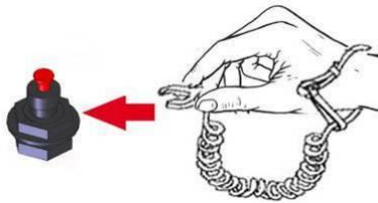
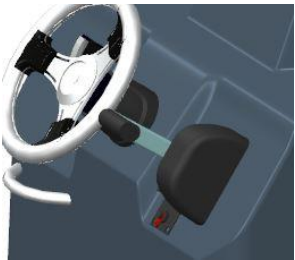
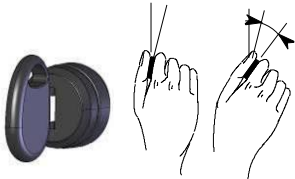
El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

IV CÓMO CONDUCIR SU EMBARCACIÓN

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Tomo I.

NOTA: Compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

1  Interrupor de batería en «ON», en tensión	2 ON  Llave de gasolina en «ON».	
3  Introduzca y conecte el interruptor de circuito.*	4  Empuñadura de mando en punto muerto.	5  Accione el motor de arranque.

* Si el piloto acaba de caerse al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, causadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.



¡¡PELIGRO!!

- APAGUE INMEDIATAMENTE EL MOTOR EN CUANTO SE ENCUENTRE UN BAÑISTA EN LAS PROXIMIDADES DE LA EMBARCACIÓN. CORRE EL RIESGO DE RESULTAR HERIDO GRAVEMENTE POR UNA HÉLICE EN ROTACIÓN.



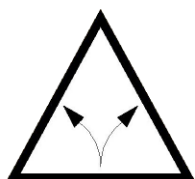
¡¡ATENCIÓN!!

- DURANTE LA NAVEGACIÓN, MANTENGA TODOS LOS PAÑÓLES, LA TRAMPILLA DE CUBIERTA Y LA TRAMPILLA DE ACCESO AL DEPÓSITO CERRADOS.

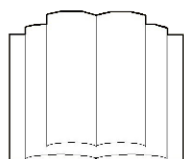
LAS OLAS ROMPIENTES REPRESENTAN UN GRAN PELIGRO PARA LA ESTABILIDAD Y EL EMBARGUE DE AGUA.

- EN CASO DE QUE LA JUNTA DE LAS TRAMPILLAS DE CUBIERTA ESTÉ DAÑADA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR PARA SUSTITUÍRLA LO ANTES POSIBLE.

- EVITE LAS MANIOBRAS BRUSCAS A ALTA VELOCIDAD. REDUZCA LA VELOCIDAD EN LAS OLAS PARA GARANTIZAR EL CONFORT Y LA SEGURIDAD DE LOS OCUPANTES.



40 NDS MÁXIMO



MANIOBRABILIDAD LIMITADA A 40 NDS COMO MÁXIMO. RIESGO DE PÉRDIDA DE CONTROL EN CASO DE VIRAJES CERRADOS. REDUZCA LA VELOCIDAD ANTES DE EFECTUAR VIRAJES EN CUALQUIER DIRECCIÓN.

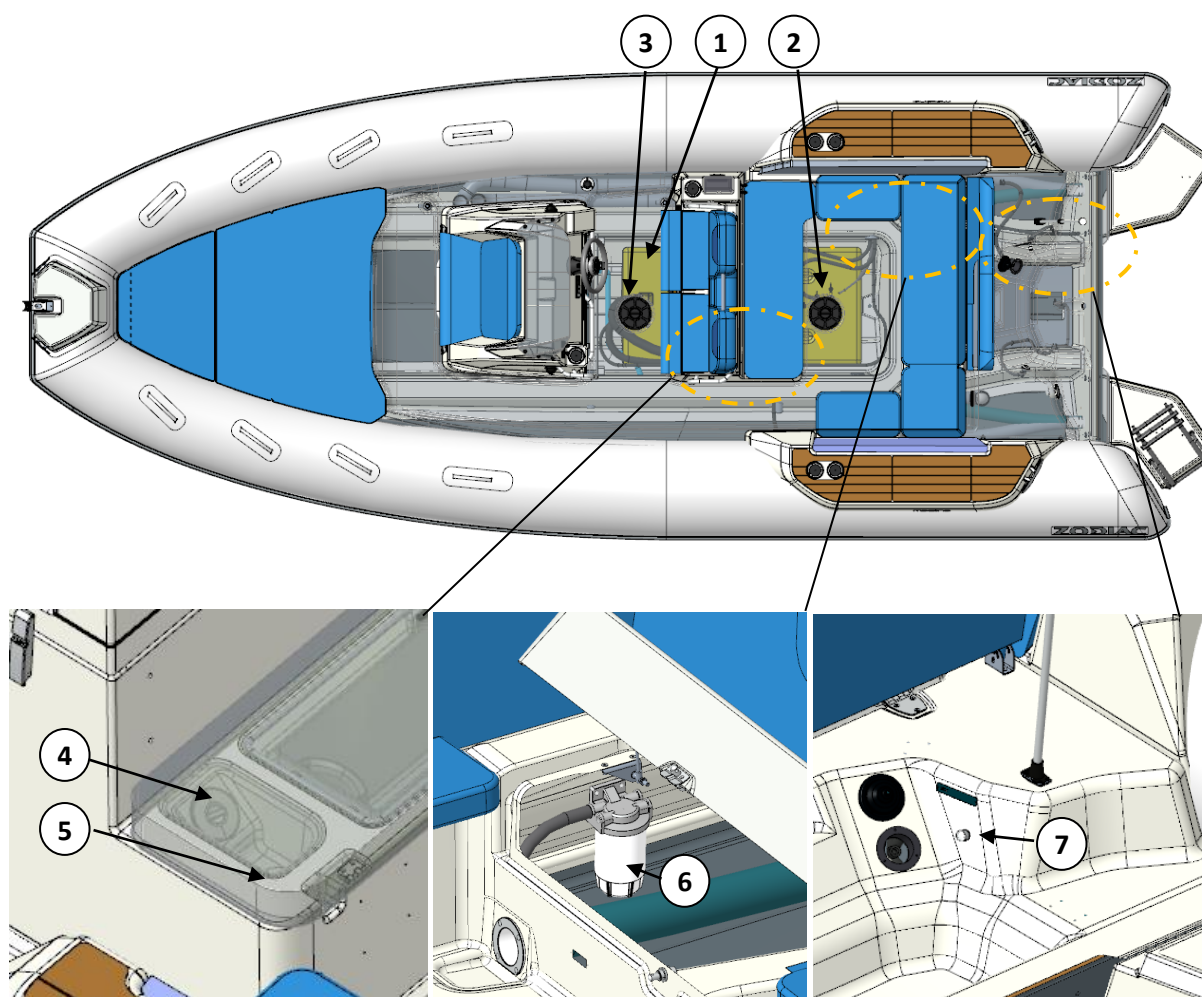
V-1 CIRCUITO DE LA GASOLINA



¡¡ATENCIÓN!!

NO UTILICE BIOCARBURANTES TIPO E10, E85...

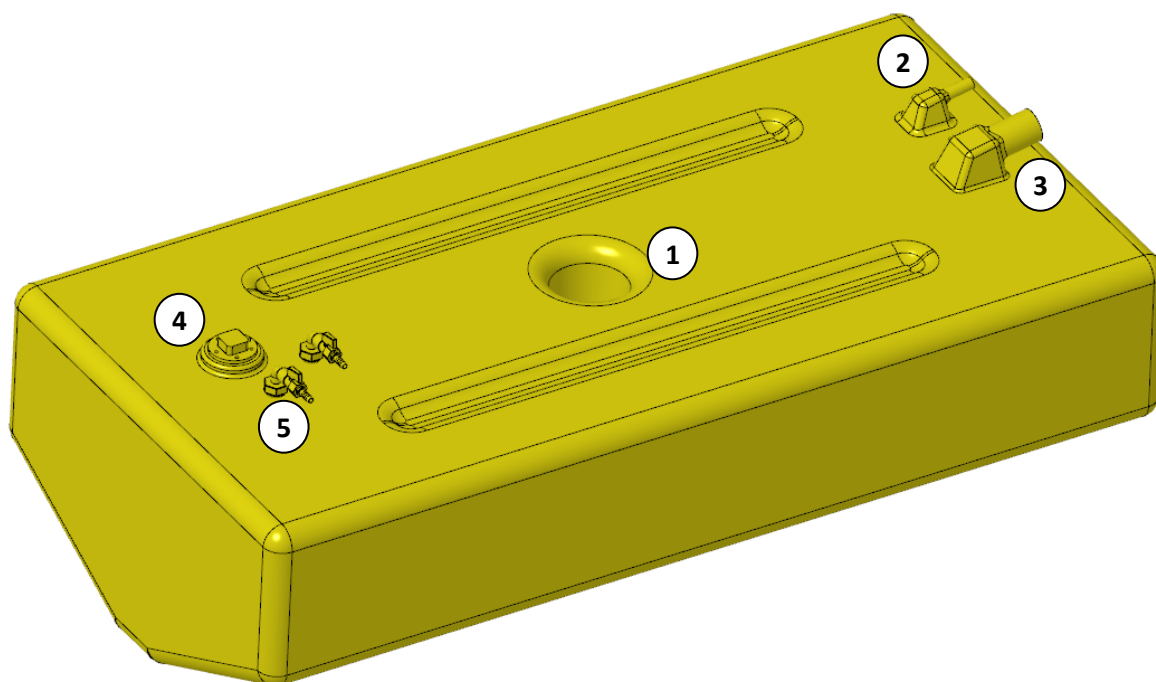
V-1-1 Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Trampilla de acceso válvula de gasolina
3	Trampilla de acceso a la conexión de llenado y respiradero de depósito
4	Orificio de llenado con tapón
5	Rebosadero de gasolina
6	Filtro separador agua/gasolina
7	Respiradero de depósito

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: CARBURANTE

V-1-2 Depósito



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito*, capacidad nominal de 300 litros
2	Salida Respiradero
3	Entrada Llenado depósito
4	Transmisor del indicador de nivel
5	Caña de aspiración con válvula de cierre de gasolina

**Es posible que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable conservar una reserva de 20 %.*



¡¡ATENCIÓN!!

LA PRESENCIA DEL CUADRANTE DE NIVEL ES OBLIGATORIA. SE SUMINISTRA CON EL MOTOR. SI NO LO TUVIERA, CONTACTE CON SU DISTRIBUIDOR.

La sonda es del tipo estándar americano:

Impedancia (posición de depósito vacío) 30 Ohm

Impedancia (posición de depósito lleno) 240 Ohm

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico.

V-1-3 Filtro separador agua/gasolina

Para proteger el motor, se ha instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Filtro separador agua/gasolina
2	Elemento de filtración intercambiable

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente);
- Vacíe el agua;
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: CARBURANTE**¡¡ATENCIÓN!!**

ES INDISPENSABLE CAMBIAR EL CARTUCHO CADA 50 HORAS DE USO. PÓNGASE EN CONTACTO CON LA RED PARA COMPRAR UN CARTUCHO DE SUSTITUCIÓN.

CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del filtro. Siga las indicaciones contenidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

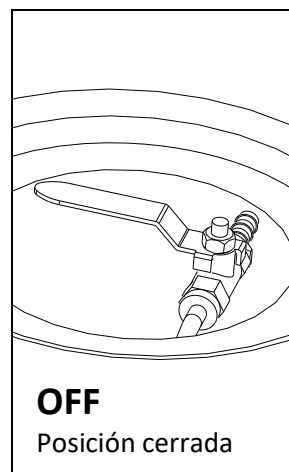
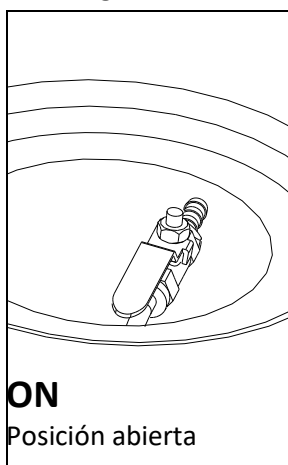
Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho.

Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.

**V-1-4 Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina**

Cuando no utilice su embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:

**ADVERTENCIA:**

EN CASO DE INCENDIO A BORDO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE LAS VÁLVULAS DEL CIRCUITO DE GASOLINA.

V-1-5 Recomendaciones



ADVERTENCIA:

- EN CASO DE FUGA DE GASOLINA O DE INCENDIO, LA VÁLVULA DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA, SITUADA EN EL DEPÓSITO, PERMITE AISLAR EL DEPÓSITO DEL CIRCUITO DE GASOLINA Y DEBE PERMANECER CERRADA.
- UN DEPÓSITO LLENO EVITA LA CONDENSACIÓN CADA VEZ QUE SE SALGA.
- HAGA LIMPIAR EL DEPÓSITO CADA 5 AÑOS.
- COMPRUEBE EL APRIETE DE LAS ABRAZADERAS EN TODOS LOS TUBOS DE GOMA.
- AL PURGAR EL FILTRO, NO VACÍE EL AGUA EN LA EMBARCACIÓN; PONGA UN RECIPIENTE DE RECUPERACIÓN DEBAJO DEL FILTRO.
- quite el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro.
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL FILTRO.
- LA GASOLINA ES MUY INFLAMABLE. CUANDO DEBA INTERVENIR EN EL SISTEMA DE CARBURACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LOS MOTORES ESTÉN PARADOS.
- NO FUME; ALEJE CUALQUIER LLAMA O CUERPO INCANDESCENTE DE LA ZONA DE TRABAJO.
- NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO (MARCADO EN LA CUBIERTA POR LA TRAMPILLA) Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.
- LA NORMATIVA OBLIGA A IMPEDIR CUALQUIER VERTIDO ACCIDENTAL DE CONTAMINANTES. HAY INSTALADO UN DISPOSITIVO ANTIDESBORDAMIENTO PARA EVITAR QUE EL COMBUSTIBLE REBOSE DURANTE EL LLENADO. EN CASO DE PRODUCIRSE UN DERRAME DE COMBUSTIBLE EN SU EMBARCACIÓN, ES RESPONSABILIDAD SUYA ASEGURARSE DE QUE NO DESCARGAR EL COMBUSTIBLE EN EL MAR. LE ACONSEJAMOS UTILIZAR UN CUBO Y UNA ESPONJA.

¡¡PELIGRO!!

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.



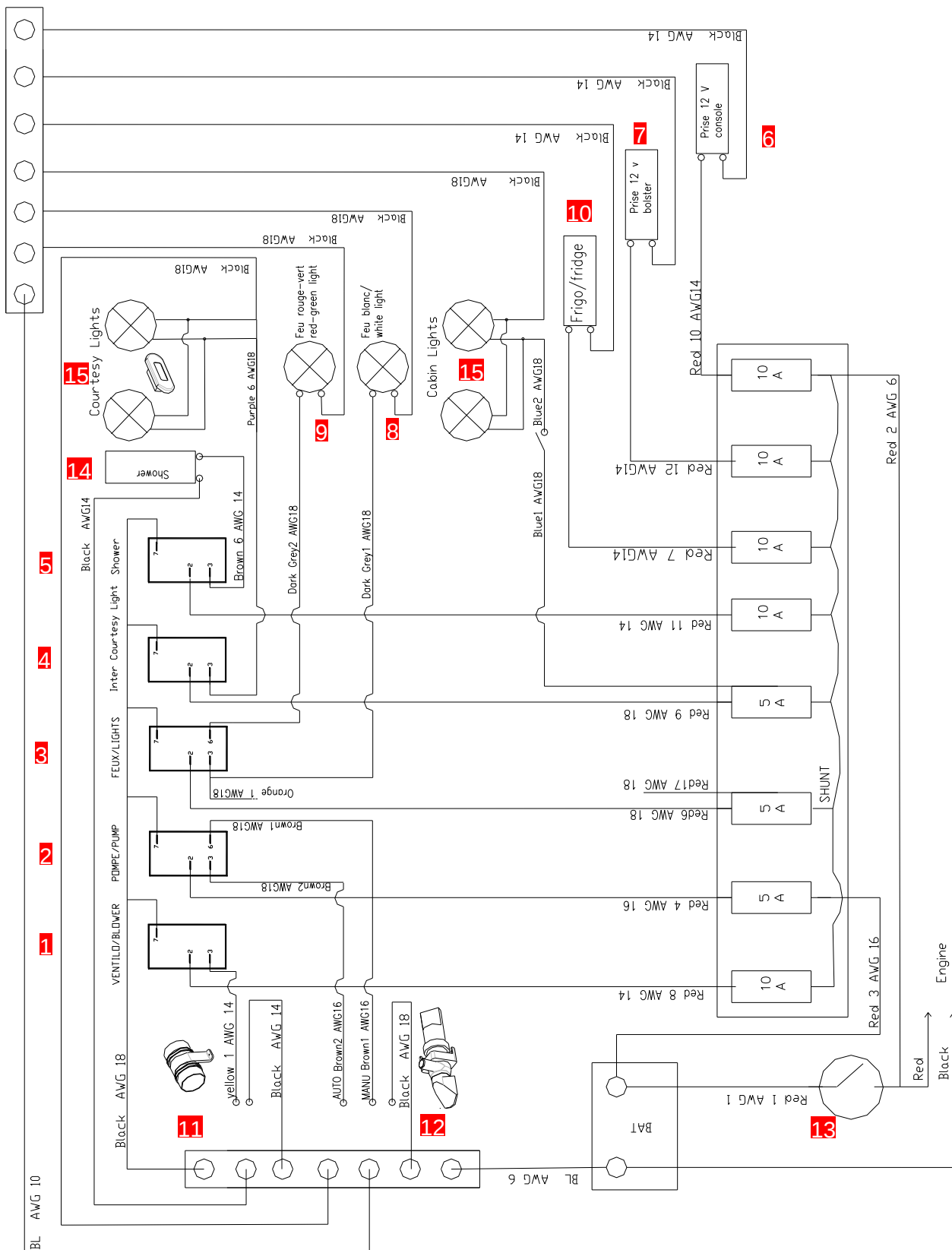
¡¡ATENCIÓN!!

NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO LAS INSTALACIONES DE CARBURANTE, NI DEJE QUE PERSONAL NO CUALIFICADO REALICE LA MODIFICACIÓN DE ESTAS INSTALACIONES.

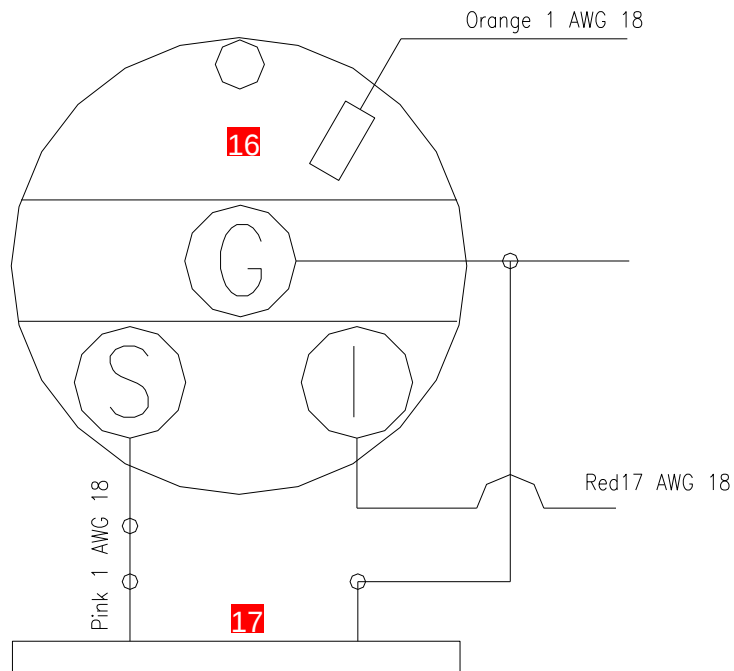
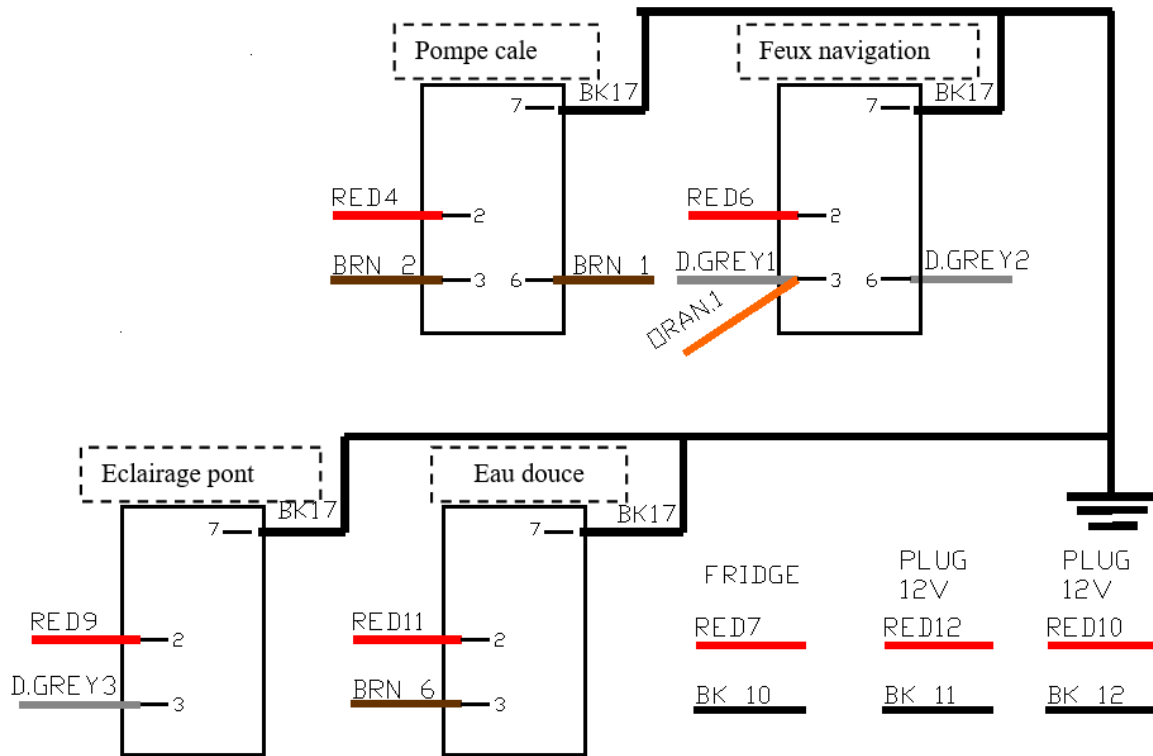
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

V-2 CIRCUITO ELÉCTRICO

V-2-1 Esquema del haz general



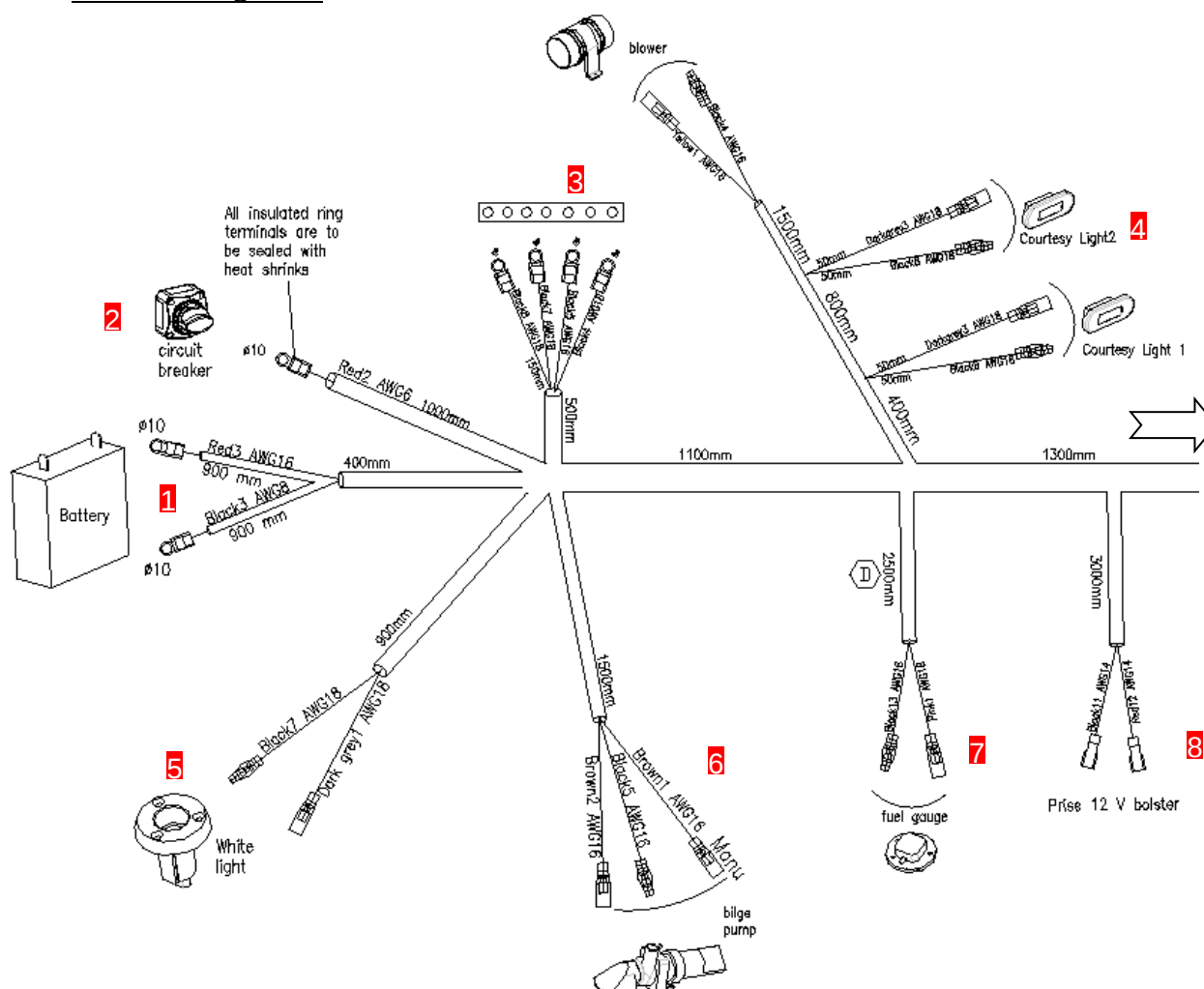
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO



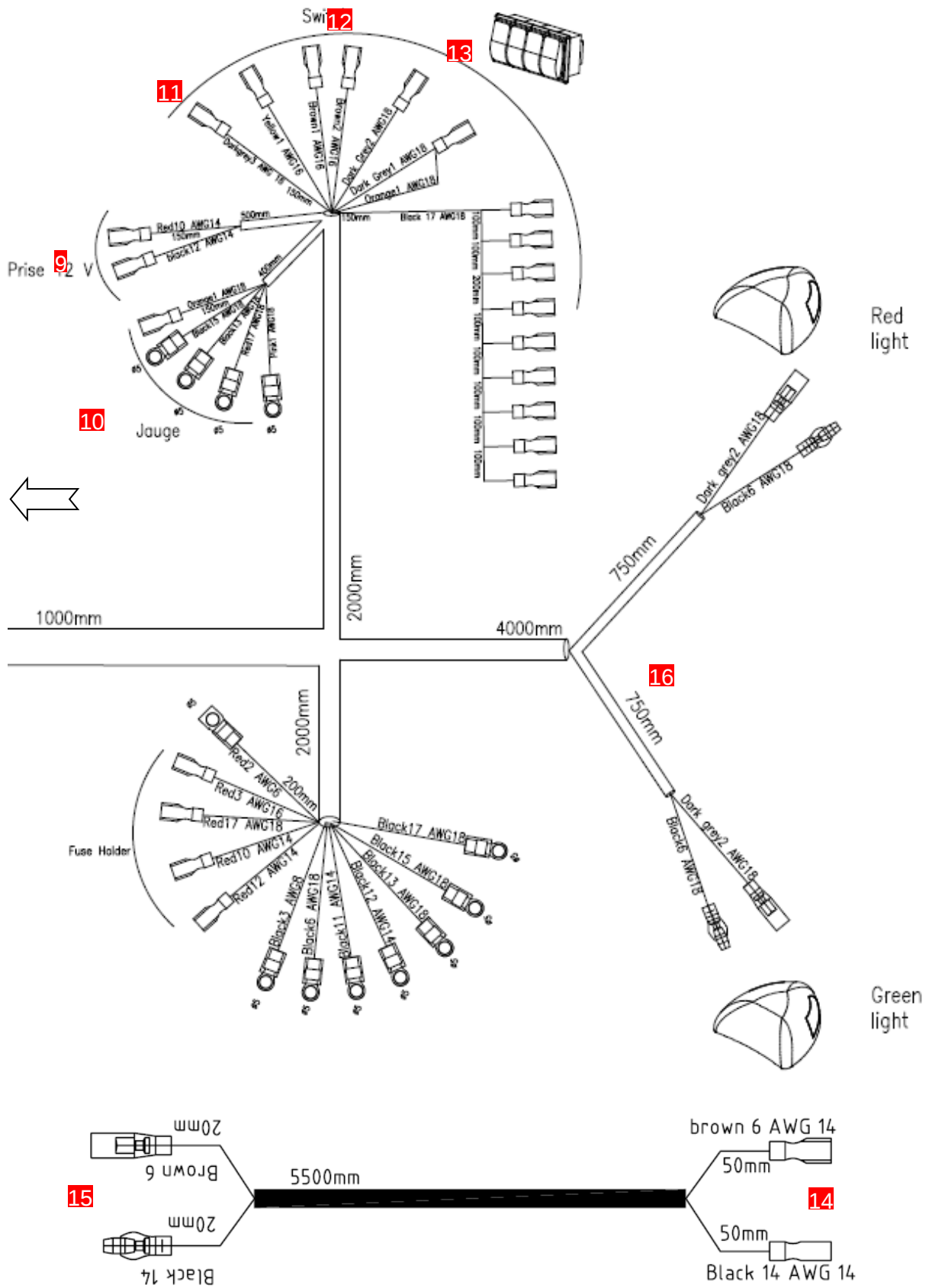
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Interruptor bomba de achique
2	Interruptor ventilador de cala (no incluido)
3	Interruptor luz de navegación
4	Interruptor de luces de cortesía (opcional)
5	Interruptor de luz de bomba de ducha (opción)
6	Puerto USB /12 voltios (consola)
7	Toma de 12 voltios (bolster)
8	Luz blanca
9	Luz roja verde
10	Frigorífico
11	Ventilador de cala (no incluido)
12	Bomba de achique
13	Cortacircuitos
14	Conexión bomba de agua
15	Conexión luces de cortesía
16	Cuadrante de nivel de gasolina
17	Transmisor de nivel de gasolina

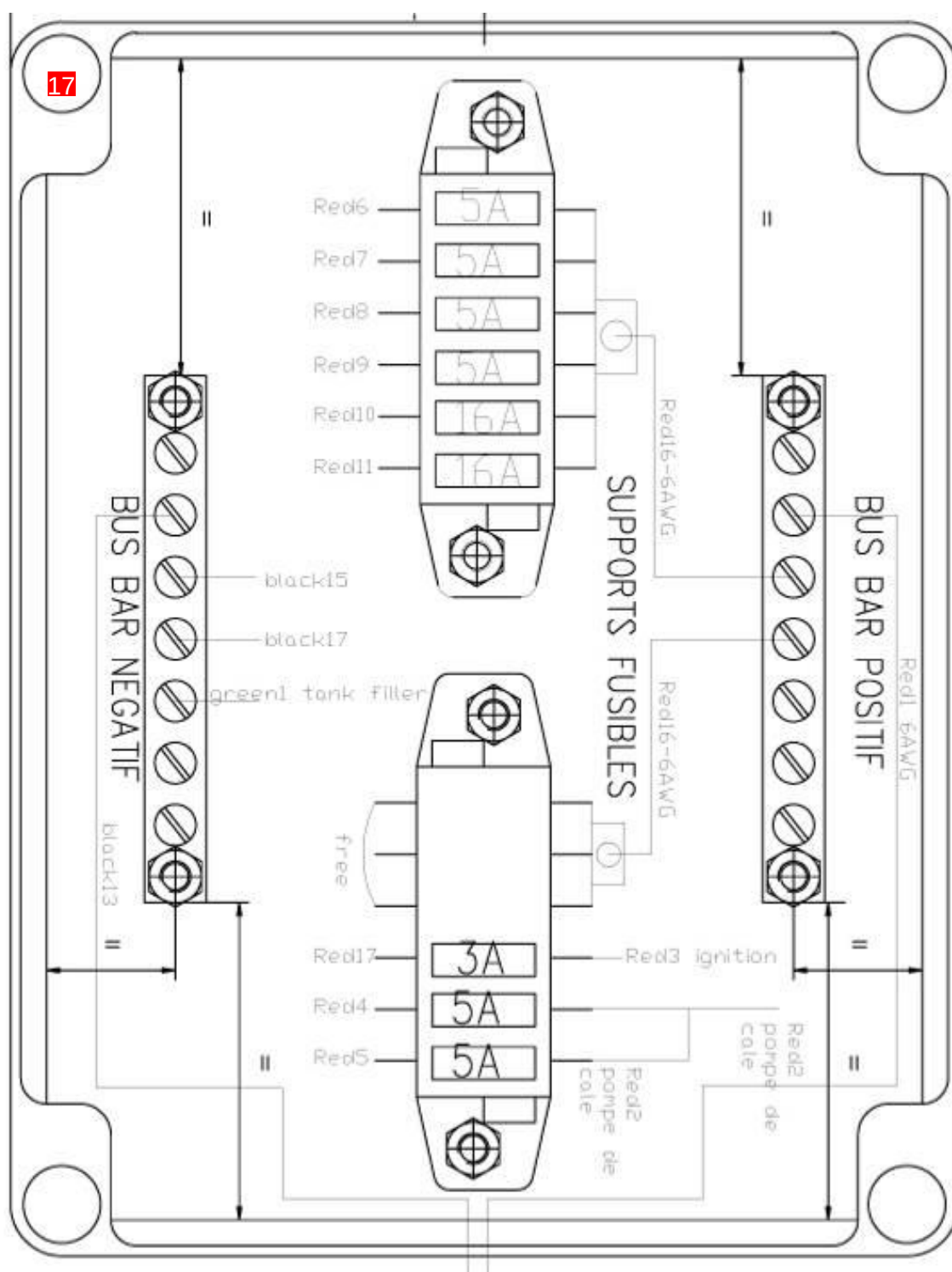
V-2-2 Plano del haz general



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO



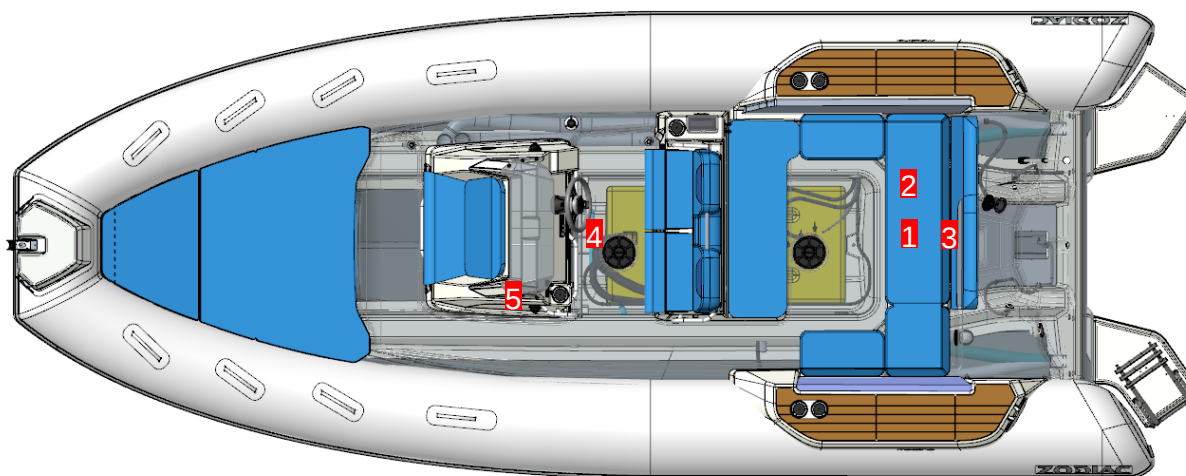
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO



Referencia	DESCRIPCIÓN	
1	Conexión de batería	
2	Conexión cortacircuitos	
3	Conexión barra colectora masa	
4	Conexión luces de cortesía (opción)	
5	Conexión de luz blanca	
6	Conexión de bomba de achique	
7	Conexión de transmisor de nivel de gasolina	
8	Conexión toma de 12 voltios (trasera)	
9	Conexión toma de 12 voltios (consola)	
10	Conexión de cuadrante de nivel de gasolina	
11	Conexión interruptor luces de cortesía	
12	Conexión de interruptor de bomba de achique	
13	Conexión de interruptor de luz de navegación	
14	Conexión interruptor kit de ducha	
15	Conexión kit de ducha	
16	Conexión de luz roja/verde	
17	Caja de fusibles	
	Fusible 10A puerto USB consola	Red 10 AWG16
	Fusible 10A puerto USB bolster	Red 12 AWG16
	Fusible 10A frigorífico	Red 7 AWG16
	Fusible 10A kit de ducha	Red 11 AWG14
	Fusible 3A luces de cortesía	Red 9 AWG18
	Fusible 5A luces de navegación	Red 6 AWG18
	Fusible 5A de bomba de achique	Red 4 AWG16

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

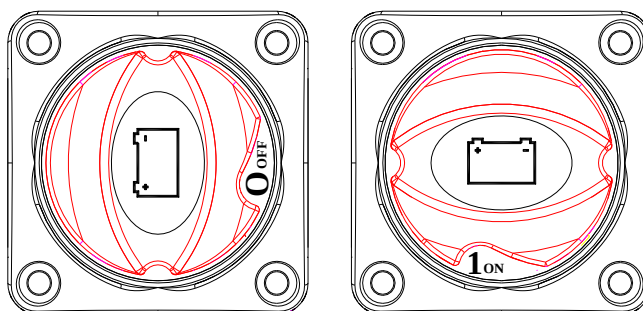
V-2-3 Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Acceso cortacircuitos
2	Cortacircuitos
3	Bandeja batería
4	Acceso caja de fusibles
5	Caja de fusibles

V-2-4 Cortacircuitos

Cuando no utilice su embarcación, ponga el cortacircuitos en la posición OFF.



ADVERTENCIA

APAGUE EL MOTOR ANTES DE COLOCAR EL CORTACIRCUITOS EN LA POSICIÓN «OFF».

V-2-5 Batería (no suministrada)

Para el mantenimiento corriente, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de baterías.



REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU BATERÍA:

- MANTENGA LIMPIA Y SECA LA BATERÍA PARA EVITAR UN DESGASTE PRECOZ.
- APRIETE Y MANTENGA LOS TERMINALES SOBRE EL BORNE ENGRASÁNDOLOS REGULARMENTE CON VASELINA.



¡¡ATENCIÓN!!

EL AGUA PROCEDENTE DE LA RED CONTIENE MINERALES QUE DETERIORAN LAS BATERÍAS.

POR LO TANTO, COMPLETE SIEMPRE EL NIVEL CON AGUA DESTILADA. ASEGÚRESE DE INSTALAR LA BATERÍA DE MANERA QUE NINGÚN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, FILTRO DE GASOLINA O RACOR DE TUBO DE COMBUSTIBLE ESTÉ DENTRO DE UN PERÍMETRO DE 12 PULGADAS (305 MM) DE LA SUPERFICIE DE LA BATERÍA.



ADVERTENCIA

- MANTENGA LAS BATERÍAS Y EL ELECTROLITO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NUNCA COLOQUE LA BATERÍA SOBRE UN COSTADO.
- AL AÑADIR ELECTROLITO O AL CARGAR LA BATERÍA, RETÍRELA SIEMPRE DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR.
- EL ELECTROLITO DE LA BATERÍA ES UN LÍQUIDO TÓXICO Y PELIGROSO. CONTIENE ÁCIDO SULFÚRICO, QUE PUEDE PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS. EVITE CUALQUIER CONTACTO CON LA PIEL, LOS OJOS Y LA ROPA.
- LAS BATERÍAS PUEDEN LIBERAR GASES EXPLOSIVOS. ALEJE LAS FUENTES DE CHISPAS, LAS LLAMAS ABIERTAS, LOS CIGARRILLOS, ETC.
- AL CARGAR O UTILIZAR UNA BATERÍA, TRABAJE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS CUANDO TRABAJE CERCA DE UNA BATERÍA.

NOTA:

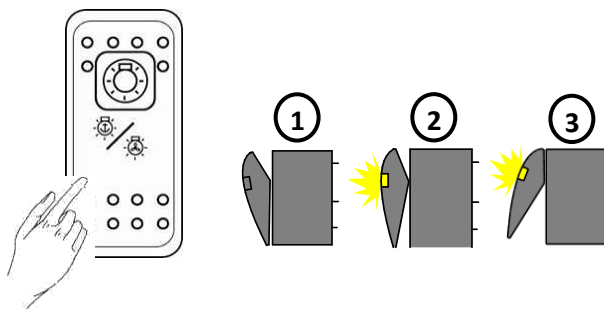
- Cuando no utilice la embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de reutilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un período más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: De 1,28 a 20 °C.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

V-2-6 Luces de navegación

Accione este botón para encender las luces de navegación. Tiene 3 posiciones.

- ① Posición apagado
- ② Posición luz blanca
- ③ Posición luz blanca, luz roja y luz verde.



V-2-7 Cableado de un accesorio

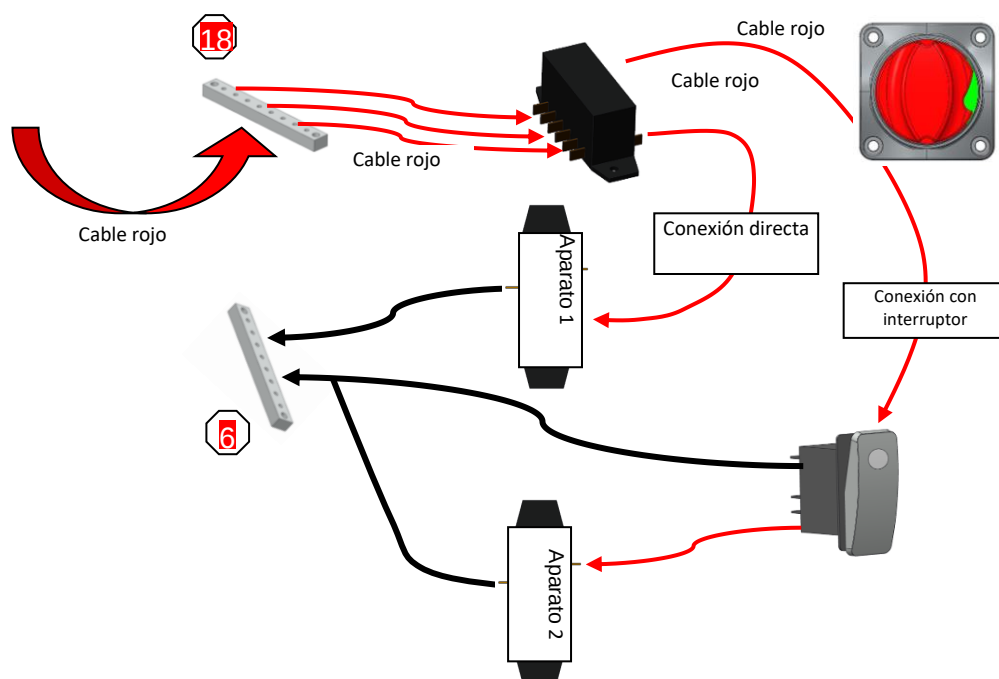
1.º Elija un emplazamiento de fusible libre.

2.º Conecte el cable de alimentación de su accesorio en el borne correspondiente a este emplazamiento con un «terminal lengüeta» hembra de 6 mm.

3.º Si debe añadir cable para la conexión, es necesario utilizar un cable con una sección mínima de 1,5 mm² y respetar las recomendaciones en materia de cable «marino» (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o de forma general que responda a las recomendaciones ABYC y/o CE).

4.º Conecte el cable de masa de su accesorio en la placa de bornes de masa con un «terminal de ojo» Ø5 (misma observación que anteriormente para el cable).

5.º Inserte un fusible de tipo ATO de intensidad máxima de 15 A y superior a la intensidad de utilización de su aparato.



V-2-7 Conexiones de opciones

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

- ① Los accesorios que se desea añadir deberán conectarse en la consola.
- ② Los accesorios se dividen en dos categorías:
 - A** → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante una utilización normal de la embarcación,
 - B** → los que se utilizan de forma intermitente.

A		y	B	
Limpiaparabrisas			Toma de encendedor (de serie)	
Radio			Alumbrados diversos	
Sonda			Bocina	
GPS			Equipamiento electrónico diverso	
Foco			Bomba de ducha	
Sistema de alarma			Potencia máx. adoptada	102W máx.
Frigorífico				
VHF				
Σ	336W máx.			



ADVERTENCIA

Es imprescindible comprobar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que se añade sea inferior o igual a 336W (28A) y que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a 102W (8.5A).

Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.

Es posible conectar las opciones directamente en las barras colectoras positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima), insertando un portafusibles homologado.

NOTA: Si instala numerosos equipos eléctricos, el consumo instantáneo total podría sobrepasar eventualmente la capacidad de carga total de su motor fueraborda.

Por ejemplo, el haz eléctrico puede aceptar un consumo instantáneo de 570 W (incluidas las luces de navegación y la bomba de achique), o sea, un poco menos de 48A de intensidad de corriente. Los alternadores de los motores actuales suministran habitualmente una intensidad de 15A, a plena potencia. Verificarlo en la documentación técnica del motor. Debe evitar usar esos aparatos prolongadamente, para evitar el riesgo de vaciar la batería y no poder volver a arrancar el motor.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – CONEXIÓN DE OPCIONES**Ejemplo 1**

Desea añadir:

- Una VHF de 72 W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 180W,
- Luces de cortesía LED 10 W
- Bomba de ducha 48 W

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180W
Sonda	
GPS	36W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	72W
Σ	288W < 336W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	10 W
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	48 W
Potencia máx. adoptada	58W (< o = 102W)

CONCLUSIÓN**Ejemplo 2**

Desea añadir:

- Una VHF de 60W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 180W,
- Un foco de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180W
Sonda	
GPS	36W
Foco	120W
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	60W
Σ	396W > 336W 👎

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	0W (< o = 102W) 👎

CONCLUSIÓN

Ejemplo 3

Desea añadir:

- Un GPS de 60W,
- Una radio de 180W,
- Una bocina de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180W
Sonda	
GPS	60W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	240W < 336W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	120W
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	120 W (>102W) 💡

CONCLUSIÓN

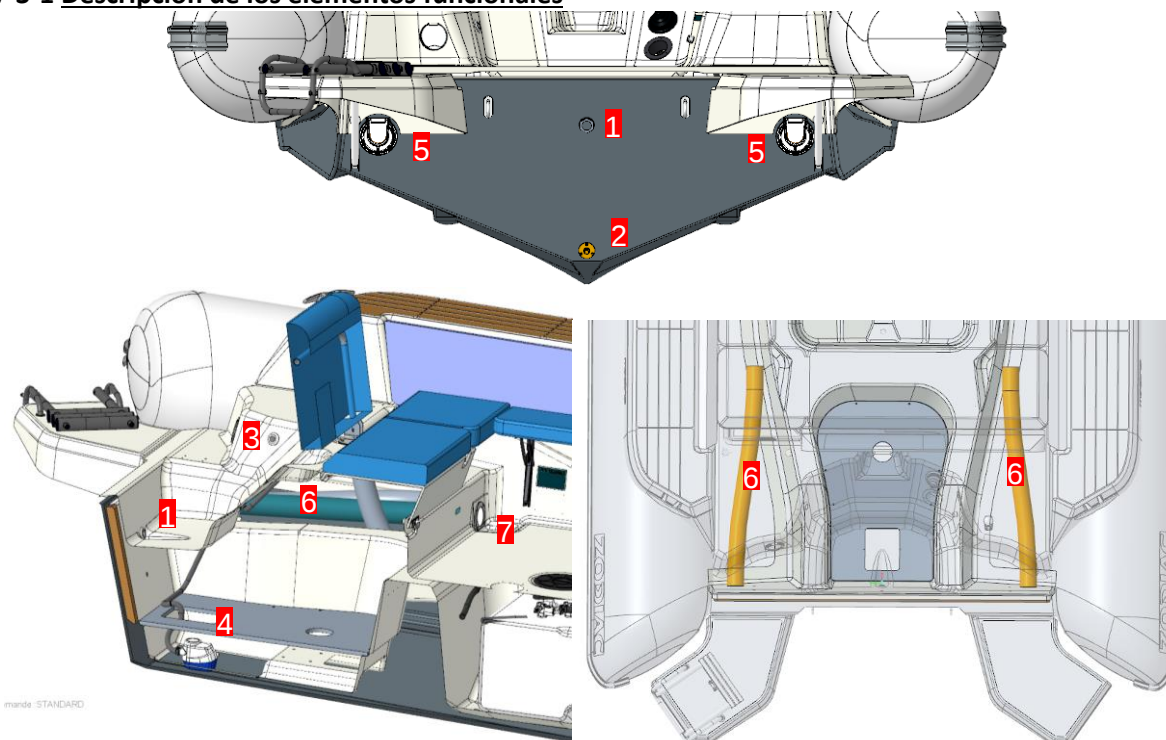


NOTA: Algunos fabricantes le indicarán el amperaje en lugar de la potencia absorbida. En corriente continua (que es nuestro caso), basta con multiplicar por 12 para obtener la potencia.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE

V-3 INSTALACIÓN DE ACHIQUE

V-3-1 Descripción de los elementos funcionales

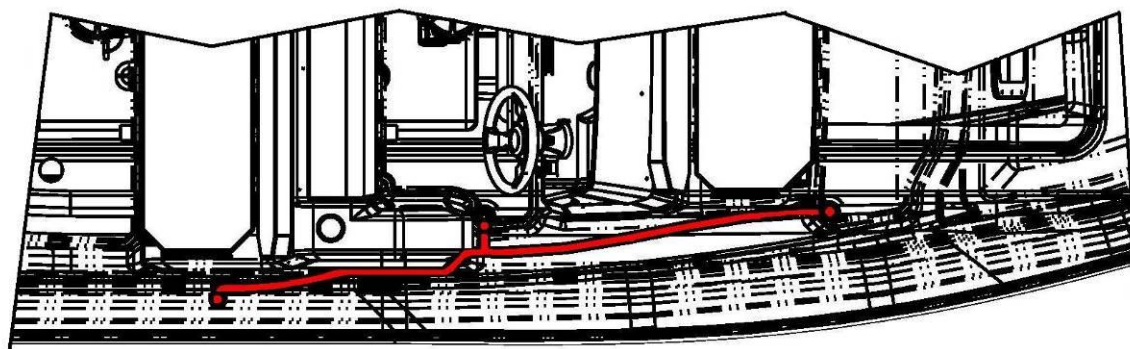


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Evacuación cuna motor
2	Espiche de casco
3	Evacuación de la bomba de achique
4	Bomba de achique
5	Achicador de gran caudal con un antirretorno
6	Tubos de evacuación
7	Imbornales de evacuación

V-3-2 Evacuación del agua de cubierta

La embarcación es autovacuante; está equipada con una red de evacuación del agua de lluvia:

2 desagües sobre la cubierta, uno delante de la consola y otro delante del bolster. Ambos están conectados a un desagüe que atraviesa el casco.



V-3-3 Bomba de achique

UTILIZACIÓN

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

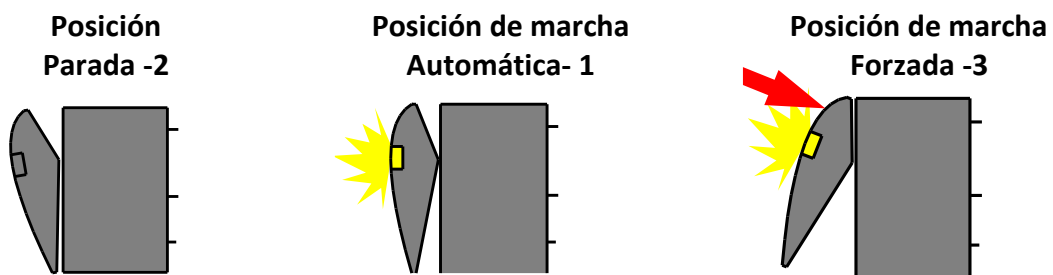
① Marcha automática (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.

En caso de fondeo, incluso de varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.

② Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.

Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.

③ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición automática (1).



ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de marcha en modo automático, batería cargada).



ADVERTENCIA

EN EL FONDEO, PONER EL INTERRUPTOR DE LA BOMBA DE ACHIQUE EN LA POSICIÓN DE MARCHA AUTOMÁTICA.



¡¡ATENCIÓN!!

EL SISTEMA DE BOMBA DE ACHIQUE NO ESTÁ DISEÑADO PARA EL CONTROL DEL AGUA PROCEDENTE DE UNA BRECHA EN EL CASCO; ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO TENER COMO MÍNIMO UN ACHICADOR A BORDO, DOTADO DE UN MEDIO PARA EVITAR SU PÉRDIDA ACCIDENTAL.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE**¡¡ATENCIÓN!!**

COMPRUEBE A INTERVALOS REGULARES EL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE ACHIQUE (VÉANSE LAS INSTRUCCIONES) Y LIMPIE LOS PUNTOS DE ALCACHOFAS DE ASPIRACIÓN DE RESIDUOS QUE PODRÍAN OBSTRUIRLAS.

El caudal de la bomba es de aproximadamente 45 litros por minuto. Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.

V-3-4 Espiche de casco

Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



POSICIÓN ABIERTA, TAPÓN DE ESPICHE RETIRADO.

Embarcación a flote...



**POSICIÓN CERRADA, TAPÓN DE ESPICHE COLOCADO.
(COMPRUEBE QUE EL TAPÓN DE ESPICHE ESTÉ BIEN CERRADO/APRETADO)**

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – DIRECCIÓN**V-4 DIRECCIÓN**

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de su embarcación, rogamos consulte con su concesionario.

V-5 INCENDIO



ADVERTENCIA

- **LE RECOMENDAMOS DISPONER DE UN EXTINTOR A BORDO, CONFORME A LAS LEYES VIGENTES EN SU PAÍS.**
- **NO PONGA MATERIAL INFLAMABLE CERCA O ENCIMA DE APARATOS DE COCCIÓN.**

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación está bajo su responsabilidad. Cuando está en servicio, la embarcación debe estar equipada con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

Compruebe la limpieza de las calas y controle a intervalos regulares la ausencia de vapores o de fugas de combustible.

No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocción y/o de calefacción.

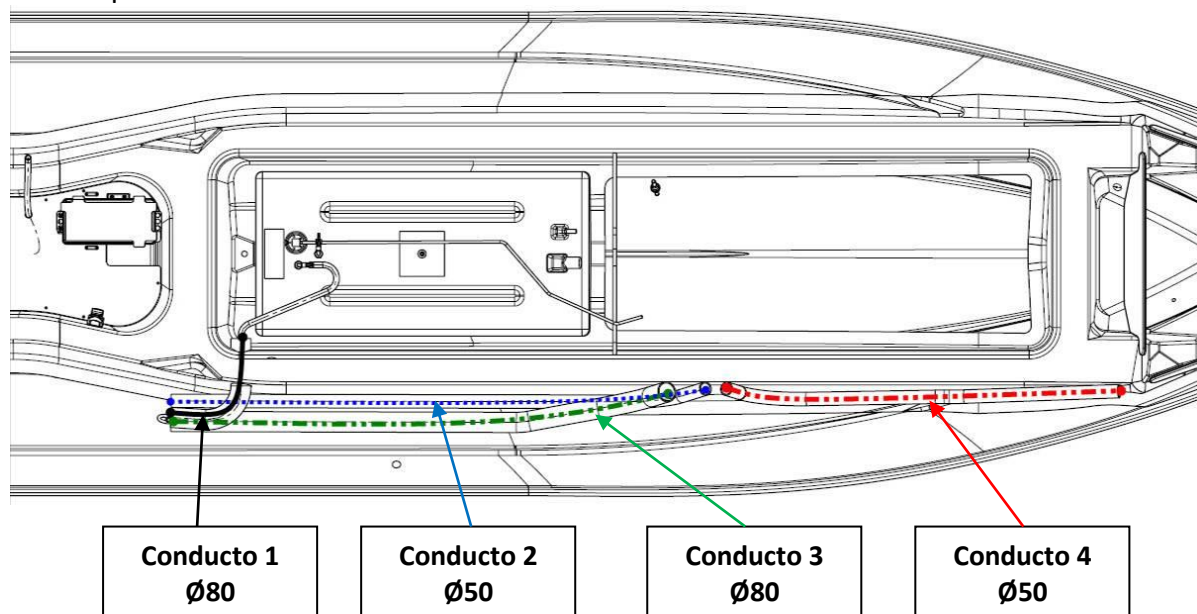
No fume cuando se manipule combustible o gas.

No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.

No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocción.

V-6 CONDUCTO DE PASO

Vista superior sin la cubierta



Conducto 1: Sirve para el paso de la alimentación del motor.

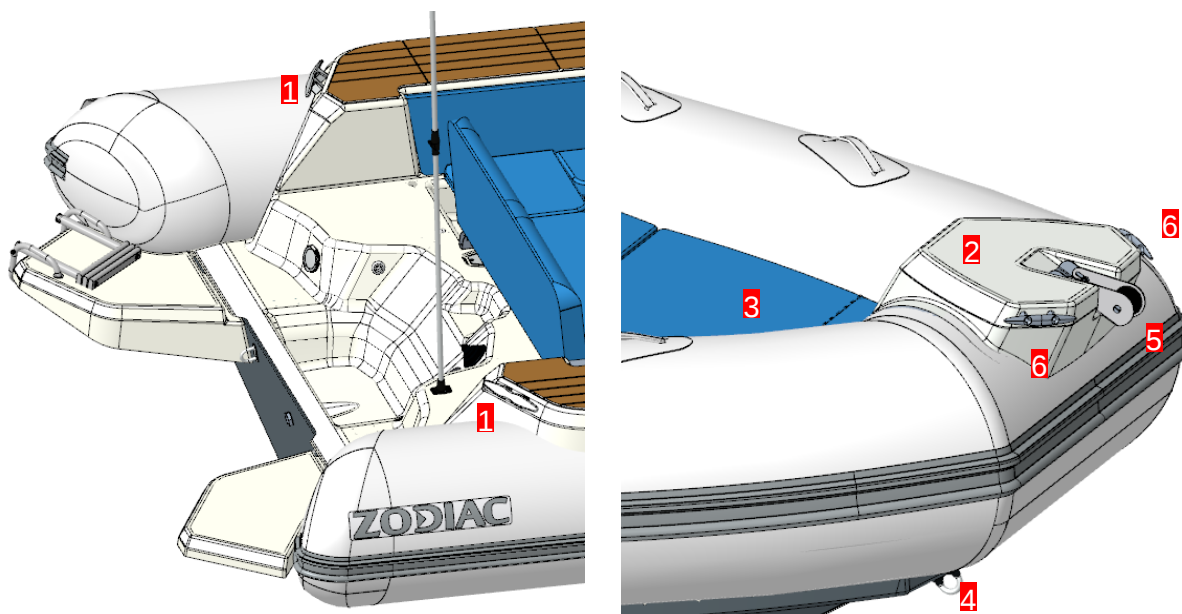
Conducto 2: Sirve para el paso de los cables de dirección.

Conducto 3: Sirve para el paso del mazo de cables y del haz del motor (no incluido)

Conducto 4: Sirve para el paso del cable de las luces de navegación y del haz del guindaste (no incluido)

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – Fondeo/Amarre

V-7 FONDEO / AMARRE

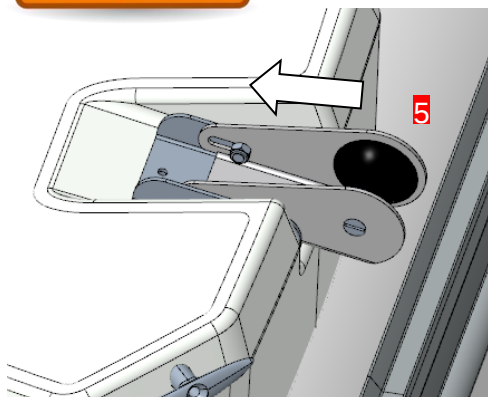


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Cornamusas de popa
2	Cojinete de proa de poliéster con cojinete de proa inoxidable
3	Pozo de fondeo
4	Cáncamo de roda
5	Roldana
6	Cornamusas de proa



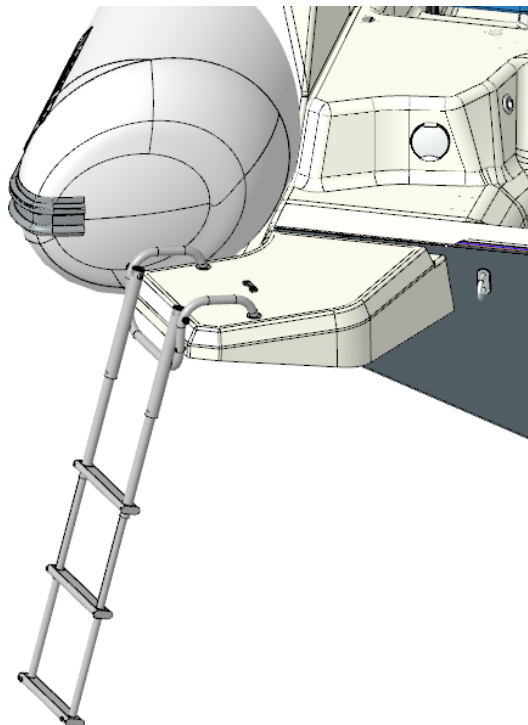
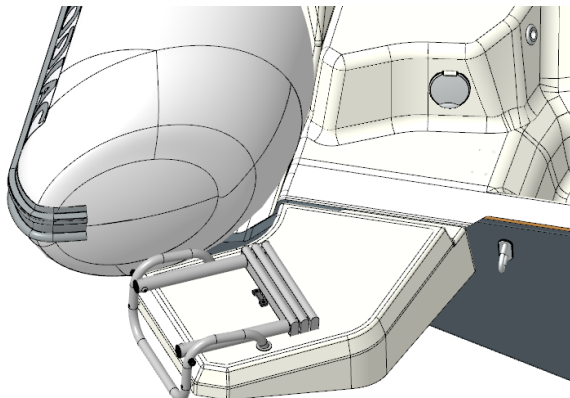
ADVERTENCIA

- EL AMARRE PERMANENTE DEBE REALIZARSE CON EL CÁNCAMO DE RODA SITUADO EN LA PROA DE LA EMBARCACIÓN.
- ELIJA SU LÍNEA DE FONDEO EN FUNCIÓN DE LA LONGITUD Y DEL PESO DE SU EMBARCACIÓN.



ECHÉ HACIA ATRÁS LA ROLDANA DURANTE LA NAVEGACIÓN PARA GARANTIZAR SU BLOQUEO.

V-8 ACCESO A BORDO



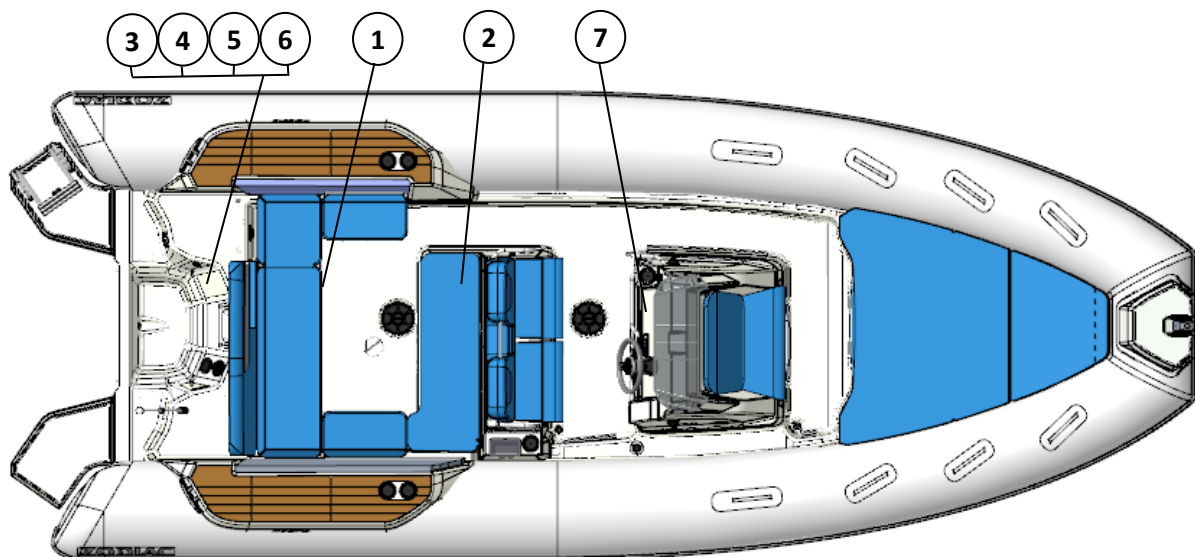
¡PELIGRO!!

ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO ANTES DE QUE CUALQUIER PERSONA MONTE A BORDO POR LA ESCALA DE POPA.



ADVERTENCIA

CUANDO LA EMBARCACIÓN SE UTILIZA EN SOLITARIO, CUANDO EL MEDIO DE SUBIDA A BORDO NO SE PUEDE DESPLEGAR A PARTIR DEL AGUA, EL MEDIO DE SUBIDA DEBE ESTAR INSTALADO DE MODO PERMANENTE.

SEÑALIZACIÓN**VI-1 POSICIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS**

SEÑALIZACIÓN

VI-2 DESCRIPCIÓN DE LOS AUTOADHESIVOS



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



7



Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

TOME 2 – Volume 2

Medline 7.5

Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.

Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.

Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of
3 YEARS
for your new boat*

FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf*
*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiése de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva*
*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*
*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieverlängerung für Ihr neues Boot.*
*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

VOLUME 2

DESCRIZIONE - TUBOLARE

SISTEMA DI PROPULSIONE

IMPIANTI E CIRCUITI

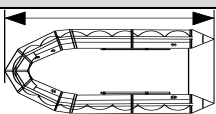
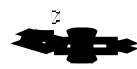
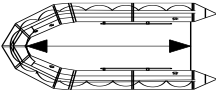
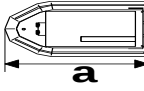
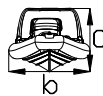
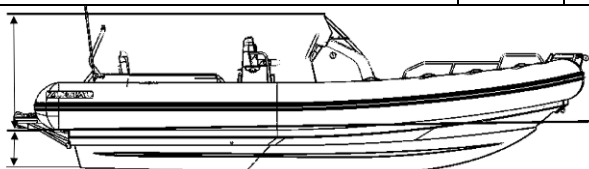
INDICE

I-1 CARATTERISTICHE TECNICHE	3
I-2 INVENTARIO E UBICAZIONE	6
I-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI	9
I-4 MOVIMENTAZIONE	10
I-4-1 Trasporto.....	10
I-4-2 Rimessaggio	11
I-4-3 Sollevamento	12
II-1 MANUTENZIONE DEL TUBOLARE	13
II-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO	13
II-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE	14
II-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE	15
II-5 PRESSIONE.....	17
III SISTEMA DI PROPULSIONE	18
IV COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE	19
V-1 CIRCUITO DEL CARBURANTE.....	20
V-1-1 Ubicazione degli elementi	20
V-1-2 Serbatoio.....	21
V-1-3 Filtro separatore acqua/benzina	22
V-1-4 Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina.....	23
V-1-5 Raccomandazioni	24
V-2 CIRCUITO ELETTRICO.....	25
V-2-1 Schema del fascio generale	25
V-2-2 Schema del fascio generale	27
V-2-3 Ubicazione degli elementi	31
V-2-4 Interruttore di sicurezza	31
V-2-5 Batteria (non fornita).....	32
V-2-6 Luci di navigazione.....	33
V-2-7 Cablaggio di un accessorio.....	33

V-2-7 Allacciamento degli optional	34
V-3 IMPIANTO DI SGOTTAMENTO.....	37
V-3-1 Descrizione degli elementi funzionali.....	37
V-3-2 Scarico dell'acqua dalla coperta	37
V-3-3 Pompa di sentina	38
V-3-4 Foro di aleggio dello scafo	39
V-4 STERZO	39
V-5 SISTEMA ANTINCENDIO	40
V-6 CONDOTTA DI PASSAGGIO.....	40
V-7 ANCORAGGIO / ORMEGGIO	41
V-8 SALITA A BORDO	42
VI-1 POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI	43
VI-2 DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI	44

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

I-1 CARATTERISTICHE TECNICHE

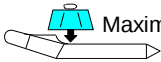
Dimensioni						
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%						
	m	6,99	 Diametro del tubolare	m	0,6	
	ft	22' 11"		ft	1'12"	
	m	6,8	 Senza tubolare	a	m	7,1
	ft	22' 4"			ft	23'4"
	m	2,9		b	m	2,555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1,667		 c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
		HA (mm)	1650	Altezza max		
		T (mm)	552	Pescaggio max		

Categoria di progettazione

CE (Direttiva 2013/53/UE)	B / C
---------------------------	-------

Capacità

Tolleranze sui pesi +/- 5%

 (ISO)			B	C	
			7*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1310	1930	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1. Massa delle persone 2. Effetti personali 3. Elenco di tutti gli optional proposti 4. Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) 5. Massa del o dei motori
		lb.	2888	4255	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1330	1950	
		lb.	3241	4299	
		Kg	1090		
		lb.	2403		
Numero di compartimenti 		5			

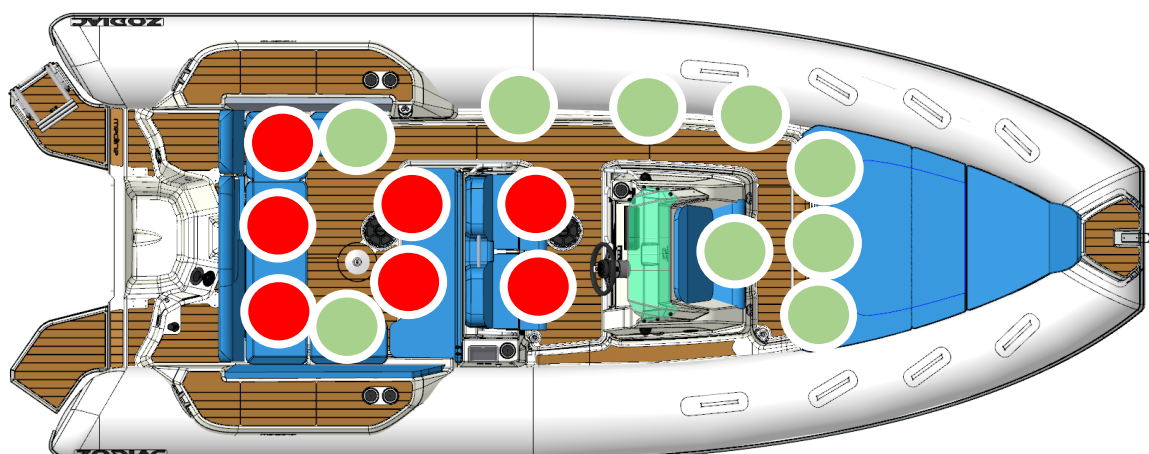


* AVVERTENZA

IL NUMERO DI PERSONE PER LA CATEGORIA B DIPENDE DAL NUMERO DI POSTI SEDUTI A POPPA (METÀ DELL'IMBARCAZIONE).

LE PERSONE DEVONO ANCHE POTERSI SOSTENERSI A UNA MANIGLIA.

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

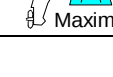


- categoria B
- categoria C



AVVERTENZA!!!

NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI SEDUTI PREVISTI.

Motorizzazione				
	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE	Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			XL	
	Potenza MIN raccomandata	CV	175	
		kW	130	
	Potenza MAX raccomandata	CV	250	
		kW	185	
	Potenza MAX consentita	CV	300	
		kW	225	
	Peso MAX motore	Kg	300	
		lb.	661	

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

NOTA: qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, dev'essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori sperimentati, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Vedere Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".

**AVVERTENZA!!!**

DURANTE IL CARICAMENTO DELL'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. CARICARE SEMPRE L'IMBARCAZIONE CON CURA E RIPARTIRE I CARICHI IN MODO ADEGUATO PER CONSERVARE L'ASSETTO TEORICO (APPROSSIMATIVAMENTE ORIZZONTALE). EVITARE DI POSIZIONARE CARICHI PESANTI IN ALTO.

**AVVERTENZA!!!**

IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEV'ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO.

QUANDO L'IMBARCAZIONE È CARICATA AL MASSIMO, SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE:

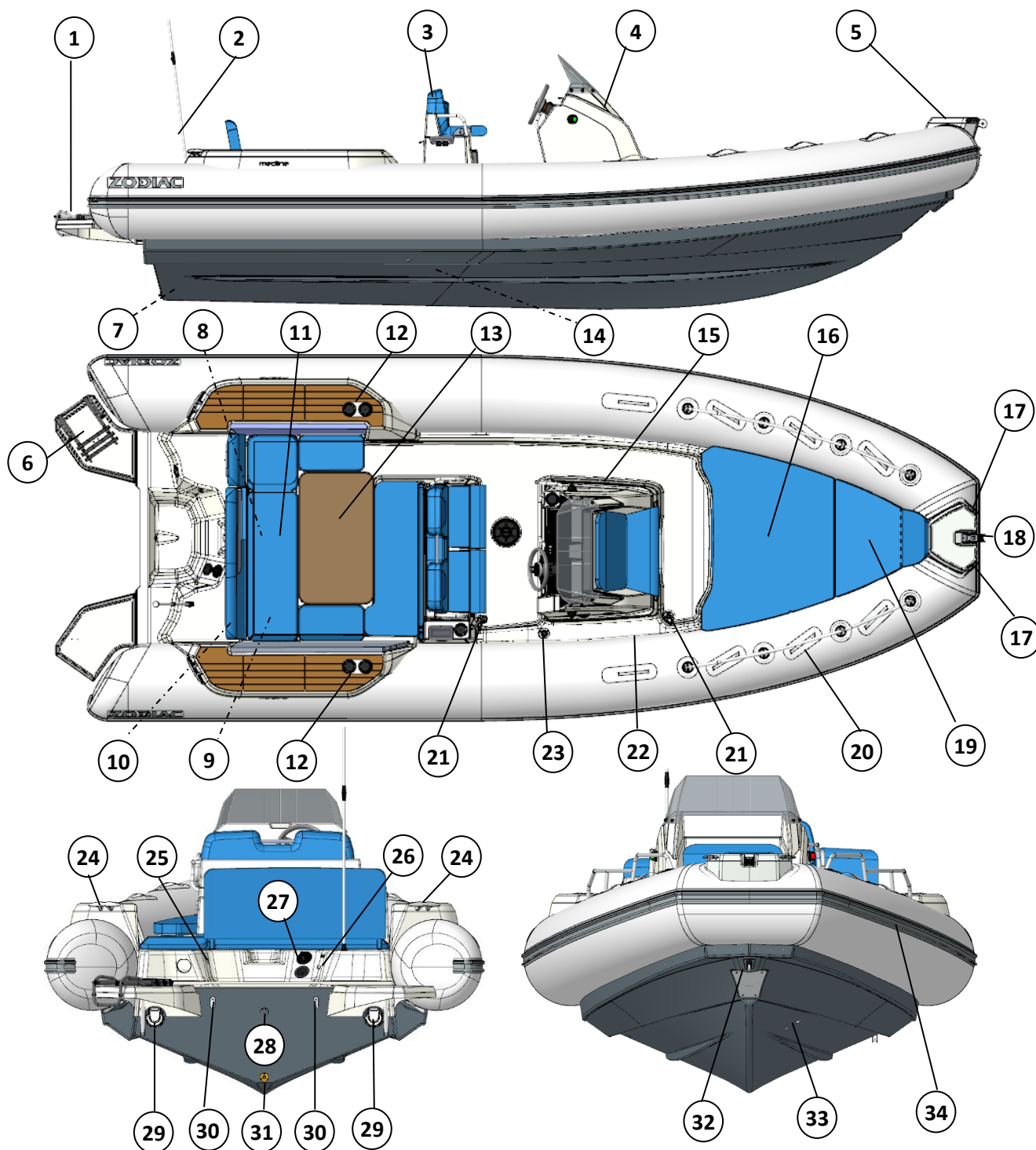
- NAVIGARE CON PRECAUZIONE
- RIPARTIRE I CARICHI
- CONSERVARE UN ASSETTO ADEGUATO DELL'IMBARCAZIONE.

**ATTENZIONE!!!**

**NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA.
È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.**

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

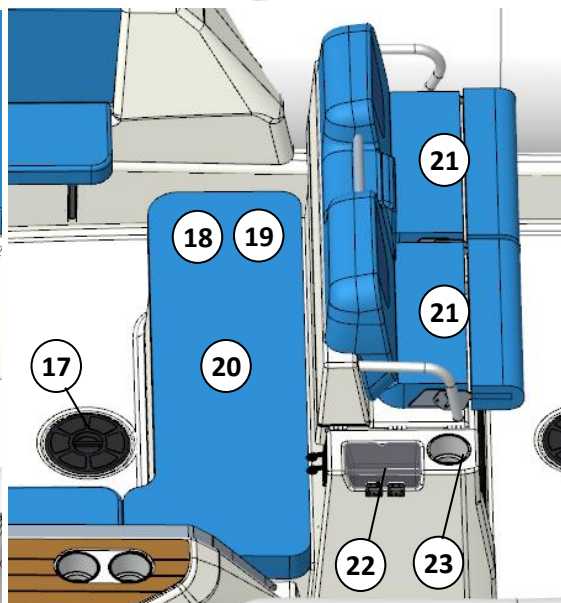
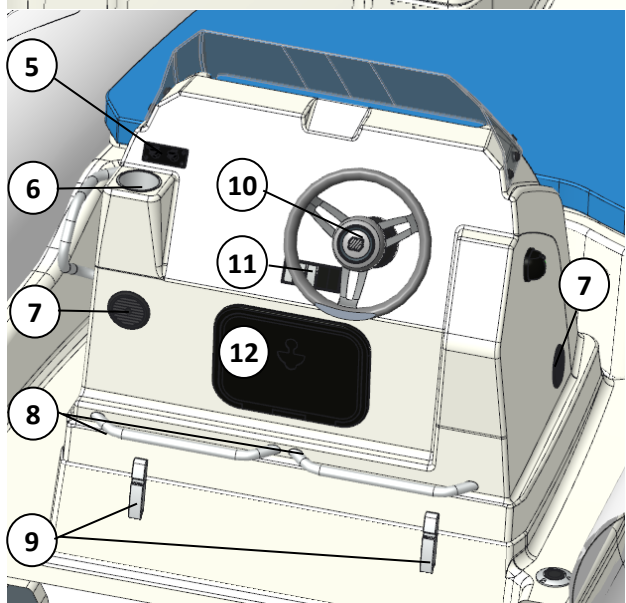
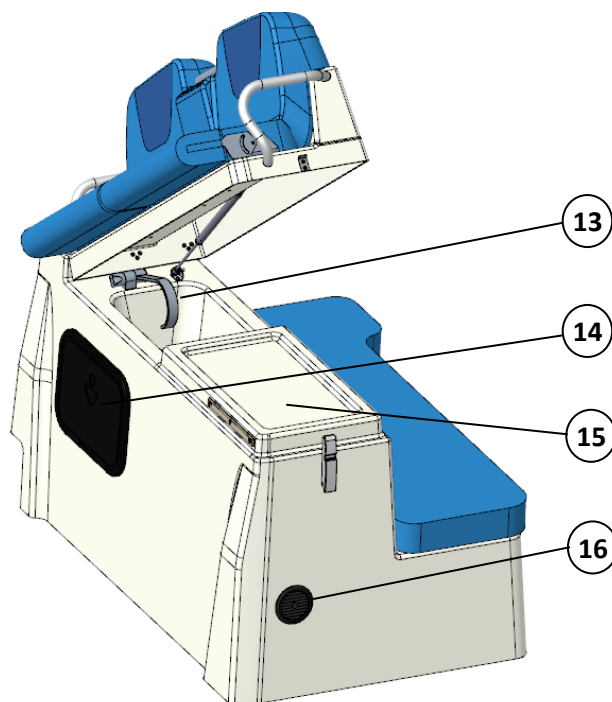
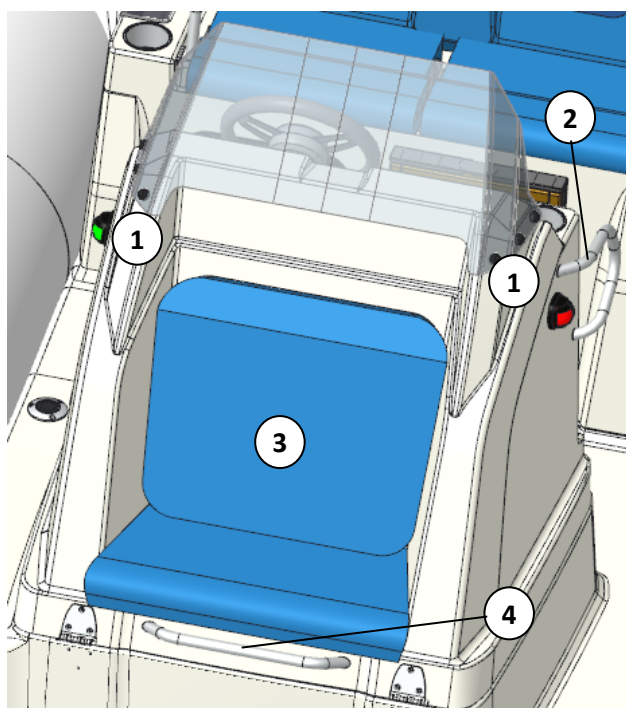
I-2 INVENTARIO E UBICAZIONE



DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

Rif.	DESCRIZIONE
	Scafo in poliestere con coperta a controstampo antiscivolo
1	Piattaforma di poppa
2	Luce di navigazione bianca
3	Bolster attrezzato
4	Consolle attrezzata
5	Passacavo attrezzato
6	Scaletta bagno
7	Pompa di sentina elettrica
8	Batteria (vano)
9	Filtro separatore acqua/benzina
10	Interruttore di batteria
11	Gavone di poppa
12	Portabicchieri
13	Tavolo da picnic
14	Serbatoio benzina integrato
15	Gavone sotto consolle
16	Gavone di prua
17	Gallocce d'ormeggio di prua
18	Puleggia amovibile
19	Gavone d'ancoraggio
20	Maniglia di sostegno
21	Scarico coperta
22	Valvole di gonfiaggio/sgonfiaggio (X5)
23	Riempimento serbatoio acqua landa di prua
24	Gallocce d'ormeggio di poppa
25	Scarico pompa di sentina
26	Scarico del serbatoio
27	Passacavo sterzo idraulico e fascio motore
28	Evacuazione cassetta
29	Scarico rapido grossa portata
30	Lande di traino
31	Foro di aleggio dello scafo
32	Landa di prua
33	Scarico baia
34	Bottazzo antiabrasione
	Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, rizze e coni lunghi.
EQUIPAGGIAMENTO STANDARD	
	2 remi telescopici, 1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro.

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE



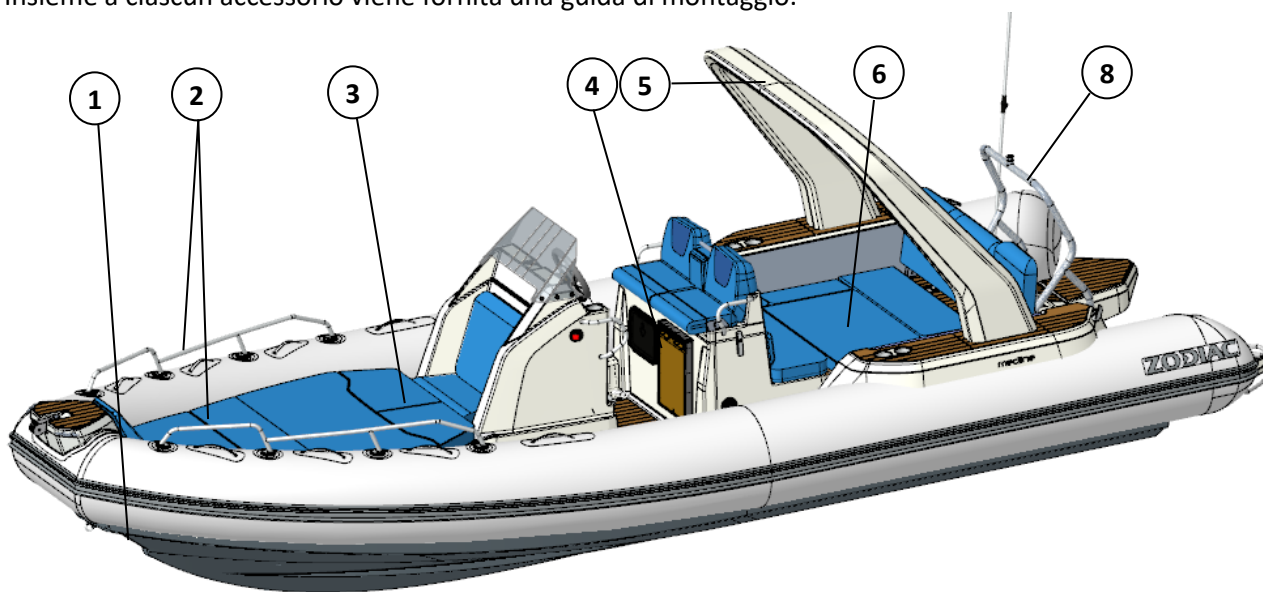
RIF.	DESCRIZIONE
1	Luci di navigazione rossa / verde
2	Tientibene
3	Sedile anteriore
4	Tientibene
5	Presse 12 V e presa USB interruttore
6	Portabicchieri
7	Ventilazione
8	Fermapiedi
9	Bloccaggio a ginocchiera
10	Volante, sterzo idraulico
11	Interruttore pompa di sentina / luce di navigazione

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

RIF.	DESCRIZIONE
12	Accesso tecnico consolle
13	Lavello
14	Accesso tecnico bolster
15	Piano di lavoro
16	Ventilazione benzina
17	Accesso rubinetto benzina
18	Scarico traboccamento benzina
19	Riempimento benzina
20	Gavone di poppa bolster
21	Sedili bolster con sistema ribaltabile
22	Portaoggetti
23	Portabicchieri

I-3 POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

Insieme a ciascun accessorio viene fornita una guida di montaggio.



RIF.	DESCRIZIONE
1	Verricello di prua
2	Pulpito di prua
3	Prolunga prendisole di prua
4	Frigorifero
5	Archetto in poliestere
6	Tendolina con archetto
7	Tendolina senza archetto
8	Prendisole di poppa
	Asta sci nautico
	Pagliolato in EVA
	Sistema audio Fusion radio, mp3, antenna, 2 altoparlanti 200 watt
Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC	

I-4 MOVIMENTAZIONE

I-4-1 Trasporto

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME 1.

Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.

L'imbarcazione rientra nella sagoma per il trasporto su strada. Dev'essere trasportata gonfiata.

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	1090 kg	<i>Tolleranza +/- 5%</i>
Peso motore/i:	300 kg	<i>Peso motore + batteria</i>
Riserva consumabile:	280 kg	<i>Serbatoio benzina e serbatoio acqua dolce</i>
Optional:	190 kg	<i>Modello con tutti gli optional</i>
Equipaggiamento di sicurezza:	95 kg	<i>Equipaggiamenti + ancoraggio</i>
Σ:	1955 kg	



ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:

UTILIZZARE IL GOLFARE DEL DRITTO DI PRUA E LE LANDE DI POPPA SULLA PARTE ESTERNA DELLO SPECCHIO DI POPPA.



RACCOMANDAZIONE: IN CASO DI TRASPORTO CON TUBOLARE SGONFIATO!

PER EVITARE DI DANNEGGIARE I CONI DI POPPA, SI RACCOMANDA DI PROCURARSI IL KIT CON LA CINGHIA DI TRASPORTO (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL).

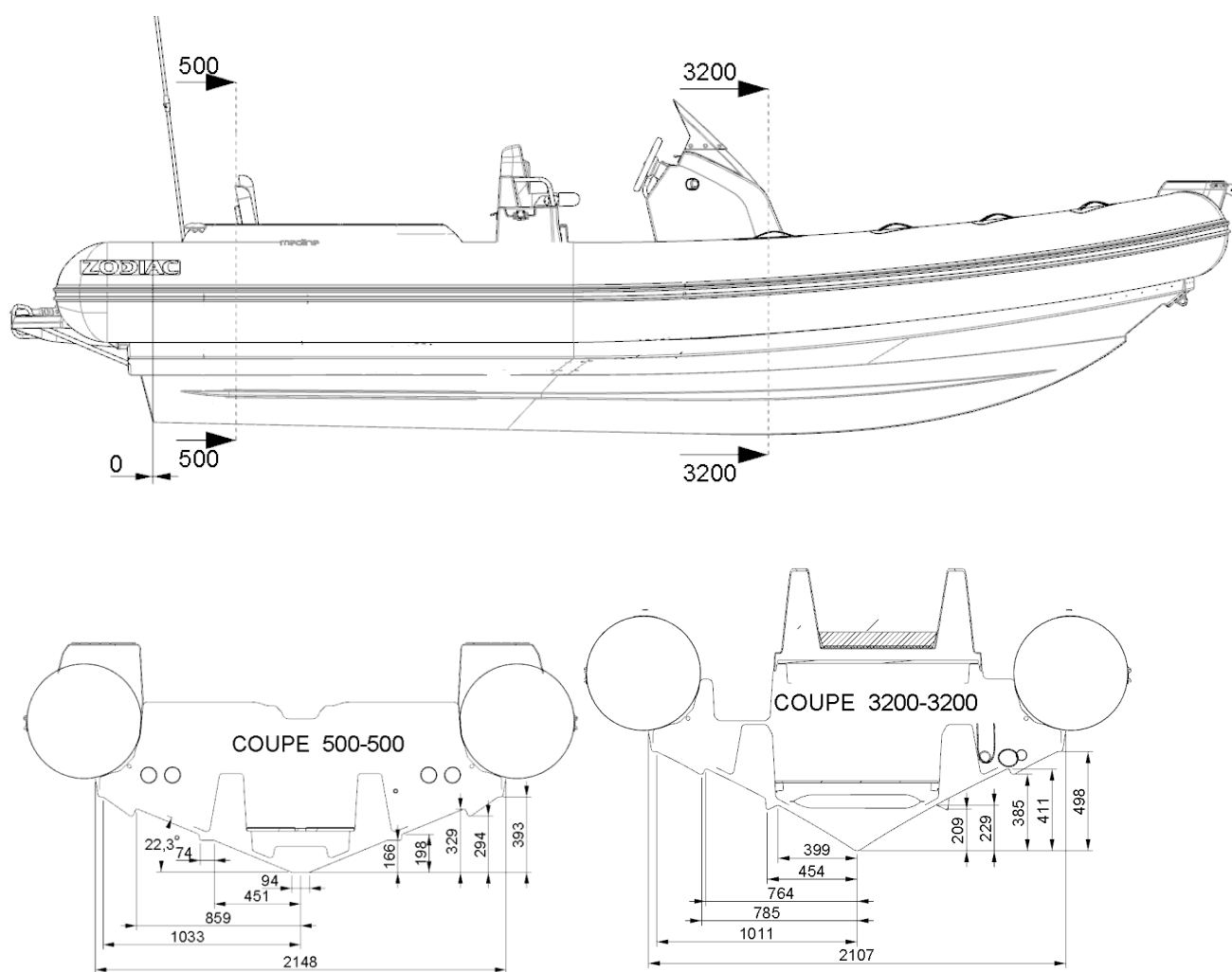
DESCRIZIONE - Movimentazione

I-4-2 Rimessaggio

È possibile ribaltare la consolle e smontare gli schienali di poppa in modo da ottimizzare l'altezza di rimessaggio dell'imbarcazione.

**ATTENZIONE!!!**

**L'IMBARCAZIONE DEVE POGGIARE TASSATIVAMENTE SULLA LINEA DELLA RUOTA DI PRUA.
VEDERE DISEGNO DI SEGUITO.**

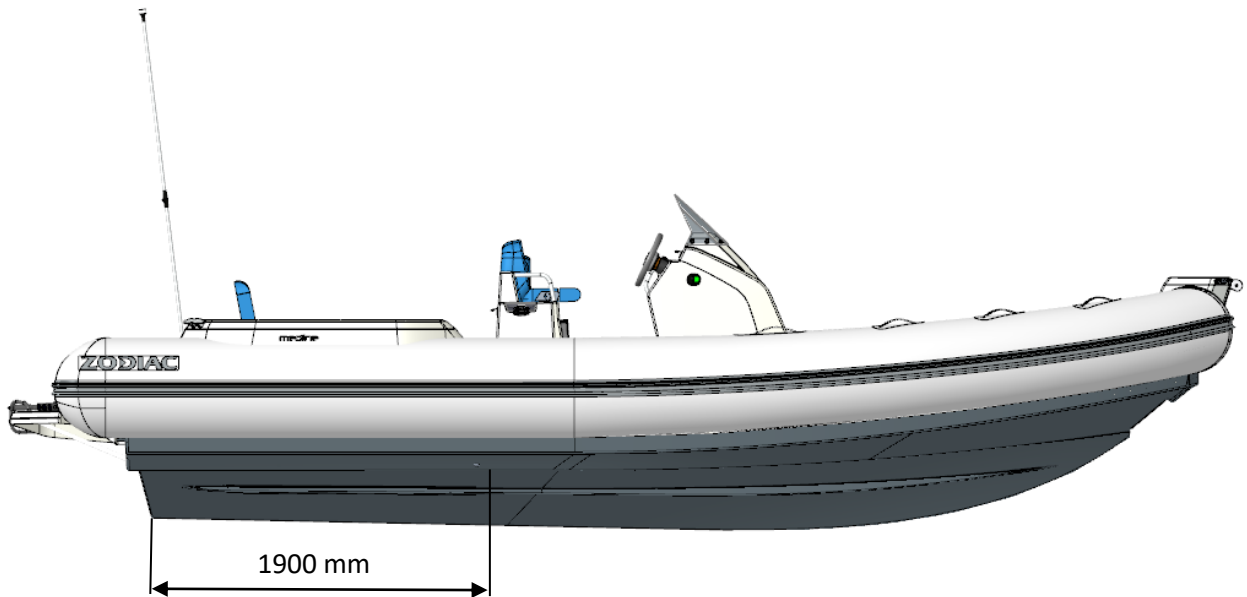


I-4-3 Sollevamento



AVVERTENZA

L'IMBARCAZIONE NON È DOTATA DI MEZZI DI SOLLEVAMENTO. L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO DEV'ESSERE TASSATIVAMENTE EFFETTUATA INFILANDO APPOSITE CINGHIE DI SOLLEVAMENTO SOTTO LO SCAFO.



*Stima del centro di gravità con il motore più pesante, senza optional.



AVVERTENZA

PER L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO RIVOLGERSI A SPECIALISTI DEL SETTORE.



PERICOLO!!!

DURANTE IL GRUAGGIO, NESSUN PASSEGGERO DEVE TROVARSI A BORDO.



ATTENZIONE!!!

L'IMBARCAZIONE DEV'ESSERE PRIVA DI QUALSIASI EQUIPAGGIAMENTO DURANTE IL GRUAGGIO O IL POSIZIONAMENTO SULLA GRU.

APRIRE IL FORO DI ALEGGIO DI POPPA PRIMA DI METTERE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE ONDE GARANTIRE L'EVACUAZIONE DI EVENTUALE ACQUA PIOVANA ACCUMULATASI NELLA SENTINA (RICHIUDERE IL FORO PRIMA DI METTERE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE).

TUBOLARE - Montaggio del tubolare sullo scafo

II-1 MANUTENZIONE DEL TUBOLARE

Il tubolare dell'imbarcazione è in tessuto NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².

I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME 1.

II-2 MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

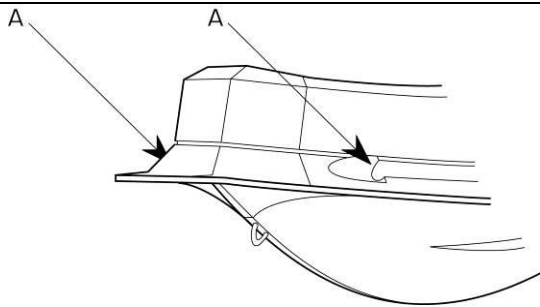


SE IL TUBOLARE È STATO RIMESSATO A UNA TEMPERATURA INFERIORE A 0°C, LASCIARLO PER 12 ORE IN UN LUOGO TEMPERATO (20°C) PRIMA DI APRIRLO.

È POSSIBILE PROCEDERE AL GONFIAGGIO DEL TUBOLARE NON MONTATO (PRESSIONE 240 MB) LASCIANDOLO STABILIZZARE PER CIRCA UN'ORA. IN SEGUITO, SGONFIARE IL TUBOLARE.

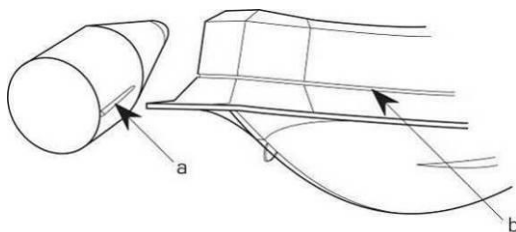
NOTA: il tubolare dev'essere montato sullo scafo sgonfio

1



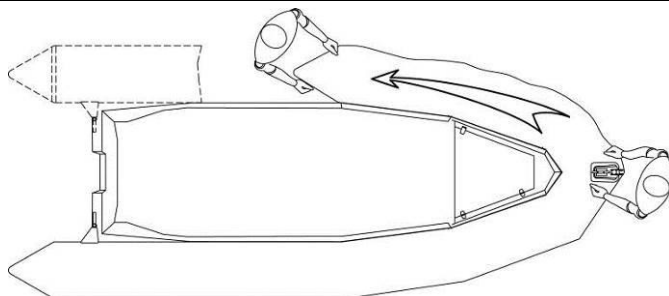
Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.

2



Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua al livello dello specchio di poppa.

3



Procedere allo stesso modo per l'altro lato del tubolare.

I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare dal sopra del muso dello scafo.

II-3 FISSAGGIO DEL GREMBIULE

Fissaggio con inserti:

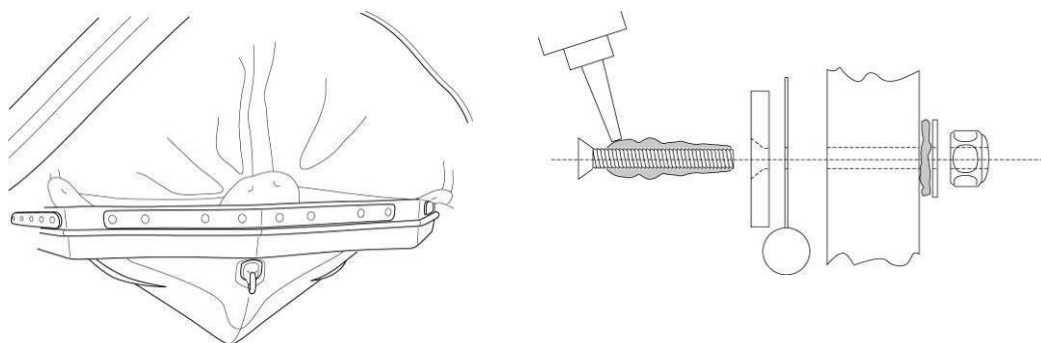
4



Posizionare il tubolare e fissare il grembiule esterno (tubolare sgonfio) utilizzando i regoli in acciaio inossidabile e le viti in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta meccanica dell'assieme, cospargere le viti con del frenafilotti medio.

Fissaggio con bulloni passanti:

4



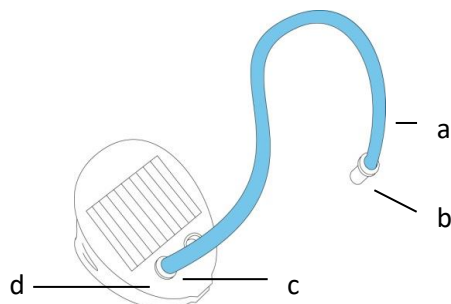
Dopo aver gonfiato il tubolare (vedere capitoli successivi), fissare il grembiule esterno utilizzando le barre in acciaio inossidabile e i bulloni in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna dell'assieme, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo.

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

II-4 GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

LA POMPA

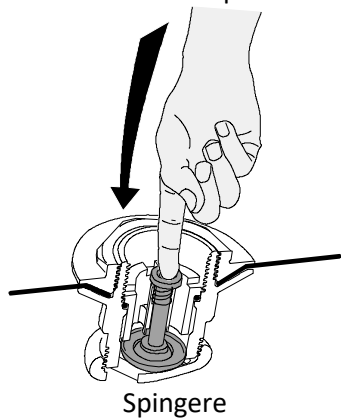
- a. punta del tubo
- b. adattatore
- c. base del tubo
- d. orifizio di gonfiaggio



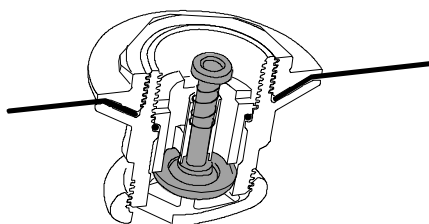
NOTA: è disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) di grande portata (contattare il rivenditore).

LE VALVOLE "EASY-PUSH"

Per modificare la posizione

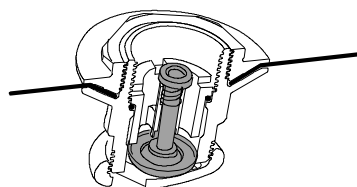


In posizione di gonfiaggio



La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata

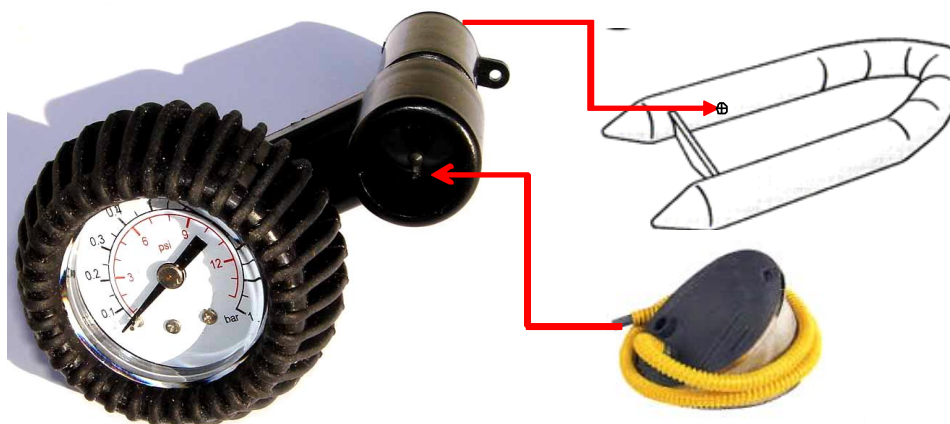
In posizione di sgonfiaggio



La membrana è aperta, il pulsante è in posizione abbassata

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

MANOMETRO



ATTENZIONE!!!

NON UTILIZZARE COMPRESSORI O BOMBOLE AD ARIA COMPRESSA.

GONFIAGGIO

1º/ Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

2º/ Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

3º/ Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.

Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

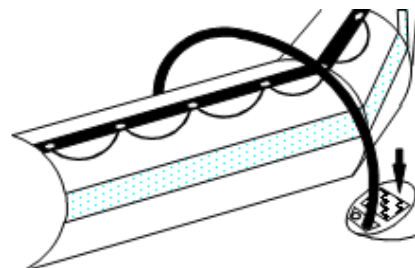
Il tubolare si gonfia rapidamente qualora la pompa di gonfiaggio sia azionata delicatamente e lentamente.

4º/ Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

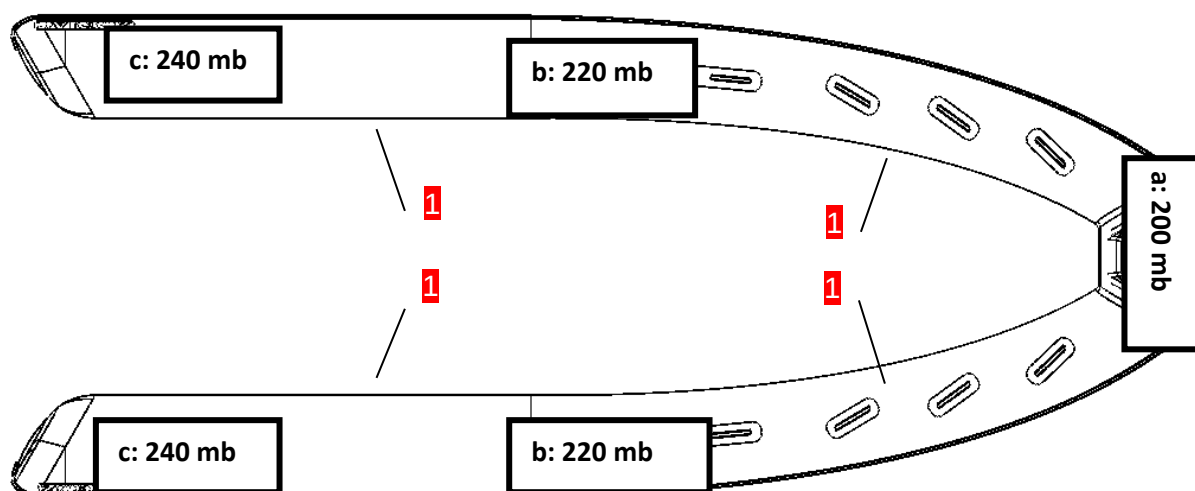
5º/ Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

6º/ Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

7º/ Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.



TUBOLARE - PRESSIONE



NOTA: una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fattore normale.

Solo i tappi garantiscono l'ermeticità finale.

II-5 PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**.

Si tratta della pressione d'uso del tubolare.

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce proporzionalmente sul livello della pressione interna del tubolare.	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+1°C	+4 mb / 0,06 psi
	-1°C	-4 mb / 0,06 psi

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (da 220 a 270 mb).

RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 psi). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e **SARÀ NECESSARIO RIGONFIARLI** fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

TUBOLARE - PRESSIONE

RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **OCCORRE DUNQUE SGONFIARE I TUBOLARI** per tornare alla pressione raccomandata.

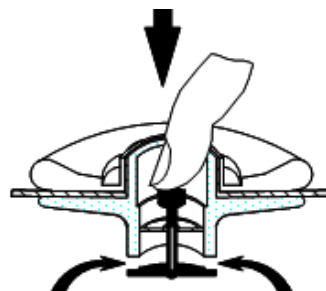


ATTENZIONE!!!

SE L'IMBARCAZIONE È TROPPO GONFIA, LA PRESSIONE SOLLECITA LA STRUTTURA GONFIABILE IN MODO ANOMALO E SI PUÒ VERIFICARE UNA ROTTURA DEL TESSUTO.

IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola



SISTEMA DI PROPULSIONE

III SISTEMA DI PROPULSIONE

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

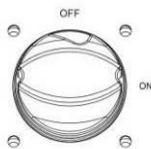
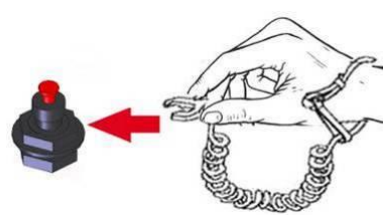
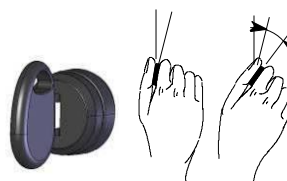
Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

IV COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume 1.

NOTA: verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

1  Interruttore batteria su "ON", in tensione	2 ON  Rubinetto della benzina su "ON".	
3  Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*	4  Manopola di comando in folle.	5  Azionare il motorino d'avviamento.

* Se il pilota cadesse in acqua, l'arresto immediato del motore riduce considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.



PERICOLO!!!

- SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE NON APPENA UN BAGNANTE SI TROVA IN PROSSIMITÀ DELL'IMBARCAZIONE. RISCHIA DI ESSERE FERITO GRAVEMENTE DA UN'ELICA IN ROTAZIONE.

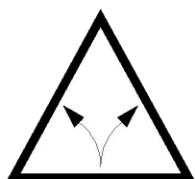


ATTENZIONE!!!

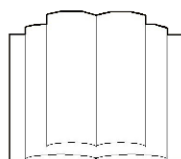
- DURANTE LA NAVIGAZIONE, TENERE CHIUSI TUTTI I GAVONI, IL BOCCAPORTO IN COPERTA E LA BOTOLA D'ACCESSO AL SERBATOIO. LE ONDATE RAPPRESENTANO UN IMPORTANTE PERICOLO PER LA STABILITÀ E L'INONDAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.

- NEL CASO IN CUI LA GUARNIZIONE DEI BOCCAPORTI DI COPERTA FOSSE DANNEGGIATA, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE PER SOSTITUIRLA PRIMA POSSIBILE.

- EVITARE LE MANOVRE BRUSCHE AD ALTA VELOCITÀ. RIDURRE LA VELOCITÀ IN CASO DI ONDE, PER LA COMODITÀ E LA SICUREZZA DEGLI OCCUPANTI.



40 NODI AL MASSIMO



MANOVRABILITÀ RIDOTTA A 40 NODI AL MASSIMO. RISCHIO DI PERDITA DEL CONTROLLO IN CASO DI VIRATE STRETTE. RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI EFFETTUARE UNA VIRATA IN QUALUNQUE DIREZIONE.

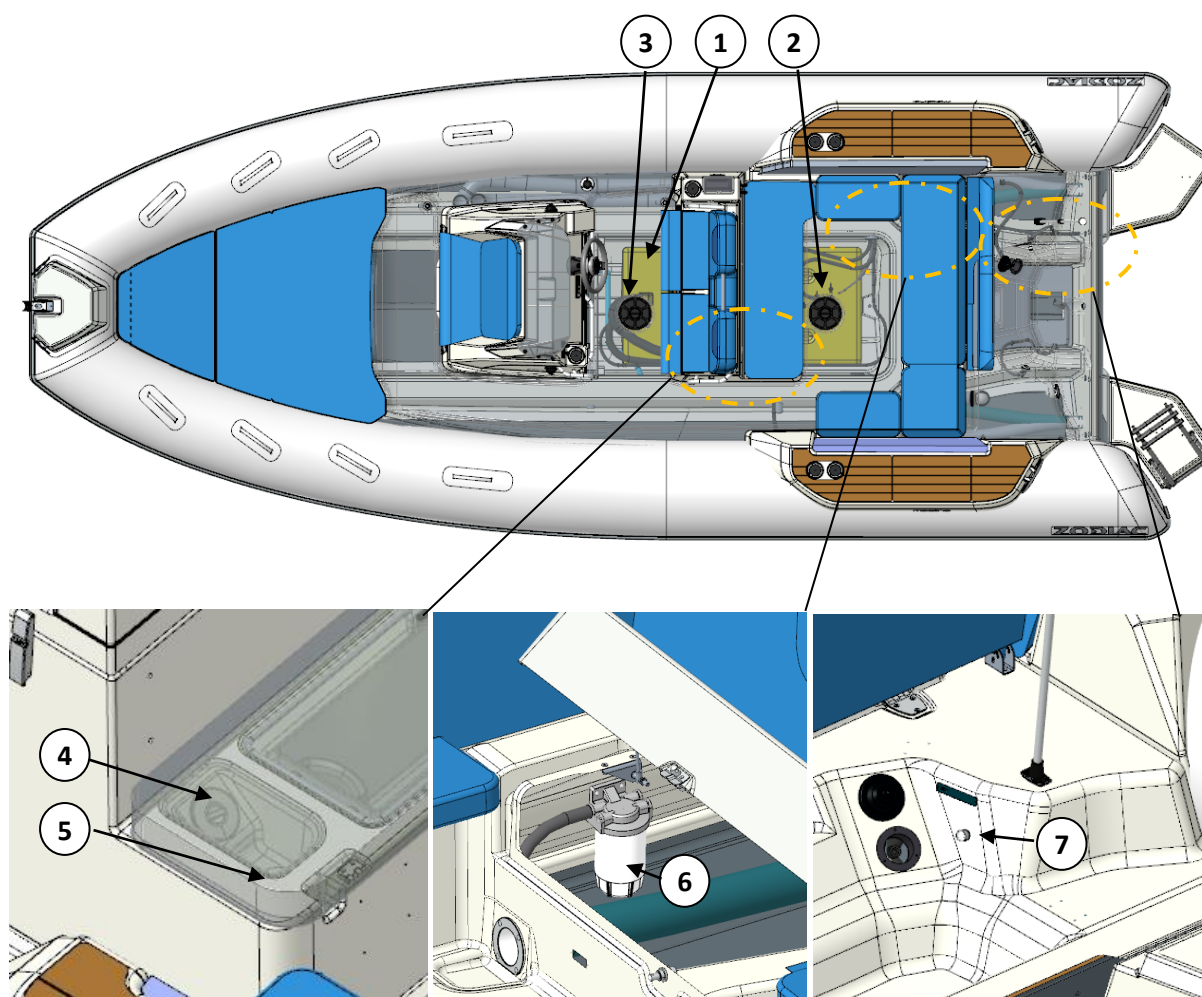
V-1 CIRCUITO DEL CARBURANTE



ATTENZIONE!!!

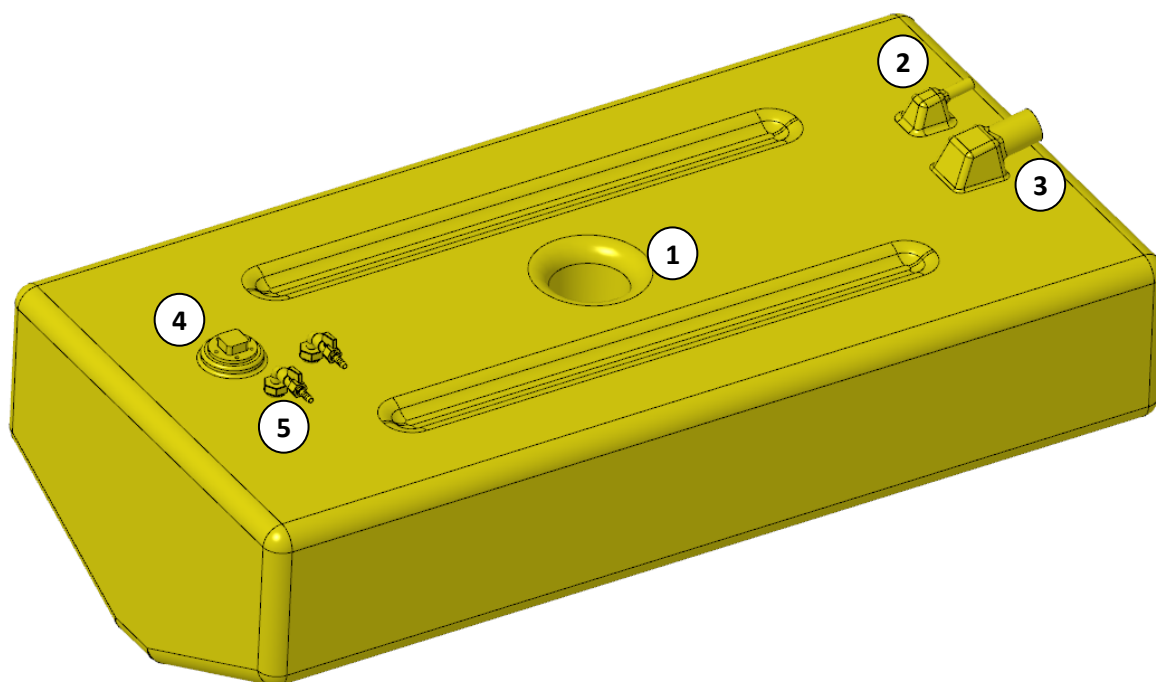
NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85...

V-1-1 Ubicazione degli elementi



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio benzina
2	Botola d'accesso valvola benzina
3	Botola d'accesso alla connessione di riempimento e scarico del serbatoio
4	Orifizio di riempimento con tappo
5	Scarico traboccamento benzina
6	Filtro separatore acqua/benzina
7	Scarico del serbatoio

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

V-1-2 Serbatoio

Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio*, capacità nominale di 300 litri
2	Sfiato
3	Ingresso riempimento serbatoio
4	Trasmettitore di livello
5	Canna d'aspirazione con valvola di chiusura benzina

** La capacità nominale del serbatoio potrebbe non essere completamente utilizzabile in funzione dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20%.*



ATTENZIONE!!!

LA PRESENZA DEL QUADRANTE DI LIVELLO È OBBLIGATORIA. È FORNITO CON IL MOTORE. IN CASO DI MANCANZA, CONTATTARE L'AGENTE DI FIDUCIA.

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

Impedenza (posizione serbatoio vuoto) 30 Ohm

Impedenza (posizione serbatoio pieno) 240 Ohm

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allacciamento, fare riferimento allo schema elettrico.

V-1-3 Filtro separatore acqua/benzina

Per proteggere il motore, sul circuito d'alimentazione della benzina si trova un filtro separatore acqua/benzina.



Rif.	DESCRIZIONE
1	Filtro separatore acqua/benzina
2	Elemento di filtrazione intercambiabile

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE**ATTENZIONE!!!**

È INDISPENSABILE SOSTITUIRE LA CARTUCCIA OGNI 50 ORE D'USO. PER ACQUISTARE UNA CARTUCCIA DI SOSTITUZIONE, RIVOLGERSI ALLA RETE.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

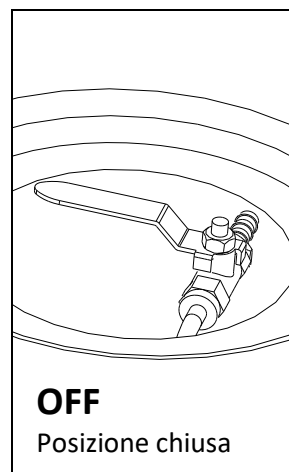
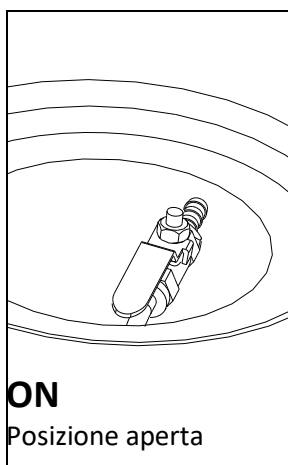
Posizionare un imbuto sotto il punto in cui dev'essere sostituita la cartuccia.

Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.

**V-1-4 Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina**

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:

**AVVERTENZA:**

IN CASO D'INCENDIO A BORDO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LE VALVOLE DEL CIRCUITO BENZINA.

V-1-5 Raccomandazioni



AVVERTENZA:

- IN CASO DI PERDITA DI BENZINA O D'INCENDIO, LA VALVOLA DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA SITUATA SUL SERBATOIO PERMETTE D'ISOLARE QUEST'ULTIMO DAL CIRCUITO E DEVE RIMANERE CHIUSA.
- IL SERBATOIO PIENO EVITA LA CONDENSA A OGNI USCITA.
- PULIRE IL SERBATOIO OGNI 5 ANNI.
- VERIFICARE IL SERRAGGIO DEI COLLARI SU TUTTI I TUBI FLESSIBILI.
- DURANTE LO SPURGO DEL FILTRO, NON SVUOTARE L'ACQUA NELL'IMBARCAZIONE. UTILIZZARE UNA VASCHETTA DI RECUPERO SOTTO IL FILTRO.
- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SMONTARE LA CARTUCCIA DEL FILTRO.
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DEL FILTRO.
- LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. QUALORA SI DEBBA INTERVENIRE SUL SISTEMA DEL CARBURANTE, ASSICURARSI CHE I MOTORI SIANO SPENTI.
- NON FUMARE; ALLONTANARE QUALSIASI FIAMMA O CORPO INCANDESCENTE DALL'AREA DI LAVORO.
- NON FORARE MAI IN ZONA SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO (PUNTO DI RIFERIMENTO IN COPERTA ATTRAVERSO IL BOCCAPORTO) E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.
- LE NORMATIVE IMPONGONO DI PREVENIRE QUALSIASI SCARICO ACCIDENTALE DI SOSTANZE INQUINANTI. PER LIMITARE LE FUORIUSCITE DI TROPPO PIENO DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE, È STATO INSTALLATO UN DISPOSITIVO ANTI-SVERSAMENTO. IN CASO DI PERDITA DI CARBURANTE NELL'IMBARCAZIONE, È RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE NON SCARICARE IL CARBURANTE IN MARE. SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE UN SECCHIO E UNA SPUGNA.



PERICOLO!!!

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.

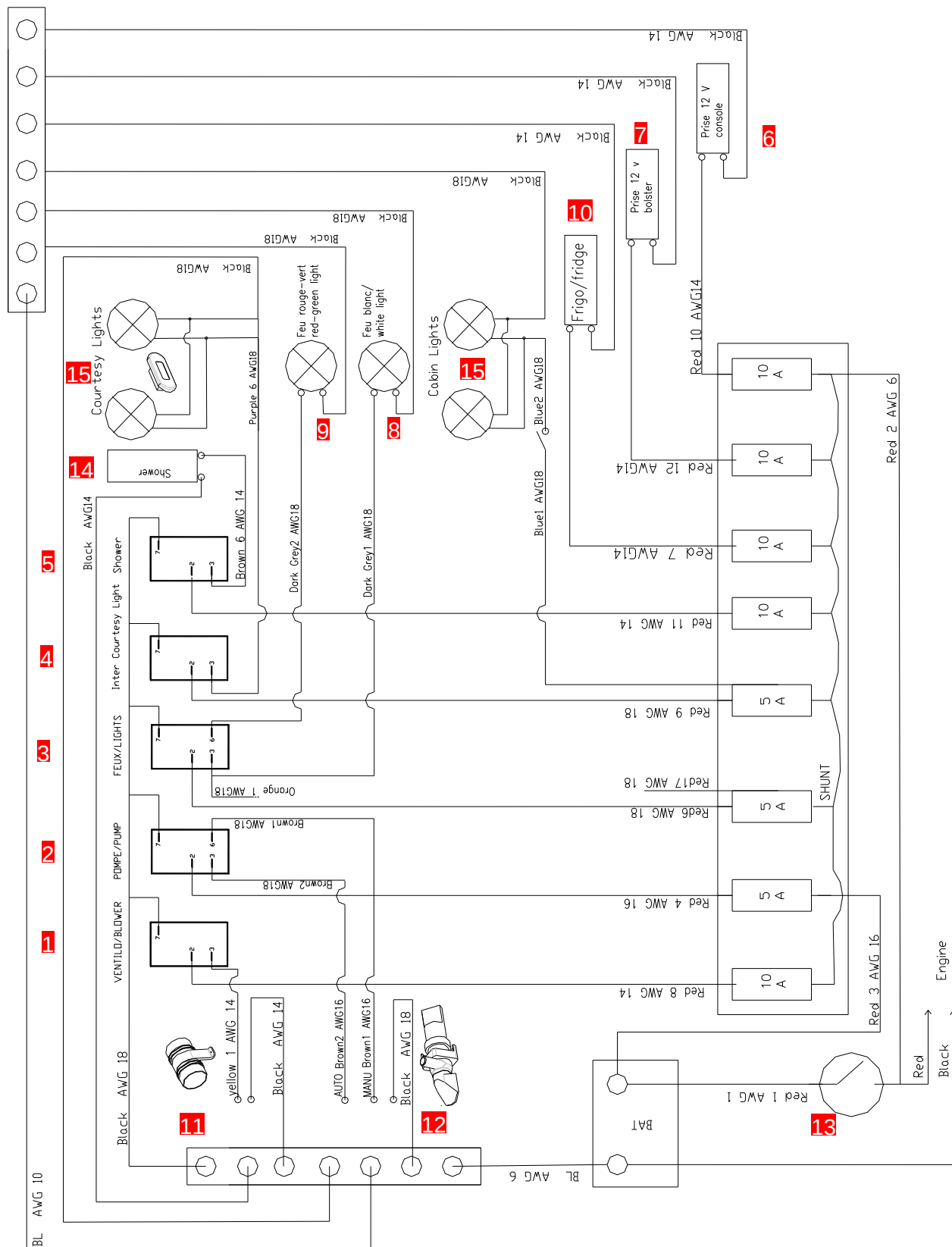
ATTENZIONE!!!

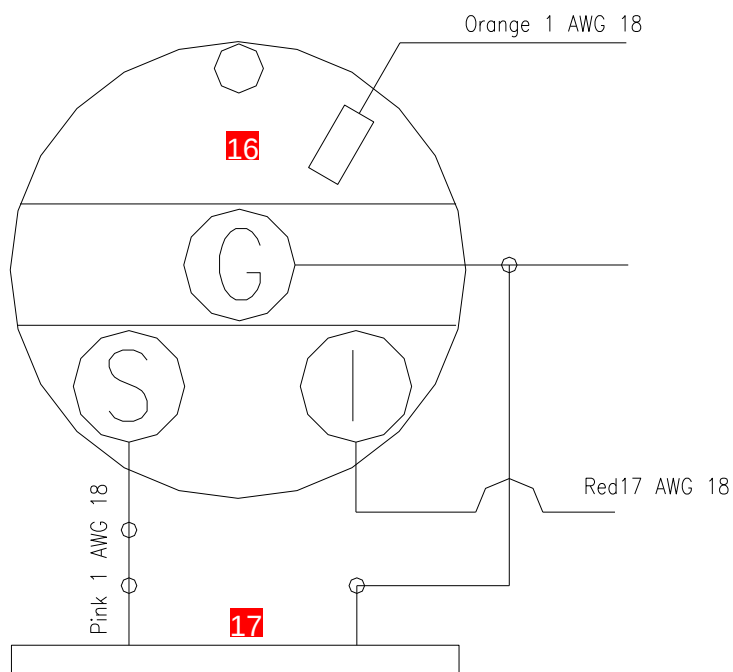
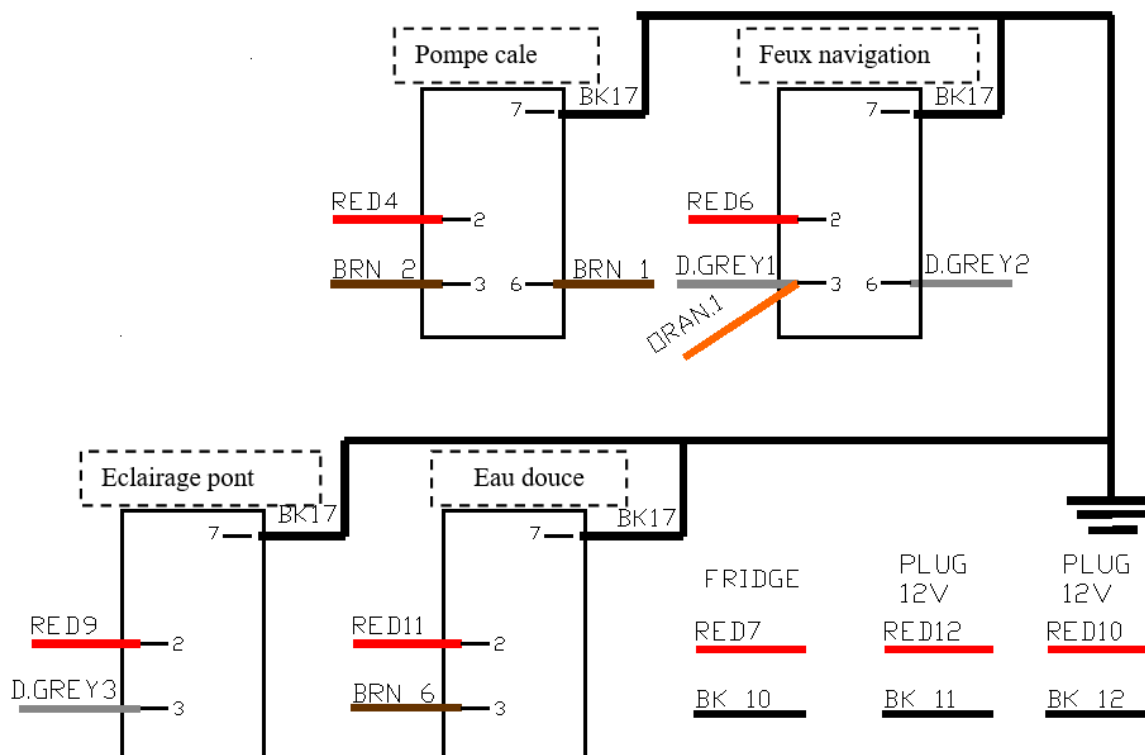
NON MODIFICARE PER ALCUN MOTIVO GLI IMPIANTI DEL CARBURANTE O LASCIARE CHE PERSONALE NON QUALIFICATO PROCEDA ALLA MODIFICA DI TALI IMPIANTI.

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

V-2 CIRCUITO ELETTRICO

V-2-1 Schema del fascio generale

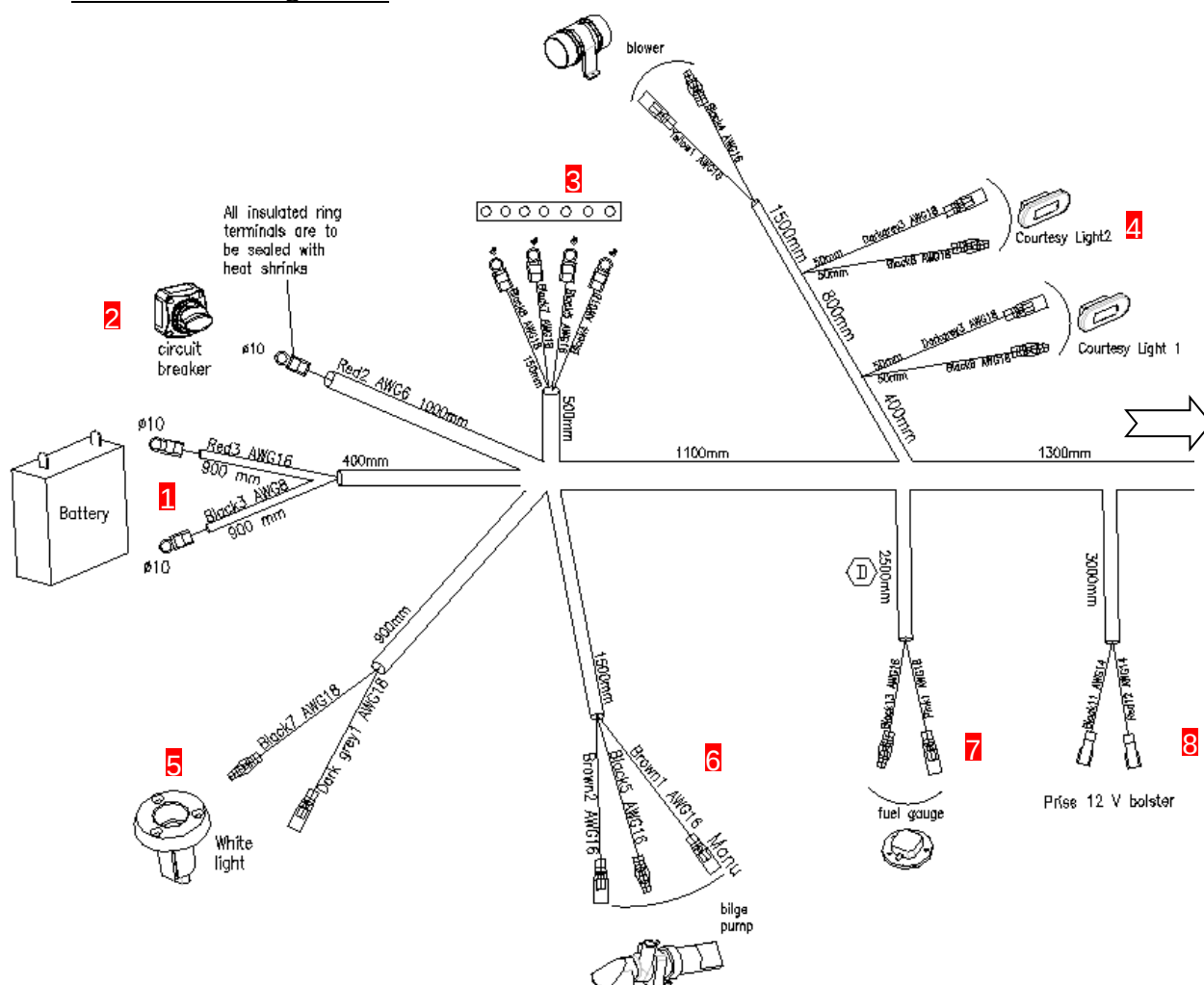


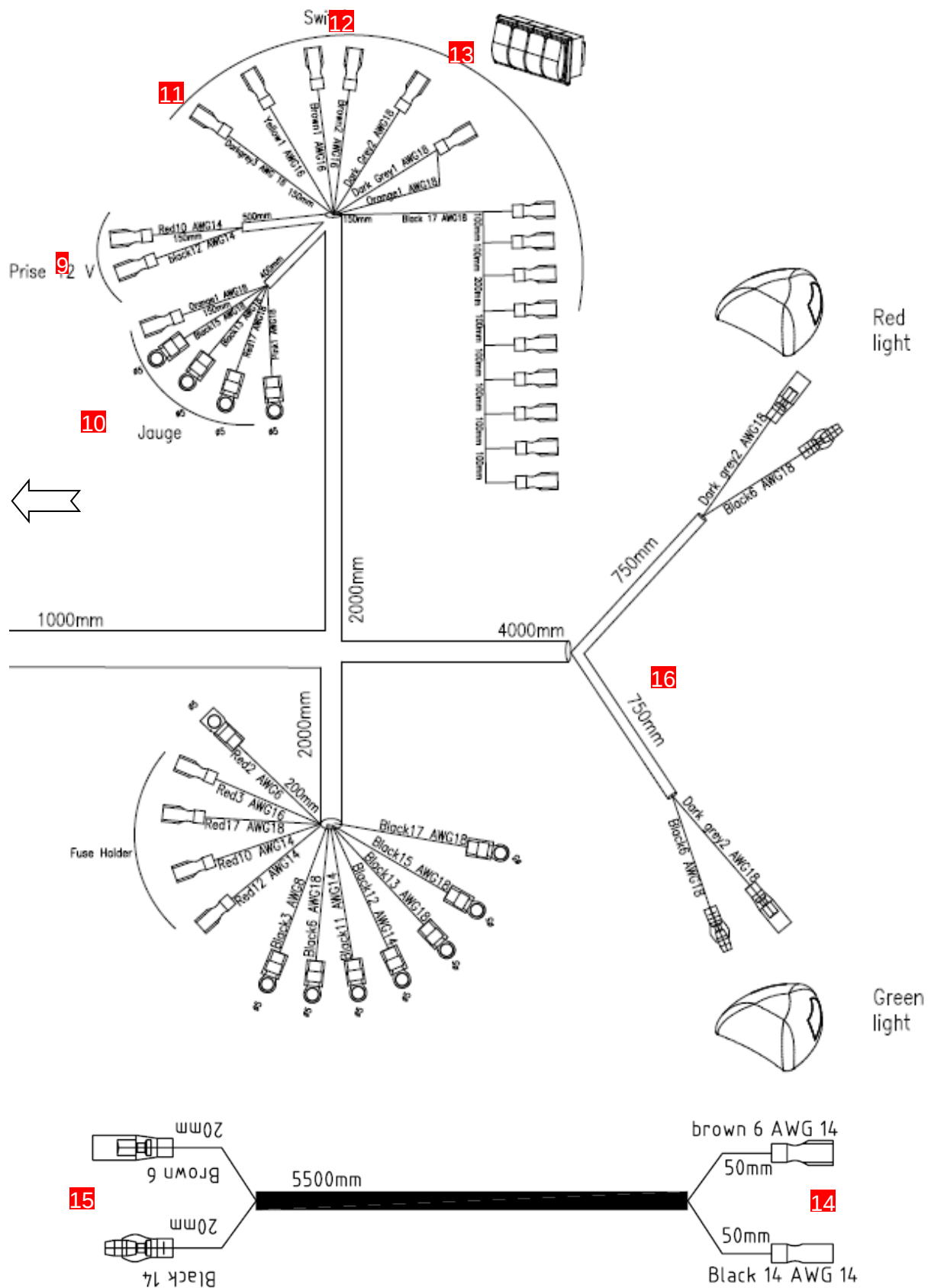


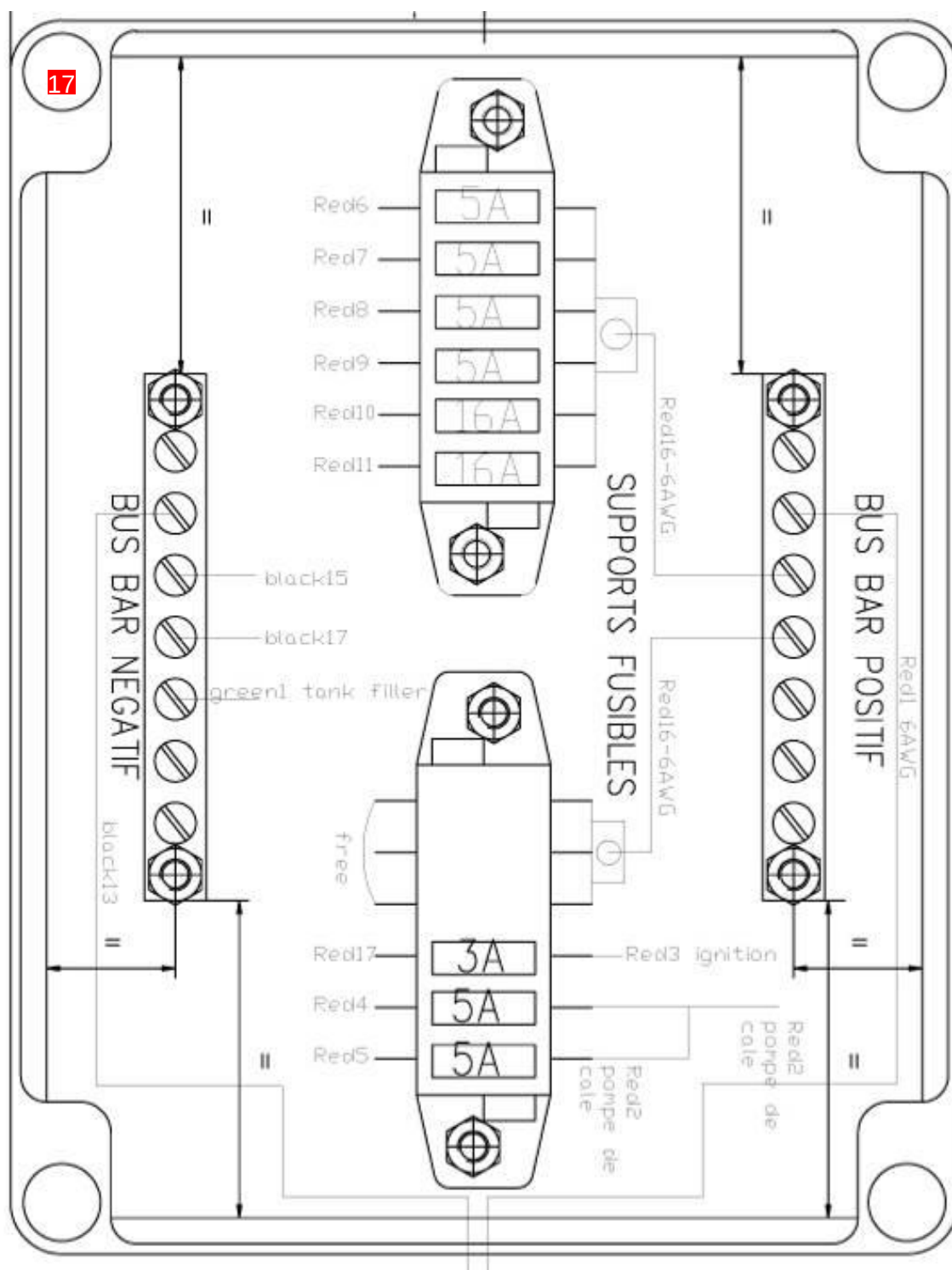
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

Rif.	DESCRIZIONE
1	Interruttore pompa di sentina
2	Interruttore ventilatore di sentina (non fornito)
3	Interruttore luce di navigazione
4	Interruttore luci di cortesia (optional)
5	Interruttore luce pompa doccetta (optional)
6	Presse USB / 12 volt (console)
7	Presse 12 volt (bolster)
8	Luce bianca
9	Luce rossa/verde
10	Frigorifero
11	Ventilatore di sentina (non fornito)
12	Pompa di sentina
13	Interruttore di sicurezza
14	Allacciamento pompa acqua
15	Allacciamento luci di cortesia
16	Quadrante livello benzina
17	Trasmettitore livello benzina

V-2-2 Schema del fascio generale



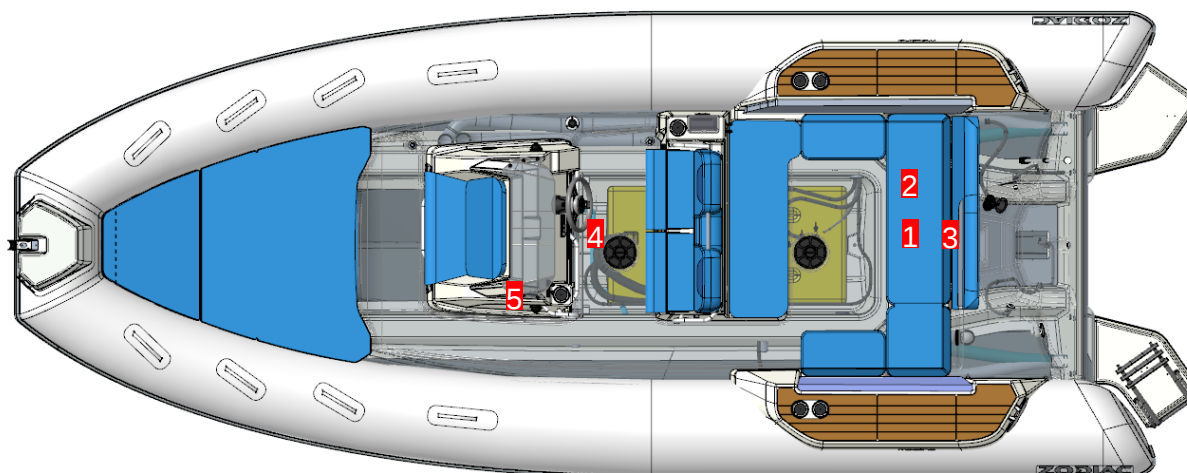




Rif.	DESCRIZIONE	
1	Allacciamento batteria	
2	Allacciamento interruttore di sicurezza	
3	Allacciamento bus bar di massa	
4	Allacciamento luci di cortesia (optional)	
5	Allacciamento luce bianca	
6	Allacciamento pompa di sentina	
7	Allacciamento trasmettitore livello benzina	
8	Allacciamento presa 12 volt (poppa)	
9	Allacciamento presa 12 volt (consolle)	
10	Allacciamento quadrante livello benzina	
11	Allacciamento interruttore luci di cortesia	
12	Allacciamento interruttore pompa di sentina	
13	Allacciamento interruttore luce di navigazione	
14	Allacciamento interruttore kit doccetta	
15	Allacciamento kit doccetta	
16	Allacciamento luce rossa/verde	
17	Scatola fusibili	
	Fusibile 10 A presa USB consolle	Rosso 10 AWG16
	Fusibile 10 A presa USB bolster	Rosso 12 AWG16
	Fusibile 10 A frigo	Rosso 7 AWG16
	Fusibile 10 A kit doccetta	Rosso 11 AWG14
	Fusibile 3 A luci di cortesia	Rosso 9 AWG18
	Fusibile 5 A luci di navigazione	Rosso 6 AWG18
	Fusibile 5 A pompa di sentina	Rosso 4 AWG16

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

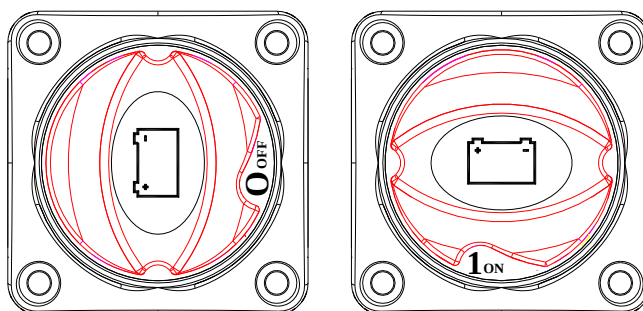
V-2-3 Ubicazione degli elementi



Rif.	DESCRIZIONE
1	Accesso interruttore di sicurezza
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria
4	Accesso scatola fusibili
5	Scatola fusibili

V-2-4 Interruttore di sicurezza

Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.

**AVVERTENZA**

SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SPOSTARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA SU OFF

V-2-5 Batteria (non fornita)

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.



MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:

- MANTENERE LA BATTERIA PULITA E ASCIUTTA PER EVITARNE L'USURA PREMATURA.
- RISERRARE ED EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI CAPICORDA SUL MORSETTO, LUBRIFICANDOLI REGOLARMENTE CON VASELINA.



ATTENZIONE!!!

L'ACQUA PROVENIENTE DAL SISTEMA D'IMMISSIONE DELL'ACQUA CONTIENE MINERALI DANNOSI PER LE BATTERIE.

PROVVEDERE PERTANTO AL RABBOCCO CON SOLA ACQUA DISTILLATA.

ASSICURARSI D'INSTALLARE LA BATTERIA IN MODO CHE NESSUN SERBATOIO DI CARBURANTE, FILTRO DELLA BENZINA O RACCORDO DI LINEA DI CARBURANTE SIA COMPRESO NEL RAGGIO DI 305 MM DALLA SUPERFICIE DELLA BATTERIA.



AVVERTENZA

- MANTENERE LE BATTERIE E L'ELETTROLITA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON CAPOVOLGERE MAI LA BATTERIA.
- DURANTE IL RABBOCCO DELL'ELETTROLITA O LA RICARICA DELLA BATTERIA, ESTRARLA SEMPRE DAL COMPARTO MOTORE.
- L'ELETTROLITA È UN LIQUIDO TOSSICO E PERICOLOSO. CONTIENE ACIDO SOLFORICO CHE PUÒ PROVOCARE USTIONI GRAVI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON LA CUTE, GLI OCCHI E GLI INDUMENTI.
- LE BATTERIE POSSONO SPRIGIONARE GAS ESPLOSIVI. ALLONTANARE QUALSIASI FONTE DI SCINTILLE, FIAMME LIBERE, SIGARETTE ECC.
- DURANTE LA RICARICA O L'USO DELLA BATTERIA, INTERVENIRE IN UN LUOGO BEN AERATO. PROTEGGERE SEMPRE GLI OCCHI DURANTE QUALSIASI INTERVENTO NEI PRESSI DELLA BATTERIA.

NOTA:

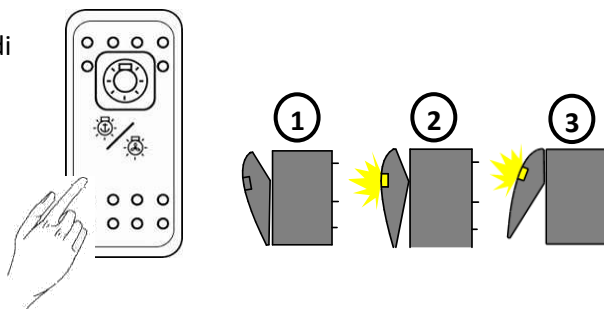
- Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.
- Qualora la batteria debba essere rimessata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulti troppo bassa.
- Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C.

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

V-2-6 Luci di navigazione

Azionare questo pulsante per accendere le luci di navigazione. Il pulsante è a 3 posizioni.

- ① Posizione spento
- ② Posizione luce bianca
- ③ Posizione Luce bianca, luce rossa e luce verde.

**V-2-7 Cablaggio di un accessorio**

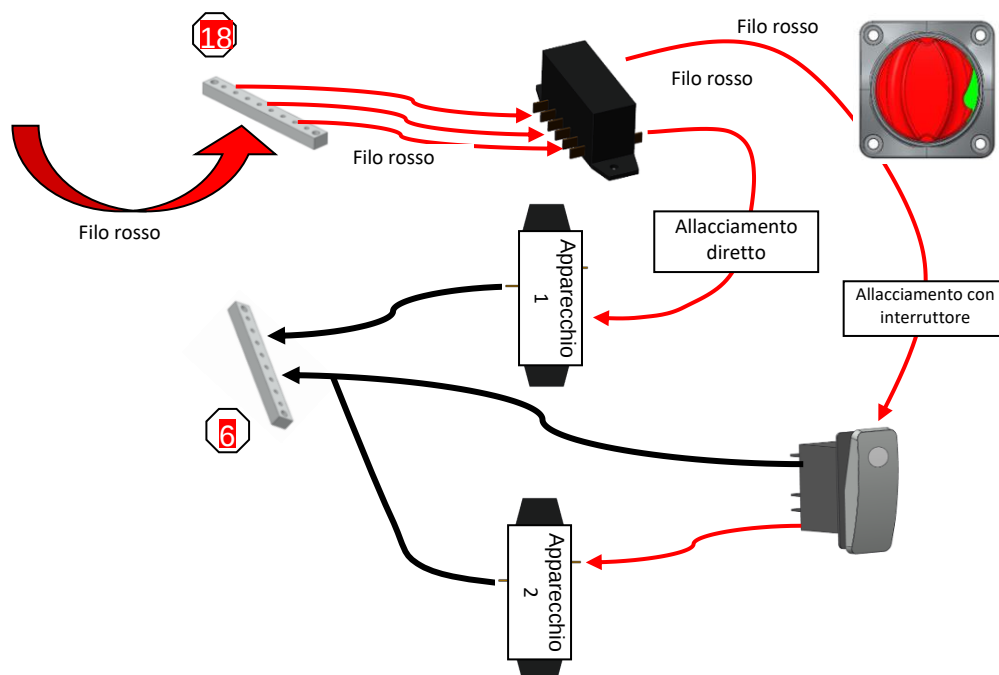
1º/ Scegliere una posizione con un fusibile libero.

2º/ Collegare il cavo d'alimentazione al morsetto corrispondente a questa posizione usando un "capocorda a linguetta" (tipo faston) femmina da 6 mm.

3º/ Se è necessario aggiungere del cavo per il collegamento, utilizzare un cavo di sezione 1,5 mm² rispettando le raccomandazioni per i cavi di tipo "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o, in generale, ABYC e/o CE).

4º/ Collegare il cavo di massa dell'accessorio al blocco morsetti di massa con un "capocorda a occhiello" Ø 5 (stessa raccomandazione relativa ai cavi).

5º/ Inserire un fusibile tipo ATO da 15 A max e superiore all'intensità d'uso dell'apparecchio.



V-2-7 Allacciamento degli optional

L'imbarcazione è dotata di serie di una pompa di sentina. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in funzione di determinate condizioni:

- ① Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.
- ② Gli accessori si dividono in due categorie:
 - A** → accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,
 - B** → accessori utilizzati in modo saltuario.

A	
Tergicristalli	
Radio	
Scandaglio	
GPS	
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	336 W max

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	102 W max

**AVVERTENZA**

Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori aggiunti della colonna A sia inferiore o uguale a 336 W (28 A) E che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a 102 W (8,5 A).

Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di questa regola può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

NOTA: in caso d'installazione di numerosi apparecchi elettrici, il consumo provvisorio totale potrà eventualmente eccedere la capacità di carica del motore fuori bordo.

Ad esempio, il fascio elettrico può supportare un consumo provvisorio di 570 W (luci di navigazione e pompa di sentina inclusi), vale a dire leggermente inferiore ai 48 A in termini di alimentazione elettrica. Gli attuali alternatori del motore forniscono di norma un'intensità di 15 A, a pieno regime. Si raccomanda di verificare questo dato nella documentazione tecnica del motore. È dunque opportuno evitare un uso prolungato di tali apparecchi, onde prevenire un consumo eccessivo della batteria con il conseguente rischio di non poter riavviare il motore.

IMPIANTI E CIRCUITI - ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

Esempio 1:

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 72 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180 W,
- Luci di cortesia a LED 10 W
- Pompa doccia 48 W

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	10 W
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	48 W
Potenza massima	58 W (< o = 102 W)

CONCLUSIONE

**Esempio 2:**

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 60 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180 W,
- Un riflettore da 120 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	120 W
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W 👎

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	0 W (< o = 102 W) 👍

CONCLUSIONE



Esempio 3:

Si desidera aggiungere:

- Un GPS da 60 W,
- Una radio da 180 W,
- Un segnale acustico da 120 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180 W
Scandaglio	
GPS	60 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	240 W < 336 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	120 W
Pompa doccia	
Potenza massima	120 W (> 102 W) 🙄

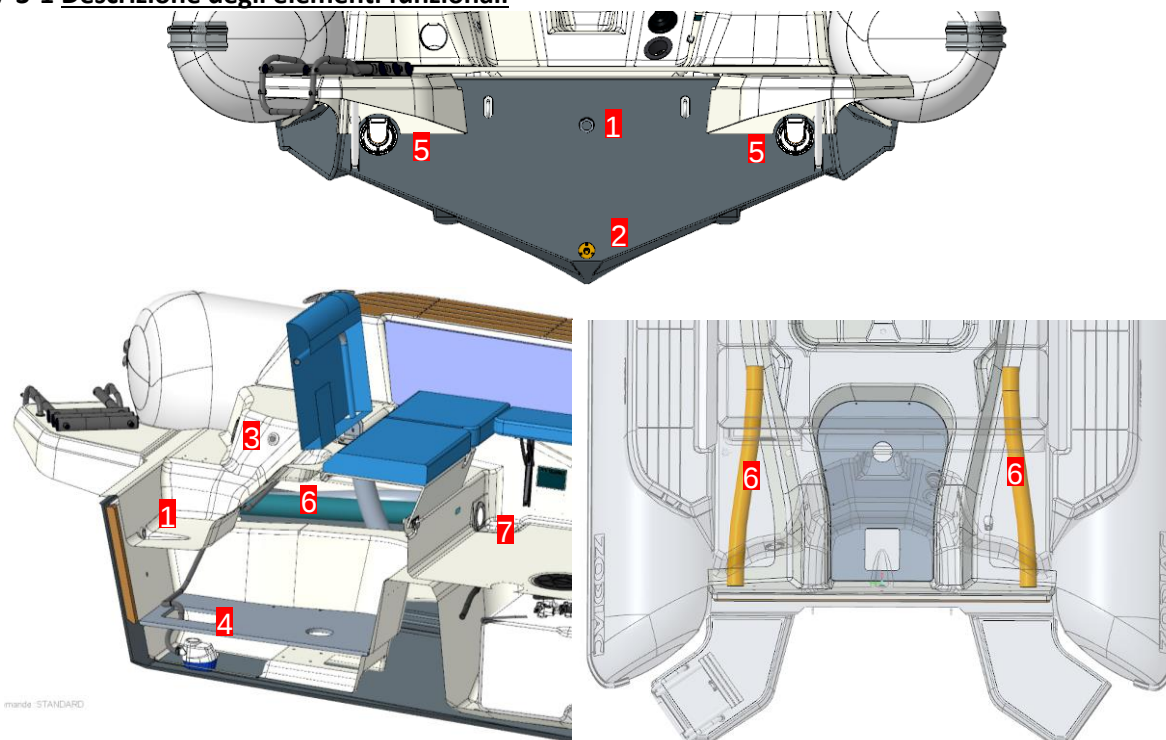
CONCLUSIONE



NOTA: alcuni costruttori forniscono l'ampereaggio invece della potenza assorbita. In corrente continua (come in questo caso), è sufficiente moltiplicare per 12 per ottenere la potenza.

IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO

V-3 IMPIANTO DI SGOTTAMENTO

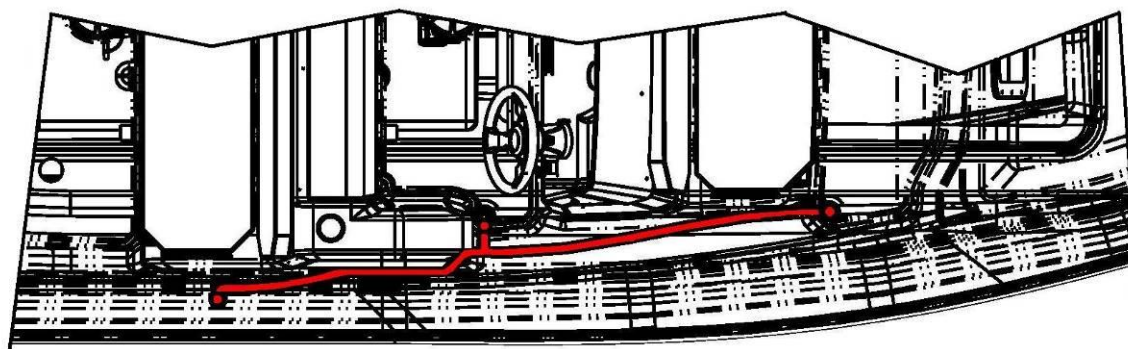
V-3-1 Descrizione degli elementi funzionali

Rif.	DESCRIZIONE
1	Evacuazione doccia motore
2	Foro di aleggio dello scafo
3	Scarico pompa di sentina
4	Pompa di sentina
5	Scarico rapido grossa portata con valvola antiritorno
6	Tubi di scarico
7	Ombrinali di scarico

V-3-2 Scarico dell'acqua dalla coperta

L'imbarcazione è autovuotante, vale a dire che è dotata di una rete di scarico dell'acqua piovana:

2 ombrinali sulla coperta, uno davanti alla consolle e uno davanti al bolster. Entrambi sono collegati a un ombrinale che attraversa lo scafo.



V-3-3 Pompa di sentina

USO

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

① Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.

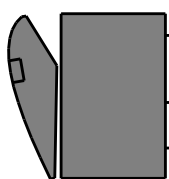
Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.

② Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta.

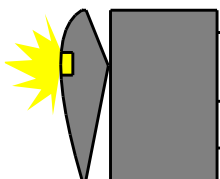
Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne i casi in cui l'imbarcazione è a secco e al riparo.

③ Funzionamento forzato: l'interruttore dev'essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia il dito, l'interruttore ritorna sulla posizione di funzionamento automatico (1).

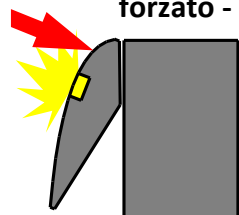
Posizione di
arresto - 2



Posizione di avvio
automatico - 1



Posizione di avvio
forzato - 3



ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.

Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).



AVVERTENZA

DURANTE L'ORMEGGIO, METTERE L'INTERRUTTORE DELLA POMPA DI SENTINA SULLA POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.



ATTENZIONE!!!

IL SISTEMA DELLA POMPA DI SENTINA NON È PROGETTATO PER IL CONTROLLO DELL'ACQUA PROVENIENTE DA UN'EVENTUALE BRECCIA NELLO SCAFO; SPETTA AL PROPRIETARIO MUNIRSI DI UNA GOTTAZZA A BORDO, DOTATA DI UN MEZZO PER EVITARNE LA PERDITA ACCIDENTALE.

IMPIANTI E CIRCUITI - SGOTTAMENTO**ATTENZIONE!!!**

VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DELLA POMPA DI SENTINA A INTERVALLI REGOLARI (VEDERE LE ISTRUZIONI) E PULIRE I PUNTI DELLE SUCCHIERUOLE D'ASPIRAZIONE DAI DETRITI CHE POTREBBERO OSTRUIRLI.

La portata della pompa è di circa 45 litri al minuto. È accessibile tramite il gavone di poppa.

V-3-4 Foro di aleggio dello scafo**Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)...**

POSIZIONE APERTA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO ESTRATTO.

Imbarcazione in acqua...

**POSIZIONE CHIUSA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO INSERITO.
(ACCERTARSI CHE IL TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO SIA CHIUSO/SERRATO CORRETTAMENTE)**

IMPIANTI E CIRCUITI - STERZO**V-4 STERZO**

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

V-5 SISTEMA ANTINCENDIO



AVVERTENZA

- **SI RACCOMANDA DI AVERE SEMPRE A BORDO UN ESTINTORE; ATTENERSI ALLE LEGGI VIGENTI NEL PROPRIO PAESE.**
- **NON COLLOCARE MATERIALI INFIAMMABILI NEI PRESSI O SOPRA GLI APPARECCHI DI COTTURA.**

L'imbarcazione è fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione dev'essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante. Non lasciare l'imbarcazione incustodita qualora siano in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.

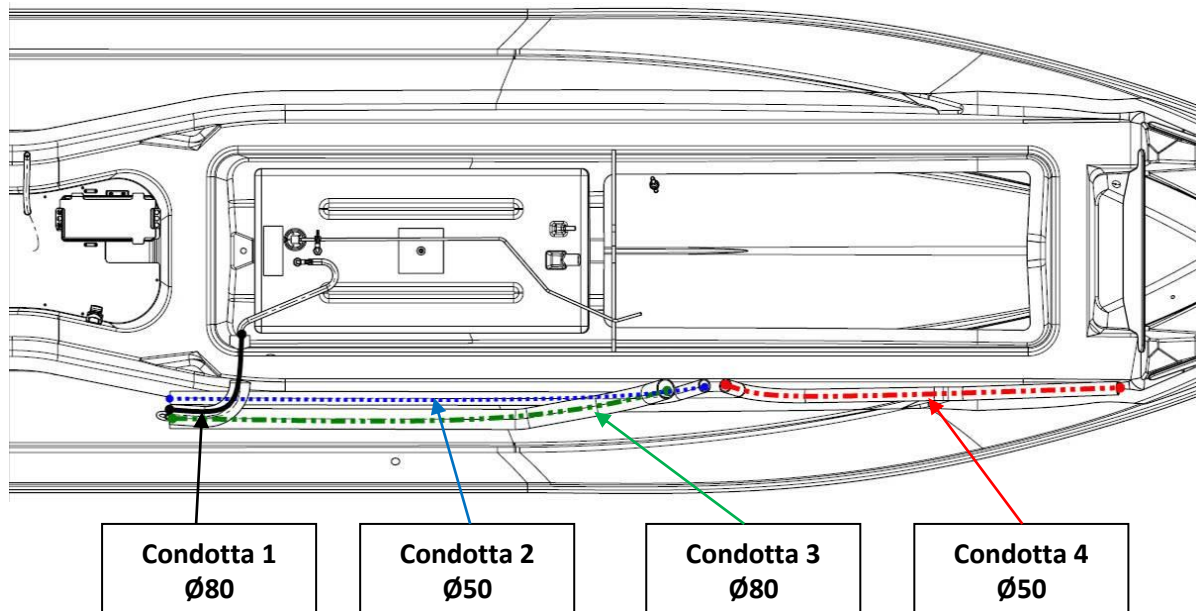
Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.

Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti d'arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.

Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

V-6 CONDOTTA DI PASSAGGIO

Vista dall'alto senza coperta



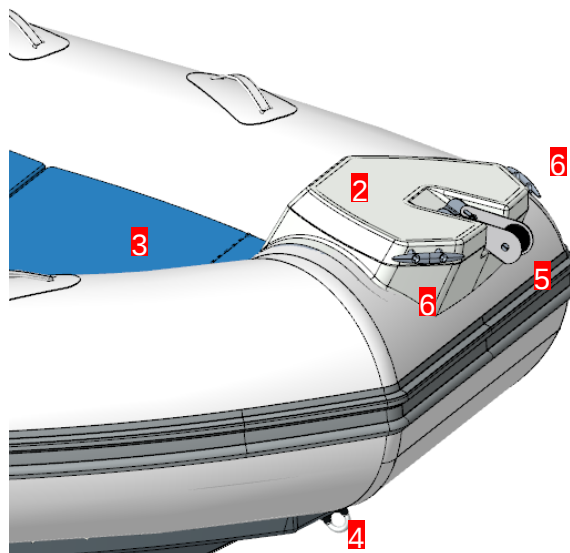
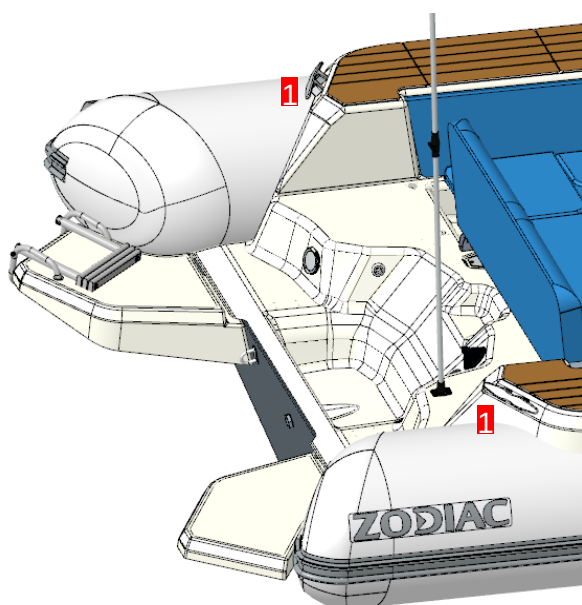
Condotta 1: serve per il passaggio della rete di alimentazione del motore

Condotta 2: serve per il passaggio dei cavi dello sterzo

Condotta 3: serve per il passaggio del fascio elettrico e del fascio del motore (non fornito)

Condotta 4: serve per il passaggio del cavo elettrico delle luci di navigazione e del fascio del salpancora (non fornito)

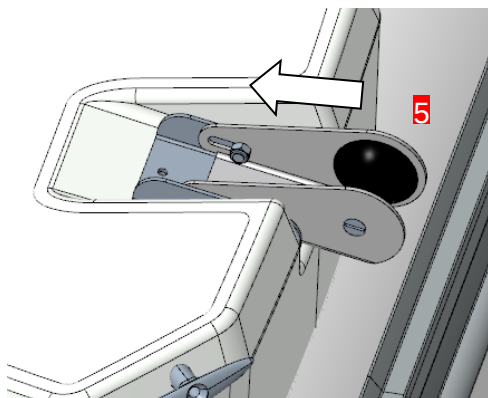
V-7 ANCORAGGIO / ORMEGGIO



Rif.	DESCRIZIONE
1	Gallocce di poppa
2	Passacavo in poliestere con passacavo inox
3	Gavone d'ancoraggio
4	Landa di prua
5	Puleggia
6	Gallocce di prua

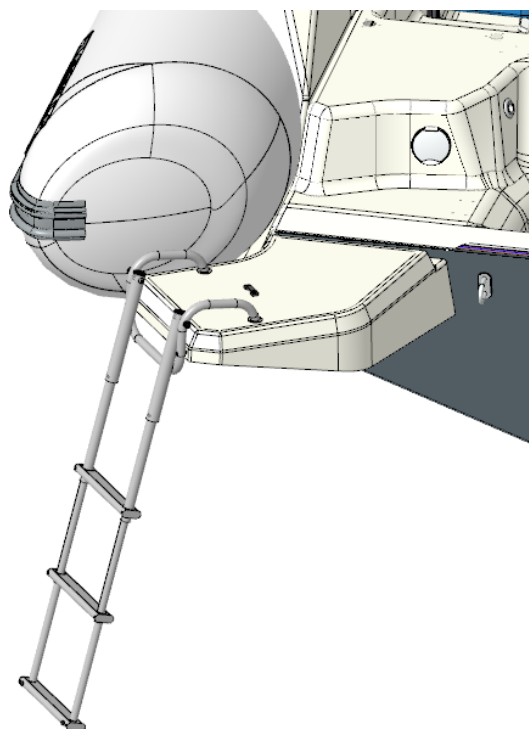
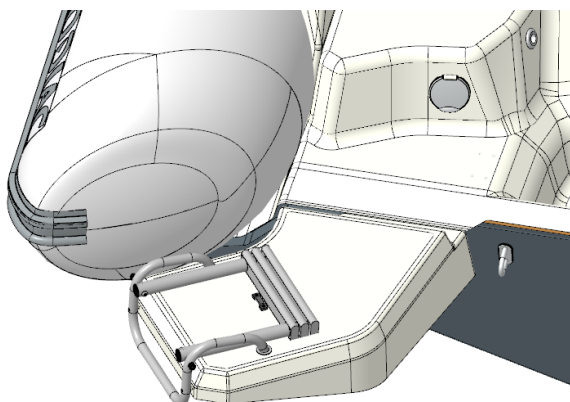
**AVVERTENZA**

- L'ORMEGGIO PERMANENTE DEVE ESSERE EFFETTUATO CON L'AUSILIO DELLA LANDA DI PRUA POSTA A PRUA DELL'IMBARCAZIONE.
- SCEGLIERE LA LINEA D'ANCORAGGIO IN FUNZIONE DELLA LARGHEZZA E DEL PESO DELL'IMBARCAZIONE.



INDIETREGGIARE LA PULEGGIA DURANTE LA NAVIGAZIONE PER GARANTIRNE IL BLOCCAGGIO

V-8 SALITA A BORDO



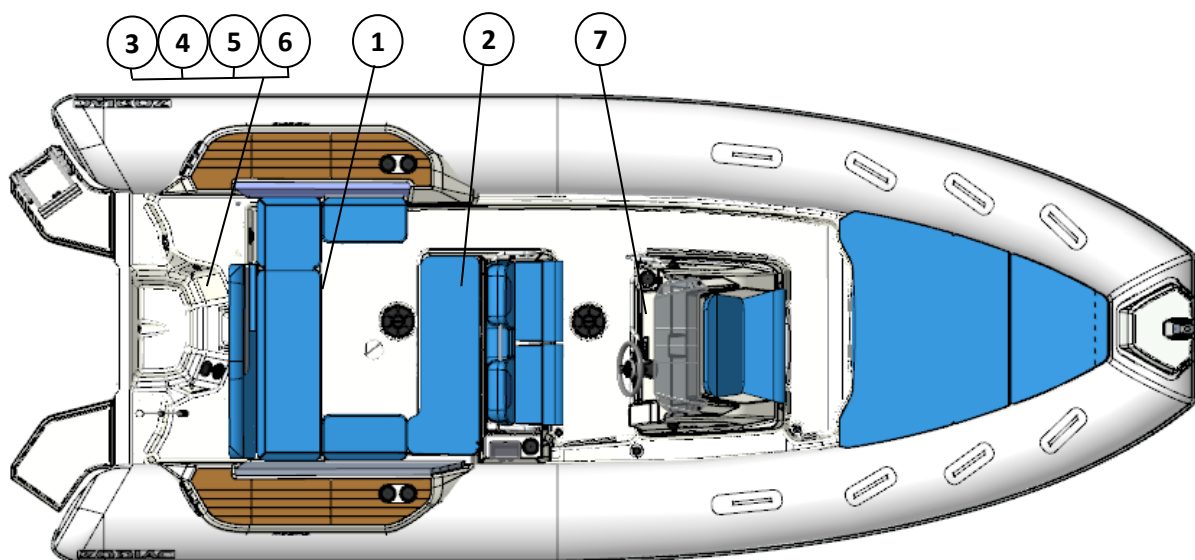
PERICOLO!!!

ASSICURARSI CHE IL MOTORE SIA SPENTO PRIMA CHE CHIUNQUE SALGA A BORDO DALLA SCALETTA POSTERIORE.



AVVERTENZA

IN CASO D'IMBARCAZIONE UTILIZZATA IN SOLITARIA, SE IL MEZZO DI SALITA A BORDO NON È GESTIBILE DALL'ACQUA DEV'ESSERE INSTALLATO IN PERMANENZA.

SEGNALETICA**VI-1 POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI**

SEGNALETICA

VI-2 DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

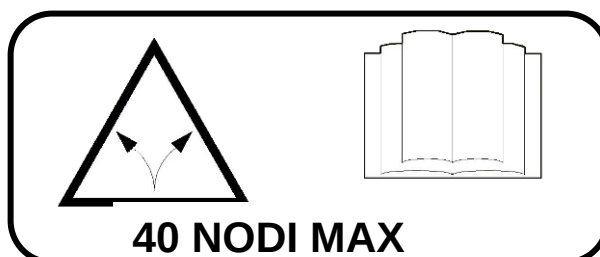
⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



7



Manuel du Propriétaire - Owner's Manual

TOME 2 – Volume 2

Medline 7.5

Z NAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaires en format digital pour les langues Français / Anglais / Italien / Allemand / Espagnol. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demander aux équipes de Z NAUTIC en bon et due forme.

Z NAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the French / English / Italian / German / Spanish languages. For all other languages, contact your distributor for request to the Z NAUTIC teams in due form.

Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of
3 YEARS
for your new boat*



FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf*
*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiése de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva*
*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 annos di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*
*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieverlängerung für Ihr neues Boot.*
*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

BAND 2

BESCHREIBUNG - TRAGSCHLAUCH

ANTRIEBSSYSTEM

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

INHALT

I-1 TECHNISCHE DATEN	3
I-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG	6
I-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG	9
I-4 HANDHABUNG	10
I-4-1 Transport.....	10
I-4-2 Lagerung.....	11
I-4-3 Heben.....	12
II-1 WARTUNG DES TRAGSCHLAUCHS.....	13
II-2 ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF.....	13
II-3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE	14
II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS.....	15
II-5 LUFTDRUCK	17
III ANTRIEBSSYSTEM	18
IV SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT	19
V-1 KRAFTSTOFFKREIS.....	20
V-1-1 Anordnung der Elemente	20
V-1-2 Tank	21
V-1-3 Wasser-/Benzinabscheiderfilter	22
V-1-4 Benutzung der Absperrhähne im Benzinkreislauf.....	23
V-1-5 Empfehlungen.....	24
V-2 STROMANLAGE	25
V-2-1 Schaltplan des Hauptkabelbaums	25
V-2-2 Plan des Hauptkabelbaums	27
V-2-3 Anordnung der Elemente	31
V-2-4 Batterieschalter	31
V-2-5 Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten).....	32
V-2-6 Positionsleuchten	33
V-2-7 Verkabelung eines Zusatzgeräts	33

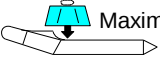
V-2-7 Anschluss von Zusatzgeräten.....	34
V-3 LENZANLAGE	37
V-3-1 Beschreibung der wichtigsten Funktionselemente	37
V-3-2 Wasserabfluss an Deck	37
V-3-3 Bilgepumpe	38
V-3-4 Rumpflenzventil.....	39
V-4 LENKUNG.....	39
V-5 BRANDSCHUTZ	40
V-6 KABELVERLEGUNG	40
V-7 ANKERN / FESTMACHEN	41
V-8 EINSTIEG.....	42
VI-1 POSITION DER SICHERHEITSAUFKLEBE	43
VI-2 BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER	44

BESCHREIBUNG - Technische Daten

I-1 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen Maßtoleranzen +/- 3 %						
	m	6.99	 Tragschlauchdurchmesser	m	0.6	
	ft	22' 11"		ft	1'12"	
	m	6.8	 Ohne Tragschlauch	a	m	7.1
	ft	22' 4"			ft	23'4"
	m	2.9		b	m	2.555
	ft	9' 6"			ft	8' 5"
	m	1.667		c	m	2
	ft	5' 6"			ft	6' 7"
	HA (mm)	1650	Max. Durchfahrtshöhe			
	T (mm)	552	Max. Tiefgang			

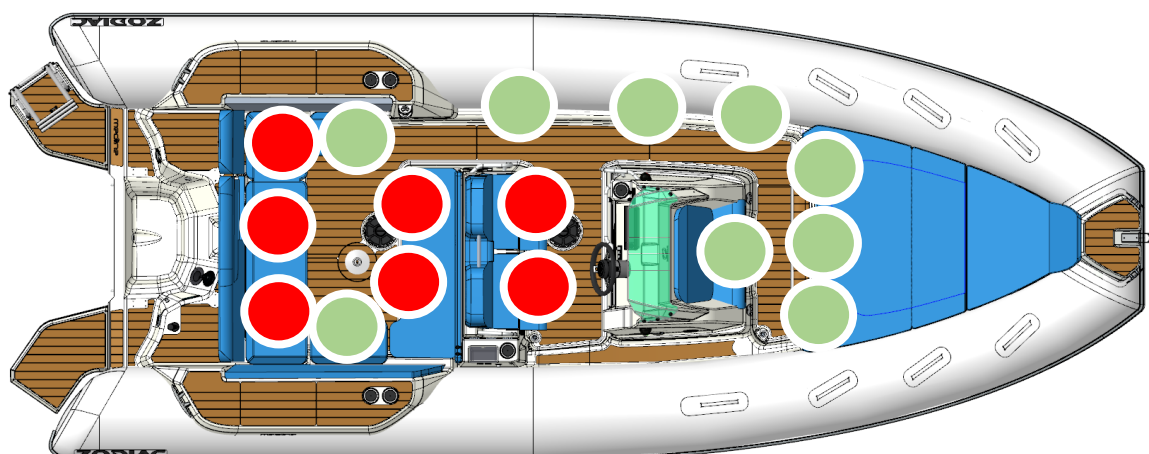
Entwurfskategorie	
(Richtlinie 2013/53/EU)	B / C

Kapazität					
Gewichtstoleranz +/- 5 %					
 (ISO)			B	C	
			7*	16	
 Maximum	ISO 14946	kg	1310	1930	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN-Zertifikat. Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild. 1. Gewicht der Personen 2. Persönliche Gegenstände 3. Liste aller angebotenen Optionen 4. Inhalt der Tanks für Verbrauchsfüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...) 5. Gewicht des Motors/der Motoren
		lb.	2888	4455	
 Maximum	ISO 14945	kg	1330	1950	
		lb.	3241	4299	
		kg	1090		
		lb.	2403		
Anzahl der Luftkammern 			5		



* WARNUNG

**BEI DER KATEGORIE B HÄNGT DIE ANZAHL PERSONEN VON DER ANZAHL SITZPLÄTZE IM HECK AB (HINTERE HÄLFTE DES BOOTS).
DIE PERSONEN MÜSSEN SICH AUCH AN EINEM GRIFF FESTHALTEN KÖNNEN.**



Kategorie B



Kategorie C



WARNUNG!!!

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN. GRUNDSÄTZLICH DIE VORGESEHENEN SITZPLÄTZE VERWENDEN.

Motorisierung				
 Long	Schaftlänge		EINZELMOTOR	
			XL	
	Empfohlene Mindestleistung	PS	175	
		kW	130	
	Empfohlene Höchstleistung	PS	250	
		kW	185	
	Zulässige Höchstleistung	PS	300	
		kW	225	
 Maximum	Motor Höchstgewicht	kg	300	
		Lbs	661	

Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.

BESCHREIBUNG - Technische Daten

HINWEIS: Falls die zulässige Höchstleistung über der empfohlenen Höchstleistung liegt, darf sie nur mit äußerster Vorsicht genutzt werden. Die zulässige Höchstleistung gilt ausschließlich für erfahrene Bootsführer, die ihr Boot in Ausnahmesituationen unter sehr speziellen Bedingungen einsetzen (Transport von Schwerlasten usw.). Siehe Kapitel „Empfehlungen für die Navigation“ im Band 1 des Handbuchs.

**WARNUNG!!!**

BEIM BELADEN DES BOOTS DARF DIE EMPFOHLENE MAXIMALE ZULADUNG NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. GEHEN SIE BEIM BELADEN DES BOOTS STETS MIT GROSSER SORGFALT VOR UND VERTEILEN SIE DIE LAST SO, DASS DIE THEORETISCHE TRIMMUNG ERHALTEN BLEIBT (ANNÄHERND WAAGERECHT). ZULADUNG NICHT IN DER HÖHE ANORDNEN.

**WARNUNG!!!**

DAS AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE HÖCHSTGEWICHT DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

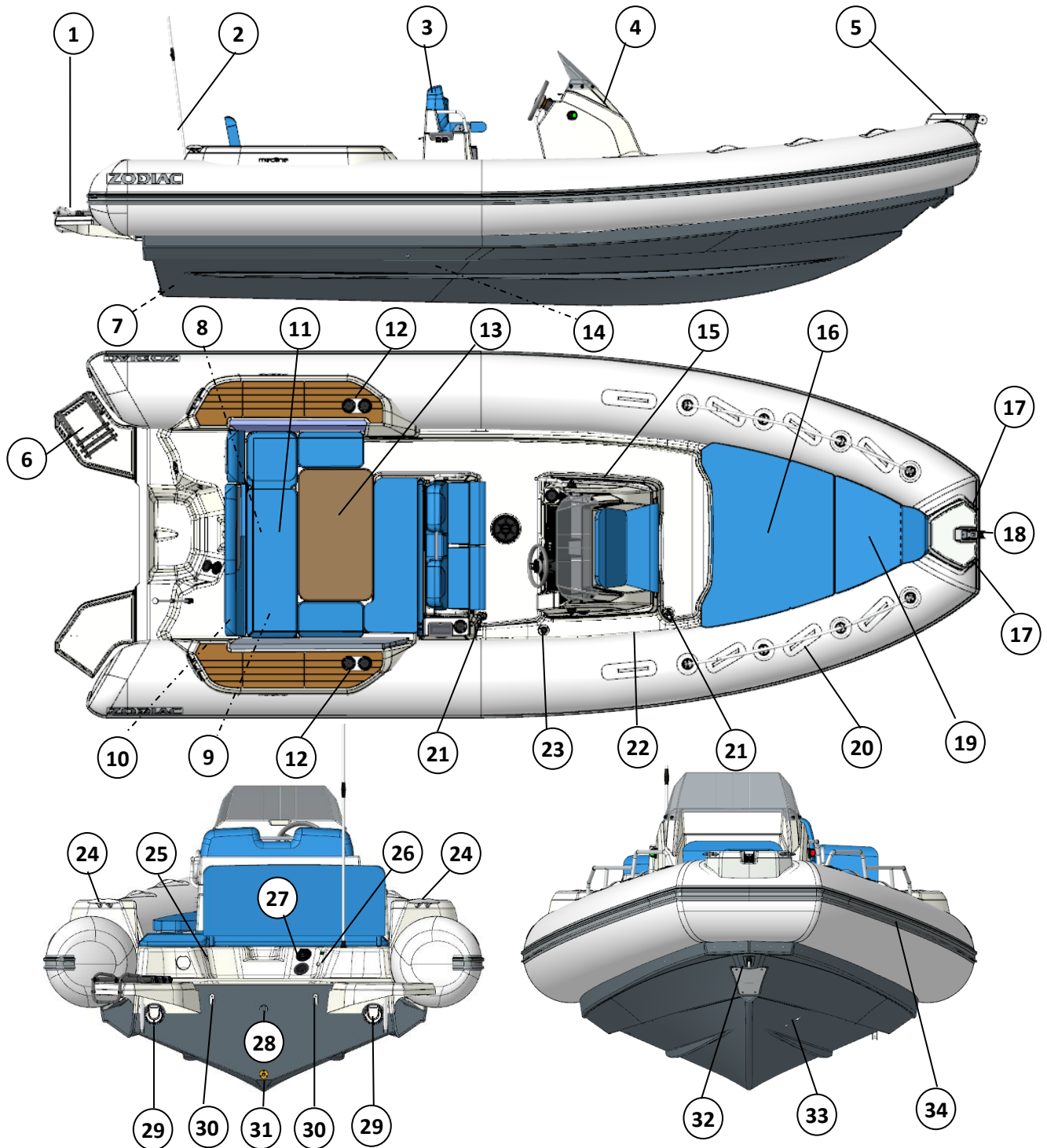
BEI MAXIMALER BELADUNG DES BOOTS WIRD EMPFOHLEN:

- MIT VORSICHT ZU FAHREN
- DIE ZULADUNG GLEICHMÄßIG ZU VERTEILEN
- AUF DIE BEIBEHALTUNG DER TRIMMUNG DES BOOTS ZU ACHTEN.

**VORSICHT!!!**

**KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN.
DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.**

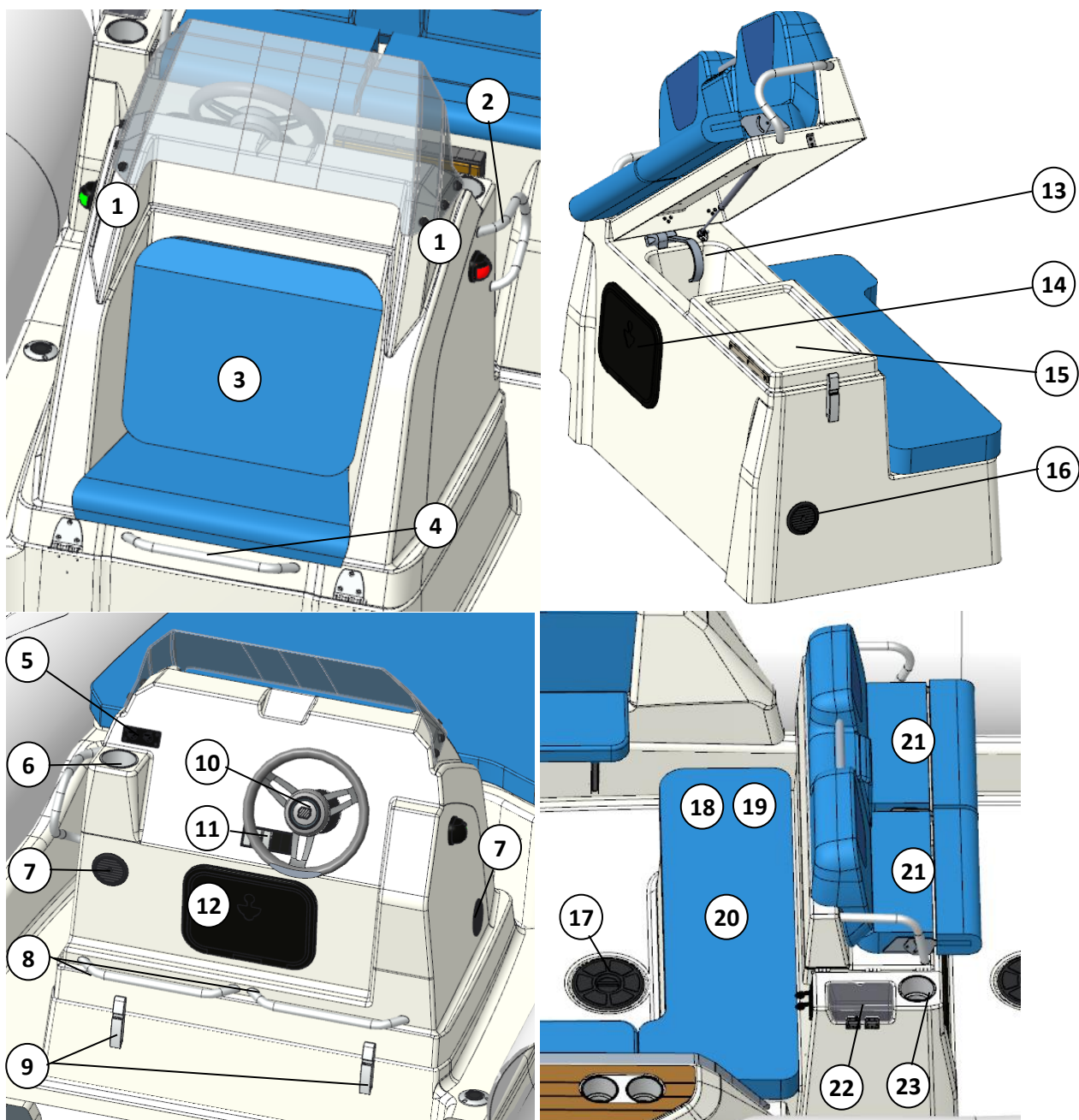
I-2 BESTANDTEILE UND ANORDNUNG



BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung

Pos.	BEZEICHNUNG
	Polyesterrumpf mit rutschfestem eingeformtem Deck
1	Heckplattform
2	Topplicht
3	Bolster mit Ausstattung
4	Steuerstand mit Ausstattung
5	Davit + Ausstattung
6	Badeleiter
7	Elektrische Bilgepumpe
8	Batterie (Kasten)
9	Wasser-/Benzinabscheiderfilter
10	Batterieschalter
11	Heckstaukasten
12	Trinkbecherhalter
13	Picknicktisch
14	Eingebauter Benzintank
15	Staukasten unter dem Steuerstand
16	Bugstaukasten
17	Bugbelegklampen
18	Abnehmbare Seilrolle
19	Ankerkasten
20	Handgriff
21	Abfluss Brücke
22	Aufpump-/Ablassventile (X5)
23	Einfüllstutzen Wassertank / Bugring
24	Heckbelegklampen
25	Bilgepumpenauslauf
26	Tankentlüftung
27	Kabeldurchführung hydraulische Steuerung und Motorkabelbaum
28	Abfluss Motorraum
29	Hochleistungs-Schnell-Lenzventil
30	Abschleppringe
31	Rumpflenzventil
32	Bugring
33	Ankerkastenablauf
34	Scheuerschutzleiste
	Abnehmbarer Tragschlauch mit breiter Profilscheuerleiste, Laschings und Langkegeln.
STANDARD AUSSTATTUNG	
	2 Teleskoppaddel, 1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer.

BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung



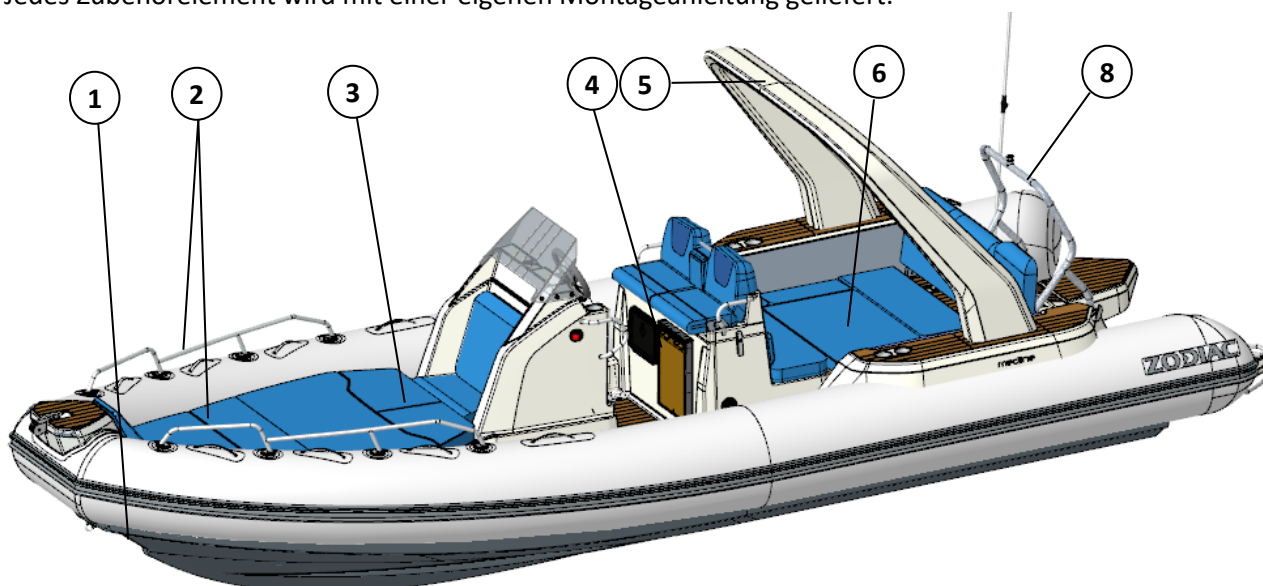
POS.	BEZEICHNUNG
1	Backbord- und Steuerbordlicht
2	Handlauf
3	Vordersitz
4	Handlauf
5	Steckdose 12 V und USB-Anschluss mit Schalter
6	Trinkbecherhalter
7	Belüftung
8	Fußstütze
9	Schnappverschlüsse
10	Steuerrad, hydraulische Steuerung

11	Schalter Bilgepumpe / Positionslampen
BESCHREIBUNG – Bestandteile und Anordnung	

POS.	BEZEICHNUNG
12	Technischer Zugang Steuerstand
13	Spülbecken
14	Technischer Zugang Bolster
15	Arbeitsfläche
16	Belüftung Benzin
17	Zugang Benzinabsperrhahn
18	Benzinüberlauf
19	Benzineinfüllstutzen
20	Heckstaukasten Bolster
21	Hochklappbare Bolstersitze
22	Ablage
23	Trinkbecherhalter

I-3 ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

Jedes Zubehörelement wird mit einer eigenen Montageanleitung geliefert.



POS.	BEZEICHNUNG
1	Ankerwinde vorne
2	Bugreling
3	Verlängerung Bugsonnenliege
4	Kühlschrank
5	Bügel aus Polyester
6	Sonnensegel mit Bügel
	Sonnensegl ohne Bügel
7	Hecksonnenliege
9	Wasserschirm
	EVA-Boden
	Audio-Anlage Fusion: Radio, MP3, Antenne, 2 Lautsprecher, 200 Watt
Weitere Sonderausstattung erhältlich, bitte wenden Sie sich an Ihren ZODIAC-Händler	

I-4 HANDHABUNG

I-4-1 Transport

Hinweise zum Transport auf einem Anhänger finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

Verwenden Sie stets einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.

Das Boot entspricht der Straßenbreite. Es sollte aufgepumpt transportiert werden.

Für den Transport auf einem Anhänger beträgt die Masse des Boots unter Transportbedingungen:

Leergewicht des Boots:	1090 kg	<i>Toleranz +/- 5 %</i>
Gewicht des Motors (der Motoren):	300 kg	<i>Gewicht von Motor + Batterie</i>
Verbrauchsstoffe:	280 kg	<i>Benzin- und Frischwassertank</i>
Optionen:	190 kg	<i>Modell mit allen Optionen</i>
Sicherheitsausrüstung:	95 kg	<i>Ausrüstung + Anker</i>
Σ:	1955 kg	



SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBOCKEN:
BEFESTIGEN SIE DAS BOOT AM BUGRING UND DEN HECKRINGEN AN DER AUßENSEITE DES HECKSPIEGELS.



EMPFEHLUNG: BEI TRANSPORT MIT ENTLEERTEM TRAGSCHLAUCH!
UM BESCHÄDIGUNGEN DER HECKKEGEL ZU VERHINDERN, WIRD EMPFOHLEN, EINEN TRANSPORTGURT ZU VERWENDEN (OPTIONALES ZUBEHÖR).

BESCHREIBUNG - Handhabung

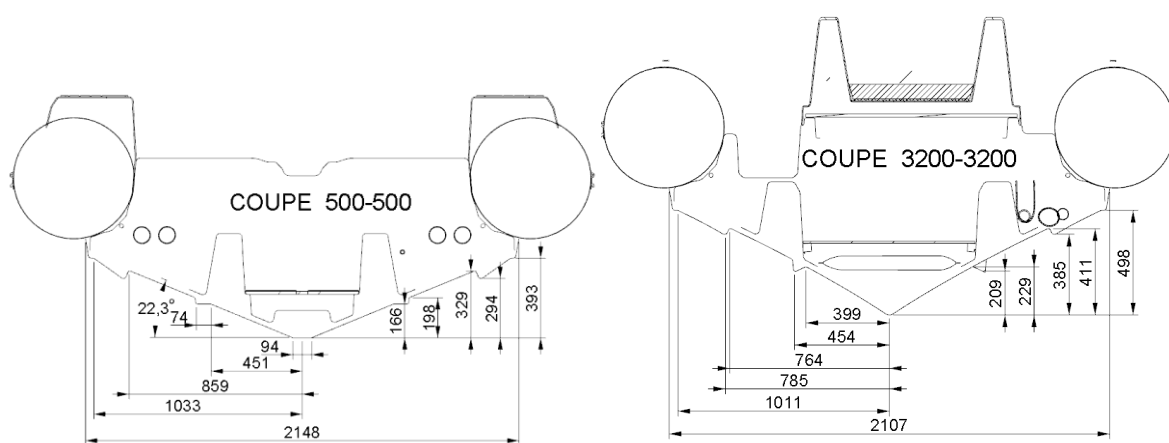
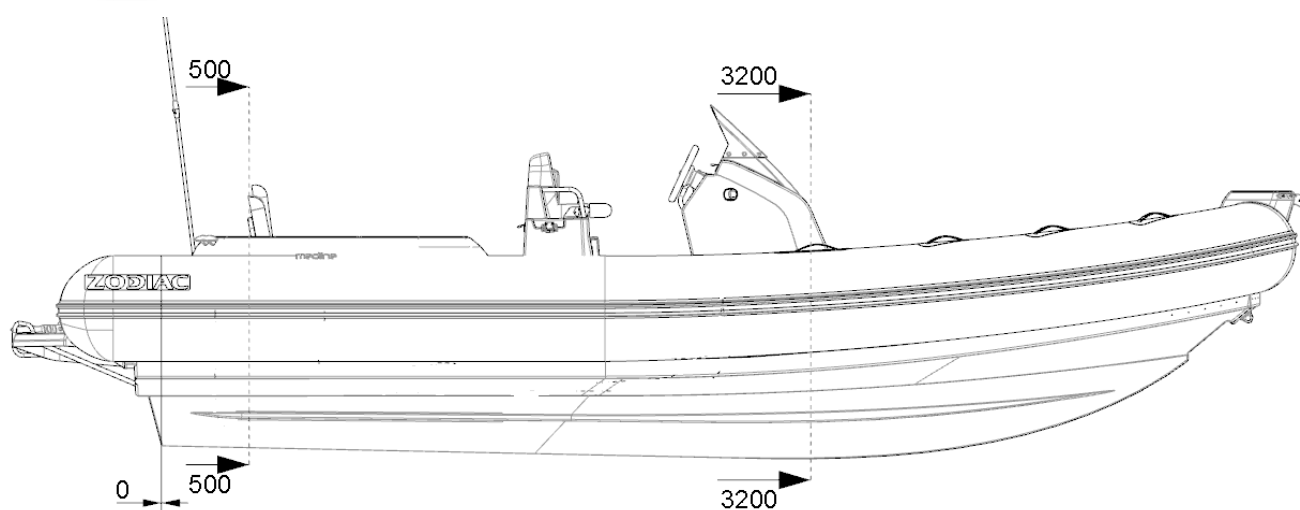
I-4-2 Lagerung

Der Steuerstand kann umgeklappt und die Rückenlehnen demontiert werden, um die Lagerhöhe des Bootes zu optimieren.



VORSICHT!!!

DAS BOOT MUSS UNBEDINGT AUF DER VORSTEVENLINIE AUFLIEGEN. SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.

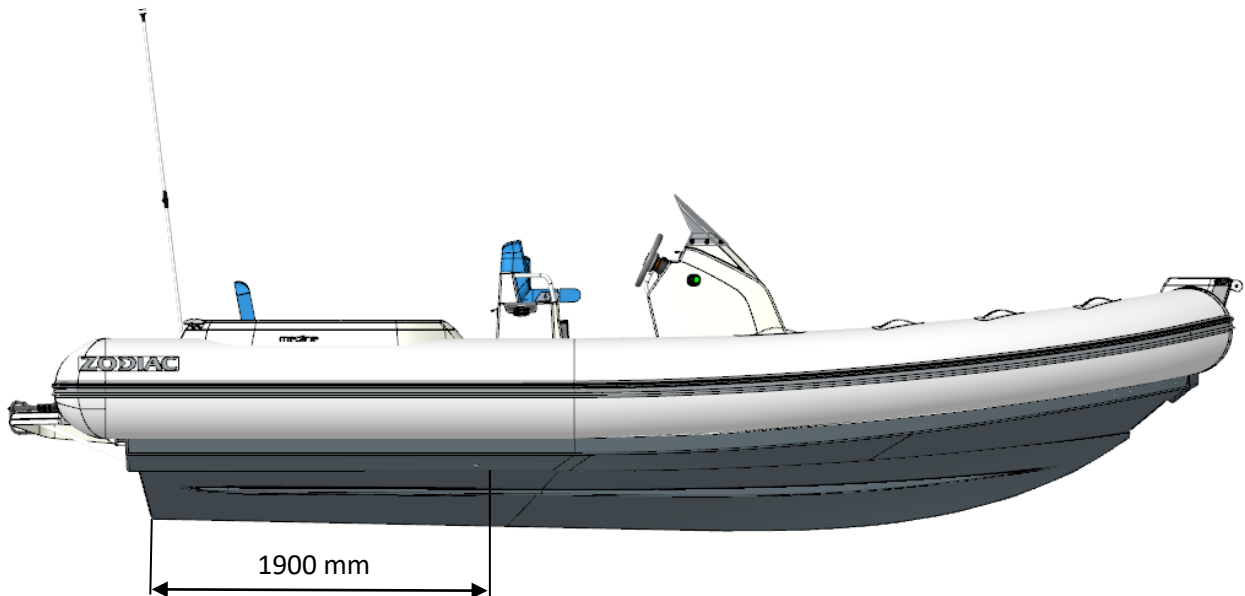


I-4-3 Heben



WARNUNG

DAS BOOT VERFÜGT ÜBER KEINE HUBVORRICHTUNGEN. ZUM HEBEN MÜSSEN UNBEDINGT GEEIGNETE HEBEGURTE UNTER DEN RUMPF GEFÜHRT WERDEN.



* Geschätzter Schwerpunkt mit dem schwersten Motor, ohne Optionen.



WARNUNG

WENDEN SIE SICH FÜR ALLE HEBEVORGÄNGE AN ENTSPRECHENDE FACHLEUTE.



GEFAHR!!!

BEIM HEBEN DARF KEIN FAHRGAST AN BORD SEIN.



VORSICHT!!!

BEIM HEBEN BZW. DAVITAUFHÄNGEN MUSS DAS BOOT KOMPLETT AUSGELADEN SEIN.

BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD, DAS DECKLENZVENTIL IM HECK ÖFFNEN, DAMIT EVENTUELL IN DER BILGE ANGESAMMELTES REGENWASSER ABLAUFEN KANN (LENZVENTIL WIEDER SCHLIEßEN, BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD).

TRAGSCHLAUCH – Anbringung des Tragschlauchs am Rumpf

II-1 WARTUNG DES TRAGSCHLAUCHS

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht aus NEOPREN CSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1500 g/m².

Hinweise zur Wartung und Pflege finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

II-2 ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF

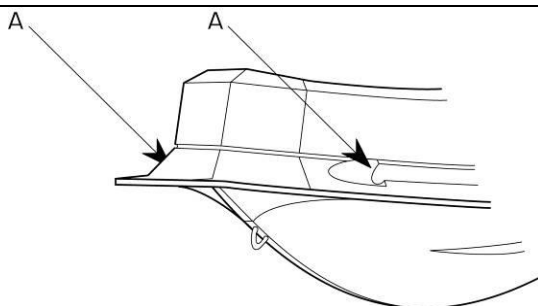


WENN DER TRAGSCHLAUCH BEI UNTER 0°C GELAGERT WURDE, BEWAHREN SIE IHN VOR DEM AUSEINANDERFALTEN 12 STUNDEN LANG AN EINEM ORT MIT RAUMTEMPERATUR (20°C) AUF.

SIE KÖNNEN DEN TRAGSCHLAUCH BEREITS VOR DEM AUFBAU AUFPUMPEN (DRUCK 240 mb) UND CA. EINE STUNDE STABILISIEREN LASSEN. ANSCHLIESSEND DEN TRAGSCHLAUCH WIEDER ENTLEREEN.

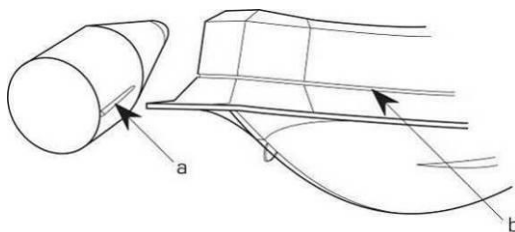
HINWEIS: Der Tragschlauch wird in entleertem Zustand am Rumpf angebracht.

1



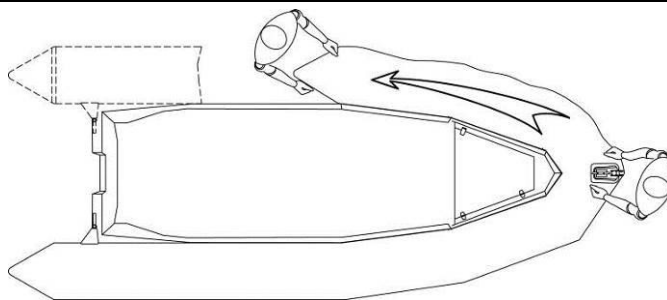
Zur Erleichterung der Tragschlauchmontage beschmieren Sie die Rumpfschienen (A) mit Flüssigseife.

2



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.

3



Verfahren Sie auf der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso. Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

II-3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE

Befestigung mit Einsätzen:

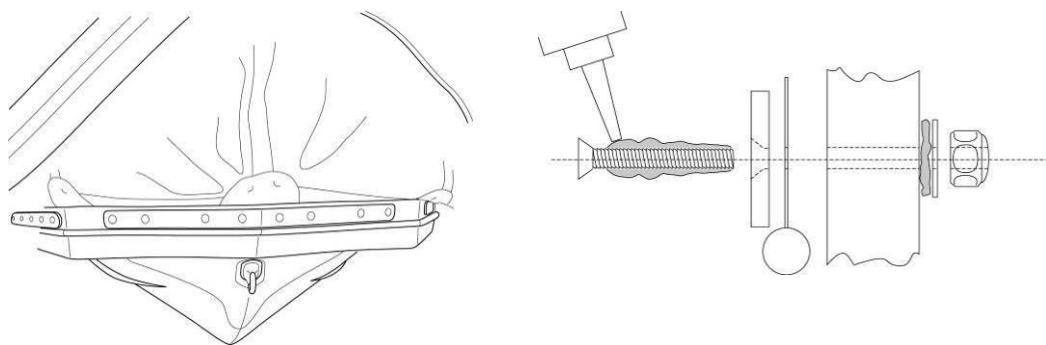
4



Bringen Sie den Tragschlauch an und befestigen Sie die Außenlippe (entleerter Tragschlauch) mithilfe der im Tragschlauchpaket mitgelieferten Edelstahlleisten und Schrauben. Verwenden Sie für den mechanischen Halt des Ganzen mittelfeste Schraubensicherungen.

Befestigung mit Querschrauben:

4



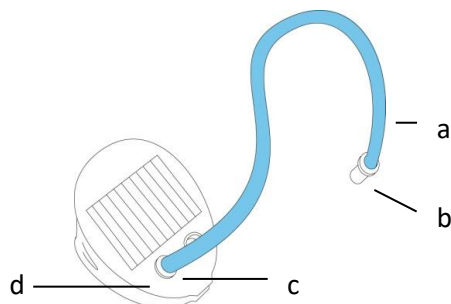
Nachdem der Tragschlauch aufgepumpt wurde (siehe vorausgehende Kapitel), befestigen Sie die äußere Dichtlippe mit den im Tragschlauchset enthaltenen Leisten und Schrauben aus Edelstahl. Verwenden Sie zur vollständigen Abdichtung eine Dichtmasse, die auf die Schraubengewinde aufgetragen und in die Rumpfböhrungen gegeben wird.

TRAGSCHLAUCH - AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

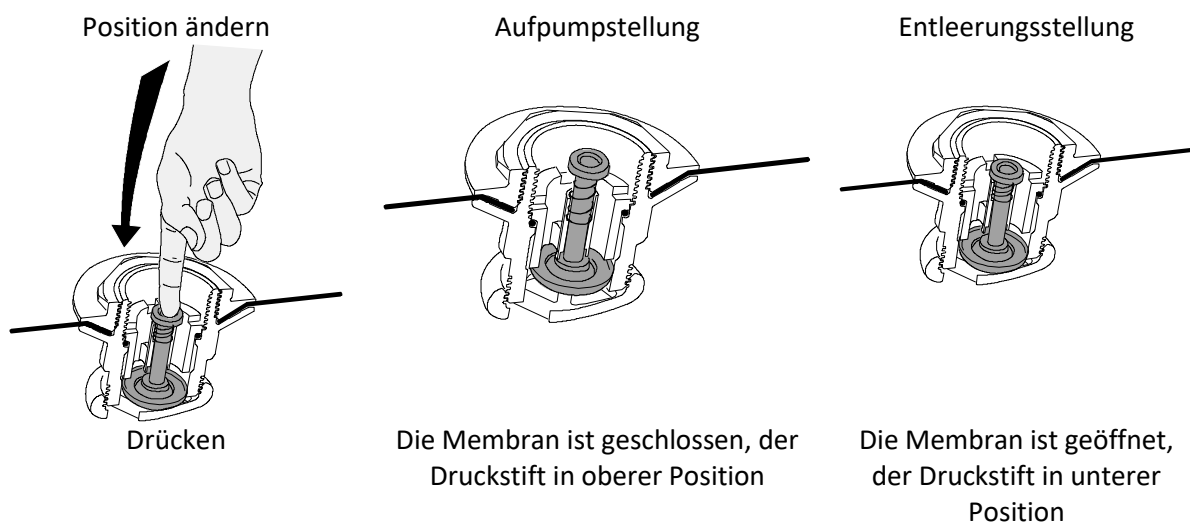
FUSSPUMPE

- a. Schlauchspitze
- b. Adapter
- c. Schlauchanschluss
- d. Aufpumpöffnung



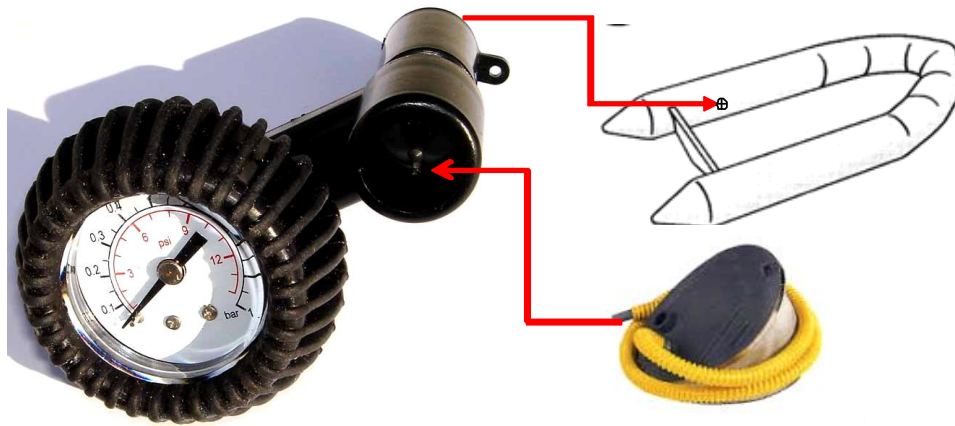
HINWEIS: Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler).

„EASY PUSH“-Ventile



TRAGSCHLAUCH - AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

MANOMETER



VORSICHT!!!

VERWENDEN SIE KEINEN KOMPRESSOR BZW. KEINE DRUCKLUFTFLASCHE.

AUFPUMPEN

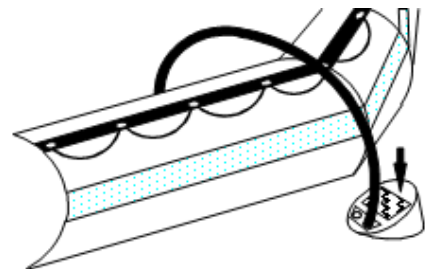
1/ Bringen Sie alle Ventile in Aufpumpstellung.

2/ Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

3/ Befestigen Sie den Schlauchanschluss am Aufpumpstutzen der Fußpumpe.

Um Ihren Tragschlauch effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen.

Der Tragschlauch füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.



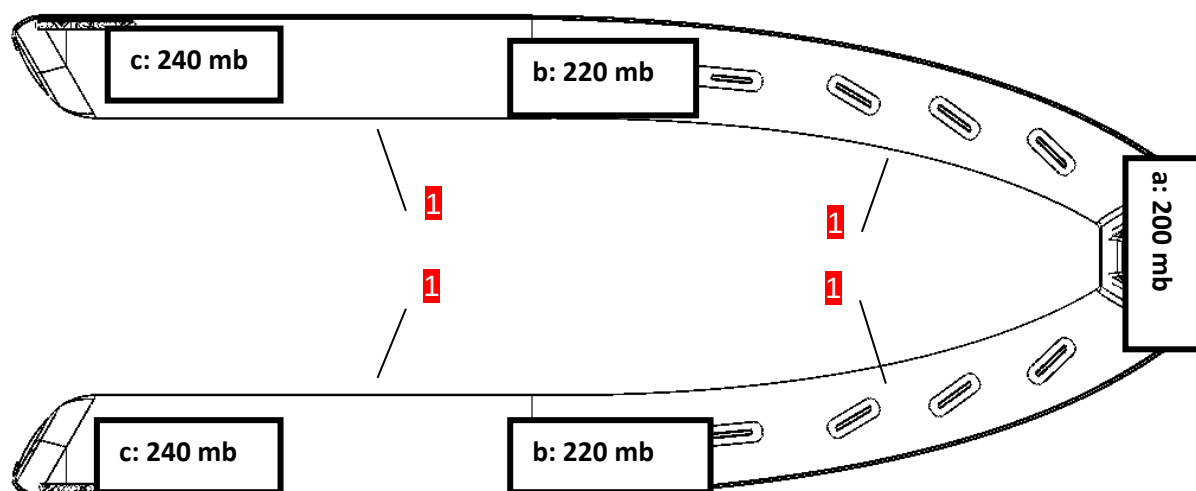
4/ Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

5/ Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

6/ Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

7/ Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.

TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK



HINWEIS: Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal.
Erst die Verschlusskappen gewährleisten absolute Dichtheit.

II-5 LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besteht aus 5 Kammern. Jede Kammer muss einen Druck von **240 mb / 3,4 PSI** haben.

Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

Die Luft- bzw. die Wassertemperatur wirkt sich proportional auf den Luftdruck im Tragschlauch aus.	Umgebungstemperatur	Luftdruck im Tragschlauch
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar.

Prüfen Sie den Druck in den Luftpumpen und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50°C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20 °C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN** um den aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) entstandenen Druckverlust auszugleichen.

Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK

ÜBERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10°C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50°C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Temperatur in den Kammern, insbesondere bei dunklen Tragschläuchen, steigt auf bis zu 70°C, wobei sich der ursprüngliche Druck verdoppelt (auf 480 mbar). **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

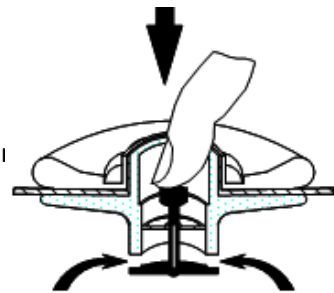


VORSICHT!!!

WENN IHR BOOT ZU STARK AUFGEPUMPMT IST, WIRD DIE TRAGSCHLAUCHSTRUKTUR ÜBERMÄßIG BELASTET UND DIE KAMMERN KÖNNEN DURCH DEN ÜBERDRUCK AN DEN VERBINDUNGSSTELLEN AUFPLATZEN.

BEI ÜBERDRUCK

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen



ANTRIEBSSYSTEM

III ANTRIEBSSYSTEM

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

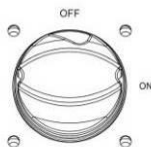
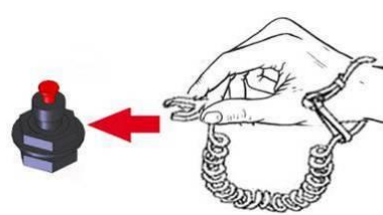
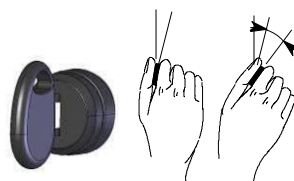
Die Anbringung der Motorschrauben am Heckspiegel muss so erfolgen, dass die Schraubendurchführung absolut dicht ist (z.B. durch Verwendung von Sikaflex).

SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

IV SO FAHREN SIE MIT IHREM BOOT

Lesen Sie vor dem Start das Eignerhandbuch Band I.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

1  Batterieschalter auf „ON“, unter Spannung	2 ON  Benzinhahn auf „ON“.	
3  Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*	4  Steuerhebel auf Leerlauf.	5  Anlasser betätigen.

* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Schließen Sie die beiden Enden des Sicherheitsschalters stets vorschriftsmäßig an.



GEFAHR!!!

- SCHALTEN SIE DEN MOTOR SOFORT AUS, WENN SICH EIN SCHWIMMER IN DER NÄHE DES BOOTS AUFHÄLT. DER DREHENDE PROPELLER KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

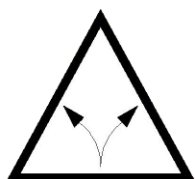


VORSICHT!!!

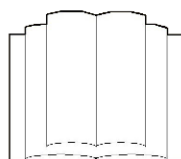
- ACHTEN SIE DARAUF, WÄHREND DER FAHRT ALLE STAUKÄSTEN, DIE DECKKLAPPE UND DIE TANKZUGANGSKLAPPE GESCHLOSSEN ZU HALTEN. ÜBERSCHWAPPENDE WELLEN GEFÄHRDEN DIE STABILITÄT DES BOOTS ERHEBLICH UND BERGEN DIE GEFAHR EINER ÜBERFLUTUNG.

- SOLLTEN DIE DICHTUNGEN DER DECKKLAPPEN BESCHÄDIGT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER UND TAUSCHEN SIE SIE SO SCHNELL WIE MÖGLICH AUS.

- VERMEIDEN SIE PLÖTZLICHE MANÖVER BEI VOLLER FAHRT. REDUZIEREN SIE BEI WELLENGANG ZUR SICHERHEIT UND FÜR DEN KOMFORT DER PASSAGIERE DIE GESCHWINDIGKEIT.



MAXIMAL 40 KNOTEN



DIE MANÖVRIERFÄHIGKEIT IST BIS MAXIMAL 40 KNOTEN GEWÄHRLEISTET.

BEI ZU ENGEN KURVEN KANN DAS BOOT AUßER KONTROLLE GERATEN. VOR EINEM RICHTUNGSWECHSEL DIE GESCHWINDIGKEIT DROSSELN.

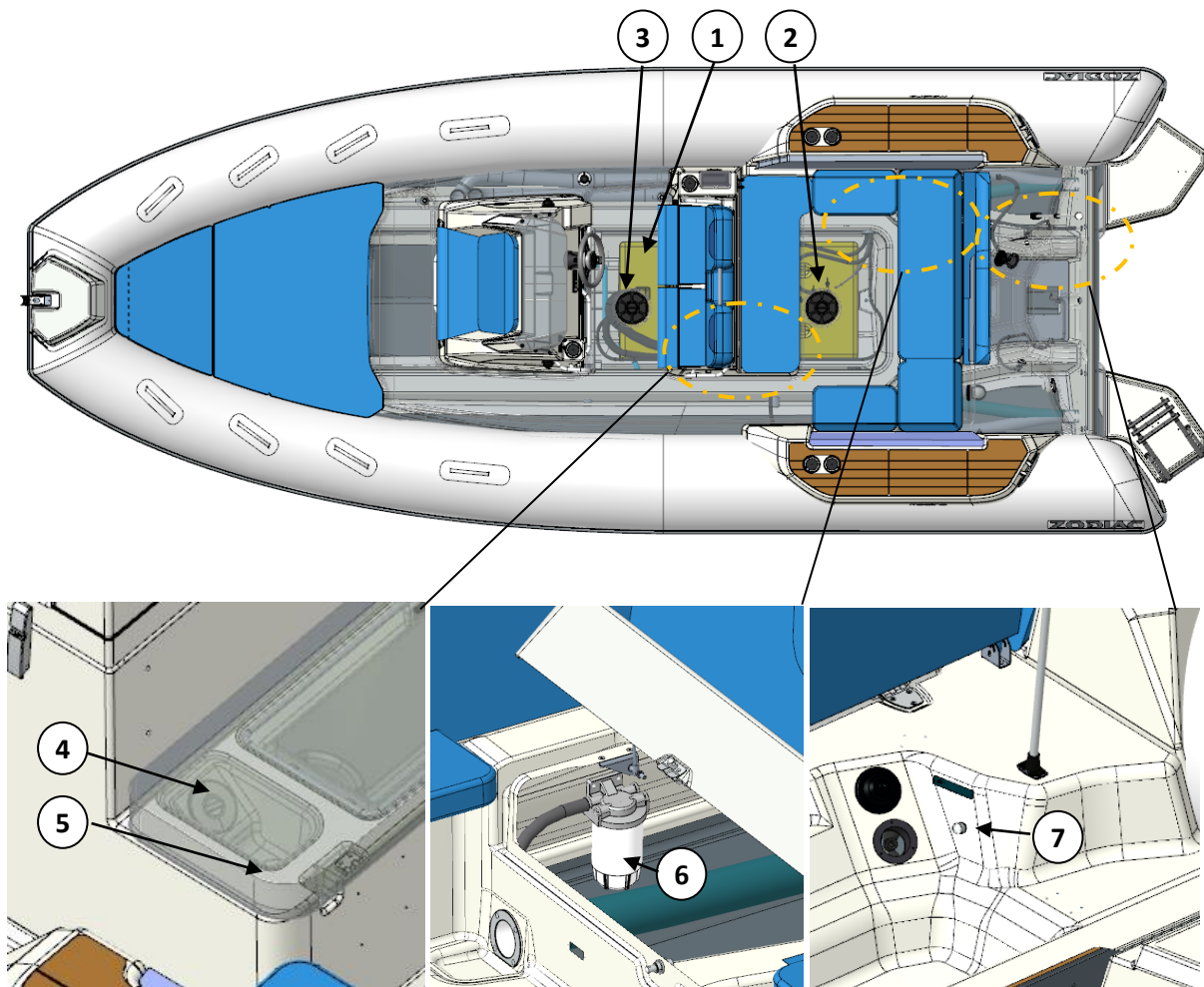
V-1 KRAFTSTOFFKREIS



VORSICHT!!!

VERWENDEN SIE KEINEN BIOKRAFTSTOFF DES TYPES E10, E85...

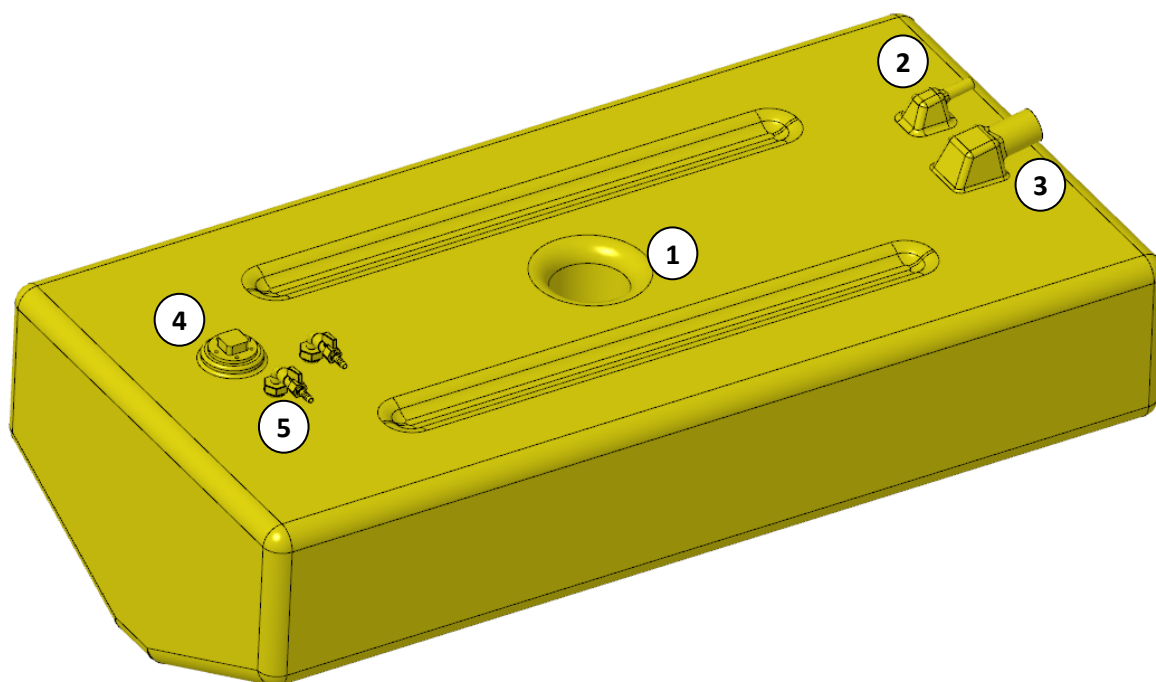
V-1-1 Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Zugangsklappe Benzinabsperrrhahn
3	Zugangsklappe zum Einfüllanschluss und Tankentlüftung
4	Einfüllstutzen mit Stopfen
5	Abfluss Benzinüberlauf
6	Wasser-/Benzinabscheiderfilter
7	Tankentlüftung

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: KRAFTSTOFF

V-1-2 Tank



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Tank*, Nenninhalt 300 Liter
2	Belüftungsaustritt
3	Öffnung Tankbefüllung
4	Tankgeber für Füllstandsanzeige
5	Ansaugleitung mit Benzin-Absperrhahn

**Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.*



VORSICHT!!!

ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR DELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

Impedanz (Tank leer) 30 Ohm

Impedanz (Tank voll) 240 Ohm

Bis auf sehr wenige Ausnahmen sind alle marktgängigen Füllstandsanzeigen kompatibel.

Hinweise zum Anschluss finden Sie im Schaltbild.

V-1-3 Wasser-/Benzinabscheiderfilter

Zum Schutz des Motors ist ein Wasser-/Benzinabscheiderfilter im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Wasser-/Benzinabscheiderfilter
2	Austauschbare Filterpatrone

Vor jedem Einsatz prüfen Sie, dass kein Wasser in der Metallschale vorhanden ist:

- Ablassstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: KRAFTSTOFF

**VORSICHT!!!**

DIE FILTERPATRONE MUSS UNBEDINGT ALLE 50 BETRIEBSSTUNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN.

BEI FRAGEN ZUM KAUF EINER AUSTAUSCHPATRONE SETZEN SIE SICH MIT DEM VERTRIEB IN VERBINDUNG.

AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE

Beachten Sie die von ZODIAC und vom Filterhersteller gegebenen Empfehlungen. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

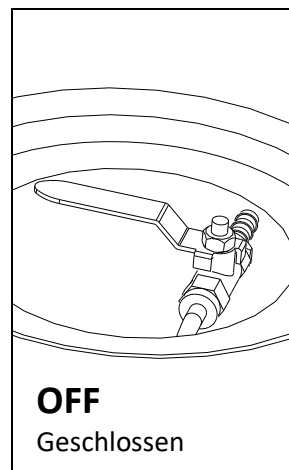
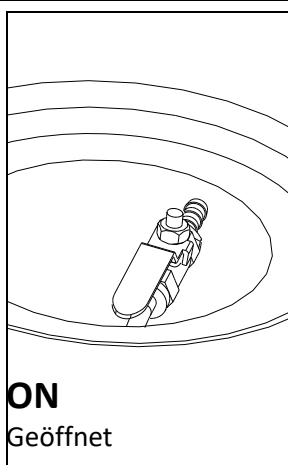
Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.

Vor Austausch der Patrone muss die Benzinanlage entlüftet werden.

**V-1-4 Benutzung der Absperrhähne im Benzinkreislauf**

Schließen Sie den Absperrhahn des Benzinkreislaufs, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:

**WARNUNG:**

STELLEN SIE BEI FEUER AN BORD DEN MOTOR AB UND SCHLIEßEN SIE DIE Absperrhähne DES BENZINKREISLAUFS.

V-1-5 Empfehlungen



WARNUNG:

- MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
- DURCH AUFFÜLLEN DES BENZINTANKS VOR JEDER FAHRT KANN KONDENSATION VERMIEDEN WERDEN.
- LASSEN SIE DEN BENZINTANK ALLE 5 JAHRE REINIGEN.
- PRÜFEN SIE, OB DIE SCHELLEN AUF ALLEN GUMMISCHLÄUCHEN FEST SITZEN.
- WENN SIE DEN FILTER ENTLEEREN, LASSEN SIE DAS WASSER NICHT INS BOOT AB, SONDERN STELLEN SIE EINE AUFFANGWANNE UNTER DEN FILTER.
- SCHALTEN SIE VOR DEM AUSBAU DER FILTERPATRONE DIE ZÜNDUNG AUS.
- LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG DES FILTERS AUFMERKSAM DURCH.
- BENZIN IST HOCHENTZÜNDLICH. WENN SIE AN DER KRAFTSTOFFANLAGE ARBEITEN MÜSSEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DIE MOTOREN ABGESCHALTET SIND.
- NICHT RAUCHEN. HALTEN SIE FLAMMEN UND GLÜHENDE KÖRPER VOM ARBEITSBEREICH FERN.
- BOHREN SIE IM TANKBEREICH NIEMALS MIT EINEM BOHRER, DER MEHR ALS 50 MM AUS DEM SPANNFUTTER DER BOHRMASCHINE HERAUSRAGT (MARKIERUNG AUF DER KLASPE AN DECK) UND VERWENDEN SIE KEINE SCHRAUBEN MIT EINER LÄNGE VON ÜBER 20 MM.
- ES IST GESETZLICH VORGESCHRIEBEN, DIE UNBEABSICHTIGTE FREISETZUNG VON SCHADSTOFFEN ZU VERHINDERN. DANK DER ÜBERLAUF SCHUTZVORRICHTUNG WIRD EIN BENZINÜBERLAUF BEIM BETANKEN VERHINDERT. FÜR DEN FALL, DASS IN IHREM BOOT KRAFTSTOFF VERSCHÜTTET WIRD, LIEGT ES IN IHRER VERANTWORTUNG, DEN KRAFTSTOFF NICHT INS MEER ZU LASSEN. WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN EIMER UND EINEN SCHWAMM ZU VERWENDEN.
- NEHMEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN SELBST ÄNDERUNGEN AN DER KRAFTSTOFFANLAGE VOR UND LASSEN SIE KEINE UNQUALIFIZIERTEN PERSONEN ÄNDERUNGEN DARAN VORNEHMEN.

GEFAHR!!!

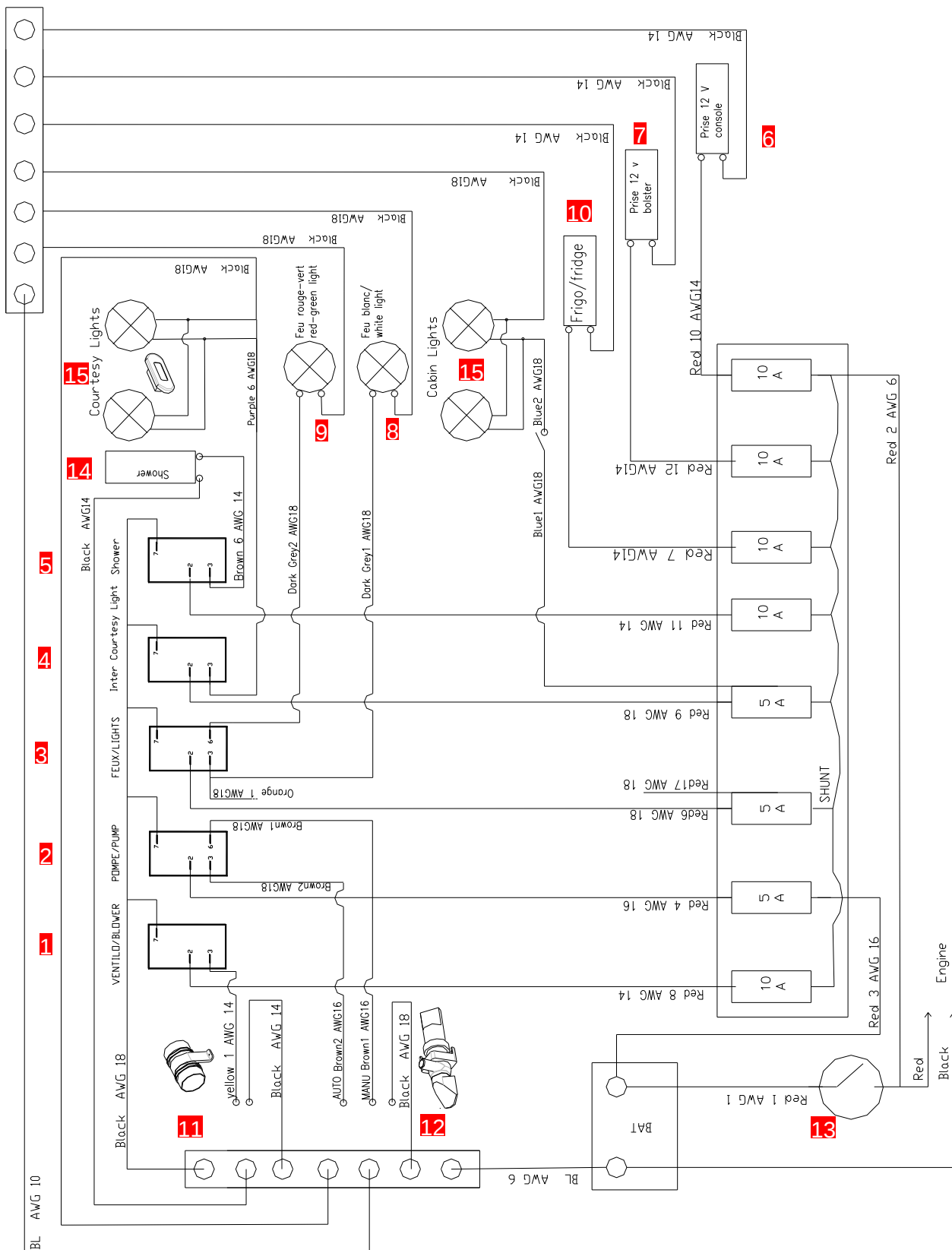
KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.



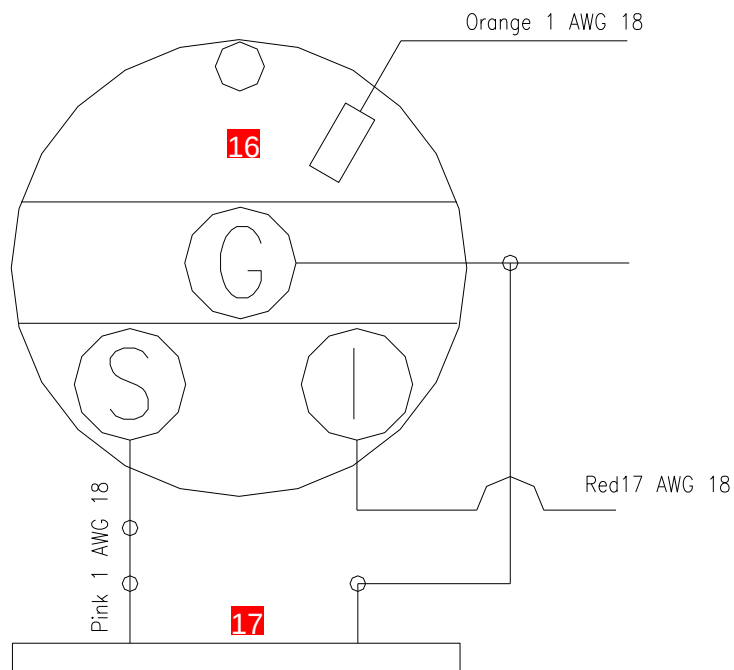
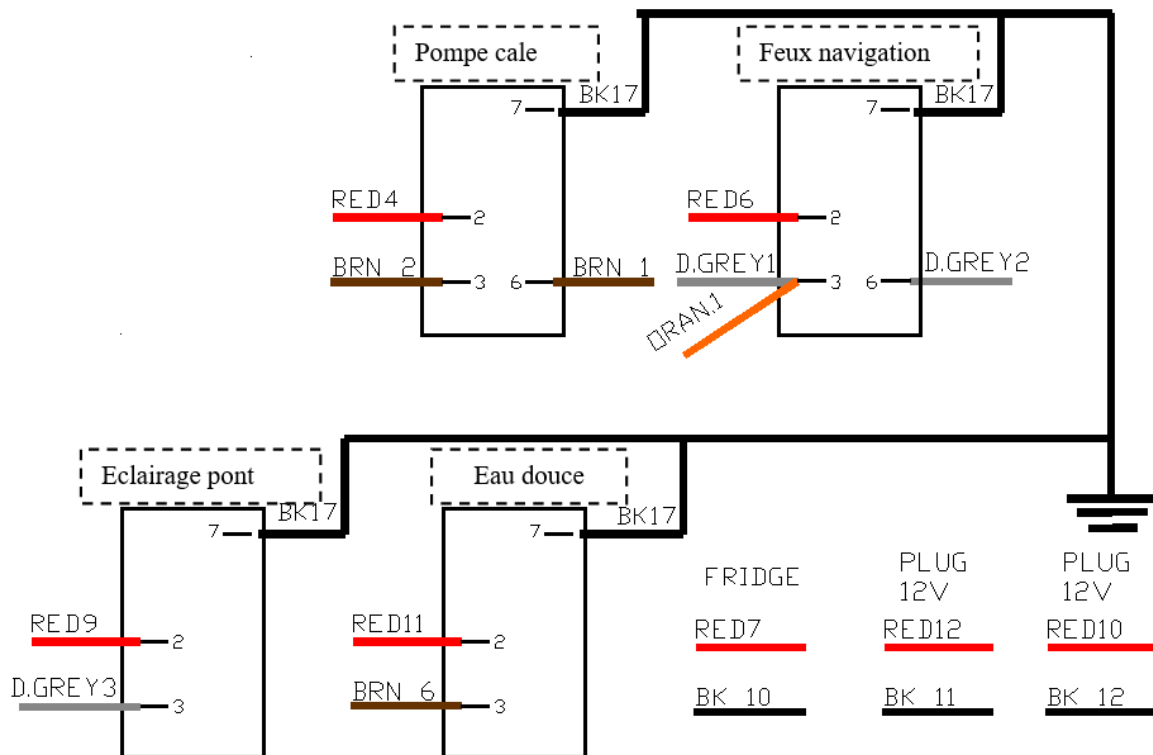
ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK

V-2 STROMANLAGE

V-2-1 Schaltplan des Hauptkabelbaums



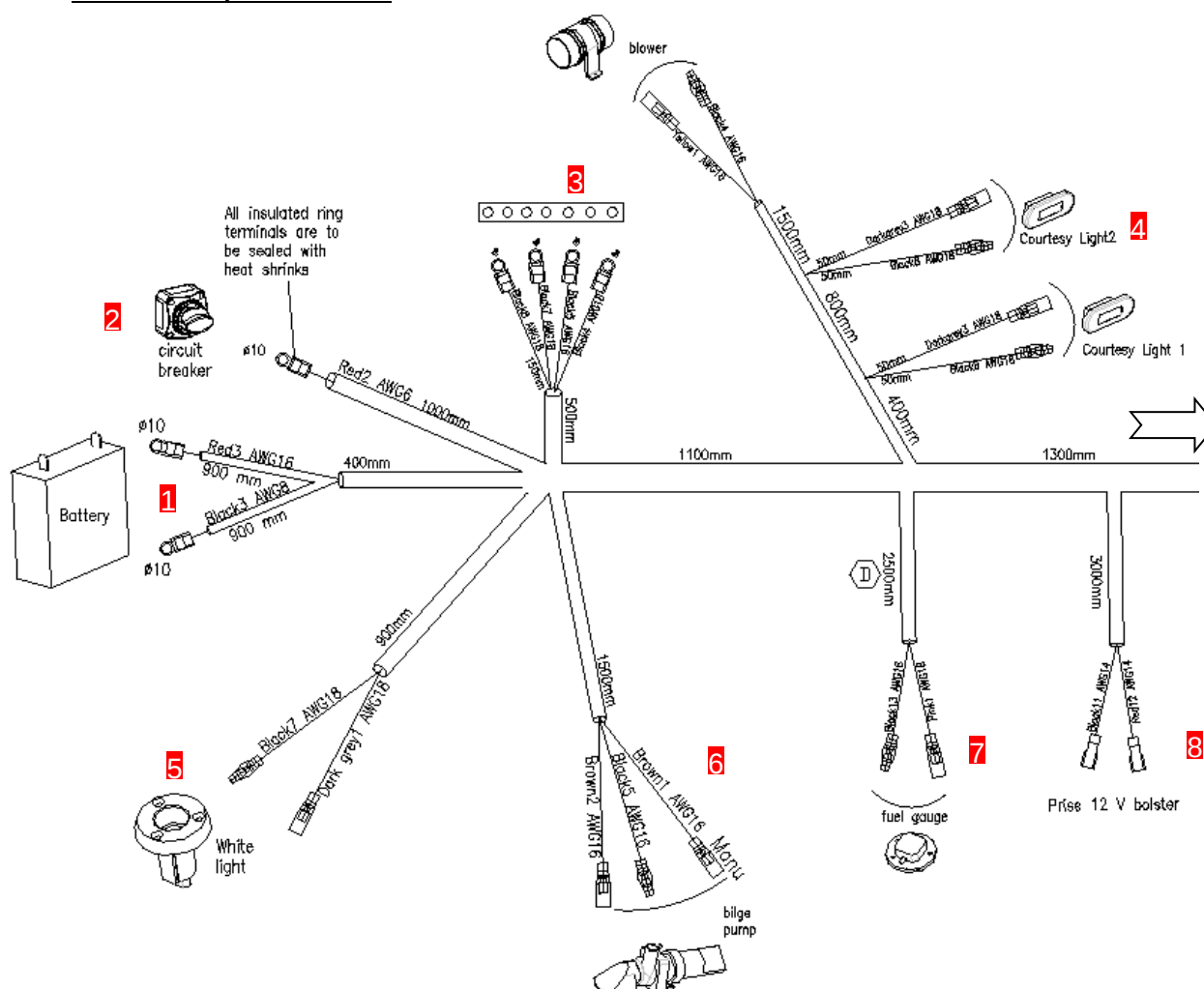
ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK



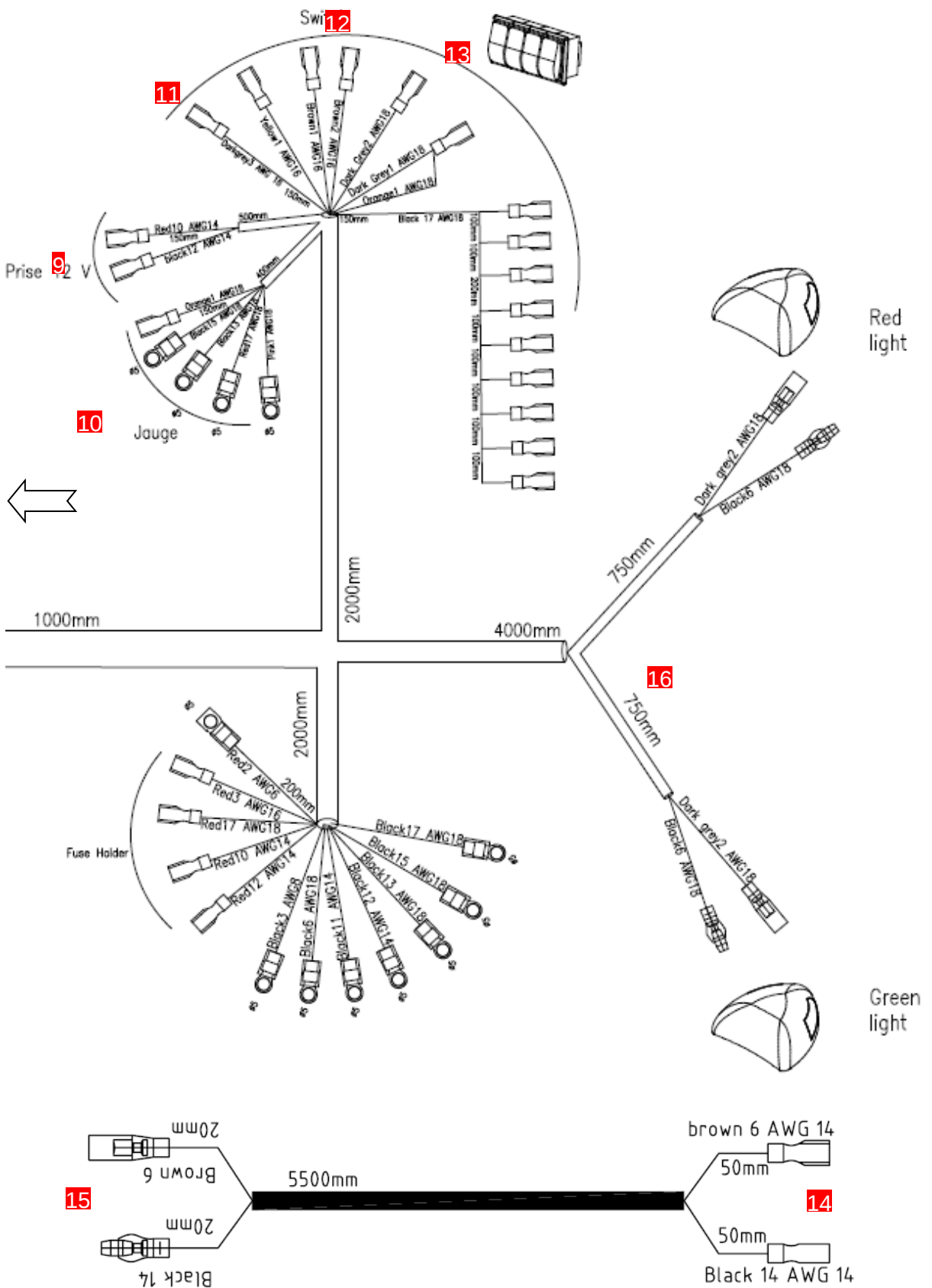
ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK

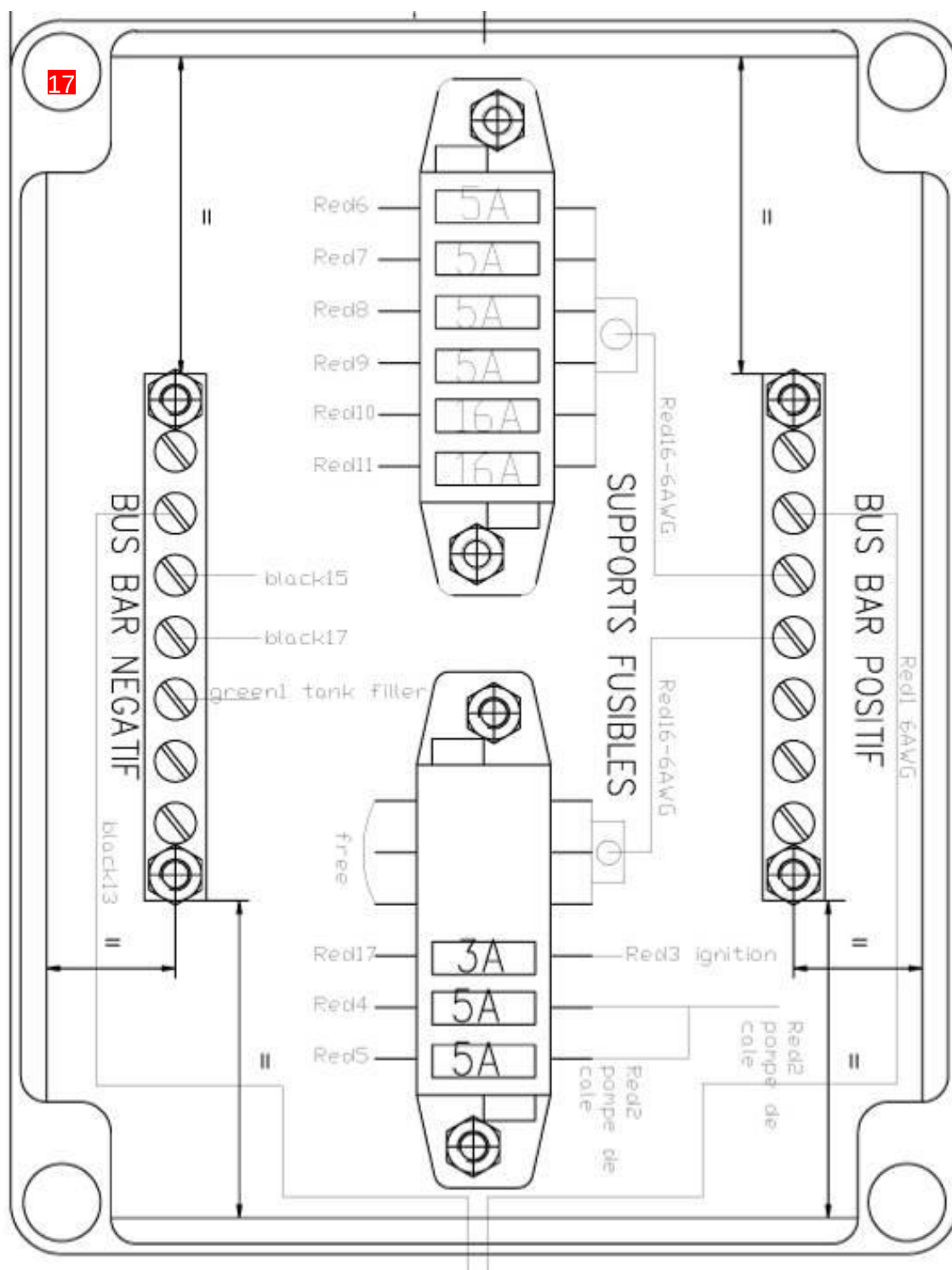
Pos.	BEZEICHNUNG
1	Schalter Bilgepumpe
2	Schalter Bilgenlüfter (nicht im Lieferumfang enthalten)
3	Schalter Positionsleuchte
4	Schalter Außenbeleuchtung (optional)
5	Schalter Duschpumpenbeleuchtung (optional)
6	USB-Anschluss / 12 Volt (Steuerstand)
7	12 Volt-Steckdose (bolster)
8	Topplicht
9	Backbord- und Steuerbordlicht
10	Kühlschrank
11	Bilgenlüfter (nicht im Lieferumfang enthalten)
12	Bilgepumpe
13	Batterieschalter
14	Anschluss Wasserpumpe
15	Anschluss Außenbeleuchtung
16	Benzinfüllstandsanzeige
17	Füllstandsgeber für Benzintank

V-2-2 Plan des Hauptkabelbaums



ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK



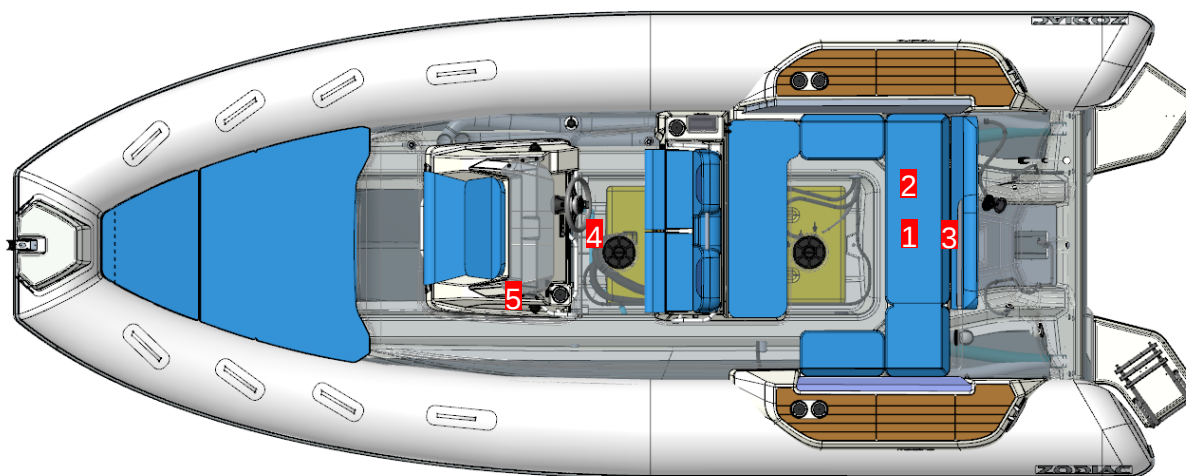


ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Anschluss Batterie
2	Anschluss Batterieschalter
3	Anschluss Sammelschiene Masse
4	Anschluss Außenbeleuchtung (optional)
5	Anschluss Topplight
6	Anschluss Bilgepumpe
7	Anschluss Füllstandsgeber für Benzintank
8	Anschluss 12 Volt-Steckdose (achtern)
9	Anschluss 12 Volt-Steckdose (Steuerstand)
10	Anschluss Benzinfüllstandsanzeige
11	Anschluss Schalter Außenbeleuchtung
12	Anschluss Schalter Bilgepumpe
13	Anschluss Schalter Positionsleuchte
14	Anschluss Schalter Duschkit
15	Anschluss Duschkit
16	Anschluss Backbord- und Steuerbordlicht
17	Sicherungskasten
	Sicherung 10A USB-Anschluss Steuerstand Rot 10 AWG16
	Sicherung 10A USB-Anschluss Bolster Rot 12 AWG16
	Sicherung 10A Kühlschrank Rot 7 AWG16
	Sicherung 10A Duschkit Rot 11 AWG14
	Sicherung 3A Außenbeleuchtung Rot 9 AWG18
	Sicherung 5A Positionsleuchte Rot 6 AWG18
	Sicherung 5A Bilgepumpe Rot 4 AWG16

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK

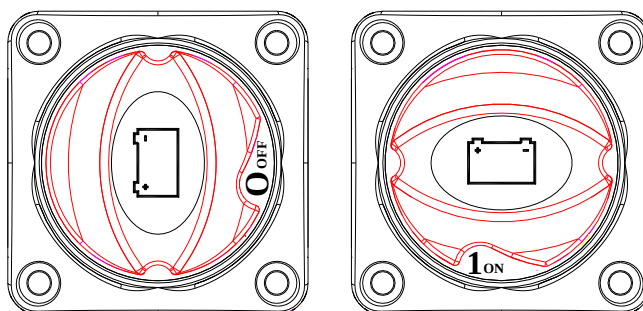
V-2-3 Anordnung der Elemente



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Zugang zum Batterieschalter
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten
4	Zugang zum Sicherungskasten
5	Sicherungskasten

V-2-4 Batterieschalter

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.

**WARNUNG**

SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF DIE POSITION „OFF“ STELLEN

V-2-5 Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Zur routinemäßigen Wartung beachten Sie die von ZODIAC und vom Batteriehersteller gegebenen Empfehlungen.



PFLEGEN SIE IHRE BATTERIE:

- HALTEN SIE DIE BATTERIE SAUBER UND TROCKEN, UM VORZEITIGEN VERSCHLEIß ZU VERMEIDEN.
- ZIEHEN SIE DIE ANSCHLUSSKLEMMEN FEST UND PFLEGEN SIE DIE BATTERIEANSCHLÜSSE DURCH REGELMÄßIGES SCHMIEREN MIT VASELINE.



VORSICHT!!!

LEITUNGSWASSER ENTHÄLT MINERALIEN, DIE IHRE BATTERIEN BESCHÄDIGEN.

FÜLLEN SIE DIE BATTERIE DAHER STETS MIT DESTILLIERTEM WASSER AUF.

BAUEN SIE DIE BATTERIE SO EIN, DASS ZWISCHEN DER BATTERIEOBERFLÄCHE UND DEM TREIBSTOFFTANK, DEM BENZINFILTER UND DEM ANSCHLUSS DER TREIBSTOFFLEITUNG EIN MINDESTABSTAND VON 12 ZOLL (305 MM) GEWAHRT BLEIBT.



WARNUNG

- HALTEN SIE DIE BATTERIEN UND DEN ELEKTROLYTEN VON KINDERN FERN.
- LEGEN SIE DIE BATTERIE NIEMALS AUF DIE SEITE.
- NEHMEN SIE DIE BATTERIE IMMER AUS DEM MOTORRAUM, WENN SIE ELEKTROLYT NACHFÜLLEN ODER DIE BATTERIE NACHLADEN MÜSSEN.
- DER ELEKTROLYT DER BATTERIE IST EINE GIFTIGE UND GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEIT. ER ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE, DIE SCHWERE VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT MIT HAUT, AUGEN UND KLEIDUNG.
- BATTERIEN KÖNNEN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN. HALTEN SIE FUNKENQUELLEN, OFFENE FLAMMEN, ZIGARETTEN USW. FERN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BATTERIE STETS AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT LADEN ODER BENUTZEN. TRAGEN SIE BEI ALLEN ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.

HINWEIS:

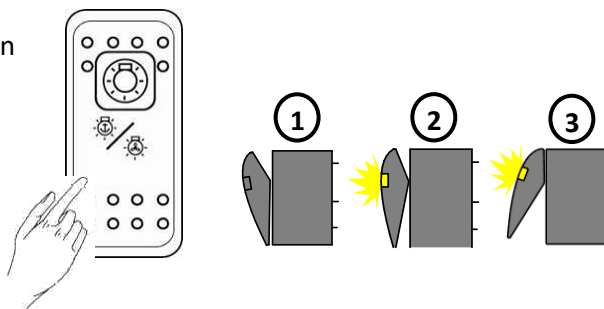
- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor erneuter Benutzung voll auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Elektrolytdichte: 1,28 bei 20°C.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE: ELEKTRIK

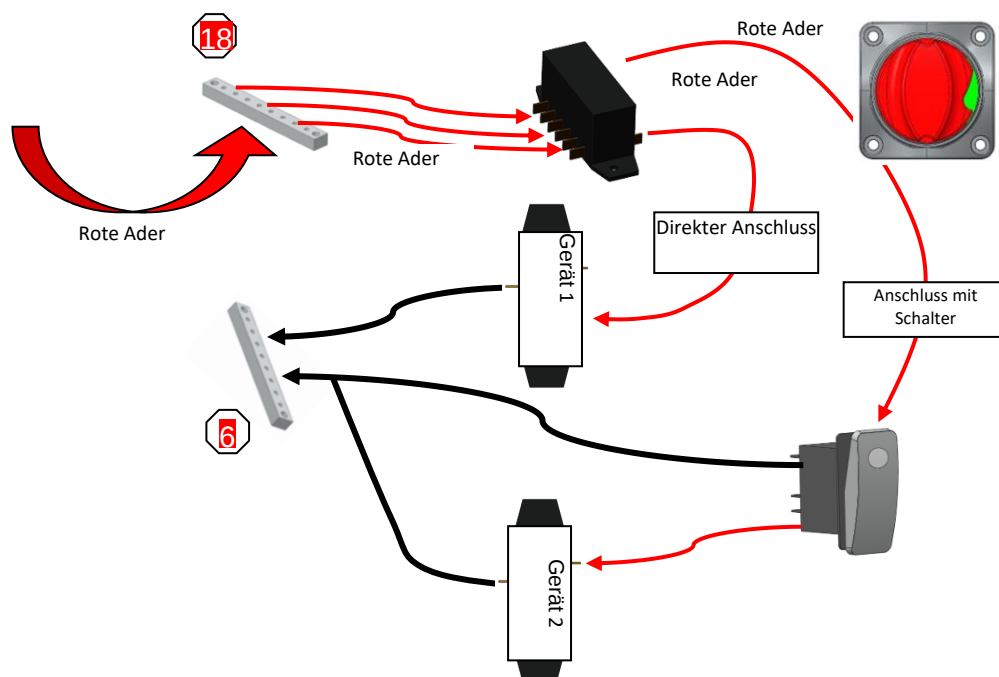
V-2-6 Positionsleuchten

Drücken Sie diese Taste, um die Positionsleuchten einzuschalten. Sie hat drei Stellungen.

- ① Positionsleuchten ausgeschaltet
- ② Position Topplicht
- ③ Position Topplicht, Backbord- und Steuerbordlicht.

**V-2-7 Verkabelung eines Zusatzgeräts**

- 1/ Wählen Sie einen freien Sicherungssteckplatz.
- 2/ Schließen Sie das Anschlusskabel Ihres Zusatzgeräts mit einer 6 mm breiten Flachsteckhülse an der entsprechenden Klemme für diesen Steckplatz an.
- 3/ Falls Sie für den Anschluss zusätzliches Kabel benötigen, verwenden Sie ein Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm², das die Empfehlungen für Bordinstallationen (UL1426 oder SAE J378 oder SAE J1127 oder SAE J1128 bzw. generell die ABYC- und/oder CE-Empfehlungen) erfüllt.
- 4/ Schließen Sie das Massekabel Ihres Zusatzgeräts mit einem Ringkabelschuh Ø 5 an die Erdungsklemme an (es gilt die gleiche Empfehlung wie für Kabel).
- 5/ Setzen Sie eine ATO-Sicherung mit einer maximalen Stromstärke von 15 A ein, wobei die Absicherung über der Stromaufnahme Ihres Geräts liegen muss.



V-2-7 Anschluss von Zusatzgeräten

Serienmäßig ist das Boot mit einer Bilgepumpe ausgestattet. Unter bestimmten Bedingungen können Sie darüber hinaus weitere Zusatzgeräte einbauen:

- ① Alle Zusatzgeräte, die Sie einbauen möchten, müssen im Steuerstand angeschlossen werden.
- ② Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:
 - A → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Boots dauerhaft eingesetzt werden (oder dauerhaft eingesetzt werden können),
 - B → Zusatzgeräte, die zeitweilig eingesetzt werden.

A	
Scheibenwischer	
Radio	
Echolot	
GPS	
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	
Σ	max. 336W

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronikgeräte	
Duschpumpe	
Berücksichtigte Höchstleistung	max. 102W



WARNUNG

Beim Nachrüsten ist unbedingt zu beachten, dass bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte A eine Gesamtleistung von maximal 336W (28A) UND bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte B eine Einzelleistung von maximal 102W (8.5A) nicht überschritten werden darf.

Die Kabelquerschnitte des Kabelbaums wurden für diese Werte ausgelegt. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann die Gefahr elektrischer Funktionsstörungen zur Folge haben und Kurzschlüsse verursachen.

Die Zusatzgeräte können (unter Beachtung der Höchstleistung) direkt an der positiven und negativen Sammelschiene vor dem Steuerstand anschlossen werden. Dabei ist ein geeigneter Sicherungseinsatz vorzusehen.

HINWEIS: Bei Ausstattung mit zahlreichen Elektrogeräten kann der momentane Stromverbrauch die Ladekapazität Ihres Außenbordmotors möglicherweise übersteigen.

Der Kabelbaum kann beispielsweise eine momentane Leistung von 570 W aufnehmen (einschließlich Positionsleuchten und Bilgepumpe), das entspricht einer Stromstärke von rund 48A. Bei voller Drehzahl liefern die Lichtmaschinen der heutigen Motoren in der Regel eine Stromstärke von 15 A. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Eine längere Benutzung dieser Geräte sollte daher vermieden werden, da sonst die Gefahr besteht, dass sich Ihre Batterie komplett entlädt und Sie Ihren Motor nicht mehr anlassen können.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

Beispiel 1

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 72 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 180W
- LED-Außenbeleuchtung 10 W
- Duschpumpe 48 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180W
Echolot	
GPS	36W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	72W
Σ	288W < 336W 👍

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	10 W
Signalhorn	
Diverse Elektronikgeräte	
Duschpumpe	48 W
Berücksichtigte Höchstleistung	58W (≤ 102W)

ERGEBNIS



Beispiel 2

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 60W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 180W
- Strahler mit 120 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180W
Echolot	
GPS	36W
Strahler	120W
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	60W
Σ	396W > 336W 👎

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronikgeräte	
Duschpumpe	
Berücksichtigte Höchstleistung	0W (≤ 102W) 👍

ERGEBNIS



ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

Beispiel 3

Gewünschte Zusatzgeräte:

- GPS-Gerät mit 60W
- Radiogerät mit 180W
- Signalhorn mit 120 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180W
Echolot	
GPS	60W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	
Σ	240W < 336W 👍

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronikgeräte	120W
Duschpumpe	
Berücksichtigte Höchstleistung	120 W (> 102W) ?

ERGEBNIS

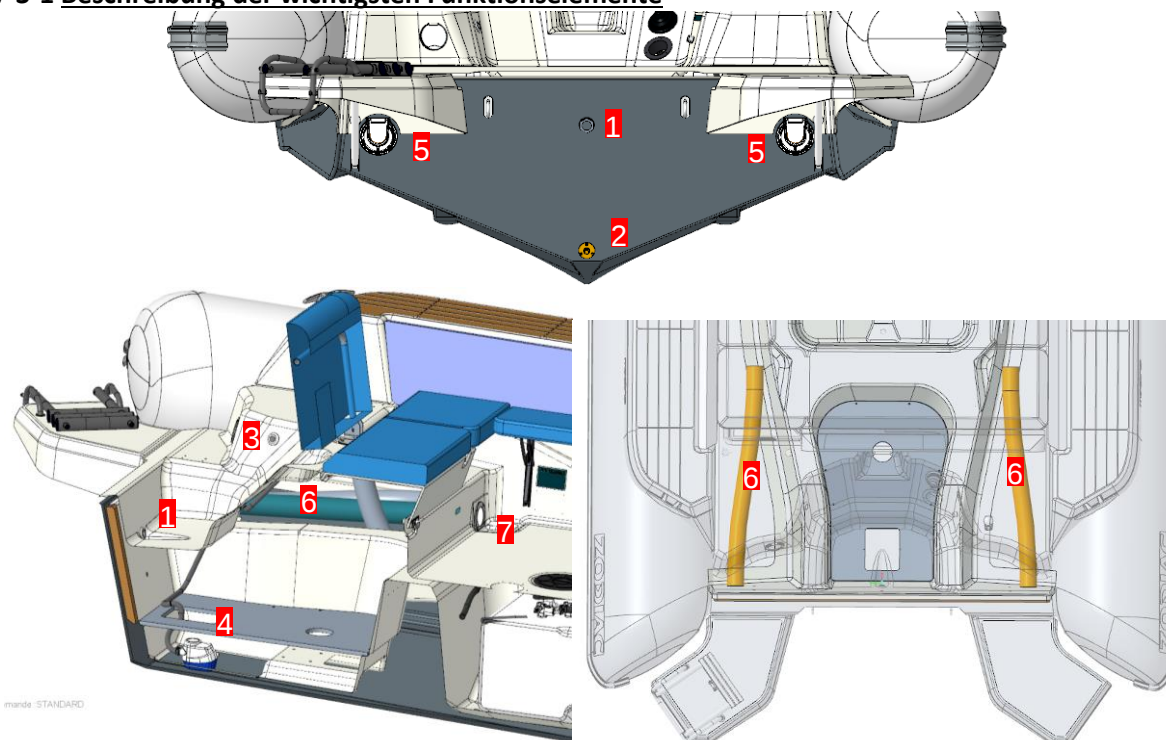


HINWEIS: Einige Hersteller geben die Stromstärke statt der aufgenommenen Leistung an. Beim Gleichstrom (das ist hier der Fall) können Sie einfach mit 12 multiplizieren, um die Leistung zu erhalten.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - LENZANLAGE

V-3 LENZANLAGE

V-3-1 Beschreibung der wichtigsten Funktionselemente

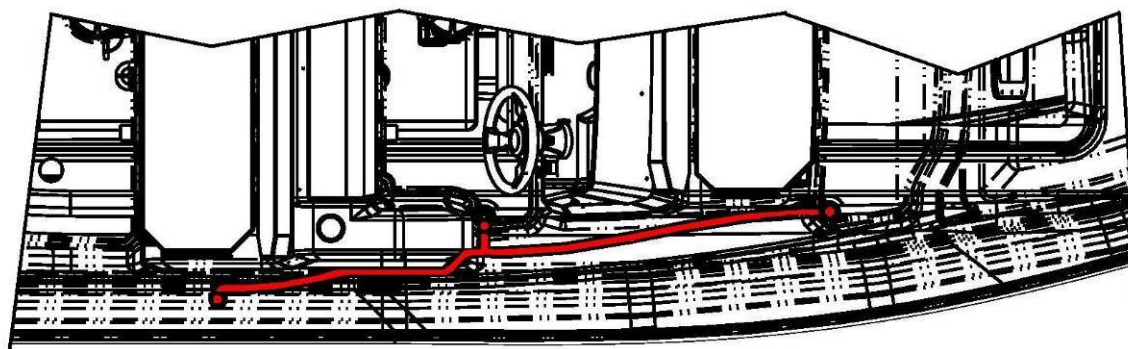


Pos.	BEZEICHNUNG
1	Abfluss Motorraum
2	Rumpflenzventil
3	Bilgepumpenauslauf
4	Bilgepumpe
5	Schnelllenzventil mit Rückschlagventil
6	Ablaufschläuche
7	Speigatts

V-3-2 Wasserabfluss an Deck

Das Boot ist selbstlenzend und mit einem Entwässerungssystem zum Ablassen von Regenwasser ausgestattet.

2 Speigatts an Deck, eines vor der Konsole und das zweite vor dem Bolster. Von den beiden Speigatts wird das Wasser zu einem dritten Speigatt im Rumpf geleitet.



V-3-3 Bilgepumpe

VERWENDUNG

Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

① Automatikbetrieb (feste Position): In dieser Stellung funktioniert die Bilgepumpe automatisch. Die Kontrolllampe leuchtet.

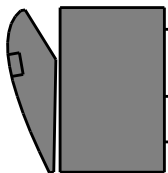
Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.

② Stopp: In dieser Position (feste Position) ist die Bilgepumpe abgeschaltet. Die Kontrolllampe ist aus.

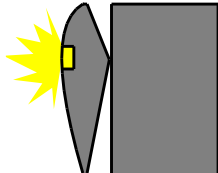
In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.

③ Zwangsbetrieb: Für den Zwangsbetrieb müssen Sie den Schalter gedrückt halten. Sobald Sie loslassen, kehrt der Schalter wieder in Position Automatikbetrieb (1) zurück.

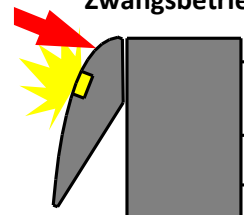
Position Stopp
-2



Position Automatikbetrieb
- 1



Position
Zwangsbetrieb -3



ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer Persenning, um dem Eindringen von Wasser im Falle von Regen vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).

WARNUNG

STELLEN SIE DEN SCHALTER DER BILGEPUMPE AM ANKER- ODER LIEGEPLATZ AUF AUTOMATIKBETRIEB.



VORSICHT!!!

DIE BILGEPUMPE IST NICHT ZUM LENZEN VON WASSER VORGESEHEN, DAS DURCH EIN EVENTUELLES LECK IM RUMPF EINDRINGT. ES OBLIEGT DEM EIGNER DAFÜR ZU SORGEN, DASS SICH AN BORD MINDESTENS EINE VERLIERSICHER BEFESTIGTE SCHÖPFKELLE BEFINDET.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - LENZANLAGE



VORSICHT!!!

ÜBERPRÜFEN SIE REGELMÄSSIG DIE FUNKTIONSFÄHIGKEIT DER BILGEPUMPE (SIEHE GEBRAUCHSANWEISUNG) UND REINIGEN SIE DIE ANSAUGPUNKTE VON FREMDKÖRPERN, DIE DEN DURCHFLUSS BEHINDERN KÖNNTEN.

Ihre Pumpe hat einen Durchsatz von ca. 45 Litern pro Minute. Sie ist über den Staukasten im Heck zugänglich.

V-3-4 Rumpflenzenventil



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)



**OFFENE POSITION, LENZVENTILVERSCHLUSS
ENTFERNT.**

Boot im Wasser...



**GESCHLOSSENE POSITION, LENZVENTILVERSCHLUSS EINGESETZT.
(VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER LENZVENTILVERSCHLUSS
ORDNUNGSGEMÄSS GESCHLOSSEN/FESTGESCHRAUBT IST)**

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - LENKUNG

V-4 LENKUNG

Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers der Lenkung (Einbau, Benutzung und Wartung).

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

V-5 BRANDSCHUTZ



WARNUNG

- **WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN FEUERLÖSCHER AN BORD MITZUFÜHREN. BEACHTEN SIE BITTE DIE IN IHREM LAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN.**
- **KEIN ENTZÜNDLICHES MATERIAL IN DER NÄHE ODER ÜBER DEN KOCHERN ABLEGEN.**

Das Boot wird ohne Feuerlöscher geliefert. Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Im Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher im Heckstaukasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

Achten Sie darauf, dass die Bilgepumpen sauber sind, und kontrollieren Sie regelmäßig, dass kein Kraftstoff und keine Dämpfe austreten.

Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.

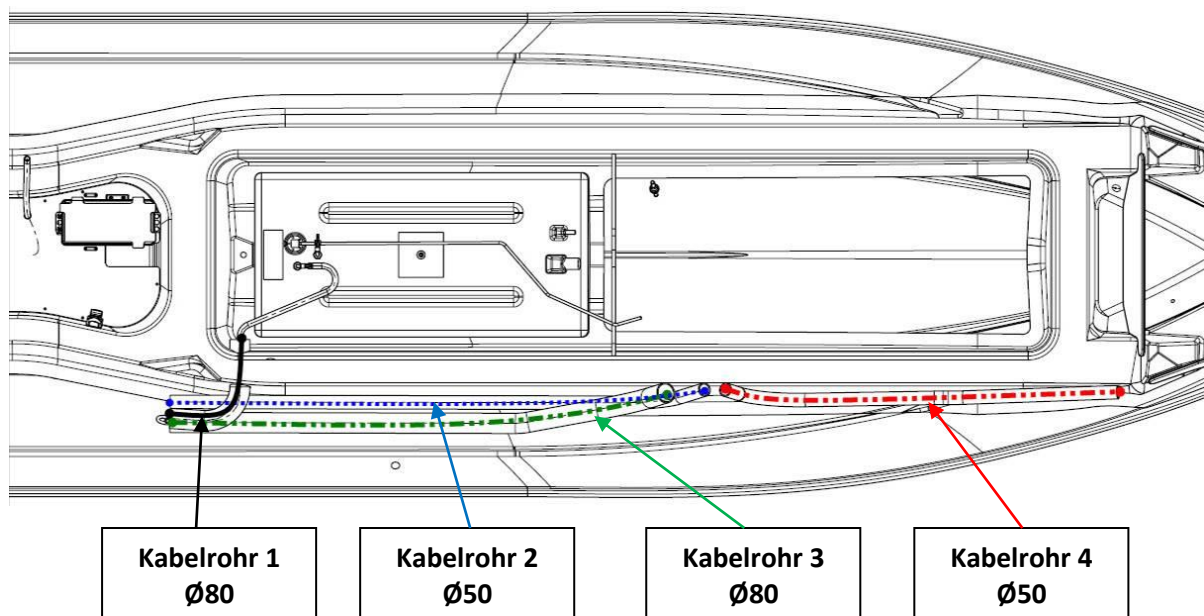
Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.

Der Zugang zu den Sicherheitsbedienelementen darf nicht versperrt werden, dazu gehören insbesondere Absperrhähne der Kraftstoffanlage und elektrische Schalter.

Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

V-6 KABELVERLEGUNG

Ansicht von oben ohne Deck



Kabelrohr 1: Zur Durchführung der Motorversorgungsleitungen.

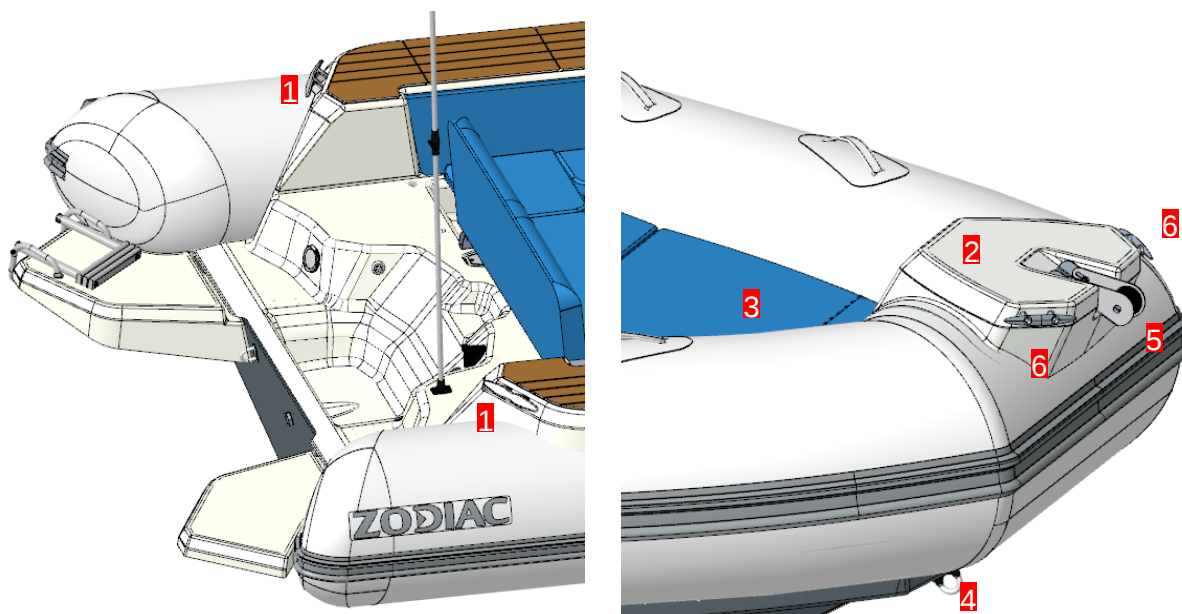
Kabelrohr 2: Zur Durchführung der Lenkungsseile.

Kabelrohr 3: Zur Durchführung des Kabelbaums und des Motorkabelbaums (nicht im Lieferumfang enthalten)

Kabelrohr 4: Zur Durchführung des elektrischen Kabels für die Positionslichter und des Kabelbaums für die Ankerwinde (nicht im Lieferumfang enthalten)

ANLAGEN UND KREISLÄUFE - Ankern/Festmachen

V-7 ANKERN / FESTMACHEN

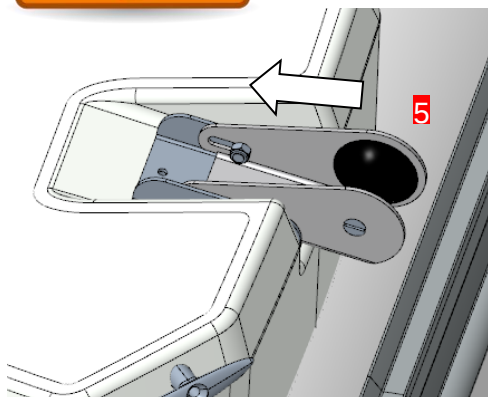


Pos.	BEZEICHNUNG
1	Heckbelegklampen
2	Polyester-Davit mit Edelstahl-Davit
3	Ankerkasten
4	Bugring
5	Seilrolle
6	Bugbelegklampen



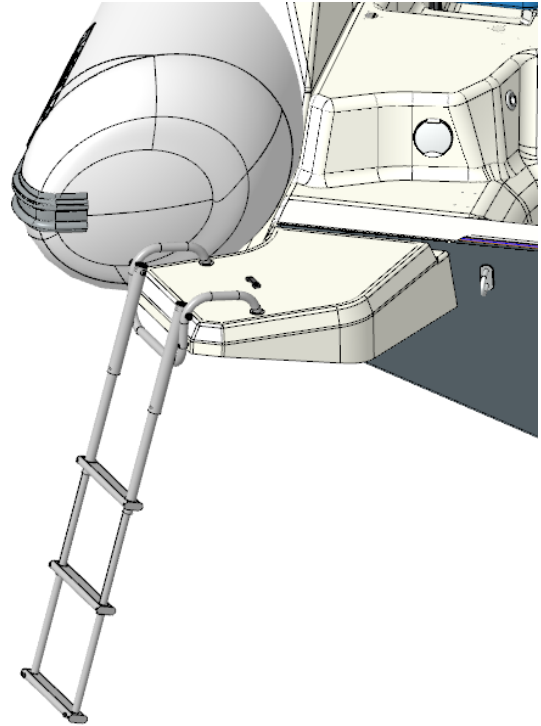
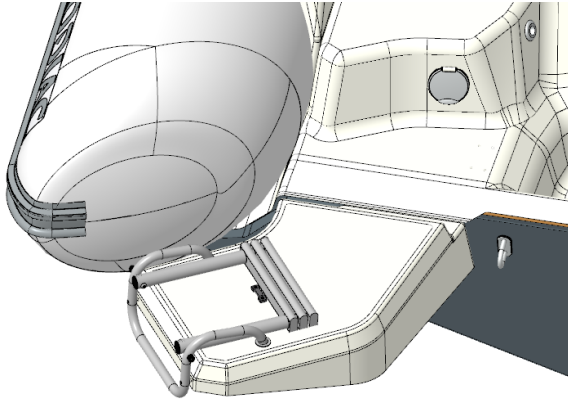
WARNUNG

- FÜR EIN DAUERHAFTES FESTMACHEN MUSS DER AM BUG ANGEBRACHTE BUGRING VERWENDET WERDEN.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE BEI DER WAHL DES RICHTIGEN ANKERTAUS LÄNGE UND GEWICHT IHRES BOOTS.



SETZEN SIE DIE SEILROLLE WÄHREND DER FAHRT ZURÜCK, UM SICHERE KLEMMUNG ZU GEWÄHRLEISTEN

V-8 EINSTIEG



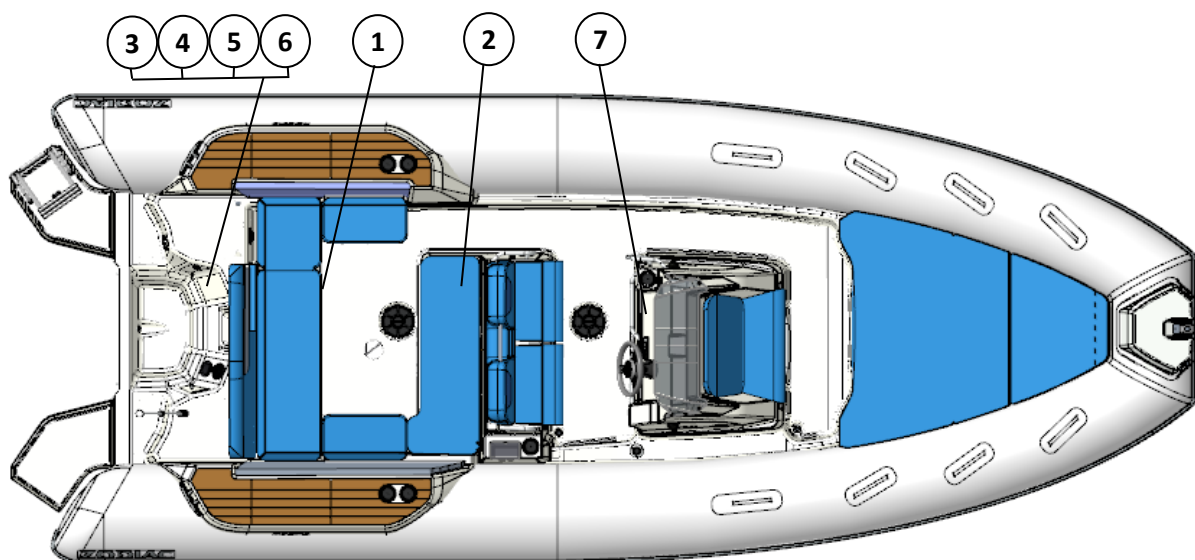
GEFAHR!!!

VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET IST, BEVOR EINE PERSON ÜBER DIE HECKLEITER AN BORD STEIGT.



WARNUNG

WENN NUR EINE PERSON AN BORD IST UND DIE EINSTIEGSLEITER VOM WASSER AUS NICHT AUSGEKLAPPT WERDEN KANN, MUSS DIE LEITER BEI NUTZUNG DES BOOTS STÄNDIG AUSGEKLAPPT BLEIBEN.

WARNSCHILDER**VI-1 POSITION DER SICHERHEITSaufKLEBE**

WARNSCHILDER

VI-2 BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER



⚠ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

⚠ AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

⚠ AVERTISSEMENTS

L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

⚠ ATTENTION

UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING

DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

⚠ DANGER

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

⚠ DANGER

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

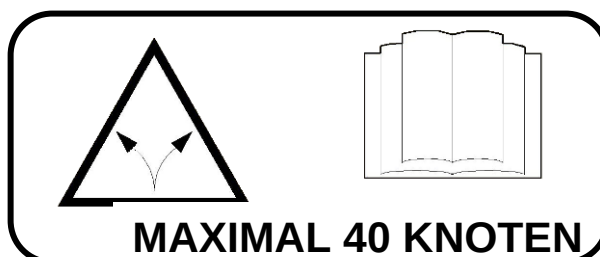
⚠ DANGER

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

⚠ DANGER

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



7